PART II

THE CHECKLIST BY TITLE

OF ARABIC-PRINTED WORKS
NOTES ON THE COMPILATION AND USES OF THE CHECKLIST

The drawing up of a bibliographical list of early Egyptian publications based on information derived from a number of scattered sources of uneven quality presents several problems, amongst which is the difficulty of establishing the author and the subject of the printed work, and indeed even its title and the language it was written in. In view of these difficulties, the following list of Egyptian publications has been drawn up in strict alphabetical order according to the title. Under every established title, there will be several entries to comprise the essential bibliographical and publication data, such as the author, language, work-classification, subject-matter, date and place of publication, in addition to other notes on source-references, volume(s)/part(s), page-numbers, prices, and copies printed/consumed (i.e. distributed and/or sold), which will be given as sufficient and correct as possible for the purpose of serving as a checklist and of providing this study with information to be used for surveys and statistics in order to gain a better understanding of early Egyptian book production and trade. The principles and methods adopted for the entry are as follows:

1. TITLES: Owing to the lack of a uniform system of titling Arabic-character works and the lack of title-page in many early printed works, it is not uncommon to find that a work is given
various title-names in different editions/sources or in different sources referring to the same edition of the work. As a general rule, a certain title-name is adopted here as the filing-title for an identified work without regard to other title-name(s) it may have in sources or in editions. The principles and methods adopted for deciding the filing-title are as follows:


But when no literary name is known, then

(2) a well-known or a commonly-accepted name is taken into account, especially in the cases of poetic works, epistles, and many commentaries etc., e.g. "Diwān Amīr al-Mu'minīn 'Alī B. Abī Ta'lib" (as in No.042), "Insāh al-'Aṭṭār" (No.144), and "Hāshiyat Ṣād al-Ḥākīm al-Siyālūkūṭī (d. 1067/1556-57) al-Hāshiyat Ṣād al-Ghafūr al-Lārī (d. 912/1506) al-Fawā'id al-Diya'īyya [Sharḥ Ṣād al-Rahmān al-Jāmī (d. 898/1492) al-Kāfiya li-'Uthmān Ibn al-Ḥājbib (d. 646/1249)]" (work No.117).

If both of the above-mentioned title-names are not known and no extant copy of the work in question is available, other names will be adopted in the following order of preference:
(3) a transliteration according to the source origin of greatest authority,
e.g. "Asakiri Piadegiani Chaififun Seferde Olan Chidmetlerini Mubin Risale" (as in work No.017), and
"Huda Rabbim" (No.123);
(4) a descriptive name,
e.g. "Batülüşiiyya ya'cînî [that is] Risâla fî al-Ţibb al-Bashârî", (No.029);
"Le Diwan de Nesimi" (No.063);
(5) a translation,
e.g. "Kalender für das Jahr 1831" (No.167).
But when an extant copy of the printed work is available, then
(6) the incipit (i.e. the first few words of the text) will be taken as the filing-title of the publication,
e.g. "Ishbû Fihrîst MahçuSa-t Mişrda ... etc." (No.151).

Apart from these above-mentioned rules, where a work has been published more than once without a literary or a well-known/ commonly-accepted title-name, the title of the first edition is usually taken as the filing-title of the various editions, such as "Kitâb fî Šina'at Šibâghat al-Ĥarîr" (No.185). Other title-names of a work, which are not taken as the filing-title, may be mentioned in annotations or notes (i.e. under the boxed-heading "contents-note" and "N.B." respectively, cf. below, pp. 189–90) for reference and comparison, and are not filed as the filing-title for cross-reference except in the case of collection-edition (cf. below, pp. 182–83).
These title-names taken as the filing-titles are underscored and filed according to the capitalized letters only. Some parts of the title are not taken into account as the letters/words of filing order, such as the Arabic article "al-", the Persian idāfa (i.e. "-i" or "-yi"), and certain words and names of persons which either do not form the essential part of the title, such as "kitāb", "tarjama", and "taʻrīb" in the cases of No.138, No.502, and No.183; or the distinctive part of the author's name which is being used in the title, such as "B.", "Sulaymān", and "Kamāl al-Dīn", in No.042, No.111, and No.115 respectively.

2. AUTHORS: In general, the Turkish and Persian names are given and transliterated according to the Arabic method. For the purpose of further filing, those authors who have given-names in a style adopted by most contemporaries, consisting of two or three names, will have their surname, by which they are best known, capitalized, e.g.

"Muḥammad Pasha CĀKĪF", and "Rifāʿa Rāfī al-ṬAHTĀWĪ".

While with others whose names consist of a chain of various parts, only the well-known/distinctive part of the name by which they are known by most people will be capitalized, e.g.

"Muṣliḥ al-Dīn SAČDĪ SHĪRĀZĪ", and

"Muḥammad Śādiq B. ČAbd al-Raḥmān al-Arzānjānī known as MUFTĪ-ZĀDA".

But in some cases, the author's names are given without capitalization when their names are known in that form and are filed in that way as a whole, e.g.

"CĀLĪ B. AbĪ ṬĀLĪB".
In addition, the translator's names usually come in parentheses after the author, and in the case of anonymous authorship the abbreviation "anon." is given. The date of birth and/or death, if unknown then the approximate date, is added after the author's/translator's names with the exception of most western authors, thus:

"Muḥammad Pasha ṢÂKÎF, 1202-64/1787-1848",
"ṢÂlî B. Abî Ṭâlib, d. 40/660",
"Antoine B. CLOT Bey (tr. anon.)",
"anon. (tr. Yuhannâ ṢÂNÎRÎ, fl. 13th/19th)", and
"anon." only (in the case of the author, or both the author and the translator, being unknown).

3. REMARKS: The language, work-classification and subject-matter of the work in question will be specifically noted here after the entry of the title and author, owing to their importance in conducting literary and statistical surveys. The principles and methods for their entry will be separately noted as follows:

(1) Language (the first sub-entry), noted for example as:

"Arabic" for an Arabic work, or

"Turkish (French)" for a Turkish work translated from French, or

"Persian" for a Persian work, or

"Unknown (?)" for a translation in an unknown language, the language from which it was translated also being unknown, or

"Arabic-Turkish (Arabic)" for a bilingual work of the same text printed in Arabic and Turkish, of which the latter version is a translation from the Arabic original; in this case, the work figures only as an Arabic work in the survey and statistics of the study.
(2) Work-classification (the second sub-entry), noted either as:

"Contemporary Writing", for a work written/composed after or in the year 1200 A.H. (i.e. 1785-1786), or

"Translation Work", for a work translated after or in the year 1200 A.H., or

"Classical Literature", for a work or translation written/made before the year 1200 A.H.

The adoption of the Muslim year "1200 A.H." as a dividing line in the classification of works, especially between contemporary writing and classical literature, is based mainly on the fact that there was around this time a significant development in Arabic-printing within the domains of the Ottoman Empire. The art of printing was used, after this date, by the government as a means of modernization, and there began to be produced significant quantities of original works and translations of new subjects. However, in some cases we have works whose work-classification cannot be determined owing to lack of information, in which case a question-mark "?" is added to the work-classification to denote doubt, e.g.

"Contemporary Writing ?" which is given, in most cases, to works dealing with subjects in social sciences, pure sciences and technology, and

"Classical Literature ?" which is often given to works dealing with subjects in philosophy, religion, language, literature, and history.

Nevertheless, there are several exception in the classification of certain works, such as work No.506.
Subject-matters (the third sub-entry), noted under the abbreviation of the DDC's (= Dewey Decimal Classification) ten main classes of subjects and the proper notation of the subject-matters allocated in the modified schedule of DDC for early Egyptian publications. For example, "Phil.160" stands for a work on the subject-matter of logic which is classified in the second main class of the DDC, i.e. the subject of philosophy and related sciences, and is allocated to that notation in the DDC; "Rel.297(1)" stands for a work on the subject-matter of the Qur'ān and its sciences, which is allocated to the notation in the modified scheme of the DDC (as shown in Table 32), but under the same subclass of Islam as given in the original DDC; "SocS.351" stands for an administrative publication which is classified in the third main classes of the DDC, and is allocated to the subclass given under the notation of "351".

These three pieces of information on the language, work-classification, and subject-matter of a work will thereafter be noted (after the word "Remarks") within square brackets, and separated by a diagonal "/", e.g.

"[Remarks: Unknown / Classical Literature ? / Gen.094]", or "[Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5)]". These two remarks-entries above stand for: (a) a work of which the language is not known and which has been arbitrarily classified in the Checklist as "Classical Literature" and allocated to the notation of "Gen.094" owing to its subject-matter being unknown, and (b) an Arabic
work which has been classified as a contemporary writing on Arabic grammar. These remarks-entries will also be abbreviated, within parentheses, in the form of "(U-CL.0)" and "(A-CW.4)" respectively, as in the case of the above two examples, with the "U" representing "Unknown", "CL" "Classical Literature", "0" the notation "000" (i.e. the first of the DDC’s ten main classes "Generalities"), "A" the language of "Arabic", "CW" the "Contemporary Writing", "4" the notation "400" (= the fifth of the DDC’s ten main classes "Language"), and so on. This abbreviated form of the remarks-entry is preceded by a basic number referring to the order of appearance of the work’s filing-title in the Checklist, and then to form a code-number which will precede the filing-title in the Checklist and be cited, especially in the third part of this study, to avoid the repetition of titles.

For instance, the order of appearance for the title "Dīwān-i Ḥāfiz" is 49th on the Checklist, and its basic number of appearance is thus "No.049"; while the full remarks-entry, that is "Persian / Classical Literature / Lit.891(1)", is abbreviated and bracketed as "(P-CL.8)". Thus, the code-number of Dīwān-i Ḥāfiz is "No.049(P-CL.8)" which indicates that the work in question appears as the 49th (No.049) on the Checklist, and is classified as a Persian work (P), as classical literature (CL), and as literature (8) in regard to its language, work-classification and subject-matter.

In the same way, the code-number "No.428(T-CL.8)" indicates that the work in question appears as the 428th on the List, which is, Sharḥ-i Dīwān-i Ḥāfiz-i Shīrāzī, written in Turkish (T), regarded as a work of classical literature (CL), and classified in the ninth of the DDC’s ten main classes under the notation "800" (8), i.e.
a work of literature. However, the full remarks-entry of the work is given as "Turkish / Classical Literature / Lit.891(1)" in which the third sub-entry "Lit.891(1)" indicates that this is a work on Persian poetry, despite being indicated as a Turkish classical literary work from its code-number. This apparent contradiction is based on two interpretations of the work: One is based on the language of the work, the other on the subject-matter. As a result of the two interpretations, the figure denoting the works' subject-matter (as shown in Table 32) will be different from that denoting the language and subject surveys (as shown in Tables 36-56). In the former survey, the work in question is classified as a work on Persian poetry, while in the latter, it is only regarded as a Turkish literary work.

In this study, when the code-number referring to a work is quoted, it will sometimes be followed by the date of publication with the Muslim year, such as "No.049(P-CL.8): 1256" and "No.428(T-CL.8): 1250" to denote the edition of the work. The denotation of edition(s) will also be made by using the basic number of a work, such as "No.049" and "No.428", followed by a numeral set on a space-lower than the basic number to denote the edition concerned, e.g.:

"No.049_1" = Edn₁ of work No.049

(i.e. the edition published in 1256), and

"No.428_1" = Edn₁ of work No.428

(i.e. the edition published in 1250).
4. EDITIONS: Under this entry, there are several sections concerning the edition (including the date and place of publication), source-references, and annotation of the work/edition in question. In the following, they will be discussed separately as:

(1) The entry of edition (abbreviated as "Edn"): It comprises three sub-entries: (a) the denotation of the total number of editions listed in the Checklist, by the use of "Edn$_1$", "Edn$_2$", "Edn$_3$", "Edn$_4$" and so on, each of them being followed immediately by (b) the date of publication and (c) the place of publication of the edition/work in question. For instance, in the case of work No.049, we have two editions listed under this work up to 1850, i.e.

" Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Alexandria: Maṭba‘at Sarāy Ra‘s al-Tīn, and Būlāq (see under: No.443 )", and

"* Edn$_2$ : 1256 (1840-41) / Būlāq."

We can see from the above examples that there are two main kinds of editions listed in this Checklist. One is asterisked (i.e. preceded by a "*") before the abbreviation "Edn", as shown in the above exampled "Edn$_2$ of No.049"), and is termed "distinct edition" which will figure in the literary and statistical survey of this study as it figures in other general modern bibliographies, to show the frequency of the work in question being published as a printed edition. The other bears no asterisk (as shown in the above-exampled "Edn$_1$ of No.049"), and is termed "text-edition" which does not figure in this study as a printed edition but acts as an aid to research to show the frequency of the work’s publication during the period of study in a work which contains more than a work/text in the form of separate texts or interliner texts.
The asterisked edition will in turn consist of two kinds: (a) a one-asterisked edition which indicates that it contains only a single text/work in it, and (b) a double-asterisked edition which indicates that it contains more than one text/work and is also called a "collection-edition", such as "Edn₁ of No.428", which is listed as: "** Edn₁: 1250(1834-35) / Alexandria: Maṭba'at Ra's al-Tīn and Būlāq."

However, if the collection-edition is entered in the remarks-entry as having a bilingual status, i.e. "Arabic-Turkish" or "Turkish-Arabic (French)"), in the first sub-entry of that section dealing with its language, the work will be listed only under a filing-title without the listing of another version under a different filing-title to contain the text-edition, such as No.319, and No.313 etc. Otherwise, the texts/works included in the collection-edition will be listed under the title-name of each with a non-asterisked edition for cross-reference. In this case, the title-names chosen for these texts/works will follow the principles set in the above title-entry, and the filing-title chosen for the collection-edition will be listed either under:

(a) a title-name specifically-adopted for it, such as Majmuʿat al-Muʿaddimāt fī al-Nahw, as in the case of No.237, where the work is marked with two asterisks as a collection-edition while the three texts/works contained in it are each listed under its own title, namely, Al-ʿAwāmil al-Jadīda (No.020), Iʿshār al-ʿAsrār (No.153) and Al-Kāfiya (No.166) respectively, with a non-asterisked edition under these filing-titles, i.e. Edn₁ for No.020, Edn₁ for No.153, and Edn₁ for No.166 respectively; or
(b) a title-name coinciding with one of the titles of the texts and works included, such as Sharh-i Diwan-i Hafiz-i Shirazi, in the case of No.428, where Sudi Busnawi's (d. c.1006/1598) commentary on Shams al-Din Muhammed Hafiz Shirazi's (d. 992/1390) diwan was published in 1250 A.H. with the text. The 1250 A.H. edition of the same commentary (i.e. Edn₁ of No.428) is listed not only under its own title but also with two asterisks to figure as a collection-edition, as the collection-edition in question is listed under that title, while the diwan is listed under its own filing-title, Diwan-i Hafiz, with a non-asterisked edition (i.e. Edn₁ of No.049) to figure as a text-edition.

Certain sources sometimes mention these various kinds of editions without distinguishing them, as we do here as a "distinct-edition" (or "collection-edition") and "text-edition", and this often leads to confusion. The listing of these various kinds of editions will allow us to perceive the popularity of a work in a given period. In the Checklist, the listing of editions has been carried down to the end of the thirteenth century Hegira (i.e. 1299/1881-82) in order to provide a comparison between the first thirty years (i.e. 1238-1267/1822-1851) and the second thirty years (1268-1299/1851-1882) of the first Muslim century of Arabic-printing in Egypt. Because there may still be editions which have not come to our attention, the entry of "Edn₁", "Edn₂", and "Edn₃" etc. does not denote the specific edition (i.e. the notation does not refer to the first, second, or third edition of the work in question), and various editions of the work may also be referred to as "No.049₁" and "No.049₂", instead of "Edn₁ of No.049" and "Edn₂ of No.049" respectively.
The enumerated edition (i.e., Edn₁, Edn₂, and Edn₃) will be then followed immediately by:

(a) the date of publication—The dating system is that the year is given either according to the Muslim calendar or the Christian, depending on the style adopted by the source reference, with the full corresponding year(s) of its counterpart in parentheses, e.g. 

"1240 (1824-25)" and "1826 (1241-42)".

If there is doubt or an uncertainty, the date is given as:

"1250 (1834-35)?", or "c. 1252 (1836-37)", or "c. 1834 (1249-50)?".

When a work (mostly in several volumes) was printed/published over a period of years, and the various volumes are listed with an edition under a filing-title, the date is given as:

"1258-60 (1842-45)".

But in some cases, the work may be listed under different filing-titles with editions for its various volumes/parts. The appropriate date will in such cases be given separately for the edition concerned under which each volume/part is listed, for instance, the date "1251 (1835-36)" is given to Edn₁ of No.018, Edn₁ of No.316, and Edn₁ of No.339, while "1252 (1836-37)" is given to Edn₁ of No.333, although these four works are parts of a collection of works on cavalry. In this case, these four also figure as four different printed works in surveys and statistics. As a general rule, both corresponding years of the counterpart are given even when sources mention a specific year. This is done because the precise date of publication of many works is not ascertainable and in order to eliminate the confusion which arises when different sources convert the same year differently,
e.g. "1254 (1838)" and "1254 (1839)" in the case of work No.039. The precise date (including month and even date), if known, will however be noted in the "contents-note" section (cf. below, p.189) using such expressions as "Printing finished: ... ", or "Printing executed: ... " according to the Arabic wording "tamma ãbab ... " or "tubi'Ca/tubicat ... " as found either in the colophon or in sources, e.g. No.039, where the precise date is mentioned as:

" ... Printing executed: Rab\(^\text{c}\) I, 1254/May-June 1838."

Although the date of publication is given in both Muslim and Christian years, only the figure of the Muslim calendar is taken into account as the determining element in respect of annual surveys and statistics. If Muslim years are given, either within or without parentheses, only the last figure of the calendar is regarded as the determining element for the date of publication, e.g.

"Edn\(_1\) of No.039" figures as being published in "1254 A.H." as the date of publication is "1254 (1838–39)", and

"Edn\(_1\) of No.152" figures as being published in "1266 A.H." as the date of its publication is "1258–66 (1842–50)", but

"Edn\(_1\) of No.064" figures as being published in "1257 A.H." as the date of publication is given as "1841 (1256–57)".

Works whose dates of publication are not known are categorized as "no date" (abbreviated to "n.d.") in surveys and statistics, whereas their date of publication may be given in the Checklist as:

"no date (before 1262/1845–46)", (as in No.037\(_1\)) or

"no date (between 1830/1245–46 and 1842/1257–58)" (No.180\(_2\))
Although the full corresponding years of the counterpart are given in many places, elsewhere in the List or in the study, "A.H." is always added to the Muslim year when it is mentioned without the corresponding conversion, e.g. "1250 A.H.", but not in the case of a Christian year which is only mentioned in figures, e.g. "1836".

(b) the place of publication— Generally, the place-name "Būlāq" is given to works printed/published or, in some cases, attributed to the printing-press of Būlāq. With non-Būlāq imprints, the press-name, if known, is given after the name of city/place, e.g. "Cairo: Maṭba'at Dīwān al-Jihādiyya", or "Cairo: Maṭba'at al-Ṭibb bi-Abī Za'bal". Otherwise, only the city-/place-name is given according to the source of origin, i.e. "Cairo (or al-Qāhirah)" or "Miṣr", the latter usually referring to the city of Cairo, and in this case an effort has been made to identify the press responsible for the printing of the work in question. Though the listing of various distinct/text editions has been carried down to the year 1299/1881-82, only those editions/works appearing during the period under study, i.e. 1238-67/1822-51, will be marked with asterisks, or be provided with source-references. The principles and methods of entering the source-references are as follows:

(2) The entry of source-reference: Owing to the uneven quality of the sources, they will be classified as three kinds and noted under different square-boxed headings:

(a) "bibliog. ref"— for bibliographical references, such as catalogues and lists of collections, in which the location of the extant copy of a work/edition in question can be found; they will be arranged here according to alphabetical order.
(b) "lit. ref."— for literary references, such as lists of publications, studies, and reference works etc., which make mention of the printed work/edition in question, and in most cases give no location of any extant copy of the work/edition in question. They will be arranged here according to the chronological order of their appearance.

(c) "comp. ref."— for comparative references which refer to

(i) a work which cannot be satisfactorily identified, due to lack of information or other difficulties, as being identical to a work mentioned by other sources and listed under an established title. Such dubious works are not listed under separate filing-titles as independant works, but are listed under the established work to which they appear to be similar, with their source-reference(s) being listed provisionally under this boxed-heading.

(ii) a work/edition which is mentioned by a source without the date of publication, and whose edition status (i.e. which edition it is) cannot therefore be determined but is known to have been published more than once during the period of study, i.e. 1238-67 (1822-51). Such a doubtful edition will be arbitrarily attributed to the edition whose date of publication is closest to the date of appearance of the source in question, and the source-reference will be listed under this boxed-heading. In cases where only one edition of the work in question is known to have been published during the period under discussion, edition(s) mentioned by source(s) without date is/are attributed to the only-known edition, and the source-reference(s) in question is/are listed accordingly in the boxed-heading for literary or bibliographical references.
(iii) a work which is mentioned by one or more sources and cannot be positively identified or its existence ascertained, due to lack of corroborative evidence. Such a work is listed under a similarly identified work for comparison, with its source-reference(s) being at the same time listed under this boxed heading.

In this section, the source-reference is quoted in the full abbreviated form for sources (as given in the "Abbreviations", cf. pp. xiv-xxii), i.e. the abbreviated title of the source to be preceded by the name of author or of place, e.g.

"BianchiCG", "RidwānQMB", "CairoFKA", and "IstBK", etc., but "BN", "FM", and "GAL" only, when no person- or place- name is given.

The full abbreviation of the source will be then followed by the volume, part, page, and line number of the source, thus:

"CairoFKT-28"— indicating that the reference is to page "28" (of the source "CairoFKT");

"GAL-s.II/496, z.II/485"— indicating that the reference is to page "496" in part "s.II", and to page "485" in part "z.II" (of the source "GAL") respectively;

"AlexMB-X.g.ii/29"— indicating that the reference is to page "29" in section "ii" of the part "g" of the volume "X" (of the source "AlexMB");

"BowringRE-142:42"— indicating that the reference is to line "42" on page "142" (of the source "BowringRE");

"BulaqMK-2:13-15"— indicating that the reference is to lines "13 to 15" on page "2" (of the source "BulaqMK");
"BianchiCG-51_161"— indicating that the reference is to the work enumerated as number "161" on page "51" (of the source "BianchiCG"); and

"BM(CAB-II/806): 14546.d.5"— indicating that the reference is to the work with the call-number "14546.d.5" noted on page "806" in volume/part "II" (of the source "BM(CAB)"), but when the work is only available through the card-catalogue of the library, then it will be quoted as "BM: 14546.f.1"

Elsewhere in the Checklist, either only the capitalized letters of the source, such as "FKT", "GAL", "MB", "RE", "MK", "CG", and "BM", will be quoted, if it has been already referred to in the source-reference section of the work under discussion; or the full abbreviation of the source will be given, if it has not been referred to in the source-reference section of the work in question. In the case of the latter, the volume, part, page and line number will be given in parentheses e.g. "CairoFKA (II/125, or vol. II, p. 125)", and "BulaqIF (p. 9, line 24). The reference to the volume, part and page number etc. will also be given in parentheses, in the case of the former, e.g. "GAL (vol. II, p.496)" and "GAL (vol. z.II, p. 485)", if the source referred to in the source-reference section contains more than one reference to the source-origin of the work in question, e.g. "GAL- s.II/496, z.II/485" for the example above.

Information drawn from the above source-references has been treated with care and sometimes with caution, and is given in the following three sections:

(1) "contents-note", to give brief information on the nature of the work as well as the number of volumes/parts and pages; the precise date of publication, if known, is also noted here. In
case of a collection-edition, the texts/works included will be also noted here.

(2) "/N.B./", to give annotations or remarks which differ from those given in the "contents-note" section for comparison and further identification; or to note errors in information given by some sources; or to detail doubts of certain sources which are in particular listed under the above-mentioned boxed-heading for "comparative references".

(3) "/price, copies printed/consumed/", to give information on the price(s), copies printed/consumed (i.e. sold and/or distributed) for a better understanding of book production and trade. They are tabulated under three main boxheadings of:
(a) "work/edition concerned", (b) "price", and (c) "copies printed/consumed (%)". Under the first boxheading, the work/edition in question is cited in the form of "No.022^" (= Edn_1 of work No.022, cf. above, pp. 181-84), which is followed, after the colon ":", by the date of its publication, and then by the source in which the price, copies printed and consumed are mentioned, e.g. in the case of work No.144, Inshā' al-ʿAttār, we have:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.1442: 1250 [NL-1253]</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [RE-1254]</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [CG-1258]</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [IF-1260]</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / 746 [74.6%]</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262]</td>
<td>...</td>
<td>1,000 / 1,000 (100%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No.1443: 1256 [MK-1262]</td>
<td>...</td>
<td>250 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Although the capitalized letters of the sources, such as "NL", "RE" "CG", "IF", and "MK", is given here in the table of price & copies printed instead of the full form of "MédemNL", "BowringRE" "BianchiCG", "BūlāqIF" and "BūlāqMK", they are, however, added with the date of its appearance in order to draw a comparison between prices and copies printed/consumed given at different times. Both the source and its date of appearance will be in parentheses, if the source in question is listed in the source-reference section under the square-boxed heading of "bibliog. ref." or "lit. ref.", and in square-brackets if listed under that of "comp. ref." These round- and square- bracketed sources will be arranged in chronological order of their dates of appearance under the same work/edition as they are listed in the Checklist, each of them is then aligned with the price, and copies printed/consumed, which it refers to, under the second and third boxheadings respectively. In these two latter cases, the Egyptian piastre (qirsh) is given as the unit of the price and is abbreviated as "q." here. The copies printed will be separated by a diagonal "/" from the copies consumed (and the percentage represented) under the third boxheading, in which the former is given on the left side of the diagonal and the latter on the right. In some cases, the number of printed copies of a work is not known, and only the copies still in store are given, in which case they will be given in square-brackets on the left side of the diagonal and be treated as the number of copies printed, such as the figure "1,054" in the following example (p. 194). The copies printed/consumed are taken mainly from two lists of publications, i.e. "BūlāqIF" and "BūlāqMK", issued by the Egyptian government around 1260 A.H. and 1262 A.H. respectively.
Given the many similarities between these two lists, it would seem that the second list was issued shortly after the first in order to supplement it with more items referring to publications and their printed copies and to give further notification of prices and copies still in store. However, the first list only gives the prices and copies left in store and does not mention the number of copies printed. In view of the fact that only the total number of copies still in store is given by BūlāqIF, the total number of copies consumed for the works listed in it up to that point (i.e. 1260 A.H.) is calculated from figures taken from separate sources, i.e. the number (of copies still in store) as given in IF is subtracted from the number (of printed copies) in MK, when the work listed in these two sources is identified as the same. In such a case, the percentage represented will be given in square-brackets, as compared to the figure of percentage given in parentheses which is calculated from figures given in the same source, i.e. in most cases of works listed in BūlāqMK. Also under this section dealing with price and copies printed/consumed, there will be several works/editions given together in one table for comparison, in this case, different works/editions are divided off by a line of spaced hyphens "---". When neither price or number of copies printed/consumed is available, three full stops "..." are substituted in these columnar matters. This will be further explained after the following example which consists of a complete entry embodying all of the above features.
EXAMPLE:

NO.022(A-TW.5)-- AL-AZHÂR AL-Bâdi'â Fî ǦîLM AL-Tâbî'â.

Author: Nicolas PERRON (tr. Yûhâna ǦâNÎRÎ, fl. 13th/19th).

* Remaks: Arabic (French) / Translation work / Pure5.3307

* Edn1: 1254 (1838-39) / Bûlâq.

*bibl. ref.:* BN(CAB-II/470-71,806); 14546.d.5; BN-III/357;
CairoPKA-V/375; ShurbajQAM-68,229.

*lit. ref.:* BianchiCG-51,160; BûlâqIF-5:20; BûlânMK-5:23;
ZenkerBO-I/156,1280; VanDyckIO-460-41; SarkÎMA-II/1389;
ShayyââLK-156; RidwanMB-468,167; ShâtîFAMT-107.

*comp. ref.:* BûtâqIF-5:17.


*N.B.:* This work is mentioned by BN under the title of Kitâb al-Tâbî'â (Al-Azhâr al-Bâdi'â ... etc.), while CG, BO, and CMB mention a work as Al-Tâbî'â ma'â Ashkâl which is probably the same as this work. However, BN mentions a work as Al-Tâbî'â. Kitâb by the same author and translator, but the date of publication as "1252 A.H." which is not ascertained to be another work/edition or a mistake. In addition, both MMA (vol. II, p. 1390) and FAMT (p. 107) mention, apart from this work (i.e. No.022), another work, under the title of Kitâb al-Tâbî'â, by the same translator and the same date of publication, but without giving the author.

It is uncertain whether this latter work mentioned by MMA and FAMT is the same as this work in question. Owing to this uncertainty, these two latter sources (i.e. SarkÎMA-II/1390 and ShâtîFAMT-107) are listed together with that of BN-III/357 and IF-5:17 (cf. below "Note b") under the boxed-heading of "comp. ref." for comparison.

Edn2: 1269 (1852-33) / Bûtâq.

Edn3: 1291 (1874-75) / Bûtâq.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 022: 1254 (CG-1258)</td>
<td>29.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>23.00-q.</td>
<td>... / 612/50.77</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>1,008 / 730 (72.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (Tf-1260)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>11,054 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: IF mentions the work under the description of *Hikmat-i Tabī'īyya Shākālī ...* etc. which is similar to that mentioned by MK.

Note b: Another work of the kind is mentioned by IF only as *Hikmat-i Tabī'īyya Šarī'īdīr.*

In the above example, we are informed that a work on natural philosophy by N. Perron was translated by Yūhannā ʿAnḥūrī from French into Arabic, and was published in 1254 A.H. which is listed in this Checklist under the edition enumerated as "Edn₁" under the filing-title of Al-Azhr al-Bādī'īa fī ʿIlm al-Tabī'īa, preceded by the code-number "No. 022(A-TW.5)". While the other two editions published in 1269 A.H. and 1291 A.H. are listed under the enumerated editions of "Edn₂" and "Edn₃" respectively. Apart from the sources which refer to this same work (i.e. No. 022₁), there are several sources, e.g. Sarkīšma-11/1390, ShāṭĪFMT-107, BūlāqIF-5:17 and BN-III/357, which mention a work which is not ascertained to be the same as the work (No. 022₁). Owing to this uncertainty, these four latter sources are therefore listed under the boxed-heading of "comp. ref." in the source-reference section for comparison.
Furthermore, we observe from the table of price and copies printed/consumed, that the work published in 1254 A.H. (i.e. Edn₁ of No.022 = No.022₁) was offered for sale at "29 qirsh" in 1258 A.H. as indicated by the source BianchiCG-51₁₆₀ which appeared in 1258 A.H. i.e. "(CG-1258)", and then "23 qirsh" in 1260 A.H. and "22 qirsh" in 1262 A.H. as indicated by the sources "(IF-1260)" and "(MK-1262)" respectively. We may also observe that the source "BūlāqIF-5:20" indicates that there were "396" copies of the work still in store in 1260 A.H., while there were "278" copies still in store in 1262 A.H. as given by the source "BūlāqMK-5:23", which also gives the figure "1,008" as the number of its printed copies. With this information, we may now establish that eight years after the publication of the work (No.022), "732" copies (or 72.4%) of the work had been sold and/or distributed (or "consumed" as termed here); if both the sources "BūlāqIF-5:20" and "BūlāqMK-5:23" are referring to the same work/edition, the number of the work consumed is "612" copies (or 60.7%) in six years' time. However, the latter percentage is given in square-brackets as the number of copies consumed is calculated from the figures taken from separate sources, e.g. "612" = "1,008 - 396"; i.e. the figure has been arrived at since the figure "1,008" is given in MK as the number of copies printed and the figure "396" is given in IF as the number of copies still in store (cf. above pp.191-92).

In addition, there is a similar work which is mentioned by BūlāqIF (p.5, 1.17), apart from the work No.022₁, with the figure "1,054" (at 12 qirsh each) being given as the number of copies still in store. This latter work is probably a different work/edition, however, it is not listed separately under its own filing-title as a different work but is listed under this work/edition (i.e. No.022₁) for comparison, with its source under the boxed-heading of "comp.ref."
As the result of this, the source and its date of appearance are square-bracketed as "[IF-1260]" in the table of price and copies printed. In addition, the number of its copies still in store, i.e. "1,054" is also given in square-brackets and on the left side of the diagonal owing to the number of its printed copies being unknown; this is to show there were at least that number printed. As the work seems to be a different work/edition from the work No.022, it is therefore separated with a line of spaced hyphens in the table.

Finally, we may observe that this Checklist may contain defects in many places, which are common to many bibliographies. H. F. Hofman, the bibliographer of Turkish materials was to sum up this problem when he noted by way of introduction to his own work (Turkish Literature, A Bio-bibliographical Survey, section III, vol. I, p. viii):

"No absolute guarantee, however, can be given of the soundness of the data supplied by catalogues, since cataloguers are fallible, as are we all... Continuous checking, which, after all, was beyond the power of those great bibliographers, has not been attempted. It is therefore only as a kind of 'researchers' aid and 'Verarbeitung in die Forschung' that these present-day catalogi catalogorum must be considered and judged."

In view of this, it is hoped that the bibliographical and publication data in this Checklist will have some value for bibliographers and students of this period in general, and it is also hoped that it will act as a stimulus for further study in this field.
PART II: SECTION B

THE CHECKLIST
No. 001 (A-CL. 4) -- A˚BÅÅB aI-TAœRÎF.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(4)

Edn: 1246 (1830-31) / Bûlûq (see under: No. 234).

Bibliography ref.: DornCO-197, 126.

Contents notes: On Arabic morphology, printed in the grammatical compilation (No. 234).

N.B.: Compare No. 012 and No. 032, one of which may be the same as this work to which CO does not give any proper title.

No. 002 (T-CL. 5) -- A˚HKÅÅM aI-AMRAD.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech. 610

Edn: 1252 (1836-37) / Bûlûq.

Bibliography ref.: AlexB-XI/4.

Contents notes: A medical work.

N.B.: The author is unknown and the work is tentatively classified as a contemporary writing with reservation.

No. 003 (A-CL. 2) -- A˚HKÅÅM aI-DÂLÄLA CAÅLÅ TAœRÎR aI-RÅSÅLA /aI-QUSHAYRIYYA/.

Author: Abu YaÅ¥å Zakariyyå al-ÅNSÅRÎ, 826-916 or 926/1422-1511 or 1520.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(8)

Edn: 1248 (1832-33) / Cairo.

Lit. ref.: GAL-s.1/771.
Commentary on Abu al-Qasim al-Qushayri's (d.465/1072-73) treatise on mystical philosophy known as Al-Risala al-Qushayriyya.

This is the second work for which only the place of publication (Cairo) is given, rather than the printing press; this could suggest that the book was published either by an official press or by a private establishment. However, the possibility of its printing having been executed by Būlāq cannot be excluded for GAL sometimes gives Cairo as place of publication for a work which may be printed at Būlāq but bears no press-name, for instance, Edn.3 and Edn.4 of No.425.

Edn.2: 1284 (1867-68) / Būlāq.
Edn.4: 1290 (1872-74) / Būlāq.

Cf. the Edn.1 and Edn.2 of this work (i.e. No.003), as mentioned by GAL in the same source.

No.004(A-TV.6)-- AHSAN AL-ACHRĀQ FĪ AL-TASHKHĪS WA-MUṣĀLAJAT AL-AMRĀQ

Author: anon. (tr. Muḥammad al-Shafiʿī, d. 1877).

Remarks: Arabic (French) / Translation work / Tech.610/

* Edn.1: 1259 (1843-44) / Būlāq.

Bibliog. ref.: BM(CAB-II/367):14537.d.9; BN-CXVI/291; CairoFKA-VI/2; ShurbajIFAM-89:305.
Lit. ref.: SarkisMA-I/1093; ShayyalQK-218; ShafiʿIFAMT-124.
Comp. ref.: BūlāqIF-6:7; BūlāqMK-5:28.

Contents-note: A work on diagnosis and treatment of diseases, printed in two volumes.
Mentioned under the title of Kitāb al-Tashkhis (Aḥsan al-Aghrād...etc.) by RM and BN, while MMA remarks that the first part is on "tashkhis al-amrād wa-t Fayīnā" and is called Kitāb al-Tashkhis, and the second part is on "ilm al-amrād al-baqiniyya". In addition, the work is mentioned by FMT as in four parts.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>price</th>
<th>Copies printed / consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.004: 1259 [IF-1260]</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>103 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262]</td>
<td>28.00-q.</td>
<td>1,000 / 676 (67.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Both IF and MK mention a work under the same appellation of Tashkhis al-Amrād which are listed here for comparison owing to lack of information to suggest that they are the same as this work in question (i.e. No.004). It is also uncertain whether the work mentioned by IF at 15 qirsh each copy is the same work mentioned by MK at 28 qirsh each copy. If so, the information given by IF is probably on the first part of the work which had been sold/distributed with 103 copies being still in store by 1260 A.H. The number of copies printed is given by MK as 1,000, but it is not known whether by the total was meant the bound copies containing only one part (i.e. the second) or both parts; the same applies to the prices and the 324 copies still in store given by MK.

No.005(A-CL.4) -- Al-Muqaddima al-Āṣūrūniyya (Fi al-Nahw).

Author: Abu ʿAbd Allāh Muḥammad Ibn Muḥammad Daʾūd al-Ṣanḥājī known as IBN ĀṢŪRŪNI, 672-723/1273-1323.

[Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)]
Edn₁: 1239 (1823-24) / Bulaq.

/ Bibliogr. ref.: - Alexandria XVII/105-6;

/lit. ref.: - KuinandNG-334; HammerGCK-319; BianchiCC-228;
ZenkerBO-1/19125; SarkizkMA-1/25-26; RijwangaMA-4476;

/ contents-note: - An Arabic grammar, one volume: 11 pp.; Printing
executed: Ramadan 1239 / April-May 1824.

---

Edn₂: 1252 (1836-37) / Bulaq.

/lit. ref.: - BianchiCC-46; 121; ZenkerBO-1/19126;
SarkizkMA-1/25-26; RijwangaMA-463126.

/comp. ref.: - BowringRE-143; 9, 143:71; BulaqIP-9:9-10; BulaqIP-8:22-23.

/contents-note: - Another edition, one volume.

/ N.B.: - Apart from these two above-mentioned editions, this work
may also have been printed with various commentaries which appeared
during the period of study, such as Nos. 435 and 425.

Edn₃: 1273 (1856-57) / Cairo.

Edn₄: 1276 (1859-60) / Cairo.

Edn₅: 1282 (1865-66) / Cairo.

Edn₆: 1291 (1874-75) / migri.

Edn₇: 1293 (1876-77) / Bulaq.

Edn₈: 1297 (1879-80) / Cairo: Mustafa at Hasan al-Tukhi.

Edn₉: 1297 (1879-80) / Cairo: Mustafa at Kastelli (Castelli).

Edn₁₀: 1298 (1880-81) / Bulaq.

Edn₁₁: 1298 (1880-81) / Cairo: Mustafa at Hasan al-Tukhi.

Edn₁₂: 1298 (1880-81) / Cairo: Mustafa at Sharaf.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.005²: 1252 RE-12537</td>
<td>1.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>1.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. IF-12007</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. MK-1262²a</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>6,438 / 5,453(84.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Note a: Amongst 985 copies still in store mentioned by MK, there are 81 used copies at 0.20 qirsh each. The edition mentioned by RE, IF and MK has not been ascertained to be the Edn. under which they are all listed for comparison.

---

**No. 006 (T-CL.1) —— AKHLAQ-I CALI'I.**

**Author:** Calâ' al-Dîn 'Alî Chalabi QINALI-ZADA, 916-79/1510-72.

**Remarks:** Turkish / Classical Literature / Phil.1.1707

*Edn.*: 1248 (1832-33) / Bulaq.

**/bibliog. ref/:-** BM: 14422.f.1; Brownentâ-1; CariocKT-28; DornCG-18312; IstâK-III/6; VefykCB-59/6; /lit. ref/:- MedemNL-33:12; BowringRE-142:42, 143:43; BianchiCG-48/8; BulaqIF-8:2; BulaqMK-7:24; ZenkerBG-I/168/1357;

RidwanNB-456/73; ÙsegetEK-23/239.


/N.B./:— The title is wrongly given as “Akhlâq ‘Alâmi” by CG, RE, and MK.

**/price & copies printed/consumed/:—**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 006 1: 1248 (NL-1253)</td>
<td>32.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>29.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>24.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>... / 2,900(73.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>3,961 / 2,990(75.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 007(T-TW.3) — ALAY TA'LININA DÂ'IR ASHÎKALUN SHARH WA TAPSIRI.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc.S.357

Edn.1: 1241 (1825-26) / Bulaq.

Bibliogr. ref.:— Alexa-XIV.h/77; CairoFKT-181; DornCO-188.48.

Lit. ref.:— HammerSRC-VIII/520.12; ShuyalC-30.17.

Contents-note:— A military work, one volume: 30 pp., with 40 plates.

Printing executed: 9th Muharram 1241/24th August 1825.

N.B.:— The title is given variously, and it is regarded by certain sources as the appendix/second volume of work No. 481.

No. 008(A-CL.3) — ALF LAYLA WA-LAYLA.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.392(4)

Edn.1: 1251 (1835-36) / Bulaq.

Bibliogr. ref.:— BN(CAB- I/290): 14582.e.5-6; DornCO-197.123;

Lit. ref.:— MedemNL-31:12; BowringRE-142:66,143:61; BianchiCC-45.108;

BulaqMK-918; ZenkerRO-I/78.059; IbrahimLES-I/343; SarkIMMA-II/1993;

Gal-s.II/60, z.II/72; RidwanMK-461.113.


Edn.2: 1279-80 (1862-64) / Bulaq.

Edn.3: 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba'at al-Wahbî.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.008₁ 1251 (NL-1253)</td>
<td>105.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>100.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>100.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>100.00-q.</td>
<td>1,000 / 1,000(100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.009(A-CL.4) -- Al-Khulāṣa al-ALFIYYA.

Author:  Abū ʿAbd Allāh Muḥammad IBN MĀLIK, 600-72/1202-1274.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(5)/

* Edn₁  :  1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref/:- CairoPKA-IV/50; CairoPKM-II/106-7; ShurbajQAM-58/93.

/lit. ref/:- SarkīSMMA-I/233; CAL-s.1/522.

/contents-note/: A well-known Arabic grammatical work, in verse, one volume; 56 pp.

/N.3./: There is probably another edition printed in work No.431 which was also published in this year.

* Edn₂  :  1252 (1836-37) / Būlāq (see under: No.431₂)

/bibliog. ref/:- BM(CAB-II/II):14394.b.7.

* Edn₃  :  1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref/:- AlexMB-V.b/15; BM(CAB-II/II):14393.b.4.

/lit. ref/:- BianchCG-48/₁₂₁; ZenkerBG-I/178; SarkīSMMA-I/233;
RidwānOMB-465,142.

/comp. ref/:- MedemNL-31:24; BowringREV-142:71-72, 143:72;
BūlāqMK-8:26-27.
Another edition, one volume: 56 pp. (or 53 pages as mentioned by KMA).

Edn. 4: 1264-65 (1847-49) / Sūlāq (see under: No.431).
Edn. 5: 1273 (1856-57) / Mīșr.
Edn. 6: 1276 (1859-60) / Mīșr.
Edn. 7: 1290 (1873-74) / Cairo: Maṣbaḥat al-Madāris.
Edn. 8: 1297 (1879-80) / Cairo: Maṣbaḥat Ḥasan al-Ṭūkhī.

Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%)
---|---|---
No.009: 1253 /NL-1253/ | 4.20-q. | ... / ... |
do. /NE-1254/ | 4.00-q. | ... / ... |
do. (CG-1258) | 3.20-q. | ... / ... |
do. /MK-1262/ | 3.10-q. | 2,018 / 1,038(51.4%) |

Note: It is unknown to which edition the information given by NL, NE, and NK refers, they are therefore listed under Edn. 3 for comparison.

No.010(A-CW.3) -- ALLF, BĀ' TĀ' ... etc.

Author: anon.

 Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Soc.S.371

*Edn. 1: c. 1834 (1249-50) / Sūlāq.


/contents-note/: An Arabic primer intended for the use of students at the new schools of Muḥammad ʿAlī, treating various subjects from the alphabet to arithmetic in addition to a number of reading lessons, one volume: 110 pp.
No. 011(A-TW. 6) -- Kitāb ġāL AL al-BĀRÜD.

Author: anon.

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 627

* Edn₁: 1252 (1836-37) / Būlāq.

[text]/: Shayyaq, 3671.

/contents-note/: A translation on the subject of pyrotechny (or gunpowder), one volume.

/refs/: The translator is said to have been the interpreter to the 1241 A. H. educational mission.

No. 012(A-CL. 4) -- AL-AMTHILA AL-MUHHTALIFA.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Classical Literature? / Lang. 492(a)

Edn₁: 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No. 238₁).

/bibliog. ref.: BN(CAB-I/159): 14593.c.3.


/contents-note/: On Arabic morphology.

Edn₂: 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No. 230₁).


Edn₃: 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No. 236₁).

/bibliog. ref.: BN(CAB-I/159): 14593.c.4.

Edn₄: 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No. 236₁).

/bibliog. ref.: DornICO-197, 127.

Edn₅: 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No. 239₁).

/bibliog. ref.: BN(CAB-I/159): 14593.c.8.

/lit. ref./: VanDyckICO-310.
Edn₆ : 1262 (1845-46) / Bulaq (see under: No.231₁).

/biblio. ref./: CarioDKI-II/50-51; CarioFKA-IV/13;

Shurbajān-105, 162. 

Edn₇ : 1264 (1847-48) /Bulaq (see under: No.227₁).

/biblio. ref./: Bn(CAB-I/159):14593.d.6.

Edn₈ : 1267 (1850-51) / Bulaq (see under: No.232₁).

/biblio. ref./: CarioDKI-II/50-51; CarioFKA-IV/12-13;

Shurbajān-130; 450
/lit. ref./: VanDykI-Q-311; SarkāšNA-II/1978.

Edn₉ : 1268 (1851-51) / Bulaq.

Edn₁₀ : 1269 (1852-53) / Bulaq.

Edn₁₁ : 1280 (1863-64) / Bulaq.

Edn₁₂ : 1282 (1865-66) / Bulaq.

Edn₁₃ : 1298 (1880-81) / Cairo: Matba'at Sharaf.

Edn₁₄ : 1299 (1881-82) / Cairo: Matba'at al-Wanbī.

No.013(A-CL.2) -- ANWAR al-TANZIL WA-ASRAR al-TAWİLİ.

Author :  CAbd Allah B. CUnar al-Bayḍawī, d. 685/1282, or 691/1291.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(17)

Edn₁ : 1263 (1846-47) / Bulaq (see under: No.116₁).

/lit. ref./: SarkāšNA-I/617-18.

/contents-note/: A well-known commentary on the Qur'ān, also known as Tafsīr al-Bayḍawī.

/N.3./: It is uncertain whether this edition, mentioned by NNA as being in two volumes is published as a distinct edition or is part of work No.116₁, which appeared in six volumes in the same year. Owing to this uncertainty, it is being treated as the latter.

Edn₂ : 1279 (1862-63) / Cairo.

Edn₃ : 1282-83 (1865-67) / Bulaq.
No. 014 (A-CW.3) — *CQN* al-MAJALIS.

**Author:** anon.

*Remarks:* Arabic / Contemporary Writing / Soc. 351

**Edn.** 1243 (1827-28) / Bulaq (see under No. 511).

*bibl. ref.*: Cairo FKT-246.

*contents-note:* Administrative publication, printed (in 38 pp.) with No. 511.

---

No. 015 (A-TW.5) — *AL-AQWAL al-MURDIYA* FI ÎLM BUNYAT al-KURA al-ARDIYYA.

**Author:** N. BOUBEE (tr. Ahmad Ef. FA’ID, d. 1300/1882-83).

*Remarks:* Arabic (French) / Translation Work / Pure. 550

**Edn.** 1257 (1841-42) / Bulaq.

*bibl. ref.*: Alexandria XIV.1/84; BM (CAB-1/208, 416): 14333.a.2; BN-XVI/968; Cairo FKA-V/220, 376; Dorn CO-193-94; Shurbaji QAH-32, 3; W‘ingate QM-17.

*lit. ref.*: Bianchi CG-37; Zanker BO-1/137; VanDyck IG-442; Sarkis MMA-I/395; Shayyab QK-193; Ridwan CMB-476; Bulaq MK-418.

*comp. ref.*: Bulaq MK-418.


*N.B.:* Mentioned by CG, BO, IG, NMA and CMB under the title of Kitāb al-Jiyūlūjiyyā, and by CMB as The Globe. The translator is given by CG and BO as "Ahmad Qaïd-effendi", and by FKA (p. 170) as Ahmad Nadā. The page-number is given by BN as "130".
Work/Edition Concerned | Price | Copies printed/consumed (%) |
--- | --- | --- |
No.015: 1257 | 4.20-q. | 604 / 68(11.3%) |

Note a: MK describes a work as "Zirolüjiya Kitabib Arabicha... etc." which is not ascertained to be the same work (i.e. No.015).

No.016 (A-Tw.6) -- AL-ARBITA AL-JIRÁHIYYA.

Author: anon. (tr. Ibrāhīm Bey al-NABARĀWI, d. 1279/1862-63).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610


/bibl. ref./: BM (CAR-1/724):14537.c.13; CairoFKA-VI/2; DornCD-197; ShurbajIOAH-72, 242.

/lit. ref./: BianchICCO-51, 165; BūlāqHK-5:32-32; Zenker90-1/156, 1279; VanDyckIO-441; SarkihnMA-II/1837; ShavyāCCK-16, 51; RidwānMB-469, 172; ShaṭṭIFANT-52.


/N.3./: The work is also known as Al-Ajhiza al-Jirāhiyya. J. Zaydān (Tārikh al-Ādāb, p.32) states that it is the last of ten works printed by the press attached to the School of Medicine at Abū Za'bal. This statement is not only rather doubtful, but is also challenged by Ridwān (Tārikh Maṭba'at Būlāq, p.356) who claims to have examined a copy of it and confirms that the book was printed at Būlāq as its imprint indicates. The number of pages is given differently by NMA as "265" and by SK as "365" respectively.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.016: 1254 (CG-1253)</td>
<td>14.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NK-1262)(^a)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>1,009 / 400(36.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: There are fourteen used copies (at 8.20 qirsh each) among 609 copies still in store mentioned by HK.

---

No.017(T-CW.3)-- ASAKIRI PIADEGIANI CHAIFIFUN SEFERDE OLAN CHIMISTLERINI MUBIN

RISALE.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing ? / SocS.355/

* Edn\(_1\): c.1242 (1826-27) / Bulaq.

Lit. ref.:-- HammerGQR-IX/690.


---

No.018(T-TV.3)-- ASHKAL-I SULûAI.

Author: Kânî (or Kany) Bey (tr. anon.)

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355/

* Edn\(_1\): 1251 (1835-36) / Bulaq.

Bibliog. ref.:-- DornCC-188-89.

Lit. ref.:-- MedemNL-32:14; BowringRE-143:31; BianchiCG-43; ShayanLGK-3:6-7; ShayanNK-3:17, 18; ZenkerBO-I/138; ShayanGMB-117.
A military work described as "Planches ou figures pour l'Instruction de la Cavalerie", one volume.

CO mentions it as part (or the fourth part) of a series of works on cavalry under the title of Suwārī Ta'li'm-Nāmā-sī ... etc. The date of publication of other three parts (i.e. Nos. 316, 339, and 333) are given as between Shawwāl 1251/January-February 1836 and 26th Muḥarram 1252/13th May 1836, while the fourth part, i.e. this work (No. 018) is mentioned by it as Suwārī Ta'li'm Ashkālī ... etc. but without the date and page-number. Nonetheless, the date of publication is probably after the third part (i.e. in 1252 A.H.), and other sources, such as CG, BO, CK and CMB, give it as "1251/1836".

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 018: 1251 (NL-1253)</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>40.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1262)</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>999 / 725 (72.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>1,280 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>1,200 / 118 (9.8%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: MK mentions two bindings of the work under the description of "Ashkāl-i Suwārī bi-Mujazzā" and "Ashkāl-i Suwārī bi-Mā' al-Ihanāb" respectively. The latter is probably the same as that mentioned by IF as "Ashkāl-i Suwārī" with the same price of 15 qirsh. The number of copies still in store is, however, mentioned by IF as "1280" which is higher than the figure (i.e. "1200") of printed copies given by HK for the binding in question. If the figure given by HK is correct, it could probably mean that the number of printed copies is given wrongly by IF. Owing to this uncertainty, the number and percentage of copies consumed up to 1260 A.H. are not given here.
| No.019(A-CV.8) | ẠŞIDAT al-SHAHDA. |
|---------------------------------|
| **Author:** Sheikh Muhammad Ahmad al-WHARBDI, fl. 13th/19th. |
| **Remarks:** Arabic / Contemporary Writing / Lit.892(1) |
| **Edn:** 1260 (1844-45) / Sülãq. |
| **Bibliog. ref.:** BN(CAB-II/254):14573.c.4; CairoDKM-III/251; CairoPKA-IV/282. |
| **Lit. ref.:** SarkIsMA-I/819. |
| **Contents-note:** Commentary on the well-known poem, Ạşidat al-Burda (No.175), which is in praise of the Prophet Muhammad & printed with this work in one volume: 183 pp. Text included: No. 175. |
| **N.3.** See No.439, another commentary on the same poem, for further information on prices and copies printed and consumed. |
| **Edn:** 1271 (1854-55) / Mişr. |
| **Edn:** 1291 (1874-75) / Sülãq. |

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Author:</strong> Muhammad B. Bir (or Fîr) ẸAlî Huỳhûd al-Dîn known as BIRKAWI (or BIRGILÎ), 929-81/1523-73.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Remarks:</strong> Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Edn:</strong> 1241 (1825-26) / Sülãq (see under: No.237).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bibliog. ref.:</strong> BN(CAB-II/727): 14593.d.29; DornCC-199 141.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lit. ref.:</strong> GAL-s.II/657.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Contents-note:</strong> On Arabic grammatical regents, printed in No.237 as part of the collection.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Edn:</strong> 1255 (1839-40) / Sülãq (see under: No.229).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bibliog. ref.:</strong> AlexMB-V.b/38; BN(CAB-II/727): 14594.a.31.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lit. ref.:</strong> SarkIsMA-I/72; GAL-s.II/657.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Edn\textsubscript{3} : 1262 (1845-46) / Bulaq (see under: No.164).

/bibliog. ref./: - BN(CAB-II/727): 14593.b.7; CairoFA-II/141-142;
CairoFK-II/94; ShurbajiOA-104; 357.
/lit. ref./: - SarkisMA-II/1966; GAL-s.1/637.

Edn\textsubscript{4} : 1279 (1862-63) / Bulaq.

No.021(A-CL.4) -- Al-\textsuperscript{c}Aw\textsuperscript{a}mil al-Mi\textsuperscript{a}.

Author : Abu Bakh \textsuperscript{c}Abd al-Qahir B. \textsuperscript{c}Abd al-Rah\textsuperscript{m}an al-JURJANI al-Nah\textsuperscript{w}i,
d. 471/1078-79 ?

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(3)/

Edn\textsubscript{1} : 1247 (1831-32) / Bulaq (see under: No.233).

/bibliog. ref./: - CairoFM-II/142; ShurbajiOA-67; 155.
/lit. ref./: - SarkisMA-I/681; GAL-s.1/503.
/contents-note/: - Treatise on grammatical regents.

/N.B./: - The author of the edition is probably mentioned wrongly by
QAM as Muhammad B. Bir \textsuperscript{c}Ali Birkawi.

No.022(A-TW.3) -- Al-Azh\textsuperscript{a}r al-Badi\textsuperscript{a} Fi Cilm al-\textsuperscript{a}b\textsuperscript{a}.

Author : Nicolas PERRON (tr. Yu\textsuperscript{h}ann\textsuperscript{c} ANHR\textsuperscript{I}, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.5307/

* Edn\textsubscript{1} : 1256 (1838-39) / Bulaq.

/bibliog. ref./: - BN(CAB-II/470-71,806): 14546.d.5; BN-III/357;
CairoFK-II/375; ShurbajiOA-68; 229.
/lit. ref./: - BianchicCG-51; 51; BulaqIF-5:20; BulaqNK-5:23;
ZenkerCO-I/156; 1280; VanDyckIO-440-441; SarkisMA-II/1389;
ShayyAL1-1650; Ridw\textsuperscript{m}an1-468; 167; Sha\textsuperscript{d}ifiH1-107.

This work is mentioned by BN under the title of Kitāb al-Ṭabī' (al-Ashtar al-ṣadūq ... etc.), while CG, 39, and CHM mention a work as Al-Ṭabī' ma' al-Askhāl which is probably the same as this work. However, BN mentions a work as Al-Ṭabī' Kitāb by the same author and translator, but the date of publication as "1252 A.H." which is not ascertained to be another work/edition or a mistake. In addition, both BN (vol. II, p. 1350) and FAH (p. 107) mention, apart from this work (i.e. No.022), another work, under the title of Kitāb al-Ṭabī', by the same translator and the same date of publication, but without giving the author.

It is uncertain whether this latter work mentioned by BN and CHM is the same as this work in question. Owing to this uncertainty, these two latter sources (i.e. Sarrūshah-M/1390 and Shaf'T/1397-107) are listed together with that of BN-III/357 and IF-5:17 (cf. below "Note b") under the boxed-heading of "comp. ref." for comparison.

Edn1: 1269 (1852-53) / Būlāq.
Edn2: 1291 (1874-75) / Būlāq.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.022: 1254(CG-1258)</td>
<td>29.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>23.00-q.</td>
<td>... / 912/50.72</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>1,008 / 730(72.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260/70)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>\</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: IF mentions the work under the description of Hikmat-i Ṭabiyya Shaklil ... etc., which is similar to that mentioned by MK.

Note b: Another work of the kind is mentioned by IF only as Hikmat-i Ṭabiyya ʿArabidur.
No.023(A-CL.4)—Al-muqaddima al-AZHARIYYA FI TILWI al-CARABIYYA

Author: Khalid b. 'Abd Allāh b. 'Abī Zakr al-AZHARI, d. 905/1499.
Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)7

Edn1: 1252 (1836-37) / Būlāq (see under: No.426).  
/lit. ref./:— GAL-z.11/24.

contents-note/: On Arabic grammar, printed with No.426.

Edn2: 1270 (1853-54) / Būlāq.
Edn3: 1290 (1873-74) / Būlāq.

No.024(A-CL.8)—BADIC al-INSHA' WA-al-SIFAT Fī al-MUKATABAT WA-al-MURĀSLĀT

Author: Sheikh MARC'I b. Yūsuf b. 'Abd al-Karīm Zayn al-Dīn al-Maqdisī, d. 1033/1624.
Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.392

Edn1: 1242 (1826-27) / Būlāq.
/bibliogr. ref./:— EM(CAB-II/40): 14597.c.1; CairoPMK-III/33-34; 
CairoPMKA-IV/211; DornCO-19436; ShurbajOAH-30,116; 
/lit. ref./:— ReinaudNO-33827; HammerGR-VIII/32245; XédemNL-33;4; 
BowringRE-142;46, 143;47; BianchiCO-33-3423; BūlāqIP-7;21; 
BūlāqMK-7;23; ZenkerBO-I/42336; SarkIsPMK-III/1738; 
GAL-z.11/496, z.11/485; RidwānOAH-44923.

Printing finished: Dhū al-Qa'da 1242/May-June 1827.

Edn2: 1275 (1858-59) / Cairo.
Edn3: 1281 (1864-65) / Cairo.
Edn4: 1297 (1879-80) / Cairo: Muḥāfaẓat al-Kāsīlī (Castellii).
Edn5: 1298 (1880-81) / Cairo: Muḥāfaẓat Ẓārif.
Edn6: 1299 (1881-82) / Cairo: Muḥāfaẓat Ẓuhmān ʿAbd al-Rażīq.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.024₁: 1242(NL-1253)</td>
<td>7.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (AE-1254)</td>
<td>7.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>1,317 / 50.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>2,000 / 96.8%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.025(A-TW.6) — Al-BAHJA al-SANIYYA FI Aḥam al-ḤAYAWĀNAT al-AHLLIYYA.

Author: Jean GIRARD (tr. Muhammad Ef. ʿAbd al-Fattāḥ, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation. Work / Tech. 638?

Edn₁: 1260 (1844-45) / Būlāq.

Bibliogr. ref./: - Alexīa-XI/8; CairoFKA-VI/7; IstiʿA-I/449; ShurbajIoAM-96328

Lit. ref./: - BūlāqMK-6:20; Sarkiṣnha-II/1678; Shayyal-2335.

Contents-note/: - On domestic animals, one volume: 4 + 111 pp., with 4 plates.

Price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.025₁: 1260 (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>300 / 300 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: No number of copies still in store is given and we could assume that they had all been disposed of in one way or another.
No.028(A-TW.6) -- BAHJAT AL-KUR'ASÄ' FÌ AMMÄY AL-MISÄ'.

Author: anon (tr. Ahmad al-RÄHIDI, d. 1282/1865).

* Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/

Edn.₁: 1260 (1844-45) / Bulaq.

*bibl. ref.:* BN(CAB-I/162): 14537.d.12; CairoFKA-VI/6;
DornCO-19173; ShurbajIQAM-95,327.

*lit. ref.:* VanDyckIQ-441; SarkISMA-I/937; Shayâilk-2239;
ShâtîFAMT-53.

*contents-note:*

On the diseases of women, one volume: 21 + 651 pp.

Printed executed: 15th Jumada I, 1260/2nd July 1844.

*N.6:*
The date of publication is given by FAMT as "1261/1845".
See No.309 for further information and the prices and copies printed/consumed.

---

No.027(A-CL.2) -- AL-BARÎQA AL-MÂHÂDIYYA FÌ SHARH AL-TARIQA AL-MUHAMMADIYYA.

Author: Abu Saïd Muhammad B. Muhammad B. Cuthmân al-KHÂDIMI, d.1176/1762.

* Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(8)/

Edn.₁: 1257 (1841-42) / Bulaq.

*bibl. ref.:* BN(CAB-II/113): 14540.e.1; CairoFKA-II/70;
ShurbajIQAM-18,383;

*lit. ref.:* SarkISMA-I/808; GAL-s.II/655.

*comp. ref.:* BulaqFK-10:24.

*contents-note:*

Commentary on Muhammad B. Bîr Bîrkawi's (d.981/1573) Al-Tariqa al-Muhammadiyya, a work on piety and ethics, printed in two volumes.

*N.6:*
Mentioned by QAM as two volumes/part in one.

Edn.₂: 1268 (1851-52) / Hijr.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.027: 1257[Mk-1262]²</td>
<td>...</td>
<td>606 / 606(100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: HK mentions a work as "Kitāb al-Khādir", a privately-contracted publication, which is listed under this work for comparison.

---

No.028(T-CW.3)— BARRÊME (or COMPTES FAITS).

Author: anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Soc5.13/7

* Edn₁: no date (before 1831/1246-47) / Būlāq.

/lit. ref./:- ReinaudNO-3390.
/compo. ref./:- HammerGOR-LX/690₁₆.
/contents-note/:- Administrative publication, one volume.
/N.B./:- GOR mentions a work as "Rechnungsfaulenzer (Barrème)", without giving the language and the date of publication, which is listed here for comparison.

---

No.029(A-TW.6)— SATUL'OJIIYYA (ya²nit /Ɨ.e.²/ RISĀLA PI AL-TIBB AL-BĀHARII).

Author: Antoine L. J. BAYLE (tr. Yūhanna Ǧahlū, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610/7

* Edn₁: 1250 (1834-35) / Būlāq.

/lit. ref./:- Bianchi00-428; BūlāqIF-5:6-7; BūlāqKH-5:8;
Zenker80-I/155; Shayyānk-12; RidwānKH-659; Ẓakkar13-459; Ẓakkar25-143:5.
/compo. ref./:- Bowring85-143:5.
/contents-note/:- A work on pathology, one volume.
**AN. 3. / RE mentions a work as "Pathology".**

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.029, 1250(CG-1258)</td>
<td>54.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / 619/59.7%</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NK-1262)</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>1,037 / 568(64.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.030(A-CH.3)—— BAYAN al-HAWADD ALLATI ŞAYARA ČANKA al-ISTİ'DHAN BI-al-DİWAN
al-KHİDİWI HÂ ČADA al-DAWAWİN.

Author: anon.

/Remarks: Arabic-Turkish (Arabic) / Contemporary Writing / SocS.331/7

** Edn. 1: 1260 (1844-45) / Bülq.  
/bibliog. ref./:- ShurbajIQAM-96,330-

/contents-note/:- Administrative publication, one volume: 22 pp.  
(Arabic) + 22 pp. (Turkish).

No.031(A-TV.9)—— BİDÂYAT al-QUDAH' WA-HİDÂYAT al-ḤUKAMA'.

Author: anon. (tr. Muştafa Sayyid Ahmad al-ZARRĀSĪ, fl. 13th/19th

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.930/7

* Edn. 1: 1254 (1838-39) / Bülq.  
/bibliog. ref./:- AlexMB-II/19; SM(CAB-II/309,403,521): 14549.e.4;  
IstUKA-II/533.  
/lit. ref./:- BianchiCG-50,134; BülqIF-9;2; BülqNK-6138;  
ZenkerBG-I/100,342; IbrahimLES-II/158; VanDyckIQ-409;  
SarkissMA-I/943; GAL-s.11/732; ShayaîśUK-15,48; RıqûMB-468,161.  


/N.d./ - The work mentioned by CG, IF, MK, BO, LÉS, and CHB as "Tarikh al-Miṣriyyin" is probably the same or contained in it as noted by OK. While MMA and GAL both mention, apart from this work (i.e. No.031), a work as "Tarikh Qudamāʾ al-Miṣriyyin" which is probably the same as that known as Tarikh al-Miṣriyyin but regarded by these two latter sources as a different work from the work (i.e. No.031) listed above. The date of publication is given by Abu-Lughod (Arab Rediscovery, pp. 50, 173) as 1836.

Edn₂ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.031: 1254 (CG-1258)</td>
<td>21.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>... / 260 (25.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>1,008 / 324 (32.1%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.032 (A-CL.4) -- BINAʿ al-APṢÂL.

Author: ḤAbd Allāḥ al-Dunqūzī, fl. c. 1038/1628.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

Edn₁ : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.238₁).

/bibliog. ref./: BM(CAB-I/159): 14593.c.3.


/contents-note/: - Treatise on the conjugation of Arabic verbs.
Edn. 2: 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No. 230.).
/bibl. ref.:/ CairoKM-II/51-52; CairoKA-IV/2; DornCC-198
ShurbajIQAN=43

Edn. 3: 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No. 226.).
/bibl. ref.:/ BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

Edn. 4: 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No. 236.).
/bibl. ref.:/ DornCC-197
/lit., ref.:/ VanDyckIQL-310.

Edn. 5: 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No. 239.).
/bibl. ref.:/ BM(CAB-I/159): 14593.c.8.
/lit., ref.:/ VanDyckIQL-311; SarkishMA-II/1977-78.

Edn. 6: 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No. 231.).
/bibl. ref.:/ CairoKM-II/51-52; CairoKA-IV/13; ShurbajIQAN=105
/lit., ref.:/ SarkishMA-II/1977-78.

Edn. 7: 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No. 227.).
/bibl. ref.:/ AlexM-V.a/3; BM(CAB-I/159): 14593.d.6.

Edn. 8: 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No. 232.).
/bibl. ref.:/ CairoKM-II/51-52; CairoKA-IV/12-13;
ShurbajIQAN=130
/lit., ref.:/ VanDyckIQL-311; SarkishMA-II/1977-78.

Edn. 9: 1268 (1851-52) / Būlāq.

Edn. 10: 1269 (1852-53) / Būlāq.

Edn. 11: 1276 (1859-60) / Būlāq.

Edn. 12: 1280 (1863-64) / Būlāq.


Edn. 14: 1297 (1879-80) / Cairo: Matba'at Ḥasan al-Ṭūkhī.

Edn. 15: 1298 (1880-81) / Cairo: Matba'at Ǧharaʿf.

Edn. 16: 1299 (1881-82) / Cairo: Matba'at al-Wahhī.
NO.033(A-Tv.5) — BUGHYAT al-TULLAB FI QAYC al-AHJAR WA-al- AKHSHAB.

Author: anon. (tr. Salih Majdl, 1242-98/1826-81).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pureo. 310

Edn.: 1270 (1853-54) / Cairo: Masha'at al-Muhandiskhana.

/biblig. ref./: — CairoFKA-V/209; ShurbajIQAM-150; 222.

/lit. ref./: — SarkIQAM-2/1187.

/contents-note/: — A mathematical work, one volume: 8 + 171 pp., with 25 plates.

——

NO.034(T-CW.8) — SAPTAR-i CISHQ.

Author: Faqil Husayn Bey. d. 1225/1810.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 394(1)

Edn.: 1258 (1842-43) / Bulaq (see under: No.044).

/biblig. ref./: — BM: 14472.e.115; BrowneTB-20.

/contents-note/: — A masnawi whose title literally means "Love's Register", printed with No.044.

——

NO.035(A-CW.3) — DAKHILIYYA.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Soc5.355

Edn.: 1257 (1841-42) / Bulaq.

/lit. ref./: — BianchiCG-57; ZenkerBO-I/133; KiwamiB-w75; 31.

/comp. ref./: — BuluschK-31:15.

/contents-note/: — A military work described as "Règlement et instruction pour l'infanterie à l'intérieur", one volume.
Mentioned by 3G as the second edition of a work under the same title but described as "Règlement pour les manoeuvres de l'infanterie à l'intérieur", this latter description is however given by CG to a different work (i.e. No.376.), cf. below p. 

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.035₁: 1257 (CG-1258)</td>
<td>4.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. 1262⁷a</td>
<td>2.23-q.</td>
<td>3,000 / 22 (0.73%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: PK mentions the work as "Dakhiliyya Radif" which is not ascertained to be the same work (i.e. No.035), but is listed here for comparison.

No.036(A-C1.2)—— DÂLÂ'IL AL-KHAYRÂT WA-SHAHÂRÂQ AL-ANWÂR FI DHIKR AL-ŠÂLÂT

Author: Abū ʿAbd Allāh b. Abī Bakk Al-Juzûlî al-Sihlî, d. 870/1455.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(7)⁷

Edn.₁: 1256 (1840-41) / Cairo: Naṭba'at Diwan al-Madarîs bi-al-Azbakiyya.

Bibliog. ref.: Br(CAB-II/263); 14519.b.4; Cairoika-II/194; ShurbajOAM-78 ²66²⁷;

Lit. ref.: Buckif-9:18; BūlāqK-8:32; Sarkishma-I/597; OAL-s.II/359.

Contents note: A work of prayers for the Prophet Muhammad, lithographed in one volume (166 pp.) by the press attached to the Diwan al-Madarîs at al-Azbakiyya (Cairo).

N.B.: The work is probably printed for a certain governmental institution as mentioned by OAM in the following terms: "ṭūbud'at bi-rasm dîr al-kutub al-ma'nîsa bi-al-Qahira".
/price & copies printed/consumed/-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.036</td>
<td>1256 (IF-1260) do.</td>
<td>25.00-q.</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / 332 (66.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Edn.2: 1277 (1260-61) / Cairo: Nāṣīr al-Dīn  al-Kātillī (Castelli).
Edn.3: 1281 (1264-65) / Cairo.
Edn.4: 1287 (1270-71) / Cairo.
Edn.5: 1289 (1272-73) / Būlāq.
Edn.8: 1289 (1272-73) / Cairo: Muḥammad Abī Zayd.
Edn.9: 1291 (1274-75) / Cairo.
Edn.10: 1294 (1277-78) / Cairo.
Edn.11: 1296 (1278-79) / Cairo: Muḥammad Abī Zayd.
Edn.12: 1297 (1279-80) / Miṣr.
Edn.13: 1298 (1280-81) / Cairo: Muḥammad Abī Zayd.
Edn.14: 1299 (1281-82) / Cairo: Muḥammad Abī Zayd.
Edn.15: 1299 (1281-82) / Cairo: Muḥammad Abī Zayd.

No.037(U-CW.3)—Dhayl-i Qānūn-nāma.

Author: anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS. 351/

*Edn.1: no date (before 1252/1835-36) / Būlāq.


/comp. ref.:/- RiḍwānMB-294-5.

/contents-note/- Administrative publication.

/N.3./- TMB mentions the printing of a work Dhayl-i Qānūn-nāma-i Malakīyya as cited in a correspondence (from Nāẓir Diwān al-Madarīs to
Nazir Maṭbaʿat Būlāq) which was issued on 9th Rabīʿ I, 1261/18th March 1845.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.037 (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>458 / 458 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.038 (T-CL.2) --- Dhayl-i Siyar-i Nabawī.

Author : Yusuf Nābi, d. 1124/1712.

/Remarks: Turkish / Classical Literature/ Rel.297(7)/

*Edn = 1248 (1832-33) / Būlāq.

/bibl. ref./: - AlexMB-i/7; BM: 14406.c.9; CairoFKT-15;
DornCD-18419;
/lit. ref./: - MedemNL-33:3; BowringRE-142:39,143:56;
BianchiCG-407; BulaqIF-816; BulaqMK-7:27; ZenderBO-1/117964;
RieuCTM-37; RidwanMR-45675; ÜzeghTPX-212023725.

/contents-note/: A continuation of Uways Ibn Muhammad's (d. 1037/1627-1627-28) work on the life of the Prophet Muhammad known as Siyar-i

Wayzī (No. 448.), starting from the 3rd year of the Hegira till the
death of the Prophet. This work is also known as Dhayl-i Nabī, in
one volume: 268 pp. Printing finished: 29th Jumādā II, 1248/23rd
November 1832.

/M.3./: - Mentioned by CD and CTM as Dhayl Siyar al-Nabīyy.
### Price & Copies Printed/Consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.038: 1248 (NL-1253)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>... / 1,561/30.27</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1262)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>3,110 / 1,629 (52.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**No.039 (A-TW.9): Al-DIRASA al-AWALIYYA FI al-JUGHRAFIYYA al-Tabi’IYYA.**

**Author:** Jean V. P. LAMOUROUX (tr. Ahmad al-RASHDI, d.1282/1865).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Hist.910/7

**Edn**: 1254 (1838-39) / Bulaq.

**Biblig. ref.**: Alexandria III/11, XIV.d/38; BM(CAB-I/934): 14563.c.4 and 14566.c.9; BN-I/374; CairoKM-VI/28; CairoPKA-V/222; ShurbajIQAM-70 236.

**Lit. ref.**: BianchiCG-51/161; ZenkerBO-I/129/1038; VanDyckIO-413; SarkIWSMA-I/937; GAL-s.II/748; ShayyalOK-15/147; RigwANMB-468/168.

**Comp. ref.**: BulaqMK-7:15.

**Contents Note**: A work on physical geography, one volume: 8 + 236 pp.

**Printing executed**: Rabic I, 1254/May-June 1838.

**N.3.**: Mentioned by CG, BO, and MB as "Jughrafiyyat al-Tabi'as.

---

### Price & Copies Printed/Consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.039: 1254 (CG-1258)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1267)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>1,000 / 341 (34.1%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note**: A work mentioned by MK as "Jughrafiyya Tabiyya Arabchadur which is not ascertained to be the same as this work in question, but is only listed here for comparison.
No.040(T-CW.8)— Le DIWAN d'AINI.

Author: anonym.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.94(1)

* Edn: 1842 (1257-58) / Bûlāq.

Lit. ref: ZenkerBG-I/74.

Contents-note: Poetical works, one volume.

N.B.: The author's full name is not mentioned by the source of origin. This "Aini" is not ascertained to be al-Sayyid Hasan B. Hasan al-Šayntabî (d. 1253/1837); this latter's diwan is mentioned by TDEA (vol. II, pp. 248-49) as being published in 1842 but without the place of publication. Cf. also KF-z. I/520.

-------

No.041(T-CW.8)— DIWAN-i ČAKIF.

Author: Muḥammad Pasha ČăKIF, d. 1264/1848.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.94(3)

* Edn: 1262 (1845-66) / Bûlāq (see under: No. 282).


Lit. ref: ÖzegeTEK-732.

Contents-note: Poetical works, printed (in 40 pages) with No. 282.

-------

No.042(A-CL.8)— DIWAN Amir al-Mu'minin ČALĪ B. ĀBĪ ĖLĪB.

Author: ČALĪ B. ĀBĪ ŖALĪB, d. 40/660.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.92(1)

* Edn: 1251 (1835-36) / Bûlāq.

Lit. ref: Bm(CAB-I/231): 14573.c.28; ČairoBKM-II/140;

ČairoFKA-IV/269; IstBK-I/104,111/71; IstUKA-I/103; ShurbajCEEAM-58,195.
/contents-note/: Poetical works, one volume: 76 + 12 pp., with some notes on Turkish words in the margin. Printing executed: 1st Ramadān 1251/21st December 1835.

Edn. 2: 1276 (1859-60) / Cairo.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.042: 1251 (RE-1254)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,714 / 1,714(100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

No.043(T-CW.8) -- Diwan-i Ğarif.

Author: Ğarif Ra'is al-Kuttab, fl. 13th A.H.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

* Edn. 1: 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibl. ref./:-- AlexaBA-IV/61-62; BM: 14472.e.18 and 14472.e.154;
CairoFKT-120.

/lit. ref./:-- BūlāqMK-10:36; ÜçegeTEK-285412.


/N.B./:-- Two editions are mentioned under the same title of "Diwan-i Ğarif Ra'is al-Kuttab" by BM. One (i.e. BM: 14472.e.18) is remarked on as by "Ğarif (Abdūlbaḳi), Rumeli Kadi askeri" but falsely ascribed in the book to "Ğarif Reisulkuttab" and edited by "Muṣṣafa el-Murevi(?)"); and "Māḥmud el-Dagestanī", with the above-mentioned page-number but the date as "1287/1874" (probably with a wrong Muslim year). The other (i.e. BM: 14472.e.154) is given the author as "Ğarif, Re'Is el-Küttab" but the page-number only as "78" pages.
Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
--- | --- | ---
No.043\(_1\): 1258 (MK-1262)\(^a\) | ... | 303 / 303 (100%)

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.044(T-CL.8)-- **DİWân-I FÂqîl Bak\(\text{Bey}\) ANDARÎNî.

Author: Hüseyn \(\text{Bey}\) Fâqîl, d.1225/1810.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.394(1)\(^\text{a}\)

** Edn.\(_1\) : 1258 (1842-43) / Bûlāq.

Bibl.: BM: 14472.e.115; Brown, HTS-20.

Lit. ref.: Bûlāq:MK-10:37; Özejetek-287:4135.

Contents-note: Poetical works, one volume: 32 + 159 + 56 + 50 + 23 + 20 pp. Text included: No.034\(_1\).

N.B.: The page-number is given by BM as "159 + 50 + 56 + 20".

Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
--- | --- | ---
No.044\(_1\): 1258 (MK-1262)\(^a\) | ... | 404 / 404 (100%)

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.045(T-CL.8)-- **DİWân-I Fînat KHanîm.

Author: Fînat Khanîm, d. 1194/1780.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.394(1)\(^\text{a}\)

* Edn.\(_1\) : no date (between 1830/1245-46 and 1842/1257-58) / Bûlāq.
Edn.1: 1254 (1838-39) / Bulaq.

Edn.2: 1256 (1840-41) / Bulaq.

Note a: A privately-contracted publication.

Author: Muḥammad Ef. Ibn Sulaymān known as Fudūlī al-Baghdādī, d. 963/1555-56 or 970/1562-63.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.394(1)7

Edn.1: 1254 (1838-39) / Bulaq.

Edn.2: 1256 (1840-41) / Bulaq.
Note a: MK mentions the work as being a privately-contracted publication, although it is not known to which of the above-mentioned two editions it refers. It has been arbitrarily listed under the edition (i.e. Edn₁) most closely dated to the source reference.

No.047(T-CW.3) -- DIVĀN-I GHĀLIB.


Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)

** Edn₁: 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./: - BM: 14471.e.29; CairoFKT-143; 'DornCG-196
/lit. ref./: - MādemNL-33:135; BianchiCG-49
/bibl. ref./: - ZenzkerBO-I/72; RieuCTO-205; RidwanCWB-467

Containing No. 128₁.

/N.B./: The date of publication is given by CG, BO and OMB as "1253 (1838)".

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.047₁: 1252 (NL-1253)</td>
<td>75.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>506 / 506 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: MK mentions it as being a privately-contracted publication.
No. 048(T-CW.8)  —  Dīwān-i GULSHAN-i AFKĀR.

Author:  Īthmān Bey WĀSIF al-Andarūnī, d. 1240/1824-25.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* Edn₁ :  1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibl. ref./:  BM: 14472.g.19.

/content: note/:  Poetical works, one volume: 138 pp.

/N.B.:  Compare No. 074₁, another poetical work by the author.

No. 049(P-CL.8)  —  Dīwān-i ḤĀFĪZ.

Author:  Khwāja Shams al-Dīn Muhammad known as Ḥāfīz al-Shīrāzī, d. 792/1390.

/Remarks: Persian / Classical Literature / Lit. 891(1)/

Edn₁ :  1250 (1834-35) / Alexandria: Mathābāt Sarāy Ra’s al-Tīn and Būlāq (see under: No. 428₁).

/bibl. ref./:  BM(CPB-467): 757.i.29-31.

/lit. ref./:  LondIP-719-20.

/content: note/:  The poetical work of the famous Persian poet, printed with its Turkish commentary (No. 428) in three volumes.

/N.B.:  See No. 428₁ (below pp. 470-71) for further information on its printing and prices etc.

* Edn₂ :  1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibl. ref./:  BM(CPB-467): 757.g.16; CairoFKT-450;

/IstBK-I/260, III/71.

/lit. ref./:  BianchiCG-55; BūlāqMK-10:11; ZenkerBO-I/69, 573;

/LondIP-719-20; RidwānMB-473/206

/content: note/:  A collection of Ḥāfīz’s poems, one volume: 284 pp.

Edn₃ :  1273 (1856-57) / Būlāq.

Edn₄ :  1281 (1864-65) / Būlāq.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 049; 1256(CG-1258)</td>
<td>35.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)³ a</td>
<td></td>
<td>303 / 303 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

---

No. 050(T-CW.3) -- Le DIWAN De HALET Effendi.

Author: anon.

/ Remarks: Turkish / Contemporary Writing  7 / Lit. 894(1) /

* Edn.: 1842 (1257-58) / 6ULq.

/ lit. ref.: - Zenker BD-1/74.

/ contents-note/: - Poetical works, one volume.

/N. B.:/ - The work of a certain poet known as "Halet Ef." who may be
Sayyid Muhammad Sa'īd Ḥālāt Ef. (1760-1823), whose divan (under the
title of Ṭīnāt al-Majālis) is said by IA (vol. V, p. 125) to have been
published in "1258/1842", but no place of publication is given.

---

No. 051(T-CW.3) -- DĪWĀN-I ḤALINGIRĀY SULTĀN.

Author: Ḥalim Gīrāy, d. 1239/1823-24.

/ Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1) /

* Edn.: 1842 (1257-58) / 6ULq.

/ lit. ref.: - Zenker BD-1/73 519.

/ contents-note/: - Poetical works, one volume.
No. 052 (T-CL. 8) — DİVAN-I HİŚMAT.

Author: HİŚMAT ZF., d. 1182/1768-69.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1) / 1257 (1841-42) / Ḫūlightly and

Edn: 1257 (1841-42) / Bülaş.

/bibliog. ref.:— Alexandria IV/35; SM-14472.e.13.

/lit. ref.:— Ǧūlfa 10:32; Ǧezaf-1354/131.

/comp. ref.:— CairoFKT-116.

/contents-note/:— Poetical works, one volume: 62 + 13 + 13 = 78 + 20 pp.

Containing the author's prose work, INTİSÂB AL-MU'LÜK (No. 146.)

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 052: 1257 (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>450 / 450 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

---

No. 053 (T-CL. 8) — DİVAN-I ISMÂ'İL ǦAQQİ.

Author: ĞISMÂ'İL ǦAQQİ, d. 1137/1724-25.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1) / 1257 (1841-42) / Bülaş.

Edn: 1257 (1841-42) / Bülaş.

/bibliog. ref.:— CairoFKT-113-14; Iṣṭ-Ḵ 113/75.

/lit. ref.:— Ǧūlfa 10:31; Ǧezaf-1390/163.

/contents-note/:— Poetical works, one volume: 161 + 155 pp. contains

the author's maqālāt (No. 246.)
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.053i: 1257 (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>300 / 300 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Nota a: A privately-contracted publication.

---

No.054(T-CW.8) — DĪWĀN-i ḤIZZAT.

Author: Kachajī-Zāda Muḥammad ḤIZZAT, 1785-1829.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)²

* Edn₁ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./: - ṬBK: 14472-3.a.

/lit. ref./: — BianchiGÇ-54²189; BūlāqMK-10:9; ZenkarṬBK-I/72-73₂₁


/N.B./:— Mentioned by ṬBK as in one volume (7 + 20 + 35 + 46 + 94 + 187 + 82 pp.). Printed with taḥiq types (30).

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.054i: 1255 (CG-1258)²</td>
<td>73.00-q-</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>500 / 500 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Nota a: A privately-contracted publication.
No.055(T-CH.8)-- DIWAN-i LAYLĀ KHĀNIM.

Author: Laylā Khānim, d. 1264/1847-48.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 394(1)

* Edn: 1260 (1844-45) / Būlāq.

Bibliog. ref. /: CairoKt-123.

Lit. ref. /: BūlāqMK-11:6; OzegedtK-290, 4170

Contents-note /: Poetical works, one volume: 43 + 59 pp.

Price & copies printed/consumed /:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.055: 1260 (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>300 / 300 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

No.056(T-CL.8)-- LE DIWAN De MOHAMMED EMIN.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)

* Edn: 1841 (1256-57) / Būlāq.

Lit. ref. /: ZenkarSO-1/74.

Contents-note /: Poetical works.

N.3. /: The author's identification is not known.

No.057(T-CL.8)-- DIWAN-i NĀBĪ Afandi.

Author: Yusuf Nābī, d. 1124/1712.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 394(1)

* Edn: 1257 (1841-42) / Būlāq.

Bibliog. ref. /: AlexMB-IV/67-68; EM: 14472.e.117; CairoKt-124;

VéryKCH-5495

Lit. ref. /: BūlāqMK-10:29; OzegedtK-292, 4199.
Poetical works, one volume: 140 + 46 + 284 + 43 + 23 + 39 + 80 pp.

N.B.: The date of publication is given by CR as "1258 A.H." and by FKT as "1259 A.H."

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.057: 1257 (MK-1262)*</td>
<td>...</td>
<td>304/304 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication.

No.058(T-CL.8) -- Diwān-i Nādīm.

Author: Ahmad Nādīm, d. 1143/1730.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)7

* Edn.: 1255 (1839-40) / Būlāq.

Bibliography: - VāfyKCB-53.

Lit. ref.: - BianchiCG-53,177; ZenkerBO-I/72,609; RīdwānCMR-470,184.

Comp. ref.: - CairoFKT-125, 143; NādemNL-31,26; BowringRE-142,64, 144,11; BūlāqMK-9,28; ÜzgeTEK-1314,15313


N.B.: A work is mentioned by NL as "Diouan Ghaleb Nādīm", and by RE as "Diouan Nadim, Various Poetry, by Nadim" (p.142, line 63) or "Nedim Divani" (p.144, line 11). It is uncertain whether the work mentioned by both NL and RE is another edition of Ahmad Nādīm's poetical works. If so, it was probably published in or before 1253/1837-38. Although, the date of publication is not given by both FKT (p.125) and TEK; FKT (p.143), nevertheless, mentions the author's two works of (1) Qaṣā'id Nādīm Afandi" (in 107 pages) and
(2) Al-Ghazaliyyāt wa-al-Rubā‘īyyāt" (in 59 pages) as being contained in a collection which includes, apart from these two aforementioned works by Ahmad Nadīm, another work "Tahrīrāt Azīz Afandī" (probably No.145). The date of publication is, however, given by FKT to this collection as "1249 A.H." which is the same date in which the work No.143 was published. It is uncertain whether these three works contained in the collection in question were all published in that year.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.058: 1255 [NL-1253]</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [RE-1254]</td>
<td>40.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262]</td>
<td>...</td>
<td>710 / 710 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Although the work mentioned by both NL and RE is listed under Edn1 for comparison, it probably refers to another edition. RE probably wrongly gives the language as "Persian".

Note b: A privately-contracted publication.

No.059(T-CL.8)—DIWĀN-i NAFAT.

Author: 'Umar NAFAT, d. 1044/1634-35.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)7

* Edn1: 1252 (1836-37) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- DornCO-196,111.
/lit. ref./:- BianchiCC-60,238; ZenkerBO-1/73,523; RieuGTM-193; RidwanO1B-479; ÜzegetTEK-292,4202.
/comp. ref./:- MedenNL-31:29; BowringRE-143:6, 144:18; BūlāqMK-9:12.
/contents-note/- Poetical works, one volume: 149 + 39 + 1 pp.

Printing executed: 30th Rajab 1252/12th October 1836.
N.B.:- The date of publication is not given by CG, BO and QMB.

PRICE & COPIES PRINTED/CONSUMED:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.059: 1252 [NL-1253]a</td>
<td>33.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [RE-1254]b</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>40.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262]c</td>
<td>...</td>
<td>508 / 508 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: NL mentions a work as "Diouan Napheki" which is not ascertained to be the same.

Note b: Two works mentioned by RE are listed here for comparison. One has the title of "Diouan Na'fzi, Na'fzi's poetry" (RE. p.144, line 18) which is however regarded by Shukri (Binā' Dowlat Miṣr, p. 679) as "Divān-i Ḥāfiz"; the other is a Turkish poetical work "Nefi Divani" priced at 25.00-q. (i.e. RE. p. 143, l. 6).

Note c: MK mentions a privately-contracted publication as "Al-Nafṣ al-Šarīf" which is not ascertained to be the same but is listed here for comparison, owing to the fact that no other similar work is available.

No.060(T-CL.8) -- DIVĀN-I NAʿILĪ.

Author: Mustafā Naʿīlī, d. 1077/1666-67.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 94(1)7

* Edn.1: 1253 (1837-38) / Būlāq.

/biblio. ref.: / BM: 14472.e.14; CairoPKT-124; DornCO-196117.

/lit. ref.: / BianchiCG-49-50; ZankerBO-I/72603; RieuCM-197;

N.B.:— NL mentions a work under the title of "Diouan Nab-ini (soit Vers en turc)" which is unlikely to be Diwân-i Nâbi (published in 1257 A.H., three years after this source) and is not ascertained to be this work (i.e. No. 060₁); as it is listed here for comparison.

* Edn₂ : 1255 (1839-40) / Bulaq.

/lit. ref./:— BianchiCG-53,180; ZenkerBO-I/73,603; RiđwânMB-471,87

/comp. ref./:— BulaqMK-9:30.

/contents-note/:— Another edition in one volume.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.060₁: 1253 /NL-1253/</td>
<td>27.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.060₂: 1255 (CG-1258)</td>
<td>19.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /MK-1262/²</td>
<td>...</td>
<td>305 / 305 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: It is not known to which edition the information given by MK is referring though it is listed under Edn₂.

---

No.061(T-CW.8) — DIWÂN-i NASH'AT Afândí.

Author: Khwâja Sulaymân NASH'AT Ef., 1148-1222/1735-1807.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 394(1)⁷

* Edn₁ : 1252 (1836-37) / Bulaq.

/bibliog. ref./:— BM(CPB-677): 757.g.17; BrowneHTB-22; DornCG-196,116; IstUKT-590.

/lit. ref./:— MedemNL-32:3; BowringRR-143:35; BianchiCG-60,234;

BulaqMK-9:13; ZenkerBO-I/73,622; RiđwânMB-478,243; ÖzegeTEK-293,4205.

/contents-note/:— Poetical works, one volume: 90 + 49 pp.


/N.B./:— The date of publication is not given by CG, BO, and OMB.
No. 061: 1252 (NL-1253)

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 061: 1252 (NL-1253)</td>
<td>27.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>36.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>505</td>
<td>505 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

No. 062 (T-CL.8) — Le DIWAN De NASIM.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature? / Lit. 894(1)

* Edn.: 1841 (1256-57) / Būlāq.

/lit. ref./: Zenker80-I/74.

/contents-note/: A poetical work of a certain poet known as "Nasim"
whose identification is not known.

No. 063 (T-CL.8) — Le DIWAN De NESIMI.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature? / Lit. 892(1)

* Edn.: 1844 (1259-60) / Būlāq.

/lit. ref./: Zenker80-I/74.

/contents-note/: A poetical work by a certain poet known as Nesimi
whose identification is not ascertained to be Sayyid Ǧamāl al-Dīn Nesimi.
(d. 820/1417-18) whose diwan is mentioned (IA, vol. IX, pp. 206-7) as being published in Istanbul in 1260 A.H. and 1298 A.H
respectively.
No. 064 (T-CL.8) — Le DIVAN DE NICHANI.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)

* Edn₁: 1841 (1256-57) / Bulaq.

/lit. ref./: ZenkerBO-I/74.

/contents-note/: A poetical work of a certain poet known as Nichani.

No. 065 (T-CL.8) — DIVAN-I NIYAZI.

Author: Sheikh Muḥammad NIYAZI, d. 1105/1694.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)

* Edn₁: 1254 (1838-39) / Bulaq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-127; IstBK-III/74; VáfykCB-54 601

/lit. ref./: BianchiCG-50; ZenkerBO-I/72; RıdıwanMRB-468 164; ÖsegueTEK-293 4207

/contents-note/: Poetical works, one volume: 84 pp.

* Edn₂: 1259 (1843-44) / Bulaq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-127; IstBK-III/74; VáfykCB-54 597

/lit. ref./: ÖsegueTEK-293 4207

/comp. ref./: BulaqMK-10:39.


/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 065₁: 1254 (CG-1258)</td>
<td>13.10-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 065₂: 1259 (FK-12627a)</td>
<td>...</td>
<td>304 / 304 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication which is not known to be either Edn₁ or Edn₂, but is listed under the latter for comparison.
No.066(T-CW.8)—DĪVĀN-I PARTAW.

Author: Muhammad Sa'id PARTAW Pasha, d. 1253/1837-38.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)

* Edn₁: 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliogr. ref./:- RM: 14472.d.26, 14472.e.8; CairoFKT-144.
/lit. ref./:- MedemNL-31:2; BowringRE-144:13; BianchiCG-49142;
BūlāqMK-9:22; ZenkerBO-1/72604; Ōz eg eTEK-2934209.

/contents-note/-: Poetical works, one volume: 91 pp.

/price & copies printed/consumed/-:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.066₁: 1253 (NL-1253)</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>16.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NX-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>520 / 520 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication, mentioned by NL as "Dīoua Bardou".

No.067(T-CL.8)—DĪVĀN-I RĀGIB.

Author: Muhammad RĀGIB Pasha, 1110-1176/1698-1763.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)


/bibliogr. ref./:- RM: 14472.d.26; DormCG-196113.
/lit. ref./:- MedemNL-31:27-28; BowringRE-144:17; BianchiCG-48133;
BūlāqMK-9:7; ZenkerBO-1/72600; Ōz eg eTEK-2934210M.

/contents-note/-: Poetical works, two parts (in one volume); the first part: 71 pp., printing executed: Muharram 1252/April-May 1836; the second part: 122 + 61 pp., printing finished: 15th Jumādā II, 1253/16th September 1837.
The work is generally given the date of publication as in "1252 A.H.", its first part is mentioned by TEK as being published in another edition dated as "1276/1859" in 64 pp., probably at Bulaq. It mentions that it was printed with the author’s epistle.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 067: 1253 (NL-1253)</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>27.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,010 / 1,010 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication.

No. 068(T-CW.8) -- DIWAN-i RIFCAT AfandI.

Author: al-Ḥajj Abu Bakr RIFCAT Ef., d. 1830/1245-46.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 394(1)

Edn: 1254 (1838-39) / Bulaq (see under No. 283).

Bibliog. ref.: AlexMB-IV/145; CairoFKT-146.

Lit. ref.: ZenkerBO-1/72510; ÖzgeTEK-1263-14824.

Contents Note: Poetical works, one volume (52 + 25 pp.) printed with No. 283.
No. 069 (T-CL. 8) — Dīwān-i Sāmī.

Author: Muṣṭafā Sāmī Bey, d. 1146/1733-34.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)

* Edn. 1: 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliogr. ref./: EM-14472.e.30; CairoFKT-118; DornCO-196,119; Vény-CR-32.

/lit. ref./: BowringRE-144:10; BianchICG-48,134; BūlāqMK-9:23; ZenkerBO-I/72;299; RidwānMCh-465,139; ÜzgeTEK-294,418.


/N.B./: The date of publication is given by CG, BO and QMB as "1252/1837".

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 069, 1: 1253 (RE-1254)</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>23.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)a</td>
<td>...</td>
<td>1,509 / 1,509 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

No. 070 (T-CL. 8) — Dīwāni Sazāʾī-yi Gulshanī.

Author: Sazāʾī Ef. al-Gulshanī, d. 1151/1738-39

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)

* Edn. 1: 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliogr. ref./: CairoFKT-118-19; IstBK-III/75.

/lit. ref./: BianchICG-56; 200; ZenkerBO-I/73,14; RidwānMCh-473,207; ÜzgeTEK-294,224.

/contents-note/: Poetical works, one volume: 104 + 135 + 11 pp.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.070: 1256 (CG-1258)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.071 (T-CL.8) — Le DIWAN De SEKAKI.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)7

* Edn: 1842 (1257-58) / Bulaq.

Lit. ref.: - ZenkerBO-I/74.

Contents-note: Poetical works of a certain poet known as "Sekaki" whose true identity is not known.

No.072 (T-CW.8) — DIWAN-i SÚRÚRÍ

Author: Sayyid 'Uthmán Súrúrí, 1752-1814.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)7

* Edn: 1255 (1839-40) / Bulaq.

Lit. ref.: - CairoFKT-118.

Lit. ref.: - BianchiCG-60, 235; BulaqMK-10:6; ZenkerBO-I/73, 521;

KâdirCMB-478, 244; ÖzegetEK-295, 4228.

Contents-note: Poetical works, one volume: 322 + 76 + 55 pp.

N.B.: The date of publication is not given by CG, BO and CMB. FKT ascribes the work to Muṣṭafá b. Shābān al-Súrúrí (d. 969/1561); this is probably a mistake.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.072₁: 1255 (CG-1258)</td>
<td>100.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>307 / 307 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication.

---

No.073(T-CL.8) - DİWân-i WAHBÎ.

Author: al-Sâyyid Muḥammad Ef. WAHBÎ known as SUNBUL-ZÂDA, d. 1224/1809).

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)²/

** Edn.₁ : 1253 (1837-38) / Bûlāq.

/bibliog. ref./:- AlexM-IV/68; BM-14472.e.10; CairoFKT-129; VâsykBA-52.

/lit. ref./:- BianchICG-49₁₁₄₆; BûlîMK-9:29; ZenkerBO-I/72₆₀₁; RıdıvânMKB-667₁₅₃; ÖzegetOK-29₆₄₂₄₂.

/contents-note/-: Poetical works, one volume: 20 + 17 + 43 + 131 + 16 + 97 + 1 + 61 pp. Contains in the last part the author's work Lutfiyya-i WAHBÎ (No.217₁).

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.073₁: 1253 (CG-1258)</td>
<td>37.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>41 / 41 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication, it is uncertain whether the figure "41" is given correctly as the printed copies.
No.074(T-CW.8)--DIVAN-I UASIF.

Author: Andaruni CUTHMIN WASIF Bni, d. 1240/1824-25.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1)/

* Edn.: 1257 (1841-42) / Bulaq.

/biblig. ref./: CairoFKT-128.
/lit. ref./: BulaqMK-10:25; ZegaretEX-287,4139.
/contents-note/: Poetical works, one volume: 11 + 35 + 71 + 55 + 16 + 130 pp.

/N.B./: TEK mentions the work under the title of "DIVAN-I GULSEN

EFSKAR-I WASIF-I Enderuni" which is not ascertained to be the same
work mentioned by BM as "DIVAN-I Kulshan-I Askar (No.048).

The latter is however remarked on as being published in "1259/1843"
in 138 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.074; 1257 (MK-1262)*</td>
<td>...</td>
<td>1,004 / 1,004 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication.

---

No.075(A-TU.6)--DIYAN NAYYIRAYN FI MUDAWAT AL-NAYNAYN.

Author: C. M. BILLARD (tr. Ahmad Ef. al-RASHIDI, d. 1282/1865).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 610/

* Edn.: 1256 (1840-41) / Bulaq.

/biblig. ref./: AlexMB-XI/25; BM(CAB=I/940): 14537.d.6;
CairoFXA-VI/23; ShurbajIOAM-79
/lit. ref./: BianchIGC-55; BulaqP-5:18-19; BulaqMK-5:21-22;
ZankerBO-I/157,1288; SarkIKNHA-I/938; ShayaSOK-1759;
RidwanMB-675,204; SharrIFMT-55.
A medical work on the diseases of the eye, one volume: 10 + 465 pp.

N.B.: Mentioned by CG, IF, N, RO and MMA as "Muṣālaḥat al-ʿAyn". The date of publication is given by MMA probably wrongly as "1246 A.H."

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.075: 1256 (CG-1258)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / 323 (32.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>1,000 / 354 (35.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.076(A-CW.4) — DIZIONARIO ITALIANO E ARABO, CHE CONTIENE IN SUCCHIETTO TUTTI I VOCABOLI CHE SONO PIÙ IN USO E PIÙ NECESSARI PER IMPARAR A PARLARE LE DUE LINGUE CORRETTAMENTE.

Author: Don Raphael de Monachis, 1758–1831.

Remarks: Italian–Arabic / Contemporary Writing / Lang. 492(3)

Edn.1: 1238 (1822–23) / Būlāq.

Bibliog. ref./:— Shurbajī QAM–3093

Lit. ref./:— Reinaud NO–355.4; Hammer COR–VIII/519.1; Bianchi CG–31.1; Zenker BO–I/10.64; Sarkā MMA–I/986; ShavyāL UK–82; Rīdūn MMA–446.1.

Contents-note/:— An Italian–Arabic dictionary and one of the first group of books printed by Būlāq press, one volume: 266 + 6 pp.

N.B.:— The claim that it is the first book printed by the Būlāq press is rather doubtful, cf. above pp. Owing to its special status, this work is classified here as an Arabic work rather than Italian as regards the language survey and statistics. It also has an Arabic title-page with the title-name of Qamūs Italiyānī wa-ʿArabī.
No.077(A-TW.6)-- Al-DURAR al-SHAWAL FI MU'ASALAT AMRAP al-ATFAL.

Author: Antoine B. CLOT Bey (tr. Muhammad al-3HAFICI. d. 1877).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.6107

* Edn.: 1260 (1844-45) / Bulaq.

/bibliog. ref./: BM(CAB-I/453, II/367): 14537.6.2; BN-CXVI/291;
CairoPKA-VI/14; DornCO-191.74; IstUKA-I/198; ShurbajQAM-97.332-
/lit. ref./: VanDyckIQ-439; SarkIsMA-I/1093; ShyayilOK-22.92;
ShattIPAMT-116, 124.

/comp. ref./: BulaqMK-5:36-37.

/content note/:- A work on the treatment of the diseases of children,
one volume: 8 + 132 pp. Printing executed: Rabls II, 1260 / April-May
1844.

/N.3./: Cf. No.495, the Turkish translation of this work.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.077: 1260 /MK-1262/</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>1337 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.495: 1260 /MK-1262/</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>475 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: MK mentions, under the description of "Mudawat wa
Tarbiyat al-Atfal" qaqinda "Amin al-hafir bir Kitabour", two works;
one is Arabic the other Turkish with the above-cited copies still
in store. Although the identity of both cannot be ascertained, they
are listed under this work (i.e. No.076) and work No.495, respectively
for comparison. However, the figure "1,004" is given by MK as the
combined total of printed copies for both works mentioned by MK,
and the number/percentage of copies consumed for them are, therefore,
"192 (19.1%)".
No.078(T-CL.2)-- Tarjamat DURAR al-ḤUKKĀM FĪ SHARḤ GHRUR al-AḤKĀM.

Author : Muhammad B. Farāmurz known as MULLĀ KHUSRAW, d. 885/1480 (tr. Sulīyān Ef. Ibn Wālī al-Anqarawī, fl. ?).

Remarks: Turkish (Arabic) / Turkish Literature ? / Rel.297(3)7

* Edn.1 : 1258 (1842-43) / Būlāq.

 sábado., ref. /: BM(CAB-II/178): 14528.d.6; CairoFKT-63.

lit. ref. /: CAL-s.II/317.

comp. ref. /: Būlāq-MK-10:38.

contents-note/: A Turkish translation of Mullā Khurraw's (d. 585/1480) work Durar al-Ḥukkām, a commentary on the author's own work on Ḥanafī law known as Ghrur al-Aḥkām, printed in two volumes: I = 449 pp., II = 342 pp.

N.3, /: Mentioned by BM as Sharḥ al-Durar wa-al-Ghrur.

price & copies / printed / consumed /: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.078, 1 : 1258 /MK-126274</td>
<td>...</td>
<td>804 / 804 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: As MK mentions the work, as a privately-contracted publication, under the appellation of "Kitāb al-Durar" only.

No.079(A-TW.5)-- Al-DURR al-LĀMI FĪ al-NAΒĀT WA-MĀ FĪHI MIN al-KHAWĀSS

WA-al-MANĀPI.


Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.5807

* Edn.1 : 1257 (1841-42) / Būlāq.

bibliog. ref. /: Alex/M-VI/4-5, XII/6; BM(CAB-I/533, II/266);

14533.d.2; CairoFKA-V/380, VI/14; DornCO-19492; IstUKA-II/433;

ShurbajiOAM-83/284.
A work on the subject of botany, also called Kitāb al-Nabāt, printed in one volume: 7 + 4 + 298 pp. Printing finished: 1st Muḥarram 1258/12th February 1842.

Mentioned by CG, IF, MK, BO, IQ, MMA (vol. II, p. 1390), OMB and FAMT (p. 107) under the title of ʿIlm al-Nabātāt; and by FKA (vol. IV, p. 14) as being published in "1256 A.H." CK also remarks that the translator is given wrongly by MMA as Muḥammad b. ʿUmar al-Tūnisī and by CG, BO and OMB etc. as Yūḥannā Ṭanūrī. The identity of the translator is thus confused.

Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
--- | --- | ---
No. 079: 1257 (CG-1258) | 20.00-q. | ... / ...
do. (IF-1260) | 15.00-q. | ... / 231 (73.0%)
do. (MK-1262) | 15.00-q. | 1,003 / 355 (35.4%)
N.B.: Noted by MB as being the title-name for the second part of the work known as Al-Handasa al-Wasfiyya which is not ascertained to be either Al-Minha al-Laduniyya fi al-Handasa al-Wasfiyya (No.266), or Al-Rawda al-Zahriyya fi al-Handasa al-Wasfiyya (No.385). These two latter works were also published/printed by the Maṭba‘at al-Muhandishkhāna in 1269 A.H. and in 1268 A.H. respectively. However, the first of them is also remarked on as being only the first part/volume.

---

No.081(A-CL.2)— Al-DURR AL-MUKHTAR FĪ SHARH TANWĪR AL-ABRĀR.

Author: Muhammad B. ǦAlī B. Muḥammad known as al-ḤAṢKAFĪ, d. 1088/1677.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(3)

Edn₁: 1254 (1838-39) / Būlāq (see under: No. 119₁).


/contents-note/:— A commentary on Muḥammad Ibn ǦAbd Allāh Ibn Timūrtash's (d. 1004/1595) work of Muḥammadan law according to the Ḥanafī school, printed in work (No.119₁).

Edn₂: 1272 (1855-56) / Būlāq.

Edn₃: 1282 (1865-66) / Būlāq.

---

No.082(A-CL.6)— Al-DURR AL-THAMIN FĪ FANN AL-AQRĀBĀDHN.

Author: Ḥasan Ghanīm al-RASHĪDI, fl. 13th/19th.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.610

* Edn₁: 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./:— AlexMB-XI/16; DornCD-1909.

/comp. ref./:— BūlāqIP-6:2-3; ShurbajİOM-58,I94; al-ShaṭṭİFAMT-5974.

*N.B.1:* QAM mentions that the work is published in "1251/1335" with the page-number being given as "12 + 4 + 422 pp." while FAMT remarks that the work is published in 1260 A.H. in two volumes/parts. These two sources should be further checked for ascertainment, as the writing is said to have been completed in 1258 A.H. by MMA (in Edn2 below). In addition, IF mentions a work as "Aqrabā'ī (sic) Jadīd ... etc." which is not ascertainment to be the same work (i.e. No.082), but is listed here for comparison.

* Edn2 : 1266 (1849-50) / Būlāq.

*N.B.2:* The date of publication is given by FKA and MMA as 1265 A.H.

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.0821 : 1258 (TF-12607</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>/1627 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

* Edn2 : 1245 (1829-30) / Būlāq.

* Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Rel.297(3)7

Author : Muḥammad Ef. As̲ād known as İMĀM-ZĀDA, fl. 13th/19th.

* Edn2 : 1245 (1829-30) / Būlāq.

* Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Rel.297(3)7

---
A religious work of Hanafi law, one volume.

Printing executed: Sha\c{c}\u{b}n 1245/January-February 1830.

* Edn\(_2\): 1253 (1837-38) / Bulaq.

/bibliog. ref./:- CairoFKT-63; DornCG-182.

/lit. ref./:- BiabchiCG-46; ZenkerBO-1/181; RidwanMB-463,24.

/comp. ref./:- BowringRE-142:57,143:80; BulaqIF-9:6-7; BulaqMK-8:19.

/contents-note/- Another edition in one volume (57 pp.) Printing executed: 25th Rabi\(\text{c}\) I, 1253/29th June 1837.

/N.B./:- The date of publication is given by CG, BO and MB as "1252 (1837).

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.083: 1253 [RE-1254](^a)</td>
<td>5.50-q.</td>
<td>.... / ....</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>.... / ....</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [IF-1260]</td>
<td>4.10-q.</td>
<td>.... / 1,608 (59.96%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262]</td>
<td>4.10-q.</td>
<td>3,220 / 1,949 (60.5%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Whether the edition referred to by RE, IF and MK is Edn\(_1\) or Edn\(_2\) is not known, but they are listed under the latter for comparison. It is also not ascertained whether the copies printed and consumed given by IF and MK are meant to refer to either one or the both of the two listed editions.

No.084(A-TW.5)-- Al-DURRA al-SANIYYA {\(\ddot{\text{F}}\)} al-\text{\MSHAB\AT} al-HANDASIYYA.

Author: anon. (tr. Ahmad Ef. F\'id, d. 1300/1882-83).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510/7

Edn\(_1\) : 1269 (1852-53) / Cairo: Matba\(\text{c}\)at al-Muhandishk\(\text{h}\)ana.

/bibliog. ref./:- CairoFRK-V/216.

/lit. ref./:- Sark\(\text{\AE}b\)MA-1/395; Shay\(\text{\AE}\)b\(\text{\AE}\)-26,125.
No. 085(A-CW.2) — DURRAT al-NÄSiHîN.

Author: Sheikh "Uthmân B. Ǧasan B. Ǧamad al-Shâkir al-KHûBûWî, d. 1224/1809.

* Edn₁: 1264 (1847-48) / Bûlāq.

bibliogr. ref./:— CairoFKa-II/155; ShurbajîQAM-117-11840a.

lit. ref./:— SarkîSSMA-I/842; GAL-II/489, z.II/641.

contents-note/:— Sermons, one volume: 3 + 14 + 315 pp.

Edn₂: 1279 (1862-63) / Bûlāq.

Edn₃: 1297 (1879-80) / Bûlāq.


Author: anon. (tr. YaQub, fl. 13th/19th).

* Edn₁: 1252 (1836-37) / Bûlāq.

bibliogr. ref./:— AlexnB-XI/17; BM(CAB-I/433): 14337.c.10;
BN-CXVI/301; CairoFKa-VI/14-15; DornCO-190; ShurbajîQAM-62208.

lit. ref./:— SarkîSSMA-I/420; ShayyâKOK-1439; ShaṭṭîFANt-60.

comp. ref./:— Bianchico-129; BûlāqIR-5:13; BûlāqMK-5:16;
ZenkertBO-I/156, 1275; VanByck10-441; SarkîSSMA-II/1947;
ShayyâKOK-15, 13; RidwânMB-464, 134; ShaṭṭîFANt-141.

contents-note/:— A work on pharmacology, one volume (four parts):

N.B./:— Although the work is said to have contained four parts, the
page-number of each part is not precisely known except that BM
mentions it as "126 + 59 pp." It is uncertain whether the work
mentioned, under the appellation of "AqrabâDîn", by those sources
listed under the boxed-heading of "comp. ref." is the same work or
part of this work (i.e. No. 086).
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.086: 1252 /CG-12587</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /TF-12607</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>... / 1,108 (73.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /HK-12627</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>1,506 / 1,197 (79.5%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Both IF and MK mention it as Aqrabâzi /sic/.

No.087(A-Cw.5) -- DUSTûR (MUBARAK) MUQâ`ABAN SANAT 1263 HILÂLIYYA HIJRIYYA

فالم ناف قعي قعي لى مطر قعي غيحي.

Author: Mahmûd Ibn Ahmad, fl. 13th/19th.  
Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/  
Edn. 1: 1263 (1846-47) / Bûlāq.  
Bibliog. ref.:-- CairoPKV-246, ShurbajQAM-112,385.  
Comp. ref.:-- TusunBI-453.  
Contents-note:-- Almanac, one volume: 82 pp.  
N.B.: A man made is mentioned by BI as published in 1846 under the title of "Taqwîm قاري", which is not ascertained to be the same.

No.088(A-Cw.5) -- DUSTûR (MUBARAK) MUQâ`ABAN SANAT 1265 HILÂLIYYA HIJRIYYA ناف قعي قعي لى مطر قعي غيحي.

Author: Mahmûd Ibn Ahmad, fl. 13th/19th.  
Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529/  
Edn. 1: 1264 (1847-48) / Bûlāq.  
Bibliog. ref.:-- CairoPKV-247, ShurbajQAM-116,403.  
Contents-note:-- Almanac, one volume: 91 + 5b pp.
- 258 -

[N.B.]:— The date of publication is given by FKA as "1265 A.H." and by GAC as "1264/1848".

No.089(T-CL.2)— FADA'IL al-JIHAD.


[Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel.297(1)]

* Edn.: 1251 (1833-36) / Bulaq.

/ Cit. ref.:— Bianchi (CG-1258); Bulaq(IF-2:9); Bulaq(MK-2112);
Zankar(II-1841); GAL-II/91-92; Ridwan(MB-462).1

/Contents note:/— Turkish translation of the Arabic work on the merits and duties of Jihad (or sacred war) known as Mashāri' al-Ashwaq ila Maṣāri' al-Shahāq wa-Muthir al-Gharam ila Dar al-Islam, printed in one volume.

[N.B.]:— The work is mentioned by CG, BO and CMB as being in Arabic.

It is unknown whether the work in question contains the text, i.e. No.254.

/Price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.089: 1251 (CG-1258)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>13.33-q.</td>
<td>... / 1,649 (82.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>13.33-q.</td>
<td>2,000 / 1,694 (84.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.090(T-CW.3) — FANN al-HARB.

**Author:** anon.

**Remarks:** Turkish / Contemporary Writing / Soc.S.355

**Edn.** 1: 1238 (1822-23) / Bulaq.

**Biblio. ref.:** Alemb-XIV.n.80.

**Contents-note:** A military work.

**N.3.** Although this work is mentioned as having been composed by "Nişārat al-Ḫarbiyya al-iṣrīyya", however, it cannot be identified with other military works published in the same year and be ascertained to be one of them. Therefore, this work is regarded here as one of the first books printed/published by the Bulaq press during the first year of its functioning.

No.091(T-CL.2) — FARAH al-RŪH.

**Author:** İsmail Haqqi, d. 1137/1724-25.

**Remarks:** Turkish / Classical Literature / Rel.297(4)

**Edn.** 1: 1252 (1836-37) / Bulaq.

**Biblio. ref.:** BM: 14420.f.3; CairoKXT-42; DornCD-185.

**Lit. ref.:** MâdemNL-13:29, 30; BowringRE-143:18, 144:16; ÖzegeTek-152, 18869.


**N.3.** Mentioned by Tek as in two volumes (I = 2 + 215 + 256 pp., II = 241 pp.).
**Edn\(_2\)**: 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibl. ref/: CairoFKT-42.

/lit. ref./: BianchिCG-55 \_191; ZenkerBU-I/72 \_598; RigwānMB-472 \_198; ÖçegetFX-1652 \_18869.

/contents-note/: Another edition, two volumes: \( I = 1 + 296 + 320 \) pp., \( II = 2 + 326 \) pp. Text included: No.402\(_2\).

/N.3./: The date of publication is mentioned by FTK as "1255-56/1839-40".

**Edn\(_3\)**: 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibl. ref./: Alexh-X.b/26-27; BM-14420.f.2; CairoFKT-42.

/lit. ref./: ÖçegetFX-1652 \_18869.


/contents-note/: Another edition, two volumes: \( I = ? \),\( II = 2 + 563 \) pp. Text included: No.402\(_3\).

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.091(_1): 1252 (NL-1253)</td>
<td>230.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>180.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.091(_2): 1255 (CG-1258)</td>
<td>200.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.091(_3): 1258 (MK-1262)(_a)</td>
<td>...</td>
<td>1,115 / 1,115 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication. It is unknown if the copies printed as mentioned by MK refers to any or all of the three editions (i.e. Edn\(_1\), Edn\(_2\) and Edn\(_3\)).
No. 092 (T-CL.2) — FARA‘ID al-FANĀ‘ID Fī BAYĀN al-‘AQĀ‘ID.

Author: Ahmad Ef. Ibn Muḥammad Amin al-İstānbūlī known as Qādī-ZĀDA,
1133-7/1720-?

Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel. 297/4

Edn₁ : 1262 (1845-66) / Būlāq.

Bibliog. ref.: - CairoFKT-24.
Lit. ref.: - ÜzegeTEK-347/18°.
Comp. ref.: - BūlāqMK-10:35.
Contents-note: - A religious work on "ilm al-tawhīd", also known as Sharḥ Āmantu bi-Allāh, one volume: 324 pp.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 092₁: 1262 (\overline{fk}=1262)</td>
<td>...</td>
<td>600 / 600 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication and mentioned under the appellation of Sharḥ Āmantu bi-Allāh.

---

No. 093 (T-CL.4) — FĀRISĪ TAKALLUM RISĀLĀT.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang. 49

Edn₁ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

Bibliog. ref.: - IstUKT-207.
Lit. ref.: - ÜzegeTEK-384

No.094(T-CL.2)— FATAWI ĞALĪ AL-JAT ĖLJAWĪ.


Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(1),

Edn 1 : 1257 (1841-42) / Būlāq.

Bibliog. ref.: CairoFKT-69.

Lit. ref.: BūlāqMK-10:26.

Contents-note: A work of fetvas by the Shaykh al-Islām known as Ğalī al-Jat Ėljqawī (or Chatâlja-ī), with some additions by Ŝāliḥ Ef. B. Əhməd al-Kaشف (?) Niqûlā compiled from various well-known works, one volume (two parts): I = 320 pp., II = 283 pp.

N.B.: Mentioned by FKT as being edited by Mḥmūd Ef. Ibn Mūhammad al-kalībū-ī in 1104 A.H./1692-93 (or 8th Muharram 1104 A.H.), and with some addition by Ŝāliḥ Ef. Ibn Əhməd al-kaشف (?) Niqûlā.

Note: A privately-contracted publication.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.094 1 1257 (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>203 / 203 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.095(T-CL.8)— FĂTIH AL-ABYĂT.

Author : Rusūkh al-Dīn Ismā‘īl B. Əhməd al-ANQARĂWĪ, d. 1041/1631-32.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.891(7)

Edn 1 : 1251 (1835-36) / Būlāq.

Bibliog. ref.: AlexM3-X.b/25; BN(CPB-423): 14787.K.12; CairoFKT-41; DornCO-195, 103; IstUKF-31; IstUKT-114; IstBK-III/270.

Lit. ref.: MedemNL-122:14-16; BowringRE-142:54-55, 143:44; BianchiCX-113; BūlāqLP-8:13; BūlāqMK-7:31; RiḍwānM%' 462, 119; ÖzegetTX-385, 3413.
A Turkish commentary on the famous Persian poet Jalāl al-Dīn Rūmī's (d. 672/1273) poetical work, Mathnawī-yi Na'īnawī (No. 256), six parts in six volumes: I = 24 + 341 + 1 pp., II = 296 pp., III = 416 pp., IV = 459 pp., V = 458 pp., VI = 554 pp. Text included: No. 256.1.

Another two editions are mentioned by UKT as being published by Bulaq in 1221/1806-07 and 1247/1331-32 respectively. This seems very doubtful and should be further checked. Also, this commentary is said wrongly by Londo (CPH-630) and Edo (pp. 249-50) to have been published with No. 256 in 1268/1851-52. Cf. No. 256.2.

Edn1 : 1289 (1972-73) / Bulaq.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 095.1: 1251 (NL-1253)</td>
<td>310.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>310.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>300.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>250.00-q.</td>
<td>... / 749 (79.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>250.00-q.</td>
<td>1,079 / 573 (77.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 096 (A-CL.4) -- Al-FAM'ID al-DIYÁ'ITÁ' /FÁMÁ' /Abd al-Rahmān al-JA'AMÍ (d. 898/1493) /ALÁ KĀFIYAT IBN AL-ḤĀJIB (d. 646/1249).

Author: /Abd al-Rahmān Ibn Ahmad al-JA'AMÍ, 817-98/1414-93.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 922 (5) /

Edn1 : 1256 (1840-41) / Bulaq. (see under No. 114.1).

Lit. ref.: Sarkis/MA-11/1621.

A commentary on Abu al-Athmān Ibn al-Ḥājib's (d. 646/1249) work of Arabic grammar known as Al-Kāfiya (No. 166), printed in No. 114.1.
It is uncertain whether this work was also published with other commentaries/supercommentaries which appeared during the period of study, such as No.112\textsuperscript{t}, No.117\textsuperscript{t}.

\begin{center}
\begin{tabular}{|l|c|c|}
\hline
\textbf{Work/Edition Concerned} & \textbf{Price} & \textbf{Copies Printed/Consumed (\%)} \\
\hline
No.097\textsuperscript{t}: n.d. (CG-1258) & 18.00-q. & ... / ... \\
d. (IF-1260) & 12.00-q. & ... / 371 (36.9%) \\
d. (MK-1262) & 12.00-q. & 1,004 / 364 (36.3%) \\
\hline
\end{tabular}
\end{center}

No.098(T-CW.0)-- Al-Fihrist \textit{Fi Bayān Miqdār Wa-Anwā' Wa-Fī'āt al-Kutub Allātī}  
Kānat Maqāda \textit{Fi al-Kutubkhāna al-Kā'īna Bi-Jimār al-Maḥkāma}
\textit{al-Shārī'yya al-Miṣrīyya al-Maṭbū'a Bi-Maṭba'a Būlāq}.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Gen.0107

Edn\textsubscript{1}: 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-288.
A list of publications, which were printed by the Bulaq press, published in 17 pages.

This is probably the third list of publications issued by the press in addition to the two others, i.e. No.151 and No.224, since the middle of the 1840s.

No.099(U-CW.4) — FRANKUN USLUBI ÜZARA ALFIYYA MATNI.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing 1 / Lang. 40

* Edn.1: no date (before 1260/1844-45) / Bulaq.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.099 1: n.d. (IF-260)</td>
<td>3.10-q.</td>
<td>/80</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.100(A-CL.2) — FUSUG AL-HIKAM WA-KHUŞUG AL-KILAM.

Author: Muḥyī al-Dīn Muḥammad Ibn Ǧalī Ḫan al-ǦARABI, 360-638/1165-1240.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(8)

Edn.1: 1252 (1836-37) / Bulaq (see under: No.459 1).

Bibliog. ref.:— BM(CAB-II/173): 14521.d.3.

Lit. ref.:— BianchiMG-48-137; BulaqMK-9; ZenkerBO-1/181; SarkisMMA-1/177; GAL-1/442,2,1/572; RiqwānMB-465 144.

Contents-note:— Mystic sayings of the Patriarchs and Prophets printed with a Turkish commentary (No.459) in one volume.
N.B.: Mentioned by CG, BO, and QMB under this title but giving the language as Turkish which is probably meant for the Turkish commentary.

No.101(T-CL.8) -- GARJINA-i HIKMAT (Fİ AL-HİKAYAT WA-MANÄQIB ABİ ĞALĪ IBN ŞIÎA)
WA-ĂKÎHI ABİ AL-ĤĂRÎTH).

Author: al-Sayyid Yahyâ Ef. Diyâ' al-Dîn, fl. 1038/1628-29.

*Edn*: 1254 (1838-39) / Bûlāq.

/bibliog. ref./: Cairo PKT-217.

/lit. ref./: Bianchi CG-60/233; Bûlāq MK-9:38; Zenker BO-1/86/36;

/Ridwan QMB-478; Özegetek-449/6175/

/comp. ref./: Nédem NL-34/1.

/contents-note/: A literary work on the adventures of Abū Ğalī Şînâ (Avicenna) and his twin brother Abû al-Ĥârîth, one volume: 137 pp.

/N.B./: NL mentions a work as "Siroussi Hicayî" which could possibly be another work, but is listed here for comparison. The date of publication is not given by BO.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.101: 1254</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>(NL-1253)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>614</td>
<td>614 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Mentioning the work as "Kitâb Abû Ğalî Şînâ", and as a privately-contracted publication.
No. 102 (A-TW.6) --  "Ghayat al-Maram fi Adwiyat al-Asqam."

Author: anon. (tr. Yusuf Fir'aww, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 636/

* Edn₁: 1255 (1839-40) / Bulaq.

/bibliog. ref./: - BM (CAB-II/820): 14537.d.5
/lit. ref./: - Bianchi CC-53 182; Bulaq IF-6:18; Bulaq MK-6:14;
ZenkerBO-1/136 1282; Vandyck CL-49; Sarkis MMA-II/1446;
ShayyālOK-16 35-56.

/N.B./: - The title is given as "Al-Madda al-Ṭibbiyya (Ghayat al-Maram ... etc.)" by BM which remarks that the work is entitled Ghayat al-Maram and is also called al-Madda al-Ṭibbiyya; while other sources listed in the above give the title as Al-Madda al-Ṭibbiyya al-Bayḍariyya with the exception of OK who considers them, probably mistakenly, as two different works.

* Edn₂: 1263 (1846-47) / Bulaq.

/lit. ref./: - Sarkis MMA-II/1446; ShayyālOK-25 110

/contents-note/: - Another edition.
/N.B./: - This Edn₂ is only mentioned by MMA and OK.
/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 102₁: 1255 (CG-1258)</td>
<td>17.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>... / 129 (23.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>502 / 252 (50.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.103(A-CW.6)← GHURAR al-RAJAH FĂ 'AMĂL al-JARRAH.

Author: Muhammed al-BAQLI, d. 1293/1376-77.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.510

* Edn: 1263 (1346-47) / Bulaq.

/bibliog. ref.:/ - AlexMB-XI/32; BM(CAB-II/315): 1433.d.16;

CairoFKA-VI/25; ShurbajiQAM-112.392.

/lit. ref.:/ - SarkisHMA-I/376; ShafiiFAMT-127.

/comp. ref.:/ - BulaqHK-5:29, 127.

/contents-note:/ - A manual of surgery, printed in two volumes.

/M.B./: The work is mentioned by FKA and QAM as in two volumes, while BM remarks that the first volume (15-503 pp.) is published in 1845 without mentioning the second volume but only notes "no more published?". Cf. also below note a.

/price & copies printed/consumed:/

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.103, 1263 /MK-12627</td>
<td>35.00-q.</td>
<td>1,008 / 584 (57.9%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /MK-12627a</td>
<td></td>
<td>500 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: MK mentions two works as "Amaliyyat-i Jirāhiyya ... etc", and "Amaliyyat al-Jirāha" respectively. The latter is described as the second volume and was at the press when the list of publication was issued. It is uncertain whether the former is the first volume and the latter the second volume of the work in question, both being listed here for comparison.

No.104(P-CL.8)← GULISTĀN.

Author: Sheikh Muslih al-DIN SA'DI SHIRAZI, d. 691/1292.

Remarks: Persian / Classical Literature / Lit.391(4)

* Edn: 1243 (1227-28) / Bulaq.

/bibliog. ref.:/ - CairoFKA-467-8; DorICO-195, 106; IstUKT-155.

The date of publication is given by BO as "1244(1828)".

* Edn.2: 1249 (1833-34) / Būlāq.

* Edn.3: 1257 (1841-42) / Būlāq.

* Edn.4: 1259 (1843-44) / Būlāq.

* Edn.5: 1261 (1845) / Cairo (Būlāq ?).
No. 103 (T-CL. 2) — HADIQA al-SUCADA'.

Author: Muḥammad Ef. Ibn Sukaymān known as FUDULI al-BAGHDADĪ, d. 963/1555-56 or 970/1562-63.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel. 297(97)

* Edn. 1: 1253 (1837-38) / Būlāq.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 104₁: 1249 [NL-1253]</td>
<td>27.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [RE-1254] ²</td>
<td>27.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 104₂: 1257 (CG-1258)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 104₃: 1259 [TF-1260]²</td>
<td>9.00-q.</td>
<td>399 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 104₄: 1261 [MK-1262]²</td>
<td>4.20-q.</td>
<td>3,436 / 3,374(98.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The year of the edition referred to by both NL and RE as well as by TF are not unknown but they are listed under Edn. 2 and Edn. 4 respectively for comparison as the prices are different.

Note b: It is not known whether the number of copies printed and consumed refers only to the Edn. 3 or to other editions as well.

---

* Edn. 2: 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./:— CairoFKT-467-68.


* Edn. 3: 1281 (1864-65) / Būlāq.

* Edn. 4: 1289 (1872-73) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:—
* Edn₁ : 1261 (1845) / Būlāq.
  /bibliog. ref./: CairoPKT-198-99
  /lit. ref./: RieuCTM-40.
  /contents-note/: Another edition, one volume.

Edn₃ : 1271 (1854-55) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.105₁: 1253 (RE-1254)</td>
<td>40.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>23.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.105₂: 1261 (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>1,008 / 1,008 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication. It is not known to which edition the number of copies printed/consumed mentioned by MK refers.

No.106 (U-CL.0) ~ ḤĀFIẒ KITĀBĪ.

Author : anon.

  /lit. ref./: BūlāqMK-8:14.
  /contents-note/: The subject-matter of the work is not precisely known other than the fact that it is listed by MK in the section of literary works; it has been arbitrarily classified as "Gen.094".
  /price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.106₁: n.d. (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>3,050 / 3,050 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Only the number of printed copies is given; the work was, therefore, probably all consumed (i.e. distributed/sold) at that time.
No. 107 (T-CW. 5) — HANDASA WA MISĀHA RISĀLAT."  

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Pure S. 5107

* Edn.1: 1241 (1825-26) / Būlāq.

/Lit. ref./: - Reinaud NO-339; Bianchi CG-33; ZenkerNO-I/136, 1106;
RidwanMB-449.20.

/Contents-note/: A mathematical work described as "Géométric et Arpentage", one volume with Lithographic plates.

/N.B./: The date of publication is given by NO as "1240/1825".

No. 108 (A-CW. 4) — ḤASHIYAT ʿABD ALLĀH B. ṢĀLIH (fl. 1237/1821-22) ṢALĀ al-FAWĀʾID al-ḌIYĀʾIYYA / ṢABR ʿAbd al-Raḥmān al-JAMI (d. 898/1492-93) ṢALĀ KĀFIYAT IBN al-ḤĀJIB (d. 646/1249).  

Author: ʿAbd Allāh B. Ṣāliḥ, fl. 1237/1821-22.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(5).

Edn.1: 1256 (1840-41) / Būlāq (see under: No. 114.).

/Bibliog. ref./: - CairoDKM-11/98; CairoPKA-IV/43; ShurbajANOAM-77-78, 264.

/Lit. ref./: - SarkisMA-II/1621; GAL-s.1/533.

/Contents-note/: Supercommentary on al-Jami's commentary, known as Al-Fawa'id al-Ḍiyā'iyya, on Ibn al-Ḥājib's Al-Kāfiya (manual of Arabic grammar), printed with Muḥarram Ef.'s supercommentary as the latter's continuation in one volume (i.e. the second volume of No. 114.).

/N.B./: - See No. 114. for further information on prices and copies printed/consumed.

Edn.2: 1277 (1860-61) / Cairo.
No. 109(A-CW.4) — ḤĀSHĪYAT Ḥasan al-ʿATTĀR (d. 1250/1834-35) ṢALĀ ṢHARĪH KHĀLID al-ʿAZHARĪ (d. 905/1499) ṢALĀ al-MUQADDIMA al-ʿAZHARĪYYA.

Author: Ḥasan B. Muhammad al-ʿATTĀR, d. 1180-1250/1766-1834.

[Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang. 492(5)]

Edn. 1: 1251 (1835-36) / Cairo: Maṣḥaṭ al-Afandi.

/bibliog. ref./: Cairo/MKN-11/99-100; Shurbaji/QAM-37.

/contents-note/: A supercommentary on Khalid al-Azhari's commentary on his Al-Muqaddima al-Azhariyya (Arabic grammar, i.e. No. 023), one volume: 164 pp.

/N.B./: The press-name is mentioned by QAM as the "Maṣḥaṭ al-Afandi" which could suggest that this is a publication lithographed under private patronage. What is really unknown is the true nature of the press in question. However, it is so far the first known work bearing a press-name other than those of official printing establishments of Egypt, and this may be regarded as the first venture of a private Arabic-printing in Egypt according to extent evidence. However, QAM only gives "Misr" as the place of publication. Cf. below pp.

Edn. 2: 1270 (1853-54) / Būlāq.
Edn. 3: 1275 (1858-59) / Cairo.
Edn. 4: 1281 (1864-65) / Cairo.
Edn. 5: 1284 (1867-68) / Būlāq.
Edn. 6: 1291 (1874-75) / Miṣr.
Edn. 7: 1297 (1879-80) / Cairo: Maṣḥaṭ Muṣṭafā Wahbī.
Edn. 8: 1299 (1881-82) / Cairo: Maṣḥaṭ al-Ṣharaf.
No. 110(A-CL.2) — ḤAṢHIYAT Ḥasan Jalabi al-FANARĪ (d. 886/1481) ǦALĀ ʿALĪ ʿALĀ ʿALĪ
B. Muḥammad al-JURJANI (d. 816/1413) ǦALĀ al-MĀWĀQIF FĪ ǦILM
al-KALĀM (li-Aqūd al-Dīn al-LĪ, d. 756/1355).

Author: Ḥasan Jalabi B. Muḥammad Shāh IBN al-FANARĪ known as Ḥasan al-Fanari, d. 886/1481.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(4) 7

Edn1: 1841 (1256-57) / Būlāq (see under: No. 486.)

Lit. ref.: — VanDyk I/Q-200; SarkIṣMA-I/680; GAL-s.II/290.

Contents note: A supercommentary on al-Jurjani's commentary on al-Ījī's work on principles of theology, known as ʿala al-Mawāqif fi Ǧilm al-Kalām, printed with No. 486.

Edn2: 1272-73 (1855-57) / Cairo.

No. 111(A-CL.2) — ḤAṢHIYAT Sulaymān al-IZHĪRĪ (d. 1102/1690) ǦALĀ MĪRĀT al-UṢūL
ILĀ MĪRQĀT al-WUṢūL.

Author: Sulaymān al-IZHĪRĪ, d. 1102/1690.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(3) 7

Edn1: 1258 (1842-43) / Būlāq.

Bibliog. ref.: — M(CAB-II/178): 14529, d. 1-2; Cairo FKA-II/244;
Shurbaj I/Q-86, 86295.

Lit. ref.: — SarkIṣMA-I/429-30; GAL-s.II/317.

Contents note: A supercommentary on Mulla Khusraw's (known as) Ṭullā Khusraw's (d. 885/1480) Mīrāt al-Uṣūl, a commentary on his Mīrqūt al-Wuṣūl (a work on the principles of law according to the law Hanafi school), two volumes. Text included: No. 273.

N.B.: — The first and second volumes are cited by FKA and MMA as having been published in 1262 A.H. and in 1258 A.H. respectively; these two latter volumes are not ascertained to be the same edition.

Author: CAbd al-Ghafuř al-Lārī, d. 912/1506.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(3)

Edn₁: 1250 (1834-35) / Būlāq.

Lit. ref./:- GAL-s.1/531-33.

Contents Note:/- A supercommentary on Al-Fawā‘id al-Diya‘iyya (No.096), a commentary of al-Jāmi on Ibn al-Ḥājib’s Al-Kāfiya (manual of Arabic grammar i.e. No.166).

N.B./:- It is uncertain whether there is another edition published in 1256/1840 with work No.117₁.
No.113(A-CW.8)-- ḤĀSHIYAT Muḥammad Ǧādiq al-ʿArzanjānī MUFTĪ-ZĀDA (d. 1223/1808-9)  
CALĀ SHARH ǦIṣām al-Dīn Ibrāhīm al-ISFARĀʾĪNĪ (d. 944/1537)  

Author: Muḥammad Ǧādiq B. Ǧabd al-ʿRāmān al-ʿArzanjānī known as MUFTĪ-ZĀDA, d. 1223/1808-9.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lit. 892(9)/
* Edn₁: 1254 (1838-39) / Cairo.
  /lit. ref./: GAL-s.II/259.
  /contents-note/: A supercommentary on al-Isfārāʾīnī's commentary on al-Samarqandi's work on rhetoric known as Al-Risāla al-Samarqandiyya.
Edn₂: 1275 (1858-59) / Cairo.

No.114(A-CW.4)-- ḤĀSHIYAT MUHARRAM Afandi (fl. 13th/19th) ĠALĀ al-FAWĀʾĪD  
al-DIYĀʾIYYA SHARH Ǧabd al-ʿRāmān al-JĀMĪ (d. 898/1492-93)  
CALĀ KĀFIYAT IBN al-ḤĀJĪB (d. 646/1249).

Author: MUHARRAM Ef., fl. 13th A.H./19th A.D.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang. 492(5)/
** Edn₁: 1256 (1840-41) / Bulaq.
  /bibliog. ref./: AlexMB-V.b/13; CairoKM-II/101-2; CairoPKA-IV/46-47;  
  IstUKA-II/522; ShurbajIQAM-78;  
  /lit. ref./: BianchiCC-56; BulaqMK-10-2; ZenkerRO-I/42,334;  
  VanDyckK-468; SarkIKNMA-II/1621; GAL-s.I/533; RidwanQMB-474;  
  /contents-note/: Supercommentary on al-Jāmī's Al-Fawaʾīd al-Diyāʾiyya (No.096), a commentary on Ibn al-Ḥājīb's Al-Kāfiyya (manual of Arabic grammar i.e. No.166), printed with No.108 (i.e. the continuation of this supercommentary) in two volumes: I = 747 pp., II = 708 pp. Text included: No.096; No.108.
Note as a privately-contracted publication.

No. 115 (A-CL. 4) — ḤĀSHIYAT KAMĀL al-Dīn QARA DADA (d. 975/1567-68) ḲALĀ SHARḤ SAʿD Dīn Masʿūd b. ʿUmar al-TAFTĀZĀNĪ (d. 791/1389) ḲALĀ al-TAṢRĪF al-ḠIZZI /ṬIṢRĪF al-ZANJĀNĪ, fl. 7th/13th.

Author: Kamāl al-Dīn Dada Khalīfa known as QARA DADA or DADA GUNKĪ, d. 975/1567-68.

Remarks: Arabic / Classical Literature / 492(4)

Edn1: 1255 (1839-40) / Būṣāq.

/bibliog. ref./: BM (I/736): 14594, b. 9; CairoKH-115/54; CairoKH-17/3; IstUKA-II/279; ShurbajIQAM-74;

/lit. ref./: BianchiCG-54; BūṣāqMK-107; ZenkerBO-I/22155;

/contents-note/: A supercommentary on al-Taftāzānī’s commentary on al-Zanjānī’s Al-Taṣrīf al-Ḡizzy (a work on the conjugation of verbs i.e. No. 514), one volume: 248 pp.

/N.B./: The title is mentioned by CG, BO and CMB as Dada Gunkī and the author as "Darendevi". The place of publication is however given by GAL (z. I/336) as Cairo, it is uncertain whether there are two editions published in the year of 1255 A.H. as listed in GAL (Tārīkh al-Adab al-ʿArabī, vol. V, p. 181) with one at Būṣāq and the other in Cairo.
Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.115: 1255 (CG-1258)</td>
<td>23.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)¹</td>
<td>...</td>
<td>506 / 506 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note ¹: A privately-contracted publication entitled kitāb DaDa Gunki.

---

No.115(A-CL.2) -- ḤASHIYAT Muḥyī al-Dīn Muḥammad B. Muṣṭafā ṢHAṬKH-ZĀDA (d. 950/1543 ?) "GĀLĀ ANWĀR al-TANZĪL wa-ASRĀR al-TA'WĪL."

Author: Muḥyī al-Dīn Muḥammad B. Muṣṭafā al-Qūjāwī known as ṢHAṬKH-ZĀDA, 864-950/1460-1543.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(1)/

Edn.: 1263 (1846-47) / Būlāq.

Bibliography: Cairo: FKA-I/169; Ist: UKA-I/16; ShurbajIOAM-112; 384

Litt. ref.:- VanDyckIQ-167; SarkīSMMA-II/116; Būlāq:MK-12:17.


Remark: Mentioned by MMA as in five volumes, by I0 as in three volumes in addition to UKA mentioning it as one to three volumes. However, the above volume/page numbers are given by FKA.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.116: 1263 (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>500 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note ²: MK mentions it under the appellation of Hashiyat al-Ṣaydawi as being published at the expense of Kamīl Ef., and was at the press at that time (i.e. 1262 A.H.).
No.117(A-CL,4)-- HASHIYAT ʿAbd al-Ḥakīm al-Sīyākūṭī (d. 1067/1656-57) ʿALĀ

HASHIYAT ʿAbd al-Sāfūr al-Lārī (d. 912/1506) ʿALĀ al-Fawāʾīd

al-Ḍiyāʾīyya ʿSHARH ʿAbd al-ʿRāhmān al-Jāmī (d. 398/1492) ʿALĀ

KĀFIYAT IBN al-ḤAJIB (d. 646/1249).

Author: ʿAbd al-Ḥakīm b. Shams al-Dīn al-Hindi al-Sālikūṭī (or al-Sālikūṭī),
d. 1060 or 1067/1650 or 1656-57.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

*Edn.+: 1256 (1840-41) / Būlāq.

/Bibliog. ref./:- BM (CAB-I/35): 14593.d.5; CairoKU-II/98;
CairoPKA-IV/43; ShurbajkAM-77263;

/Lit. ref./:- BianchicOG-53; BūlāqMK-10/14; Zengker30-1/22.156;
SarkīmKU-A/1069; GAL-s.1/533; RidwanDB-473.203.

/Contents-note/-: A supercommentary (or annotations) on al-Lārī's
supercommentary (notes) on al-Fawāʾīd al-Ḍiyāʾīyya (No.096), a
commentary of al-Jāmī on Ibn al-Ḥajib's Al-Kāfiya (a manual of Arabic
grammar i.e. No.166), two volumes: 412 pp. + ?.

/N.B./: Mentioned by FKA and QAM as in two volumes/parts, but by BM
as in one volume of 412 pages.

/price & copies printed/consumed/-:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.117: 1256 (CG-1258)</td>
<td>61.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1252)^3</td>
<td>...</td>
<td>1,006 / 1,006 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication given as Kitāb
HASHIYAT al-Sālikūṭī.

Author: ܩAbd al-Hākīm B. Shams al-Dīn al-Hīidl al-SIY śl KUTI (or al-SALIKUTI), d. 1060 or 1067/1650 or 1656-57.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit. 892/7 /

* Edn₁ : 1266 (1849-50) / Būlāq.
/bibliogr. ref./: CairoDKM-II/190.
/contents-note/: A supercommentary on al-Taftāzānī’s Al-Sharḥ al-Mutawwal, a commentary of the longer version of Khāṭīb Dimashq’s Talkhīs al-Mīftāh (manual of rhetoric, abridged from Yūsuf al-Sakkākī’s Miftāh al-ʕilm.).

Edn₁ : 1286 (1869-70) / Būlāq.

No. 119 (A-CW. 2) -- ḤĀSHIYAT Ahmad B. Muḥammad al-ṬAHTAWI (d. 1233/1818) ܩĀLĀ al-DURR al-MUḴHĪR FĪ SHARḤ TANWĪR al-ABSĀR.

Author: Ahmad B. Muḥammad B. Ismāʿīl al-ṬAHTAWI, d. 1233/1818.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Rel. 297/7 /

** Edn₁ : 1254 (1838-39) / Būlāq.
/bibliogr. ref./: BM(CAB-II/171): 14528.d.1-4; CairoPKA-III/39; ĪstUKA-II/384; ShurbajoAM-69, 233.
/lit. ref./: BianchiCG-51-52; ZenkerBO-1/177-78; SarkanMA-II/1234; CAL-s-II/428; RiqwānMA-469, 173.
/comp. ref./: BūlāqMK-9:35.

/N.B./: The volume/part number is given differently as one volume by CG, BO and OMB, and as four volumes by BM and OAM, but as five by UKA.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 129; 1254 (CG-1258)</td>
<td>36.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>do. AX-1262/2</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication, mentioned as "Hashiyat al-Tahtawi"; the price given by CG is for one part, probably the first part, only.

Edn. 1 = 1268 (1851-52) / Bulaq.
Edn. 2 = 1282 (1865-66) / Bulaq.


Author: Abd Allah B. Hasan al-USKUDARI al-Kandari, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Rel. 297/47/.

* Edn. 1 = 1244 (1828-29) / Bulaq.

/lit. ref.: 1/ GAL-s.1/I/1231, s.I/548-49.
/contents-note/- A supercommentary on al-Khayal's supercommentary on the commentary of al-Taftazani on al-Nasafi's work on the principles of faith in catechism, Aqaid, also known as Al-Aqaid al-Nasafiyya.

* Edn. 2 = 1254 (1838-39) / Bulaq.

/Sibling ref.: - CairoFXA-II/14; ShurbajiQAM-69-72,34.
/lit. ref.: 1/ SarkisMMA-I/437; GAL-s.I/758-59.
/compt. ref.: - BulaqMK-9:36.
/N.B.:- Mentioned by QAM under the title of Hashiyat al-Kandari al-Hashiyat al-Khayali Sharh al-Sad Li-l-Aqaid al-Nasafiyya.
### Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
--- | --- | ---
No.120, 1254 | 203 / 205 (100%)

Note a: "MK" mentions a work as a privately-contracted publication under the title of Hāshiyat al-Chanqārī which is not ascertained to be this work (i.e. No.120) or the other (No.468), but is listed under this work No.120 for comparison.

---

No.121(A-CW.2) — ḢILYAT al-KĀṬĪ.

**Author:** Muṣṭafā B. Muḥammad B. Muṣṭafā GūZAL-ḤISĀRĪ, fl. 1241/1825-26.

**Remarks:** Arabic / Contemporary Writing / Rel. 297(3)

* Edn, : 1251 (1835-36) / Būlāq.

**Bibl. ref.**: EM(CAB-II/402): 14519.d.14; CairoFKA-III/42; DornCo-182; ShurbajİSAM-58, 192.

**Lit. ref.**: BowringRE-144:13; BianchiCC-46, 117; BūlāqMK-9:5; ZerkheBO-1/174-1419; VanDykIQ-148; SarkİSAMMA-II/1578; GAL-s.1/660-61; RiştanOBS-462, 122.


**Price & copies printed/consumed**:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.121: 1251 (CG-1258)</td>
<td>35.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,009 / 1,009 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted work financed, according to CG, by the author of the supercommentary.
No. 122 (A-TW.5) — HISĀB al-TAMĀN WĀ-al-TAFĀDUL.

Author: anon. (tr. Naḥmūd Ahmad, fl. 13th/19th).

[Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510]


[lit. ref.:] BianchiGU-59; ZankerdHO-I/1331070; VanDyckIC-456; RidāwāDBA-475 2222.

[comp. ref.:] ShayyālOK-26127.

[contents-note:— A mathematical work described as “Calcul intégral et différentiel”, one volume.

[N.B.:— The place of publication is given by 30 and 10 as Būlāq, but OK does not give the date nor the place.

No. 123 (T-CL.2) — HUDA RABBĪM.

Author: Ibrāhīm Haqqī Ardūrāmi, d. 1195/1780-81.

[Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(8)]

Edn.1: 1260 (1844-45) / Būlāq (see under: No.136). 

[lit. ref.:-] ÖzgeTEK-58477720.

[contents-note:— A religious work, printed in No.136 (pp. 27-38).

Edn.2: 1265 (1848-49) / Būlāq (see under: No.137).

[lit. ref:—] ÖzgeTEK-224577720.

[contents-note:— Another edition mentioned as having been printed in the work “ilm-i hāl kitabi” which is probably work No.137.]

No. 124 (T-CW.3) — HUDŪD-NĀMA.

Author: anon.

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.3517]

* Edn.1: 1265 (1848-49) / Būlāq.

[biblog. ref.:— CairoFKT-283.

[lit. ref:—] ÖzgeTEK-58877767.

[contents-note:— Administrative publication, one volume: 41 pp.

Edn.2: 1270 (1853-54) / Būlāq.
No. 125 (T-CL.2) — HUJJAT al-SAMA

Author:  Sheikh Isma'il b. Ahmad al-Anqarawi, d. 1041/1631-32.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(8)

Edn₁ : 1256 (1840-41) / Bulaq (see under: No.270₁).

/bibl: ref./: - CairoFKT-49.
/lit. ref.:/ - OzegeTEK-1474:16916.
/contents-note:/ - A religious work published with No.270₁ in 27 pages.

No. 126 (T-CL.2) — HUMAYUN-NAMA

Author:  Bidpai (tr. 'Ala' al-Din 'Ali Jalabi Sahlī al-Rumī known as 'ABD al-WASİ' C 'ALISI or WASI' C 'ALISI, d. 950/1543-44).

Remarks: Turkish (Persian) / Classical Literature / Lit.894(4)

* Edn₁ : 1251 (1835-36) / Bulaq.

/bibl: ref./: - VafyCB-61:601.
/lit. ref./: - MedemNL-32:9-10; BowringRE-144:22; BianchiCO-44:102; ZankerSO-I/86-87:738; RidwanONB-461:107; OzegetEK-618:8084.
/contents-note:/ - A Turkish version of the well-known fables by Bidpā'ī, Panchatantra or better known in Arabic as Kalīla wa-Dimna (No.169), made from the Persian version Anwarzār-i Suhaylī by Husayn Wā'iz Kāshīfī (d. 910/1504), one volume: 1 + 555 pp.

* Edn₂ : 1254 (1838-39) / Bulaq.

/bibl: ref./: - BM-14469.f.15; CairoFKT-162; DornCO-196:97:121.
/lit. ref./: - OzegetEK-618:8084.
# No. 126

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 126₁: 1251 (RE-1254)</td>
<td>40.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>67.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 126₂: 1254 (MK-1262)⁷</td>
<td>...</td>
<td>805 / 806 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

---

**No. 127 (A-TW. 8)**-- ḤUSN al-‘Iuxtapā Fī SHAKHŠ QADAR al-‘SUBA⪠.

**Author**: anon. (tr. Mūḥammad Ibn ‘Alī, fl. 13th/19th).

**Remarks**: Arabic (French) / Translation Work / Lit.392⁴⁷

* Edn₁ : 1261 (1843) / Būlāq.

**Bibliog. ref.**: BM(CAB-II/170, 520): 14586.a.11.

**Lit. ref.**: BūlāqMK-8:10.

**Contents note**: Translation of the tale known as the Adventures of Tom Thumb, also called Al-Qawl al-‘Arfa Fī Ḥikāyat al-Iṣba⪠, one volume: 60 pp.

**Price & copies printed/consumed**:=

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 127₁: 1261 (MK-1262)</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>504 / 125 (24.8%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.128(T-CW.8) -- HUSN al-İŞHQ.


Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894(1) /

Edn: 1252 (1836-37) / Bulaq (see under: No.047).

/bibliog. ref./: BM:2472.e.29; CairoFKT-143.

/lit. ref./: Üzetetmek-621 8121.

/contents-note/: An allegorical masnawi, printed with No.047.

No.129(A-TW.5) -- HUSN al-SANICA Fİ IŞILM al-TABICA.

Author: anon. (tr.  núi Ef. İzzat, d. 1279/1862-63).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pure 5.500 /

Edn: 1270 (1853-54) / Cairo: Maṭba‘at al-Muhandiskhana.

/bibliog. ref./: CairoFKT-V/379.

/lit. ref./: SarkisMMA-II/1365.

/contents-note/: A translation on the subject of natural science, lithographed in two volumes.

No.130(A-TW.5) -- HUSN al-SANICA Fİ USÜL al-TABICA.

Author: ıllı Pasha MUBARAK, 1239-1311/1823-93 (tr. by al-Sayyid ıImara, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pure 5.500 /

Edn: 1268 (1851-52) / Cairo: Maṭba‘at al-Muhandiskhana.

/bibliog. ref./: ShurbajiQAM-140 485.

/contents-note/: On natural science, one volume: 139 pp.
No. 131 (A-TW.5) — یذرلیک، الیه یلیم حركات واعفازانه الیهان.

Author: D’AUBISSON (tr. احمد دقلال or دکالال, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pure $5.50^7$

* Edn.: 1257 (1841-42) / Cairo: مطبعة المهندسیکه.

/lit. ref./: BianchiCG-59,224; ZenkerBO-1/132,1066; VanDyckLO-456;
SarkisMMA-1/362; ShayyalOK-19,1; RigwanCMA-475,217.

/contents-note/: A work described as "Traité de l’Hydraulique", one volume.

---

No. 132 (A-TW.5) — یافدت الادیوان پی ریادات الییوان.

Author: anon. (tr. محمد بن الکمال, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pure $5.50^7$

* Edn.: 1259 (1843-44) / بولاق.

/biblio. ref./: AlexME-XIV/23; BN-CXVI/294-95; CairoFKA-V/177;

/lit. ref./: SarkisMMA-II/1666; ShayyalOK-31,34.

/comp. ref./: BüləqIF-42; BüləqCMB-4,36-37.


/. ن. ب./: Mentioned by CMB under the title of "Mathematics for Young Students".

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (٪)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 1321: 1259 /IF-1260/</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>539/ / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /MK-1262/</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>582/ / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 1331: 1259 /RK-1262/</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>703/ / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Note: IF mentions an Arabic mathematical work under the description of "Ta'lim-i Aṭfāl: Habādī'-i Handasa-yı Şāmil bir Risāladur Ḍarabīdur", while MK mentions two (one Arabic the other Turkish) under the description of "Aṭfāl Ta'limina Nāfī Handasaada Mukhtasar Risāladur", each with the above-cited copies in store. However the first two works in Arabic are listed under this work (i.e. No.132), and the last work in Turkish is listed under No.133 for comparison respectively. The figure "1508" is however given by MK as the combined total of printed copies for the two works mentioned by it; the number/percentage of consumed copies up to 1262 A.H. for them are therefore "523 (34.7%)", while the number/percentage of consumed copies up to 1260 A.H. is not assumed as only one work is mentioned by IF.

---

No.133(T-T.5) -- Tarjamat IFĀDAT al-ADHMĀN FĪ RIYĀDAT al-ṢIBYĀN.

Author: anon. (tr. CAlī Ef. Jīzālī, fl. 13th/19th).

* Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / PureS.5107

* Edn₁: 1259 (1843-44) / Bülāq.

/biblio. ref./: CairoFKT-254.

/lit. ref./: ShayyālQK-21.85.

/comp. ref./: BülāqQK-4:36-37.

/contents-note/: A mathematical work translated from the Arabic version No.132, one volume: 179 pp.

/N.3./: See No.132 for further information on prices, and the copies printed/consumed.

---

No.134(T-CL.2) -- Kitāb CİLM al-HĀL.

Author: anon.

* Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297(4)7

* Edn₁: 1239 (1823-24) / Bülāq.

/biblio. ref./: DornCO-182.
No.135(T-CL.2)--CTLM-ı HĀL.

Author: anon.

/Remark/: Turkish / Classical Literature / Rel.297(4)

* Edn₁ : 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-23.
/lit. ref./: BianchiCG-33, 176; ZenkerRO-I, 181, 185; RidwānCNB-470, 183.


/N.B./: See No.137₁ for further information on the prices and copies printed/consumed. No comparison can be made between several works, and they are listed separately as different works.

No.136(T-CL.2)--CTLM-ı HĀL.

Author: anon.

/Remark/: Turkish / Classical Literature 1 / Rel.297(4)

* Edn₁ : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./: ÖzegeTEK-696, 5873.


/N.B./: See No.137₁ for further information on the prices and copies printed/consumed.
Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(4)

Edn.: 1264 (1847-48) / Bulaq.

Bibl. ref.: CatoK-23; IstBK-III/185; IstUKT-337.

Lit. ref.: OzagetK-696-3873, 2243-7720.

Comp. ref.: Bül_avgK-122-1.


Note: The date of publication is mentioned by BK and TEK as "1265/1849", it is uncertain whether there is another edition which differs from this (i.e. No.137).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.134.: 1239 /BE-1256/</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.135.: 1255 (CG-1258)</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.136.: 1260 /TF-1260/</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>... / 9,195 /981.16</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /MK-1262/</td>
<td>...</td>
<td>9,371 / 9,371 (100%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No.137.: 1264 /MK-1264/</td>
<td>...</td>
<td>1,000 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: There are four editions/works listed under this kind of title-name; the number of printed copies given by MK does not allow us to ascertain that it is the total refers to any one of these works or to all of them. In the table above, the latter hypothesis is assumed.

Note b: This edition was at the press at the time of the list of publication being issued (i.e. 1262/1845-46), and the number of copies to be printed is given as "1,000".
No.138(A-CW.5)-- Kitāb ILLS al-ḤISĀB.

Author: ʿAlī al-BADRĀWI, fl. 13th/19th.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.510


Lit. ref.: BianchiCC-59; ZenkerBG-1/133,1071; VanDyckID-456; SarkISMA-1/542; RidwānMB-475,223

Comp. ref.: SulāqIF-4:3; SulāqMK-4:22.

Contents-note: A mathematical work, one volume.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.138 1: 1257 /IF-1250/</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>... / 210 (25.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /HK-1252/</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>300 / 342 (68.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Mentioned by IF as "Ilm-i Ḥisāb: Mabādiʿi-ī Ilm-i Ḥisābdan ... etc." and by HK as "Ilm-i Mabādiʿ al-Ḥisāb ... etc."

No.139(T-TW.5)-- Tarjamat ILLS al-ḤISĀB.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French ?) / Translation Work / PureS.510


Bibliog. ref.: CairoFT-254.

No.140(U-CL.0) -- Kitab *ILM al-MA'ARIF.*

Author: anon.

Remarks: Unknown / Classical Literature ? / Gen.094/°

* Edn.₁ : no date (before 1262/1843-46) / Sūlāq.
  /lit. ref./: BūlāqMK-10:18.
  /contents-note/: The precise subject-matter is not known, nor the author.
  /N.3./: BO (1/118, no.972) mentions a work of general history "Gulshān Ma'ārif".
  /price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.140₁: n.d. (MK-1262)³</td>
<td>...</td>
<td>984 / 984 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication.

---

No.141(U-CW.3) -- *ILM al-SAFĀ'IN.*

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Soc3.300/°

* Edn.₁ : no date (before 1262/1843-46) / Sūlāq.
  /lit. ref./: BūlāqMK-7:40.
  /contents-note/: Probably a nautical work.
  /N.3./: A work mentioned by NL as "Kitāb el Saphayen, soit traite de nautique" is not ascertained to be the same, owing to lack of corroborative evidence and information.
  /price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.141₁: n. d. (MK-1262)³</td>
<td>...</td>
<td>510 / 510 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Although the work is listed by MK as a non-military work, it is here classified arbitrarily within the subject of social science, and is regarded as having been completely consumed owing to the fact that no copies were in store.

No.142(A-TW.3)-- َإِلْمُ تَحَرِّكُ ٱلْـسَـوِّاِلِ

Author: BELANGER ? (tr. Ahmad Fā'id, d. 1300/1882-63).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.33Q7

* Edn: 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./: AlexM3-XIV/71; CairoFKA-7/217; DornCO-190;
ShurbajiIOAM-1194;

/lit. ref./: SarkIshma-1/395; ShavasyOK-25;

/content: A work on hydraulics, one volume: 7 + 4 + 4 + 229 pp., with 8 plates. Printing executed: 15th Safar 1264/22nd January 1848.

No.143(A-CL.8)-- َإِلْتِيْقَانُ ٱلَّذِيْنُ ٱلْـمَأْسِرُ ٱلْـأَشْـهْرِ

Author: J. HUMBERT (comp.)

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(1)/

* Edn: 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliog. ref./: 3M(CAB-I/656): 14586.4.3; CairoDOK-III/20;
CairoFKA-IV/206; DornCO-193102; ShurbajiIOAM-35112;

/lit. ref./: ReinaudNO-337-38; HamмедCOR-VIII/521;
BianchiGO-353; ZenkerBO-I/44369; VanDyckIK-477;
SarkIshma-II/1894-95; RijāwanGMB-45135;

/comp. ref./: WingateCMB-2.
A work is mentioned by CMB as "Poem—Death of Lovers" and is given the date and the place of publication as "1242 A.H. Cairo". It is though not ascertained to be the same but is listed here for comparison.

No. 144 (A-CV.8) — INSHA' AL-CAṬṬAR.

Author: Ḥasan B. Muḥammad al-CAṬṬAR, 1180-1220/1766-1834.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lit.897

* Edn₁: 1243 (1827-28) / Bulaq.

/bibliog. ref./:— BM(CAB-I/625): 14597.c.4.
/lit. ref./:— ReinaudNO-338.26; HammerGOR-VIII/520.15; BianchiG-33.22;
ZenkerBO-I/42.338; SarkisMMA-II/1336; RiḍwānQMB-449.22.


* Edn₂: 1250 (1834-35) / Bulaq.

/bibliog. ref./:— BM(CAB-I/625): 14597.c.2.
/lit. ref./:— BianchiG-42.39; ZenkerBO-I/42.337; SarkisMMA-II/1336;
RiḍwānQMB-459.94.
/compo. ref./:— MédemNL-33.18; BowringRE-142:47, 143:46;
BulaqIF-7:22-23; BulaqMK-8:13.


* Edn₃: 1266 (1849-50) / Bulaq.

/lit. ref./:— SarkisMMA-II/1336.
/compo. ref./:— BulaqMK-12:12.
Edn\(_4\) : 1270 (1853-54) / Cairo: Maṣḥaṭ al-Kāṣṭillī (Castelli).

Edn\(_5\) : 1275 (1858-59) / Būlaq.

Edn\(_6\) : 1277 (1860-61) / Cairo: Maṣḥaṭ al-Kāṣṭillī (Castelli).

Edn\(_7\) : 1278 (1861-62) / Cairo.

Edn\(_8\) : 1288 (1871-72) / Cairo: Maṣḥaṭ al-Wuhbī.

Edn\(_9\) : 1297 (1879-80) / Cairo: Maṣḥaṭ Muṣṭafā Ef. Wuhbī.

(price & copies printed/consumed):

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.144: 1250 [NL-1253]</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [RE-1254]</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [CG-1258]</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / 746 [746/746]</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [TF-1260]</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / 1,000 (100%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262]</td>
<td>1,000 / 1,000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No.144: 1266 [MK-1262(^a)]</td>
<td>2.50</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The work is mentioned as being at the press at the time of 1262 A.H., but it is not certain whether this edition referred to by MK is that published later in 1266 A.H. Owing to the fact that no other edition is known, it is therefore listed under Edn\(_3\) for comparison.

No.145 (T-CW.3) -- **INSHĀ’-I ṢAḤĪḥAfandi**

Author: ṢAbd Allāh Ef. ṢAḤĪḥ, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894/7

* Edn\(_1\) : 1249 (1833-34) / Alexandria: Maṣḥaṭ Sarāy Ra’s al-Tīn.

/bibliog.ref./: SM:14480.e.1., and 14480.e.2; CairoFKT-105, 143;

DornCO-195; IstUKT-836.

/lit. ref./: BowringRE-142:48; BianchICG-4179; BūlaqIP-8:12-13;

BūlaqMK-7:10; ZenkerBO-1/45:355; RidwānMFR-457/36; ZegeTFK-427/994.

Various appellations have been given to the work, such as Munshah'at ʿAzīz by CO, Taḥīrāt ʿAzīz Afandī by FKT (p. 143) and Fulk-i Aziz by TEK.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.145; 1249 (CG-1258)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1250)</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>... / 639 (58.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>1,126 / 821 (72.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.146(T-CL.8) — INTISĀB al-HULŪK.

Author: ḤISHMAT Ef., d. 1182/1768-69.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(3)/

Edn.: 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.052.).

/bibliog. ref./:— BM: 14472.e.13.


/contents-note/:— A prose work concerning the fantastic dream of the poet (i.e. the author Ḥishmat Ef.) relating to the accession of Mustafā III, printed (in 20 pages) with No.052.

No.147(A-TV.6) — ʿIQD al-JUMĀN Fī ADWIYAT al-HAYAWĀN.

Author: P. N. HAMONT (tr. Yūsuf FIRSMAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.536/

*Edn.: 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibliog. ref./:— BM(CAB-II/820): 14537.c.6; DornCO-193; ShurbajiQAM-53, 177.

/lit. ref./:— BūlāqIF-6:22; BūlāqMK-6:18; SarkisMMA-II/1446.
/contents-note:/ - A work of veterinary pharmacy, one volume: 4 + 82 pp.

Printing executed: Jumādā I, 1250/September-October 1834.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.147, 1250 (IP-1260)</td>
<td>6.20-q.</td>
<td>... / 185 (18.45%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>1,005 / 183 (18.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is uncertain which number of copies in store is given incorrectly.

---

No.148(A-CL.4) -- Al-ÎRĀB ĀN QAṢĀĪD al-ÎRĀB.

Author: Jamal al-Dīn Ābd Allāh B. Yūsuf IBN ĤISḤM Āl-ANCES Āl-Wahābī, 708-61/1308-60.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(57)

Edn. 1: 1223 (1837-38) / Būlāq (see under: No.432.).

/bibliog. ref./: AlexMB-V.b/23; BM(CAB-I/20): 14933.e.2;
DornCO-197-128
/lit. ref./: Sarkī将继续-I/275; GAL-s.II/18.

/contents-note/: Arabic grammar on inflection, printed with No.432.1.

Edn. 2: 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.432.2).

/bibliog. ref./: DornCO-197-98,129; ShurbajJĀM-116398.
/lit. ref./: Sarkī将继续-I/275, II/1433.

/contents-note/: Another edition, printed in No.432.2.

Edn. 3: 1274 (1857-58) / Būlāq.

Edn. 4: 1278 (1861-62) / Cairo.

Edn. 5: 1282 (1863-66) / Būlāq.
No.149(A-CL.2)-- ISRÁD al-SÁRI LI-SHARH ŞAHÎH al-BUKHÂRÎ.

Author: Şihâb al-Dîn Aṭîâ al-Ṣâbi'î Ahmad B. Muḥammad al-Qâstâllânî,
851-923/1448-1517.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(2) /

* Edn1: 1267 (1850-51) / Bûlâq.

/bibliog. ref./: IstUKA-I/114; ShurbajÎQAM-131454.
/tech. ref./: VanDyckIQ-128; GAL-s.1/262.

No.150(A-TW.6)— ISCAF al-MARDA MIN 'ILM MAHÂFÎ al-ÂDâ.

Author: P. F. SEISSON (tr. Âlî Hayba, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610 /

* Edn1: 1252 (1836-37) / Bûlâq.

/bibliog. ref./: AlexMB-XI/5; SM(CAB-I/263, II/599): 14537.c.8;
CairoFKA-VI/4; DornCO-19390; ShurbajÎQAM-60-61202.
/lit. ref./: BowringRE-143; BianchiCO-47; SûlâqÎQ-5:11;
BûlâqMB-5:15; VanDyckIQ-441; SarkÎQMA-II/1370; ShâyÎQOK-1440;
RîdwânMB-464131.
/contents-note/: A work on the elements of physiology, one volume:
/N.B./: Mentioned under the title of Fîzûlîjiyâ by CG and CMH, and
the date of publication is incorrectly given as "1251/1837" by CG.
RE mentions it as "Physiologie" (Physiology).
/price, & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 150: 1252 (CG-1258)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>10.20-q.</td>
<td>... / 1,067 (70.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NK-1262)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>1,510 / 1,079 (71.5%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Mentioned by both IF and NK as "Fisilūjiyya ... etc."

No. 151 (T-CW. 0)—ISHBU FİHRİST MAHİRŞA-İ MİŞRDA MAHKAMA JINÂRINDA KÂ'IN
KUTUBKHANÂ-DA MAĦJÛD ÜLÂN KİTABLARUN ÇADADI ĪLA, İSM
WA ŞHURâtLARÎNÎ, WA HÂR BİRÎNÎN FATÂTî BAYÂN İDAR.

Author: anon.

/Remarks/: Turkish / Contemporary Writing / Gen. 015

*Edn*₁: c. 1260 (1844-45) / Bülâq.


/contents-note/: A list of publications printed at or attributed to the Bülâq printing press, with useful information on the prices of works and their copies still in store at the time of issuing this list, one volume: 12 pp.

/N. B. 7/: This is the first of three known lists of publications issued by the Egyptian government probably for the purpose of promoting book-selling. The date of publication is given by BM as "1843". However, several works, such as Nos. 026, 152, 174, and 379, mentioned at the end of this list as being in the process of being printed, were eventually published around 1260 A.H. or later; in particular work No. 240, described by the list as being near the end of its printing, it was in fact published in 1261 A.H. The list therefore seems to have been issued in or before 1260 A.H.

Cf. another two lists No. 098, and No. 224, published in 1263 A.H. and 1266 A.H. respectively.
No.152(A-TW.9) - ITHĀF al-MULŪK al-ALĪBBA' BI-TAQADDUM al-JAMʿIYYAT Fī BILĀD URUBBA (ITHĀF MULŪK al-ZAMĀN BI-TĀRĪKH al-IMBARATUR)


Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.940/


/biblio. ref./ - AlexMBA-II/5-6; Bn(CAR-II/525): 1456L.b.3-6; CairoDyn-V/6; CairoMKB-V/3; Dorco-184-8524; ShulhājiQAY-85-86293,323.
/lit. ref./ - BianchiCC-58-223; BūlāqIF-7:9; BūlāqMK-6:31-33; 1212; VanDyk1G-62; SarkisMe-1/834; CAL-s.II/732; Shayyāl-27G; 2399; RidwānMKB-477,239.

/contents note/- The translation of William Robertson's The History of the Reign of the Emperor Charles the Fifth, in four volumes: I = 16 + 7 + 15 + 389 + 37 pp., II = 259 pp., III = 249 pp., IV = 272 pp. The printing of the first part was finished on 3rd Ṣafar 1258/16th March 1842, the second in 1260, the third in 1262 and the fourth in 1266.

/Price:& copies printed/consumed/-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.152: 1266 (IF-1260)</td>
<td>21.00-q.</td>
<td>... / 12 (1.25%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>21.00-q.</td>
<td>1,009 / 43 (4.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>19.00-q.</td>
<td>1,009 / 161 (16.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,000 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: IF mentions the work as "ITHĀF al-MULŪK: Firānsizjadan "Arabi-ya tarjama Ulāmīmah Tārīkhur" which can only be meant for the volume (i.e. the first listed here) published in 1258 A.H., and probably refers to the same work mentioned by MK (p.6, line 31-33) as "Juz' Awwal ITHĀF al-MULŪK ... etc." for both sources give it the
same price of 21 qirsh.

Note b: MK (p.6, line 31-33) also mentions another part as "Juz' thānī Ithāf al-Mulūk ... etc." which is probably the second volume of the work listed here, and it is probably that mentioned by LF (p.11, line 14) as being in the process of being printed under the description of "Ithāf Mulūk Ārabiḍur" only.

Note c: Though MK (p.12, line 8) mentions another work as being at the press under the description of "Juz' Thānī min Ithāf al-Mulūk", this probably means the third volume of the work listed here.

—— IZHAR al-ASRAR. ——

Author: Muhammad B. Bir (or FIR) Ālī Muḥyī al-Dīn known as BIRKAWī
(or Birgilī), 929-81/1523-73.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)

Edn₁: 1241 (1225-26) / Būlāq (see under: No.237₁).
/bibliog. ref./: 3M(CAB-II/727): 14593.d.29; DornCD-199₁4₁.
/contents-note/: A manual of Arabic grammar.

Edn₂: 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.233₁).
/bibliog. ref./: CairoDMH-II/76-77; ShurbajIQAM-47₁5₄.

** Edn₃: 1249 (1833-34) / Būlāq.
/lit. ref./: GAL-s.11/656.
/contents-note/: This edition is mentioned by GAL as being printed with work No.166, Al-Kaфиya; both of them were probably contained in a grammatical compilation such as work No.233₁ and others. Owing to the fact that the collection in question is not mentioned, only this work (i.e. No.153₃) is listed here, and marked with two asterisks to denote that it contains another work No.166.

Edn₄: 1255 (1839-40) / Būlāq (see under: No.229₁).
/bibliog. ref./: AlexMB-V.b/38; 3M(CAB-II/727): 14596.a.31.
/lit. ref./: SarkISMHA-1/72; GAL-s.11/656.
No. 154 (A-CW.5)—JADĀWIL MAWQĪ ḌAQARAB AL-SĀʿA ḌALĀ AL-SHUHŪR AL-QibalYYA.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529


/lit. ref./:- ReinaudNO-339; BianchCCG-33; ZenerB80-I/132; 1062;
VanDyckIQ-455; SarkīSHA-11/2003; RādwanQMB-448;

/contents-note/:- Almanac, one volume: 14 pp. Printing executed:
Shawwal 1240 / May-June 1825.

/N.B./:- The date of publication is generally given by sources except
BM as "1241 (1825)". Cf. No. 155₁.

No. 155 (A-CW.5)—JADĀWIL MAWQĪ ḌAQARAB AL-SĀʿAT ḌALĀ QADR ḌIṢAQ AL-AWQĀT FI AL-SHUHŪR AL-QibalYYA AL-SHAMSYYA.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.529

*Edn₁: 1255 (1839-40) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- CairoFKA-V/238.

/lit. ref./:- VanDyckIQ-251; SarkīSHA-11/2003.

/comp. ref./:- BūlāqMK-10:19; ShurbajIQM-90:309.

/contents-note/:- Almanac, one volume.
N.B.: OAM mentions a work under this title-name but gives the date of publication as "1259/1843" and the page-number as "29". This edition of 1259 A.H. is only listed here for comparison but not listed separately as a different edition.

rede 6 copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.155 1255</td>
<td>...</td>
<td>1,233 / 1,233 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted work "Aqrab 5a3a", which is not ascertained to be this work (i.e. No.155 1) or the other (No.154 1) published previously in 1240 A.H.

No.156(A-TW.5) -- JAM1 al-MABĀDI' WA-al-CHĀYĀT PĪ FANN AKHDH al-MISĀHĀ
(or: al-MISĀHWāT).

Author: anon (tr. Maḥmūd Pasha Fahmi, d. 1311/1893-94).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.5267

Edn1: 1275 (1858-59) / Cairo: Maḥbābat al-Qal'a.

Bibliog. ref.: - ALEXAB-KIV.1/85; CAIROF-X/209; ShurbajGRAY187 655.


N.B.: There are two different statements, one is by Sarkis (NNA, vol. II, p.1713) who says that the work was published in 1250 A.H., the other is by Brockelmann (GAL-z.II/735) who gives the date of publication as 1290 A.H. but gives no place of publication. Both editions are noted here for comparison only, owing to uncertainty and incompleteness of information.
No.157(A-TW.5) -- JAMI' al-THAMARAT FĪ ḤISĀB al-NUTHALLATHĀT.

Author: anon. (tr. Muḥammad Ef. (al-)BAYYUMI, d. 1268/1851-52).

* Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pure/S.519/

* Edn1: 1264 (1847-48) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKA-V/210; IstUKA-II/356; ShurbajQAMA-117402/
/lit. ref./: SarkİSHA-1/522; ShayyāLQK-25117/.
/contents-note/: A mathematical work on trigonometry, one volume: 112 pp., with plates.
/N.B./: Mentioned by UKA as being published in Mīṣr.

No.158(T-TW.6) -- Kitāb JARR al-ATHQĀL.


* Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech.623/

* Edn1: 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-252; DormCO-19065/.
/lit. ref./: BianchiCC-4118; BūlāqF-3-4; BūlāqNK-3-24;
ZankerBO-1/117; ShayyāLQK-1221; RiǧāwāMBA-45733; ÖzegetEK-2012968/.
/comp. ref./: BowringRE-143123/.
/contents-note/: On mechanics, one volume: 203 pp., with 10 plates.
Printed executed: 1st Dhū al-Qaʿda 1249/12th March 1834.
/N.B./: TEK mentions that there are eight plates instead of ten as given by FKT which gives the title as Uṣūl al-Huwāzana fī Jarr al-ATHQĀL; while the work is mentioned by CC, BO, OK and SHB as Risāla fī Īlm Jarr al-ATHQĀL with the translator being given as Adham Bay.
No.158:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
</table>
| No.158: 1249 (CG-1258) | 25.00-q.| ... / ...
| do. (IF-1260)         | 20.00-q. | ... / 255 (24.35)
| do. (MK-1262)         | 18.00-q. | 1,050 / 253 (24.17)

Note: RE mentions a work under the description of "Goumlet-ahendesi, Treatise on Practical Mathematics" which is not ascertained to be the same as this work (i.e. No.158,) or the work described by IF and MK as "Jarr-i Athqal, Fann-i Muważana-ya Dā'ir Turkī al-'Ībāra Marghūb Kitābdur ki al[a] Jami'i Muhandisiara wa ʻAbībān-ī ʻUbjiyāna Nātī-dur" and "Jarr-i Athqal, Fann-i Muważana-ya Dā'ir Turkī al-'Ībāra Marghūb bir Kitābdur. Jumla Muhandis wa ʻUbjī ʻAbībālarīnā elzmīmdur" respectively. The later work mentioned by IF and MK is probably this work, while the former (i.e. mentioned by RE) is listed here only for comparison.

No.159 (A-TW.5) -- AL-JAWĀHIR al-SANIYYA FI al-AṬMĀL al-KĪMĀWIYYA.

Author: Nicolas PERRON (tr. anon).

* Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.54Q

* Edn. : 1258-60 (1842-45) / Būlāq.

* bibl. ref./:- AlexMB-XII/5; BM(CAB-II/471): 1454.d.6-8;

* CairoPKAV/378; ShurbajFOAM-87,

* lit. ref./:- BūlāqIF-5:23; BūlāqMK-5:25-27; SarkisIMA-I/554;

* ShayyāłOK-20,77; ṢaḥṣĪFANT-66.

* comp. ref./:- SarkisIMA-I/614; ṢaḥṣĪFANT-68.

* contents-note/-: A work on chemistry in three volumes: I = 676 pp.,

II = 494 pp., III = 440 pp., with 18 plates.

*N.B./:- Mentioned by BM under the title of Kitāb al-Kīmiyā

(al-Jawāhir al-Saniyya etc). Apart from the work, MMA (vol. I, p.614) and FANT (p.68) both mention another work on chemistry as being in two volumes and published also in 1260 A.H., but under the
title of "Ilm'al-Tahlil fi al-Kimiyā. This latter work is probably the same as this work (i.e. No.159₁) in question and is only noted here but not listed elsewhere separately.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.159₁: 1260 (IF-1260)ₐ</td>
<td>32.00-q.</td>
<td>/75₀ / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>32.00-q.</td>
<td>/67₂ / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>26.00-q.</td>
<td>/75₁ / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>35.00-q.</td>
<td>/70₂ / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: IF only mentions the first part of the work, and gives the number of copies still in store and the price for that part, while MK mentions all three parts/volumes of this work in question, and gives the figure "1,008" as the combined total of printed copies for these three as well as the above-cited copies still in store for each part. The number/percentage of copies consumed up to 1262 A.H. is therefore "1,072 (35.6%)".

No.160(T-CL.2)-- Al-JAWHARA al-Bahiyya al-ÂHMADIYYA Fī SHARH al-WâSIYYA

al-MUḤAMMADIYYA.

Author: Ḍārūyah b. Muḥammad Amin al-Iṣṭānbulî known as Gâdi-Zâda, 1133-?/1720-?.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(3)₁

Edn₁: 1240 (1824-25) / Būlāq.

/bibliog. ref.:- CairoFKT-64-65; DornCO-182₄.
/lit. ref.:- ReinaudNO-336-37₁₈; HammerGOR-VIII/519₇;
BianchiCO-32₁₂; RiqûṭâNC-448₁₈; ZenkerBO-I/180₁₄₇₂;
ÖzgeTHt-218₀; RidwanQMB-448₉.

REFERENCE NUMBER: 21802988.

Text included: No. 547.

* Edn.2: 1251 (1835-36) / Bulaq.
  /bibliog. ref./: CairoFKT-64-65; DormCC-1335.
  /lit. ref./: MetemNL-33:23; BowringRE-142:17, 143:79.
  /N.B./: Mentioned by CO as "Birkawi Sharhi".

* Edn.3: 1256 (1840-41) / Bulaq.
  /contents-note/: Another edition, one volume.
  /N.B./: Mentioned by CO and MMB as "Birkawi Sharhi".

* Edn.4: 1261 (1845) / Bulaq.
  /bibliog. ref./: AlexMB-VIII.g/19.
  /comp. ref./: BulaqMK-8:18.
  /contents-note/: Another edition.
  /price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 160 2: 1251 /NL-12537</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /RE-12547</td>
<td>14.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 160 4: 1261 /MK-12627</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>2,118 / 2,058 (97.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Mentioned by NL as "Chark el Bargali fi alm al Faoudid", and by RE as "Sharh-el-Bergheouy" or "Shahr il bargilli", both sources are listed under Edn.2 for comparison.

Note b: MK mentions the work as "Birkawi Sharhi" and is listed under Edn.4 for comparison.
No. 161 (A-CL.2) - JAWHARAT al-TAWHID.

Author: Burhān al-Dīn Ībrahīm al-LAQĀNI, d. 1041/1631.

[Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(a)]

* Edn. 1: 1241 (1825-26) / Būlāq.

[lit. ref.]: - HammarCOR-VIII/520; Bianchicc-33; ZenkerBO-I/584; VanDyckJo-33; SarkIsMA-II/1592; GAL-s.II/436; RidwānMB-449.


Edn. 2: 1273 (1856-57) / Cairo.

Edn. 3: 1276 (1859-60) / Cairo.

Edn. 4: 1279 (1862-63) / Cairo: Maṭba'a at Wādī al-Nīl.

Edn. 5: 1280 (1863-64) / Cairo.

Edn. 6: 1281 (1864-65) / Cairo.

Edn. 7: 1287 (1870-71) / Cairo.

Edn. 8: 1295 (1878) / Cairo.

Edn. 9: 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba'a at Hasan al-Tūkhī.

No. 162 (A-TW.9) - AL-JUGHRAFIYYA al-UMUMIYYA.

Author: Malthe Conrad Bruun (tr. Rifā'ī al-Tahtawi, 1216-90/1801-73).

[Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist. 910]

* Edn. 1: 1254 (1838-39) / Būlāq.

[bibliog. ref.]: - BM(CAB-I/421): 14565.e.3; DORMCO-186; Bianchicc-31; BūlāqIF-7:5; BūlāqMK: 6:25-26; ZenkerBO-I/126; SarkIsMA-I/944; GAL-s.II/732; ShayyalOK-13; RidwānMB-469.

[contents-note]: - A translation of Bruun's Géographie complete et universelle; only two parts of the work are cited, i.e. the first volume (=205 pp.) and the third (=268 pp.).
remarks that the translator had rendered it into four volumes, but only the first and the third were published probably in 1254 A.H. which is also given as the date of publication by CO to its first volume under the title of Risālat al-Jughrāfiyya al-Ṣumūmīyya.

While CO, 30 and NK mentions a work (in one volume) as being published in that year but under the title of Jughrāfiyya Ṣumūmī fi Kayfīyyat al-Arḍ without indicating which volume. GAI though mentions two parts of the work, one being published at Būlāq but without a date and the other in Cairo in 1254 A.H. in addition to giving the date and place of publication of its abridgement (i.e. No.519) as "Būlāq 1250 A.H."

However, K remarks that the first volume was probably printed after 1262/1335-36, and the third probably after 1262/1345-46. But BM (GAI, vol. I, p. 421) mentions that these two parts/volumes were published in 1264/1249-50, while Abu-Lughod (Arab Rediscovery, pp. 52 and 172) mentions the work (in three volumes) as being published in Cairo in 1243/1258-59.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.162; 1254 (CG-1258)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>... / 4,162 (52.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>5,043 / 4,172 (82.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-12527)</td>
<td>...</td>
<td>1,000 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The information given by IF and NK (p. 6, lines 25-26) is probably on the first volume only. Amongst 871 copies still in store mentioned by NK, there are 111 used copies at 18 qirsh each.

Note b: MK (p. 12, line 15) mentions a work (Kitāb Jughrāfiyya Malṭabarūn) as being in the process of being printed, which is not ascertained to be the third volume as it has been noted by K that it was probably printed after 1262 A.H. Also, IF (p. 11, line 17) mentions a work (Jughrāfiyya-yi Kubrā: ʿArabīdūr) as being at the press around 1260 A.H., the identity of which is also unknown.
No. 163 (A-TW.8) -- Kitāb Tarjamat al-JULISTĀN al-FARISĪ.

Author: Sheīkh Muṣliḥ al-Dīn SAḤĪḤ SHIRĀẕĪ, d. 691/1292 (tr. Jibrā‘īl b. Yūṣūf known as al-MUKHALLĀŞ or al-MUḪALLĀŞ Bey, d. 1851/1266-67).

Remarks: Arabic (Persian) / Translation Work / Lit.892(4)

* Edn₁ : 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- AlexMB-IV/24; BM(CAB-II/554): 14582.d.15; CairoDKM-III/59; CairoPKA-IV/217; IstBK-II/27; IstUKA-II/339; IstUKF-157; VefykCB-10.75;

/lit. ref./:- ZenkerBO-II/36; SarkisMMA-II/1719; GAL-s.11/753; ShuyālSH-23.133;

/contents-note/:- Arabic translation of the well-known Persian work (No.104), one volume: 4 + 182 pp.

---

No. 164 (A-CL.4) -- Kitāb JUMLAT al-NAHW.


/Remarks: Arabic/ Classical Literature / Lang.492(5)

** Edn₂ : 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./:- BM(CAB-II/727): 14593.b.7; CairoDKM-II/76-77, 141-42, 150-52; CairoPKA-IV/94; ShurbajIQAM-103-4/355-57;


/comp. ref./:- BūlāqMHK-12:11.


/N.B./:- There are four editions (i.e. Nos. 237, 233, 229, and 164) of this kind published during the period of study in addition to another edition known to have been published in 1279/1862-63 by Būlāq.

Cf. No.153, which was probably included in one of this kind of works.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.233: 1247 (RE-12547)</td>
<td>6.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.229: 1255 (HK-12627)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>5,362 / 5,342 (99.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No.164: 1262 (HK-12627)</td>
<td>...</td>
<td>250 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: RE mentions the work as "Gumlet il naheve" without the date and listed under No.233 for comparison.

Note b: It is unknown whether the number of copies of printed/consumed is meant for various editions.

Note c: The work is mentioned as being at the press by HK (p. 12, line 11).

No. 165(U-CW.3)— JURNAL al-JIHADIYYA.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.350

Edn.: no date (before 1262/1845-46) / Bulaq.

Lit. ref.:— BulaqHK-11:24.

Contents-note:— Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.165: n.d. (IX-1252)</td>
<td>...</td>
<td>1,012 / 1,012 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 166 (A-CL.4) — Al-KAFIYA.


/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)/

Edn₁ : 1241 (1825-26) / Būlāq (see under: No.237₁).
/bibliog. ref./: - BM(CAB-II/727): 14593.d.29; DornCO-199₁/411.
/lit. ref./: - SarkḥāNMA-I/72; GAL-s.I/531.

Edn₂ : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.233₁).
/bibliog. ref./: - CairoDEM-II/150-52; ShurbajīQAM-46-47₁/53.
/lit. ref./: - GAL-s.I/531.

Edn₃ : 1249 (1833-34) / Būlāq (see under: No.133₁).
/lit. ref./: - GAL-s.II/656.

Edn₄ : 1255 (1839-40) / Būlāq (see under: No.229₁).
/bibliog. ref./: - AlexMB-V.b/38; BM(CAB-II/727): 14594.a.31.
/lit. ref./: - SarkḥāNMA-I/72; GAL-s.I/531.

Edn₅ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.164₁).
/bibliog. ref./: - BM(CAB-II/727): 14593.b.7; CairoDEM-II/150-52.
/CairoFKA-IV/194; ShurbajīQAM-103₁₁₁/555.

* Edn₆ : 1266 (1849-50) / Būlāq.
/lit. ref./: - GAL-s.I/531.
/contents-note/: - It is uncertain whether this edition is printed in a collection or not.

Edn₇ : 1279 (1862-63) / Būlāq.

---

No. 167 (U-CW.5) — KALENDER FÜR DAS JAHR 1831.

Author: anon.
/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / PureS.529/7

* Edn₁ : c. 1831 (1246-47) / Būlāq.
/lit. ref./: - HammerGOR-IX/690₁/7.
/contents-note/: - Almanac.
No.168(U-CW.5) — KALENDER FÜR DAS JAHR 1832.

Author: anon.
Remarks: Unknown / Contemporary Writing / PureS.529

* Edn₁: c. 1832 (1247-48) / Būlāq.

/lit. ref./:— HammerCOR-IX/690,18

/content-note/:— Almanac.

No.169(A-CL.8) — KALILA WA-DIMNA.

Author: BĪDĪPAʾĪ (tr. ʿAḍī Allāh IBN al-MUQAFFAʾ, d. 142/759).
Remarks: Arabic (Persian) / Classical Literature / Lit.892(4)

* Edn₁: 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliogr. ref./:— AlexMB-IX/115; CairoDKW-III/305-6; CairoFK-IV/295;
DornoCO-197; ShurbajQAM-52-72.

/lit. ref./:— SarkīSMMA-I/250-51; GAL-s.1/234.

/content-note/:— A popular collection of fables, one volume; 109 pp.
Printing finished: 3rd Jumādā II, 1249/18th October 1833.


/bibliogr. ref./:— BM(CAB-1/404): 14579,e.5; CairoDKW-III/305-6;
İSTUKA-I/83; ShurbajQAM-60,199'

/lit. ref./:— BianchiCG-14₅; ZenkerBO-I/76; SarkīSMMA-I/250-51
GAL-s.1/234; RiḍwanRO-462,119.

/comp. ref./:— MedemNL-33,20; BowringRE-142,63; 143,62;
BūlāqIF-8,16; BūlāqMK-7,33-34.


Edn₃: 1285 (1868-69) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:=

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.169*; 1251 [NL-125]</td>
<td>16.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [NE-1256]</td>
<td>15.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>17.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [TF-1260]</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>... / 183 [18.3q]</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262]</td>
<td>18.30-q.</td>
<td>1,000 / 210 (21.0%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is unknown to which edition NL, RE, TF and MK are referring but all are listed under Edn. for comparison.

No.170(A-CL.8) -- KANZ al-ÂSRÂR WA-QAMâ al-ÂSHRÂR FÎ-HÂ ḤÂṢÂLÂ LI-al-MUQADDAM

IBRÂHÎM  Mawrânî  FÎ Rûnâ al-NADÁîN WA-JISR al-INJIBÂR.

Author: anon.

 Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(4)

* Edn: c. 1260 (1844-45) / Migâr.

/st. ref./: SarkîshMA-II/2017.

/contents-note/: A literary work being an imaginative story, one volume: 95 pp.

No.171(A-TW.6) -- KANZ al-BARÂ'CA FÎ HÂBÂDI' FANN al-ZIRÂCA

Author: anon (tr. Khaâlîl Ef. Mahmûd, fl. 13th/19th).

 Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.630

* Edn: 1254 (1838-39) / Bûlāq.

/biblio. ref./: BM(CAB-I/854): 14533.a.1; CairoJKM-XI/110; CairoFKA-V/387; ShurbajQAM-61, 238.

/st. ref./: SarkîshMA-I/837; Sheyyâlût-16, 52.


A catechism on the elements of agriculture, one volume: 4 + 4 + 76 pp., 2 plates. Printing executed: 10th Rajab 1254/29th September 1838.

First publication on the subject-matter of this kind.

No.1721(A-G2.9) — Al-KANZ al-MUKHTAR Fī KASHF al-ARĀDI WA-al-BIJAR.

Author: RIṣāā'ā Bey Rāfīq al-ṬABTAWĪ, 1216-90/1301-73.

 Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Hist.910*/

* Edn: 1250 (1834-35) / Cairo: Maḥbūat Maktab al-Ṭubjiyya bi-Ṭurra.

/bibliog. ref./:— AlexMB-III/22; BM(CAB-I/826; II/520); 14565.b.12;
CairoDNK-VI/49; CairoPKA-V/118; ShurbajIOAM-54.178*/
/lit. ref./:— BianchiCC-43; ZenkerBG-I/126,11018; SarkIshMA-I/945;
RidwanGMB-460.103*/
/comp. ref./:— Bülmann-8:5-6.

/contents-note/:— A catechism on elementary geography, one volume:
5 + 143 pp.

/N.B./:— This is a revised edition based on that published previously in Malta. A work mentioned by CG, BO and CMB as "Jughrāfiyya Ṣaghīra" which is probably the same as this work.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.1721: 1250 (CG-1258)</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. MK-1267*</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>1,000 / 287 (28.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The work mentioned by MK is under the description of "Ṭubji Madrasa-sinda Ṣab" Ulamīnā Mukhtāgar-i Jughrāfiyya Kitābidur. "Arabchadur" and is said to have had 153 used copies (at 6 qirsh each) amought the 713 copies still in store.
No.173 (A-TW.5) — KASHF al-NIQĀB ǦAN ĠILN al-jISĀB.

Author: anon (tr. Muḥammad Ef. al-Shīmī, fl. 11th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.316

Edn₁: 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKA-V/186; ShurbājīQAM-126434.
/lit. ref./: BūlāqMK-12:18.

/content-note/: Mathematical work, one volume: 7 + 6 + 4 = 82 pp.

Edn₂: 1289 (1872-73) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.173₁: 1266 (MK-1262)ᵃ</td>
<td>...</td>
<td>500 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: MK mentions the work under the same filing-title, but as being at the press when the list was issued (i.e. around 1262 A.H.).

No.174 (A-TW.5) — KASHF RUMŪZ al-SIRR al-MAṢŪN FĪ TAṬBĪQ al-HANDASA ǦALĀ al-FUNŪN.

Author: anon (tr. Şāliḥ Majdī Bey, 1242-98/1826-81 et al)

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.316.


/bibliog. ref./: AlexMB-XIV.c/31; CairoFKA-V/198; ShurbājīQAM-99361.
/lit. ref./: SarkīSHA-II/1400; ShāyālOK-26100.

/content-note/: Mathematical work in three volumes, the first and the second are said by MMA and QAM to have been published in 1260 A.H. and 1262 A.H. respectively, while the third was published in 1268 A.H.

/N.B./: The date of publication is only given as "1260-62 A.H."

Thus the first two volumes fall into the period of our study.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.174: 1262 (IF-1260) /a</td>
<td>...</td>
<td>/ ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Both \textit{IF} and \textit{MK} mentions it under the description of "\textit{Taβbiq al-Handasa \c{a}l\aa al-Funūn.} \textit{Arabīdūr}" and "\textit{Jarr al-\textit{Athqāl ma\c{a} Taβbiq al-Handasa. Juz\textquoteright Thānī}" respectively, and as being at the press at the time of 1260 A.H. and 1262 A.H. respectively.

---

No.175(A-CL.8) -- **AL-KAWĀKIB al-DURRIYYA FĪ MADHKHAYR al-BARIYYA.**

Author: Sharaf al-Dīn Ābū \c{a}bd Allāh Muḥammad B. Sa\c{a}dīd known as al-Būṣīnī,
608-696/1211-94.

\textit{Remarks:} Arabic / Classical Literature / Lit.892(1)/

Edn.₁: 1256 (1840-41) / Būlāq (see under: No.439₁).

/lit. ref./: - VanDyckIQ-280; GAL-s.I/467.

/contents-note/: - A poem in praise of the Prophet Muḥammad, well-known as Qaṣīdat al-Burda.

Edn.₂: 1260 (1844-45) / Būlāq (see under: No.019₁).

/bibliog. ref./: - BM(CAB-II/254): 14573.c.4.

/contents-note/: - Another text-edition, printed in No.019₁.

Edn.₃: 1273 (1856-57) / Mīṣr.
Edn.₄: 1276 (1859-60) / Mīṣr.
Edn.₅: 1293 (1876-77) / Cairo.
Edn.₆: 1295 (1878) / Cairo: Maṭba\c{a} at Ḥasan al-Tūkhi.
Edn.₇: 1296 (1878-79) / Mīṣr: Maṭba\c{a} at Abī al-Dhahab.
Edn.₈: 1297 (1879-80) / Cairo: Maṭba\c{a} at Ḥasan al-Tūkhi.
Edn.₉: 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba\c{a} at Sayyid Ālī.
Edn.₁₀: 1299 (1881-82) / Cairo.
No.176(T-CL.3) -- KHAYSA-i NARGISI.

Author: Muhammad NARGISI Ef., 1000-1592-1634.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894(4)/

* Edn₁ : 1255 (1839-40) / Bulaq.

/bibliog. ref./- BM:114-472.d.47; CairoPKT-111.
/lit. ref./- BianchiCG-53; BulaqMK-9; ZenkerBS-1/86735;
RidwanMB-471188; ÖzegetEX-496 778; 2337 5778.
/N.3./- The author is said by CG, BS and QMB as being "Abdoullah Elkys". TEK (p. 2237, no. 6778) mentions the edition as in "138 + 34 + 69 + 63 + 56 pp." which is not ascertained to be the same.

/price & copies printed/consumed/-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.176₁: 1255 (CG-1258)</td>
<td>19.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>602 / 602 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

No.177(A-CH.3) -- KHIMAT al-CHAWISH (or al-JAWISH).

Author: anon.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.3557/

* Edn₁ : 1244 (1828-29) / Bulaq.

/bibliog. ref./- BornCO-18830;
/lit. ref./- ReinaudNO-340; HammerGoR-IX/689; BianchiCG-3748;
ZenkerBS-1/1831506; RidwanMB-45398.
/contents-note/- A military work on the duties of the sergeant in four pages.
/N.3./- CO mentions it as "Piyada Jawish", while GQR gives no title but the description of "Arabischer Tractat vom Dienste der Tschausche" which is only mentioned as in four pages without the date of publication.
No.178(A-CW.3)  --  KHIDMAT al-ÜNBAŞIYYA.

Author:  mon.

[Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.355]

* Edn.:  1246 (1830-31) / Bülɑq.

[lit. ref./:- ReinaudNC-340; BianchiGO-36; ZenkerBO-I/183507;
ShayyarK-3147; RidwaniMR-43;57;]

[comp. ref./:- DurnCO-184g; HammerCOR-IX/869;]

[contents-note/:- A military work on the duties of the corporal, one
volume.]

[N.B./:- There are two works similar to this. One is mentioned by
GOR only with the description of "Arabischer Tractat vom Dienste der
Corporalen" (in 11 pages), and the other by CO as "Bayân Khidam
al-ÜNBAŞIYYA (Service du Caporal)" (in 12 pages). The former is
given the date as "v. J. 1250 (1825)" (probably a misprint of 1250/
1835) and the latter as "Shahr Jā 1244 A.H." (= ?). Neither of them
are ascertained to be the same as this work (i.e. No.178).]

No.179(T-CW.2)  --  KHULÂSAT al-4AFA'.

Author:  Ibrâhîm Ef. Hanîf known as NISHÂNJİ, fl. 13th/19th.

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Rel.297(9)]

* Edn.:  1257 (1841-42) / Bülɑq.

[bibliog. ref./:- MN: 14522.e.3; CairoFKT-14;]

[lit. ref./:- CAL-s.I/631; ÖzegeTEK-1659/18948;]

[comp. ref./:- BülɑqK-10:28;]

[contents-note/:- A Turkish commentary on ʿIyād ʿ. Mūsā al-Yaḥṣubî's
attributes of the Prophet Muḥammad) compiled from Arabic commentaries
by ʿAlî al-Qârî (d. 1014/1605) and by al-Khaṭṭâjî (fl. ?),
one volume: 4 + 747 pp.
/N.B./: GAL gives the date of publication as 1256 A.H. Mentioned by TEK as "şifâ-i şerif Tercümesi Hulâsat ʿUl-Vefa fi şerih ʿâṣifâ/".

/price & copies,printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.179: 1257 /MK-1262/</td>
<td>...</td>
<td>404 / 404 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication is mentioned by MK as "Kitab Sharh al-Shifa" which is not ascertained to be the same but is listed here for comparison.

---

No.180(T-CW.6)→ KHUMBARA JADWALI.

Author: anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.623/7

* Edn₁: 1239 (1823-24) / Bulaq.

/bibl. ref./: CairoFKT-285-86; DornCD-188⁷.

/lit. ref./: ReinaudNG-341,5⁰; HammerCOR-VIII/519,³;
BianchICG-31,³; ZenkerBO-I/1361102; RidwângMB-446,³.

/contents-note/: Tables of distances for projectiles, one volume:

* Edn₂: no date (between 1830/1245-46 and 1842/1257-58) / Bulaq.

/bibl. ref./: BM: 14497.a.5.

/lit. ref./: BianchICG-60,2⁴⁰; ZenkerBO-I/1361102; RidwângMB-479,2⁴⁹.

/comp. ref./: BulaqMK-2:3-4; BulaqMK-2:18-19.

/contents-note/: Another edition, one volume.

/N.B./: No date of publication is given to this edition which is nevertheless mentioned by CG as the second edition and as being published after 1830. BM mentions an edition which is without date and is therefore listed here.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 180: n.d. (CG-1258)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (TF-1260)</td>
<td>16.20-q.</td>
<td>... / 172 (58.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>16.20-q.</td>
<td>250 / 202 (80.8%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 181 (T-CL.8) — *KHĀNBĀNA-Ī WAYSĪ*

Author: Uways Ibn Muhammad known as WAYSĪ, 969-1037/1561-1628.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894 (42).

Edn1 = 1252 (1836-37) / Bulaq.

/bibliog. ref./: DornCO-184^.*.

/lit. ref./: BowringRE-143114, 144:13; BianchiCC-47-48, 132; BulaqMK-9:16; ZenkerBO-1/165, 135; RidwānOHA-465, 137; ŠzejkoTEK-477, 6333.

/comp. ref./: MédemNL-34:2.

/contents-note/: An account of the great revolutions in the world's history, present in the form of a dream, one volume: 37 pp. Printing executed: 1st Dhū al-Qa‘da 1252/7th Februray 1837.

/N.3./: Mentioned by NL as "Hicayat Ouissi" which is probably the same as this work.

/price & copies printed/consumed/:=

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 181: 1252 (NL-1253)</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>513 / 513 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.
No. 182 (A-CL.8) -- Kitāb Fī Fann al-Kitāb wa-al-Insā."  

Author: anon.  

Remarks: Arabic / Classical Literature ? / Lit. 892  

* Edn₁ : 1259 (1843-44) / Niṣr  

/bibliog. ref./: DornCO-195₉₉;  

/comp. ref./: DornCO-195₁₀₀.  


[N.B.]: The place of publication is not ascertained by CO who places a question-mark after the place-name "Niṣr". In addition, there is another edition (also in 175 pages) mentioned by CO (p. 195, n. 100) without the date and the place of publication.

No. 183 (A-TW.5) -- Taṣīb Kitāb  Alf-Muḥallim Firāq Fī al-Maṣādin al-Nāfi'C  

Li-Tadbīr Maṣāyish al-Khala'Iq.  

Author: Cyprien Prosper Firard (tr. Rifā'a Bey Ṣafi' al-Tāhtāwī, d. 1290/1873).  

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS. 545/  

* Edn₁ : 1248 (1832-33) / Būlāq.  

/bibliog. ref./: AlexM-B-XII/4; BM(CAB-I/418, II/520): 14533.d.1; CairoFKA-V/377; DornCO-194₉₅; IstUKA-I/186; ShurbajOAM-50₁₆₃;  

/lit. ref./: BianchiCC-40₇₂; BullāqF-4:20; BullāqMK-4:32; ZenkerBO-1/132.1056; VanDyckIQ-409; SarkīshMA-I/943, 946; ShayyalOQ-10₇; RīḍwānCMB-456₇.  


[N.B.]: Mentioned by CG, PO, IQ, CMB and MMA under the title of Risālat al-Maṣādin which is noted by QK as the same as this work and is given the name "Al-Maṣādin al-Nāfi'C" instead. But MMA regards them as being two different works, one mentioned as Risālat al-Maṣādin
(vol. I, p. 945) and the other as Al-Ma'ādīn al-Nāfī'a li-Tadbīr Ma'ayish al-Khalayiq (vol. I, p. 946). The former is given by him the date of publication "1284 A.H.".

**Price & copies printed/consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.183: 1248 (\text{NL-1253}^a)</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (\text{RE-1254}^d)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>... / 211 (\sqrt{42.25}^c)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>500 / 233 (46.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: NL mentions it as "Kitab el Nadin, soit traité de minéralogie en arabe"; in addition a work is mentioned by Nādem (NL-33:17) as "Kettab Maaden el chégar, en arabe" (12 qirsh each) which has not been identified and is listed here only for comparison. RE may mistake the language as Turkish with the title of Kittab il madden, if the work in question is indeed the same as this work (i.e. No.183).

---

**No.184(A-TW.6)**— **KITAB FI QAWA'ID AL-USUL AL-TIBBIYYA.**

Author: Francesco VACCAt (tr. anon.).

*Remarks: Arabic (Italian ?) / Translation Work / Tech.610*  
*Edn.: 1242 (1826-27) / Bulaq.*  
*bibl. ref.:* AlexMB-XI/36; CairoFKA-VI/29; DornCO-190-91\(7\); ShurbajIGAM-35-113.  
*lit. ref.:* ReinaudNO-33-35; HammerGOU-VIII/321-23; BianchiCO-33-24; ZenkerBO-I/134-1260; SarkNMA-II/1438, 1992; ShayyalOK-96; ŠidvandOMS-449-21; ŠaṭṭIFANT-139.  
*comp. ref.:* NādemNL-33:128; BulaqMK-3:19-20.  
*contents-note:* A translation of an elementary work on medical sciences, two volumes: I = 130 pp., II = 107 pp. Printing executed:
Rabi` II, 1242/November-December 1826.

/*B.*/- NL mentions a work as "Kittab el Tib" (in two volumes) which is not ascertained to be the same.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.184: 1242 /MK-1252/²³</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>2,735 / 1,710 (62.5%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: NL mentions a work under the following description of "Iki Juz'dan Murakkab Tibb Kitabül Ülûb, Har bir Juz'nu układ bahâsi yaminda Nasrûh Üldûrûn wajh Üzaradur," in which the price (i.e. 10 qirsh) is given for each part; it is also not ascertained to be the same as this work (i.e. No.184).

---

No.185 (A-TW.6) - KITAB FĪ SINĀ'AT ŞIBĀGHAT al-ḤARĪR.

Author: MACQUER (tr. Don Raphaël de Monachis, 1758-1831).

/* Edn. 1 */ 1238 (1822-23) / Būlāq.

/bibliogr. ref./: - AlexMB-XII/9; BM(CAP-II/8): 14346.d.1;
DornCO-194⁰; IstUKA-II/327; ShurbajIOAM-319⁸;
/* lit. ref. */ - ReinaudNO-340⁰; HammerCOR-VIII/519₂; BianchiCO-31₂;
ZenkerBO-II/109, 135⁶; VanDyckIO-340; SarkîSHA-1/896;
RidwanMB-446₂; ShayealOK-8₃.


/* Edn. 2 */ 1252 (1836-37) / Būlāq.

/* lit. ref. */ - BianchiCO-47, 125; ZenkerBO-I/159, 125⁹; SarkîSHA-1/896;
ShayealOK-8₃; RidwanMB-464, 130;
/* comp. ref. */ - MédemNL-33:10; BowringMO-143:8, 144:5; BûlāqMK-8:12.
Another (second) edition, printed under the title of Qanun al-Šibagha.

Mentioned by NL as "Kanoun al Sēbāga", and by RE as "Kitab oul Sabaza (The Art of Dyeing)" (p. 143, line 8) or as "Kanoseb sēbbagh" (p. 144, line 5).

Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
--- | --- | ---
No. 1852: 1252 /NL-12537 | 11.00-q. | ... / ...
   do. /RE-12547 | 11.00-q. | ... / ...
   do. (CG-1258) | 10.20-q. | ... / ...
   do. /MK-12627 | 9.00-q. | 500 / 277 (55.4%)}


Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pure S. 510

Price & Copies printed/consumed:

Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
--- | --- | ---
No. 186: 1256 (CG-1258) | 45.00-q. | ... / ...
   do. (IF-1260) | 32.00-q. | ... / 276 (54.5%)}
   do. (MK-1262) | 32.00-q. | 506 / 350 (69.2%)}

Bibliog. ref.: BM (CAB-II/59): 14544.d.6; DN-CXVI/294; Cairo-FKA-V/213; ShurbajIQAN-79 271.

Lit. ref.: BianchiCC-56 208; SūlaqIF-4:11-14; SūlaqMK-4:23-25; ZenkerBG-l/132 1063; VanDyckIC-455; SarkisMA-l-622; ShayyalOK-18 64; RidwanMB-674 215.

Contents note: A mathematical work described as "traité élémentaire d’algèbre", one volume: 12 + 571 pp.
No.187(U-CW.3) -- KITĀB al-NUṢHTARAWĀT.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.3517

Edn: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

Lit. ref.: BūlāqMK-11:19.

Contents-note: Administrative publication.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.187₁: n. d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>50 / 50 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.188(U-CW.7) -- KITĀB al-NUẒIKA.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Arts.7807

Edn: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

Lit. ref.: BūlāqMK-11:33.

Contents-note: It is unknown whether this is a work on music or a score.

Note: Cf. above pp.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.188₁: n. d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>843 / 843 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.189(U-CL.0)-- KITĀB-i  SHĀḤĪ-ZĀDA.

Author: ancn.

[Remarks: Unknown / Classical Literature? / Gen.094/]

* Edn: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./: BūlāqMK-10:17.

/comp. ref./: BūlāqIF-7:12.

/contents-note/: The identity of this work is not ascertained; it is only tentatively classified as a classical work and listed under the DDC's notation of "094" as a result of its subject-matter being unknown.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.189: n. d. (IP-12607)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>1,018 / 1,018 (100%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,221 / 1,221 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Mentioned by MK as a privately-contracted publication which is not ascertained to be the same work described by IF as "SHĀḤĪ-ZĀDA, Ḥikmat Kitābifur, Turkhadur." The latter also gives the number of copies still in store as "41", this could suggest that it is probably an official publication rather than a privately-contracted work. Therefore, it is listed here as a work for comparison.

No.190(U-CL.0)-- KITĀB al-SHUBBĀN.

Author: anon.

[Remarks: Unknown / Classical Literature? / Gen.094/]

* Edn: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./: BūlāqMK-10:20.

/contents-note/: A privately-contracted publication, the work in question is not identified.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.190: n. d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,221 / 1,221 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.191(A-CL.4)-- KULLIYYAT ABĪ al-BAQĀ‘.


Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(3)

* Edn₁: 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./: AlexMM-V.f./122; BM(CA)–I/215: 14539.d.14;
CairoDKK-II/31; CairoFKA-IV/180; DornKO-199-174;
Al-QadahI/GO-65; VényKC–9.

/lit. ref./: MédemNL–13:13-14; BowringRE–143:1, 144:9;
BianchiCG–54; ZenkerBO–1/214-1707; VanDyckTH–330;
SarkisMNA–I/294; GAL-z.II/603–4; RiďwanMB–467-154.

/contents-note/: An encyclopaedia of scientific terms, one volume:


/N.B./: The date of publication is given by DKK as "1252 A.H."

* Edn₂: 1255 (1839–40) / Būlāq.

/lit. ref./: BianchiCG–54-173; ZenkerBO–1/214–1707; GAL-z.II/603–4;
RiďwanMB–470-180–


/contents-note/: Another edition, one volume.

Edn₃: 1281 (1864–65) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.191₁: 1253 (NL-1253)</td>
<td>100.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>100.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.191₂: 1255 (CG-1258)</td>
<td>65.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-12627)</td>
<td>...</td>
<td>1,007 / 1,007 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.
No.192(T-TV,6) -- Tarjamat KUNÜZ al-ŠIḪĪA.

Author: Antcine B. CLGT Bey (tr. Muftasâ Rasmî al-Jarkasî, fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Tech.11Q

Edn: 1261 (1843) / Sülaq.

Bibliog. ref.: CairoKNT-266.

Lit. ref.: ShasfFKT-134; ShasfFKT-134; ÜzegeTEK-131920630.

Comp. ref.: SülaqK-6:9-11; SülaqK-5:30-31.

Contents-note: A translation of a medical work made from the Arabic version (i.e. No.193) previously published in 1260 A.H., one volume: 21 + 429 pp.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
</table>
| No.193: 1260 T-F-1260A | 11.00-q. | 3127 / ...
| do. 1260 T-F-1260A | 12.00-q. | 2987 / ...
| do. 1261 T-F-1260A | 11.20-q. | 3127 / ...
| No.192: 1261 T-F-1260A | 20.20-q. | 4977 / ...

Note a: There are two similar works mentioned by İF under the description of "Kitâb al-Šīb al-Šīhât al-Šhuṣûn" Kitâb-i Tiibb-i Ta'īf, "Kitâb al-Šīb al-Šīhât al-Šhuṣûn" and "Kitâb al-Šīb al-Šīhât al-Šhuṣûn" Kitâb-i Tiibb-i Ta'īf. These three works are all listed under the work No.193 for comparison.

Note b: Under the same description of the above-mentioned Arabic medical work, İK also mentions another work in Turkish which is listed under this work (i.e. No.192) for comparison and is probably the same as that mentioned by İF (p. 6, l. 11) as the Turkish version of the Arabic work mentioned by the same source in the above note a.
Although this latter source (i.e. IF) does not give any information on the price and copies still in store of the Turkish version except for mentioning it as being under translation at the time (i.e. 1250 A.H.), however, MK gives the figure "1,009" as the combined total of printed copies for both versions (i.e. No.192₁ and No.193₁). Thus the number/percentage of copies consumed for them are "200 (19.3%)" up to 1262 A.H.

No.193(A-TW.6) -- KUNÜZ al-ŞIHMA WA-YAWAQİT al-MINHA.

Author: Antoin E. CLOT Bey (tr. Muhammad al-Şafi'I, d. 1877/1294-95).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.610

Edn₁: 1260 (1844-45) / Bulaq.


Lit. ref.: ShayyalOK-22q₁.

Comp. ref.: BulaqIF-6:9-11; BulaqMK-5:30-31.


N.B.: See No.192 (i.e. its Turkish version made from work) for further information on the prices and the copies printed/consumed. Shayyāl (TT, p. 57) also mentions that the work was printed in 1,000 copies and was reprinted at 2nd time in 1265 A.H. at Bulaq. However, this second edition is not listed as a different edition but only noted here, for no extant copy is available or attested by the aforementioned author who in addition remarks that the third and the fourth editions were published in 1271 A.H. and 1296 A.H. but without the knowledge of another edition between these two as we list here as "Edn₃".

Edn₂: 1271 (1854-55) / Bulaq.

Edn₃: 1280 (1863-64) / Bulaq.

Edn₄: 1296 (1878-79) / Bulaq.
No.194(A-TW.5)-- AL-LA'ALLI' AL-SAHIIYYA FÎ AL-HANDASA AL-WASFIYYA.

Author: anon (tr. Ibrahim Ef. Ramadan al-Misri, fl. 19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pure 510

* Edn.: 1261 (1845) / Bulaq.

/bibliog. ref.:- Alexandria XIV, c/32; BM(CAB-I/739): 14344.d.29; Cairo FKA-V/208; Dorn CO-187, 40; Shurbaji QAH-102, 351.

/lit. ref.:- Sarks MA-1/3; Shayyaliq 24, 103.

/contents-note/- On descriptive geometry, one volume: 4 + 176 pp., with 40 plates. Printing executed: Jumada I, 1261/Nay-June 1845.
/N.B./- CO and QAH remark that this work is the first volume, it is not ascertained whether the second volume was published or not.

No.195(U-CW.3)-- LA'IHA 'AN TADAWUL AL-QUMLA AL-MISRIYYA MITHLA AL-KHAYRIYYA WA-AL-SADIYYA WA-AL-RAB'IIYYA WA-KADHALIK AL-QUMLA AL-FIDDIYYA AL-ISTANBULIYYA.

Author: anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Soc 351

* Edn.: 1255 (1839-40) / Bulaq.

/lit. ref./- Ridwan TMB-253.

/contents-note/- Administrative publication.

No.196(T-CW.6)-- LA'IHA FÎ BAYAN SIYASAT AL-FILAHA.

Author: anon.

/Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / Tech 630

* Edn.: 1265 (1848-49) / Bulaq.

/bibliog. ref./- Cairo FKH-296; Shurbaj QAH-123, 423.

/contents-note/- Administrative publication on the matter of agriculture, one volume: 41 pp. (Turkish) + 43 pp. (Arabic).
No.197 (T-CW.3) — **Lā’iḥa fī bayān waqf ṣayārīf at-mustakhdimīn fī naṣāliḥ**

al-ḥuḳūma al-ḥišriyya ḍalā usūl mustahsana.

**Author:** anon.

*Remarks:* Turkish-Arabic / Contemporary Writing / SocS.351

*Edn.₁:* 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-296; ShurbājiQAM-98, 136.


/contents-note/: Administrative publication, one volume: 8 + 8 pp.

/N.B./: Mentioned by NK as "Lā'īḥat al-ṣayārīf" which is not ascertained to be the same but listed here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.197; 1260 MK-1262 /</td>
<td>...</td>
<td>1,523 / 1,523 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.198 (T-CW.3) — **Lā’iḥa fī khūṣūṣ al-arwāq al-muttaṣallaqa bi-ru’yat al-naṣāliḥ**


**Author:** anon.

*Remarks:* Turkish-Arabic (Turkish ?) / Contemporary Writing / SocS.351

*Edn.₁:* 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-297; ShurbājiQAM-93, 120.

/contents-note/: Administrative publication, one volume: 20 pp. (Turkish) + 18 pp. (Arabic).
No. 199 (U-CW. 3) — LA‘IHA KHĀSSA BI-QADĀN TA‘KHIR AL-ANĀL FI AL-Dawa‘IN.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn₁ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/lit. ref./: RiḍwānMBA-252.

/contents-note/: Administrative publication.

No. 200 (U-CW. 3) — LA‘IHA KHĀSSA BI-MADĀRIS AL-MUBTADI‘A.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn₁ : no date (before 1265/1848-49) / Būlāq.

/lit. ref./: RiḍwānMBA-252.

/comp. ref./: BūlāqMK-11:15.

/contents-note/: Administrative publication.

/N.B./: MK mentions a work as "Qānūn al-Madāris" which is not ascertained to be the same.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 200₁: n. d. /MK-1262/</td>
<td>...</td>
<td>315 / 315 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 201 (U-CW. 3) — LA‘IHA KHĀSSA BI-QA‘D al-HA‘MALID WA-al-WAFAYĀT.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

* Edn₁ : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./: RiḍwānMBA-253.

/comp. ref./: BūlāqMK-11:23.
Administrative publication.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.201: 1256 [MK-1262]a</td>
<td>...</td>
<td>4,050 / 4,050 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Mentioning a work as "La'hat al-Wilada" which is not ascertained to the same.

BI-MULĀHAZA WA-IJRA‘ al-ĠAMI‘IYYAT al-HANDASIYYA BI-al-ĀQĀLĪN
WA-ĠAYRIHĀ.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn₁: 1261 (1845) / Bulaq.

bibl. ref.: Cairo FKA-VI/186; Shurbaj QAM-103;

lit. ref.: Sarkiss MMA-II/2018.

comp. ref.: Bulaq MK-11:32.

Contents-note: Administrative publication, one volume: 23 pp.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.202₁: 1261 [MK-1262]a</td>
<td>...</td>
<td>74 / 74 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Mentioning a work as "La'ihat Ġami‘iyat al-Muhandisin".
No. 203 (T-CW. 3) -- Al-Lā'iha al-Muta'alliq bi-Khabā'at al-Mustakhdamin

Author: anon.

[Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.3517]

* Edn₁: 1260 (1844-45) / Būlāq.

/biblio. ref./: Cairo: FKT-297; ShurbajīOAM-98,337.

/contents-note/: Administrative publication, one volume: 43 pp. (Turkish)

43 pp. (Turkish) + 40 pp. (Arabic).

No. 204 (A-CW. 0) -- Lā'īhat Jam'iyyat al-Maṣārif al-Miṣriyya.

Author: anon.

[Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Gen.0607]

* Edn₁: 1262 (1845-46) / Cairo: Maṣba'at Jam'iyyat al-Maṣārif al-Miṣriyya.


/contents-note/: A regulation probably published by a literary organization known as the Egyptian Society set up around 1835, printed in one volume: 8 pp.

[N.B.]: This is the first known Arabic work printed by a non-Egyptian owned press during the reign of Muḥammad alī according to extant evidence. Cf. above pp.

No. 205 (U-CW. 3) -- Lā'īhat al-Majlis.

Author: anon.

[Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.3517]

* Edn₁: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./: BūlāqHK-11,37.

/contents-note/: Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 205₁: n. d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>500 / 500 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 206 (T-TW. 6) — **Lā‘īḥat Mawāzīd al-Muhimmāt fī Qawāʾid Muhimmāt al-Jihādiyya.**

Author: **anon.**

*Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech. 629*

*Edn₁ : 1255 (1839-40) / Būlāq.*

/lit. ref./:— Bianchi(CG-51 174); Zenker 138-1/138; Shāyāl(MK-35 178); Rīdwān(TMB-470 181).

/comp. ref./:— Rīdwān(TMB-253).

/contents-note/:— A work described as "Des approvisionnements et des munitions de guerre", one volume.

/N.B./:— A work mentioned by TMB as "Lā‘īḥat Qawāʾid al-Muhimmāt fī Qawāʾid Muhimmāt al-Jihādiyya, which is probably the same.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 206₁: 1255 (CG-1258)</td>
<td>15.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 207 (U-CW. 3) — **Lā‘īḥat al-Muqawamāna.**

Author: **anon.**

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Soc. 3517*

*Edn₁ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.*

/lit. ref./:— Rīdwān(TMB-294-95).

/comp. ref./:— Būlāq(MK-11:12).

/contents-note/:— Administrative publication.

/N.B./:— Both TMB and NK mention the work under the same appellation, though no precise date/year of the work is known, it was probably published around 1261 A.H. as cited in the document referred to by TMB.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 207₁: n. d. /MK-12627</td>
<td>...</td>
<td>1,717 / 1,717 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 208 (T-CW.3) — \textit{La'ihat Nişām al-Mağālih fī Bayān Muṣbālát al-Muṣṭakḥaḏīn fī al-Nuḥūmah}

\textit{al-Shāhānīyya.}

\textbf{Author:} anon.

\textit{Remarks:} Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.352

\textbf{* Edn.} 1: 1253 (1837-38) / Bulaq.

\textit{Bibl. ref.:} CairoFKT-297; IstUKA-II/349; IstUKT-521; ShurbajiOM-63220

\textit{Lit. ref.:} ÜzegeTK-113813462

\textit{Comp. ref.:} HeyworthHE-208; RivlinAP-79, 85, 243, 313, 345.

\textit{Contents note:} Administrative publication, one volume: 43 pp. (Turkish text) + 40 pp. (the Arabic translation).

\textit{N.B.:} Mentioned by UKA as "Kanunu Umumî Misir" (in 43 pages), by UKA as "Mısırın umumi idaresi hakkında 21 maddeden ... et." (in 40 pages), and by TEK as "Misir Kanun-i Umumisi" (= 43 + 40 pp.). It is uncertain whether this work is the same as "Cenûn al-Siyāsāt-nâmâ" which is mentioned by Heyworth-Lunne (History of Education, p. 205) and by Rivlin (Agricultural Policy, pp. 79, 85, 243, 313 and 343) as being published in Rabî' I, 1253/June 1837.

No. 209 (T-CW.6) — \textit{La'ihat Siyāsāt al-Filāḥa.}

\textbf{Author:} anon.

\textit{Remarks:} Turkish / Contemporary Writing / Tech.530

\textbf{* Edn.} 1: 1245 (1829-30) / Bulaq.

\textit{Bibl. ref.:} AlexMB-XIII/9; CairoFKT-296.

\textit{Lit. ref.:} ReinaudNO-340; HammerCOR-IX/690; RidwanCM-454; ÜzegeTK-113913474

\textit{Contents note:} A work of agricultural instructions and regulations, one volume: 96 pp.

\textit{N.B.:} COR and CMB remark that it is the Turkish version of work No. 210, while the title of this work mentioned differently by FKT as "La'iba-yi Fā'īha fī Siyāsāt al-Filāḥa wa-ṣanūṣat al-Zira'a", by NO as "Code agricole" and by TEK as "Mısirda Ziraat ve Sülama Hakkında Lāyiha." Cf. No. 210 and also No. 347, note a.
No. 210 (A-CW.6) — LA'İ'İAT ZIRĂ'AT AL-FALLAH WA-TAUBIR AĞHĀN AL-SIYĀSA BI-QAṢD
al-NAJĀH.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech. 630

* Edn₁: 1245 (1829-30) / Būlāq.

/bibliography ref./:— BM (CAD-I/504); 14533.a.4; CairoFKA-VI/185;
DornCO-194.93; ShurbajQAH=44.143;
/literary ref./:— ReinaudNO-340.37; HammerCQVIII/522.32; ZeikerBO-II/76.938;
VandycIQ=440; SarkİsMA-II/2018; RıgwănONB=454.60.
/comp. ref./:— NėdemNL=33.18.

/contents-note/:— Agricultural instructions and regulations, one volume:

/N.B./:— Mentioned by COR and BO as "LA'İ'İAT AL-FALLAH LI-TA'C'LIM
al-ZIRA'C AL-NAJĀH", but only as "Code agricole" by NO.

* Edn₂: 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliography ref./:— BM (CAD-I/504); 14533.a.5; CairoDKM-VI/111;
CairoFKA-VI/185; ShurbajQAH=84.288.
/literary ref./:— VandycIQ=440; SarkİsMA-II/2018.
/comp. ref./:— BianchICO-57.213; BūlāqIQ=8.23; BūlāqMK=7.35-36;
ZeikerBO-I/1571.1295; IbrahimLES-I/338; RıgwănONB=476.229.
/contents-note/:— Another edition, one volume: 76 pp. (or 74 pp. as
noted by BM).

/N.B./:— DKM gives the year 1257 A.H. as the date of publication.

While a work is mentioned by CG, BO, LES and ONB under the title of
Qanûn al-ZIRA'C a and described as "Traité des règles de l'agriculture,
ou Code agricole appliqué à l'Égypte". This latter is not ascertained
to be the same work, it is listed here for comparison in spite of the
date being given as "1257 (1842)".
Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
---|---|---
No.210: 1245 /NL-1253/ | 5.00-q. | ... | ...
No.210: 1258 /CG-1258/ | 4.00-q. | ... | ...
do. /IF-1250/ | 3.00-q. | /1504/ | ...
do. /MK-1262/ | 3.07-q. | /1496/ | ...
No.361: 1255 /CG-1258/ | 4.30-q. | ... | ...
do. /IF-1250/ | 5.00-q. | /183/ | ...
do. /MK-1262/ | 5.00-q. | /29/ | ...

Note a: NL mentions a work as "Kettab el Zeraâ en arabe".

Note b: Both IF and NK mentions two works under the titles of "Qāmūn el-Ziraâa el-Miṣriyya ... etc." and "Qāmūn-i Zirâat Ūrupâ" respectively, for which are given the copies in store as above in the table. Only the figure "12,654" is given by MK as the combined total of printed copies for both works. The number/percentage of copies consumed is therefore "11,967 (94.6%)" up to the year of 1260 A.H., and is "12,129 (95.97%)" up to 1262 A.H. MK also notes that there are 13 used copies of No.210 at 1.11 qirsh each.
No. 212 (T-CL. 8) — LATA'IF-i KHÂJA NASR AL-DÎN AFANDî.

Author: anon.

*Edn₁: 1254 (1838-39) / Bûlâq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-298.
/lit. ref./: BianchiCG-50-51; ZemkerPO-I/86-734;
RidwanQRB-468; ÜzegeTEK-964; 11624.
/contents-note/: Tales of Khâja Nasr al-Dîn, one volume: 40 pp.

*Edn₂: 1257 (1841-42) / Bûlâq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-298.
/lit. ref./: ÜzegeTEK-964; 11624.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 212₁: 1254 (CG-1258)</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 212₂: 1257 (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,418 / 1,418 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication which is not ascertained to be Edn₁ or Edn₂.

No. 213 (A-TW. 5) — AL-LÂZIM MIN AL-HANDASA AL-WÂŞIFIYYA.

Author: DUCHESNE (tr. Muhammad Ef. al-BAYYUMI, d. 1288/1851-52).

*Edn₁: 1252 (1836-37) / Bûlâq.

/bibliog. ref./: SM(CAB-II/100): 14544.; DornCG-18739.
/lit. ref./: MédenNL-31:20; BowringHE-143:20-21, 59; BianchiCG-46;122;
BûlânQF-4:2-3; BûlânPK-4:16; VanDykQIO-435; SarkisNHA-I/622;
RidwanQRB-463; ShayyâlQK-16;37.
/contents-note/: A work on descriptive geometry, one volume: 4 + 79 pp., 79 pp., with 18 plates.
Although 3M gives the above filing-title and the page-number, it mentions the date of publication as "1837 ?" with reservation; while CO gives no date but the page-number as "79" under the title of "Kitāb al-Handasa al-Wafiyya". The latter title-name is also given by other sources. However, both MHA and OK mention that the work was also published in two volumes in 1263 A.H. in Mīṣr. Owing to uncertainty, this latter edition is not listed separately but only noted here for comparison.

Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
---|---|---
No.213: 1252 (NL-1253) | 6.20-q. | ... / ... |
   do. (RE-1254) | 6.00-q. | ... / ... |
   do. (CG-1258) | 5.12-q. | ... / ... |
   do. (IF-1260) | 4.00-q. | ... / 109 (70.9%) |
   do. (MK-1262) | 4.00-q. | 1,000 / 136 (13.6%) |

No.214(T-CW.6) - LUGHM RISĀLĀSĪ.

Author: Husayn Rifqī al-Ṭamānī, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.623/

* Edn.: 1241 (1825-26) / Būlāq.

/lit. ref.:/ BianchiCG-33; BūlāqMK-3:31-32; ZenkerBO-1/36;1107;
   ShayyālOK-30; RidwanQA-448.18

/contents-note:/ A treatise on mines, one volume.

/N.B.:/ This work is said to have been the first to be printed with Arabic types made in Egypt.

Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
---|---|---
No.214: 1241 (MK-1262) | 9.00-q. | 209 / 179 (85.6%) |
   do. (MK-1262) | 6.10-q. | 500 / 287 (57.4%) |

Note a: There are two bindings mentioned by MK, one with plates and the other without.
No. 215 (A-Cv. 5) — LUGHĀT MUNA.

Author: anon.

* Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Pure S. 310?

* Edn. 1 : 1250 (1834-35) / Būṣāq.

/bibliog. ref./:— DornCO-187,

/lit. ref./:— BowringKE-143:18; BianchIGG-4291; BūṣāqIF-3:23;


RīvānMQB-4596.

/contents-note/:— Described as "Tables des Logarithmes", one volume:


/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 215 (CG-1238)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / 1,419 (70.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>2,018 / 1,454 (72.1%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 216 (A-CL.5) — Al-LUMA Fī al-ḤISĀB.


* Remarks: Arabic / Classical Literature / Pure S. 310?

* Edn. 1 : 1241 (1825-26) / Būṣāq.

/bibliog. ref./:— CairoFKA-7/186; DornCO-18717; ShurbajIGAH-33105;

VanDyckIQ-16:49;

/lit. ref./:— ReinaudRO-33929; BianchIGG-34:35:29; ZenkerBO-I/132:1059;

VanDyckIQ-239; SarkIsMA-I/270; RīvānMQB-450;


* Edn. 2 : no date (after 1830/1245-46, before 1842/1257-58) / Būṣāq.

/lit. ref./:— BianchIGG-60232; ZenkerBO-I/132:1060; RīvānMQB-478260.

/comp. ref./:— BūṣāqIF-4:22; BūṣāqPK-4:33-34.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.216: n. d. IF-1260</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>... / 891 /89.12%</td>
</tr>
<tr>
<td>do. MK-1260</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>1,000 / 900 (90.0%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.217(T-CW.8) -- LUTFIYYA-i WAHBĪ.

Author: al-Sayyid Muḥammad Ef. Wahbī known as SUNBUL-ZĀDA, d. 1224/1809.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(1)/

Edn₁ : 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.073₁).

Lit. ref.: RieuCTM-143; ÜzegeTEK-977₁, 1761₁.

Contents-note: An imitation of Yūsuf Nābī's (1622-1712) Khayriyya (a moral poem), printed (in 61 pages) with No.073₁.

No.218(A-TW.5) -- MABĀDI' al-HANDASA.

Author: anon (tr. Rifā'ī al-ṬARāWĪ, 1216-90/1801-73).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureŠ.510¹?

Edn₁ : 1258 (1842-43) / Būlāq.

Bibliog. ref.: Alexandria-XIV.c/32; CairoFKA-V/198; DornGO-187₁, 93₁; ShurbajIQAM-93₁, 321₁.

Lit. ref.: BūlāqIF-417; BūlāqMK-4127-29; GAL-s.11/732; ShayyalqK-11₀.

Contents-note: A mathematical work, one volume: 13 + 6 + 125 pp.

Printing executed: 10th Shawwāl 1258/14th November 1842.

N.B.: The date of publication is given by FKA and QAM as "1259 A.H.".

In addition, ŠK (p.11, No.20) lists the first edition as being published in 1249/1833-34, and remarks that the second and third
editions were published in 1258 A.H. and 1270 A.H. respectively. It is owing to uncertainty that the edition of 1249 A.H. is not listed as a printed edition. Cf. also Shayyāl 132.

Edn₁ : 1270 (1853-54) / Cairo: Maḥbāṭ al-Muhandishkāhā.
Edn₂ : 1291 (1874-75) / Būlāq.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.218₁; 1258 (IF-1260)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>... / 302 (10.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NK-1262)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>1,001 / 639 (63.8%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Mentioned by IF and MK as "Mukhtaṣar-i Handasa ... etc."

---

No.219(T-TW.5) -- Tarjamat MABĀDI' al-HANDASA.

Author: anon. (tr. Muḥammad Ǧīsmat, fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Pure S. 5107

Edn₁ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.219₁; 1259 (IF-1260)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>... / 27 (2.75%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NK-1262)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>1,003 / 102 (10.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Both IF and MK mention it as "Mukhtaṣar-i Handasa ... etc."
No.220(A-TW.6) — NABLAGH al-BARAH Fī ZILH al-JARRAH.

Author: Louis J. BEGIN (tr. Yuhanna QANUR, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.6107

Edn. 1: 1251 (1835-36) / Būāq.

Bibliography: Alexandria XI/39; BN(CAB-I/350, II/806); 14537.c.7;
Cairo FKA-VI/32; Dorn GO-1128; Shurbaj QANUR-60200.

Literature: Sarkis NNA-II/1390; Shayyal QANUR-1323; Shattif ANW-107.

Contents-Note: A medical work on surgery, one volume: 17 + 17 + 552 pp. Printing finished: 5th Shaban 1251/26th November 1836.

N.B.: According to BN, the number of printed copies is given as "1,000". ANW mentions this work as being published in Cairo in 1254 A.H. It is uncertain whether this latter is another edition or a mistake.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.220: 1251 (BM-1251)</td>
<td>...</td>
<td>1,000 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The date of the source-reference referring to the information on copies printed is given as "1251 A.H." when the work was published.

No.221(T-CW.9) — AL-MADKHAL Fī al-JUGHRAFIYA.

Author: Medhal (?).

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Hist.9107

Edn. 1: 1247 (1831-32) / Būāq.

Bibliography: BN: 14448.a.21.

Contents-Note: An introduction to geography, one volume: 88 pp., with 8 plates.

Author: Muhammad b. Abī Bakr al-Sīvāsī al-Rūmī known as Khayrat (or Khayyat)
d. 1240/1824-25.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.491(5)

Edn.1: 1242 (1826-27) / Būlāq (see under: No.528).

/bibliog.ref/-: DornCO-198,140;
/lit.ref/-: ReinaudNO-335,12; HammerGOR-VII/521,22;
BlanchiCG-35,32; ZenkerSO-1/43,348; ShayyālOK-30,141; RidwānQMB-451,32;

/contents-note/-: A grammar of the Persian language, printed with No.528 in 19 pages.

/N.B./: Regarded by QK as a translation but the language from which it was translated is unknown to him. Mentioned by CG and QMB as Miftāḥ al-Durriyya ... etc.

Edn.2: 1255 (1839-40) / Būlāq (see under: No.528).

/bibliog.ref/-: BN(CAB-II/400): 14586.c.2(2) and 14469.e.18(2);
CairoFKT-98; IstUKA-11/494.

/contents-note/-: Another edition, printed (in 19 pages) with No.528.

/N.B./: The page-number is given by BN as "17", and the place of publication by UKA as "Miṣr." BN also mentions the title as Al-Mafāṭīḥ /sic/ al-Durriyya ʿī Ithbāt ... etc.

No.223(T-CW.9) — Mahāsin al-Āthār Wa-Haqāʾiq al-Akhbār.

Author: Ahmad Ef. Wāṣif, d. 1221/1806.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Hist.956

Edn.1: 1243 (1827-28) / Būlāq.

/lit.ref/-: ReinaudNO-335-38,15; HammerGOR-VIII/522,31;
BlanchiCG-35,34; ZenkerSO-1/14,39; RidwānQMB-451,36;
ÖzegteTEK-2005,22519.
Ottoman chronicle, also known as Tarikh-i Wasif, of the period 1166-87/1752-73, two volumes: I = 265 pp., II = 251 pp.

Printing executed: Jumada I, 1243/November-December 1827. Text included: No.499.

Edn.2: 1246 (1830-31) / Sūlaq.

Bibl. ref.: AlexMB-II/120; CairoFKT-232-33; DornCO-184-20;

Lit. ref.: BianchICG-39; ZenkerSO-I/114; IbrahimLM-11/306;

Comp. ref.: RidwanQMB-455; ÖzegeTEK-2005225;


N.B.: FKT mentions the page-number as I = 210 pp. and II = 190 pp., and gives the date as 1240 A.H. which is probably a mistake; if not, it may be meant for another edition.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.223; 1246 NL-12537</td>
<td>38.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. RE-12547a</td>
<td>37.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. CG-1256</td>
<td>29.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. IF-12607</td>
<td>24.00-q.</td>
<td>... / 2,152 (72.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. MK-12627b</td>
<td>24.00-q.</td>
<td>2,972 / 2,399 (80.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No.223; 1246 MK-12627</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>2,972 / 2,943 (99.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No.223; 1246 MK-12627</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>2,792 / 2,756 (98.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: It is uncertain whether the edition mentioned by NL and RE is referring to Edn.2 under which they are listed for comparison, despite the prices given by them being higher than that edition whose price is given by CG as 29 qirshs.

Note b: The work mentioned by both IF and NK is listed under Edn.2 for comparison. However, NK further mentions the work as being offered for sale in different bindings (1) Kāmil, (2) misf, and (3) (3) rubC (used copies only). Their prices and copies printed/consumed are separately given as shown in the above table. Amongst the 573
copies still in store given by NK for the binding of kamīl (probably the whole set of two volumes), there are 22 used copies at 22 qirsh each.

Note c: The price and copies printed/consumed given by NK refers to the binding of nīṣf (probably any one of the two volumes). There are also 16 used copies (amongst the 26 copies in store) at 7 qirsh each.

Note d: The information given here by NK refers to the binding of rubūs (i.e. for the used copies of either the half part of the first volume of the second as noted by NK), and the number of copies still in store is given by NK as "20" for the first volume and "16" for the second.

No.224(T-GW.0)-- MAHRUSA-DA KĀ'IN KITĀBKHĀNA-1  CĀHIRA-DA MAḴJŪD ĪLĀN KITĀBLARUN
MIQĀR WA FIṬÂTLARĪ ... etc.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Gen.015

Edn: c. 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog.ref/: BM(CAB-I/423): 14598.f.9.

/contents-note/: A list of publications printed/published by the Būlāq printing house containing not only prices of books and the copies still in store, but also printed copies. 12 pages.

/N.B./: This is the second known publication-list of this kind. However, there is only one work (i.e. No.407) published in 1262 A.H., which is listed in the list (on page 11); most works noted in it were published before that year in addition to several works mentioned as being in the process of being printed at the time of issuing this list.

These works at the press were either published in 1262 A.H., such as Nos.152 and 445, or appeared one or more years later, such as Nos. 116, 519, 103, 382 and 253. It seems that the list was issued in or before 1262 A.H. to supersede the previous list (i.e. No.151 published around 1260 A.H.) with further notification of prices, copies still in store and, more important, the copies printed. These two lists have been carefully evaluated and used as a primary source.
No. 225 (A-TW.6) -- MAJMA' AL-SHURAR FI SY'ASAT AL-BAQAR.

Author: Joseph ROBINET (tr. Çağya Ef., fl. 13th/19th).

[Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.617]

*Edn.:* 1264 (1847-48) / Būlāq.

[bibliog. ref.]:- ALEMB-XI/39; IZUKA-II/536; ShurbajīGAM-119409.

[lit. ref.]:- SarkīSHA-II/1339, 1752; ShayyalOK-25115.


No. 226 (A-CL.4) -- MAJMU' FI QILM AL-TAŠRĪF.

Author: Ahmad B. ǦALĪ B. Mas'ūd, fl. 8th/14th et al.

[Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)]

**Edn.:* 1264 (1847-48) / Būlāq.

[bibliog. ref.]:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

[comp. ref.]:- HammerGOR-690, 14-15.

[contents-note]:- Grammatical compilation on morphology, one volume: 34 + 14 + 16 + 10 + 40 + 10 pp. Printing executed: 9th Shaʿbān 1247/13th January 1832. Text included: Nos.012y, 032^, 250g, 251g, 440g and 514g.

[N.B.]:- Two works described by GOR as "Grammatikalische Tractate". Without title place or date of publication. It is possible that one of them is this work and the other is work No.233. Cf. No.239 for the information on copies printed.

No. 227 (A-CL.4) -- MAJMU' FI QILM AL-TAŠRĪF.

Author: Ahmad B. ǦALĪ B. Mas'ūd, fl. 8th/14th et al.

[Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)]

**Edn.:* 1264 (1847-48) / Būlāq.

[bibliog. ref.]:- BM(CAB-I/159): 14593.d.6.

[contents-note]:- Grammatical compilation on morphology, one volume. Printing finished: Muharram 1264/December 1847-January 1848. Text included: Nos.012y, 032y, 250g, 251y, 440g and 514g.
No. 228 (T-TU.3) — MAJMU‘A‘-I FANN al-BAHRIYYA.

**Author:** Antoine (tr. Muḥammad Muṣṭafā, fl. 13th/19th).

**Remarks:** Turkish (French) / Translation Work / SocS.355


/bibliog. ref./: IstUKA-55.

/lit. ref./: ÖztegeTEK-10512539.

/contents-note/: A military work, five parts: I = 14 + 4 + 92 pp., II = 47 pp., III = 98 pp., IV = 175 pp., V = 158 pp., with 10 plates.

/N.B./: UKT mentions the number of parts/volumes as three only.

---

No. 229 (A-CL.4) — MAJMU‘A‘ (FI al-NAḤW).

**Author:** Abū Ṣamʿūḥān B. ʿUmar IBN al-ḤAJIB, 370-646/1174-1249 et al.

/Remarks/: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)

**Edn.1**: 1255 (1839-40) / Bīlāq.

/bibliog. ref./: AlexMB-V.b/38; BM(CAB-11/727): 14594.a.31.

/comp. ref./: BūlāqMk-8:34.

/contents-note/: Compilation of works on Arabic grammar, one volume: 55 + 7 pp., with marginal notes. Texts included: Nos.0202, 1535 and 1663.

/N.B./: Cf. No.164 for the information on copies printed.

---


**Author:** Aḥmad B. Ṣalīḥ B. Masʿūd, fl. 8th/14th et al.

/Remarks/: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)

**Edn.1**: 1244 (1828-29) / Bīlāq.

/bibliog. ref./: CairoPKA-IV/15; ShurbajIQAM-62-43,135-40;

/lit. ref./: ReinauBNG-334; HammerGOR-VII/322,35;

/BianchitCC-37,39,65; SarkisMM-11/1977-78; RidwānMM-435,41,47.

/contents-note/: Compilation of works on Arabic morphology, one volume: 106 pp. Texts included: Nos.0122, 0322, 1502, 2512, 4032, 4402, and 5142.
N.B.: - Cf. No. 239, for further information on copies printed.

The texts included have been mentioned variously and some sources, such as No. CCR, CG, and QM do not give precise titles to some texts.

No. 231 (A-CL.5) — MAJMUCA Fİ AL-ŞARF.

Author: Ahmad B. ʿAlī B. Masʿūd, fl. 8th/14th et al.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492 (4)

Edn.: 1262 (1845-46) / Sūlāq.

Bibliog, ref.: Cairo FKA-IV/12-13; Shurbajā’AM-104-105; 358-63.

Lit. ref.: SarkīSHA-II/1977-78.

Comp. ref.: Özege FTK-2211-403.

Contents-note: Compilation of works on Arabic morphology, one volume: 40 + 8 + 10 + 31 + 3 + 7 + 14 pp. Texts included: Nos. 012γ, 032γ, 250γ, 251γ, 403γ, 440γ, and 514γ.

N.B.: - Cf. No. 239, for information on copies printed. It is uncertain whether the edition mentioned by FTK as being published in "1261 (1845)" and in "31 + 14 + 15 + 40 + 9 pp." is the same as this work/edition (i.e. No. 231).
No. 233 (A-CL.4) — NAJNU' A MUQADDIMA NASRABA Fī al-NAḤW.


Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(3)

Edn.: 1247 (1831-32) / Būlāq.

Bibliog. ref.: CairoDN11/II 76-77, 142, 150-52; ShurbajDAN46-47; 35-35.

Comp. ref.: — HammerCOR — 690-14-15; BowringREG — 143-77-35.

Contents-note: A compilation on Arabic grammar, one volume.

Texts included: Nos. 021, 153, and 166.

N.B.: QAN mentions that the work "Al-ʿAwāmil fī al-Naḥw" by the author ʿUmar b. ʿUmar al-Jājib known as al-Bīrkalī or al-Bīrkawī (i.e. the work No. 020) is one of the three texts included in the collection instead of No. 021. Cf. No. 154 for the information on prices and copies printed/consumed, also No. 226 for the noting of two grammatical works mentioned by COR.

No. 234 (A-CL.4) — MAJMU' Ā SARFIYYA.

Author: Ahmad b. ʿAli b. Masʿud, fl. 8th/14th, et al.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(4)

Edn.: 1246 (1830-31) / Būlāq.

Bibliog. ref.: — DornCO-197; 126.

Contents-note: Compilation of works on Arabic morphology, one volume. Printing executed: 15th Ṣafar 1246/5th August 1830. Texts include: Nos. 001, 250, 251, 440, and 514.

N.B.: — Cf. No. 239 for information on copies printed.
No. 235 (T-CW. 5) — MAJNŪDĀT al-MUHANDISĪN.

Author: Husayn Rifqi al-Tamānī, fl. 13th/19th.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Pure S. 510

* Edn. 1: 1240 (1824-25) / Būlāq.

/bibliog. ref./: - AlexMB-XIV.c/34; DornCO-187

/lit. ref./: - HammerGOR-VIII/520; BianchiCG-32

/contents-note/: - On geometry, one volume: 262 pp., with 15 plates.


* Edn. 2: 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./: - CairoFKT-256.

/lit. ref./: - BianchiCG-39; ZenkerBO-I/137; RidwānOMB-455

/comp. ref./: - NādemNL-31; BowringRE-143; BulaqIF-3:21-22; BulaqMK-4:13-14.


/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 235₂: 1247 /NL-1253/</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /RE-1254/</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>26.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /TF-1260/</td>
<td>21.00-q.</td>
<td>... / 4,331 / 78.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /MK-1262/²</td>
<td>21.00-q.</td>
<td>5,490 / 4,425 (80.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: There are 28 used copies (18.20 qirsh each) amongst 1065 copies still in store mentioned by MK.
No.236(A-CL.4)-- MAJMU'AT al-MUQADDIMAT.

Author: Ahmad b. `Ali b. Masud fl. 8th/14th, et al.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)

** Edn_1 : 1251 (1835-36) / Bulaq.

/bibliog. ref./: - DornCO-197, 127; Shurbaji=OM=57, 188-9.

 лит. ref./: - BowringRE-143:7, 143:78.

/contents-note/: A compilation of works on Arabic morphology, one volume. Printing executed: Jumada I, 1251/August-September 1835.

Texts included: Nos.012, 032, 250, 251, and 514.

/N.B./: Cf. No.239 for the information on prices and copies printed/consumed.

---

No.237(A-CL.4)-- MAJMU'AT al-MUQADDIMAT Fī al-NAHW.


Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)

** Edn_1 : 1241 (1825-26) / Bulaq.

/bibliog. ref./: - BM(CAB-li/727): 14593.d.29; DornCO-199.

/comp. ref./: - ReinaudNO-335, 11; RigwaniMBA-451:33.

/contents-note/: A grammatical compilation, one volume: 63pp.

Printing executed: Safar 1241/September-October 1825.

Texts included: Nos. 020, 153, and 166.

/N.B./: A work mentioned by NO as "Traité sur la philosophie du langage" (in poem) and the date of publication as "1241 (1826)", which is nevertheless noted by QMB as "Kitāb fī al-Lugha" and the date as "1422 (1826)". It is not certain whether the work referred to by NO and QMB is the same as this work (i.e. No.237). Cf. No.164 for the information on prices and copies printed/consumed.
No. 238 (A-CL. 4) -- MAJHūCAT MUTUN AL-ŠARF.

Author: Ahmad b. Ali b. Mas'ud, fl. 8th/14th et al.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(4)

Edn. 1: 1240 (1824-25) / Bulaq.

Bibliog. ref.: BM (CAB-I/159): 14593.c.3.


Comp. ref.: Reinaud NO-334; Bianchi CG-33; Ridwan QMB-448.


N. B.: Compiled by Hasan al-Attar. MNA mentions that it includes the text, Al-Shafiyya fi al-Tasrif (i.e. No. 421), which is not ascertained to be the same one mentioned by BM without the title and author but only described as "a short treatise explanatory of some verbal forms". This is the first known extant edition of its kind.

Although there are two editions mentioned by Brockelmann (GAL-s.11/657) as being published in 1207/1792-93 and 1226/1811-12 respectively, their existence seems doubtful and should be treated with caution, cf. above pp. See No. 239 for the information on prices and copies printed/consumed. NO mentions a work as "Ouvrage grammatical arabe" with marginal notes, while CG and QMB mention a work under the title of Risālat al-Šarf ma' ash-Shāshin with the description of "ouvrage grammatical arabe, accompagné de glosses marginales". The date of publication is given by NO to the former as "1241 (1825)", and by CG and QMB to the latter as "1240 (1825)".
No.239 (A-CL.4) — MAHMŪCAT RASĀ'IL FĪ al-ŠARF.

Author: Ahmad b. 'Alī b. Nasīrīd, fl. 8th/14th et al.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)

Edn₁ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/Rem. ref./: BM(CAB-I/159): 14593.c.8.
/lit. ref./: BianchiCG-57; ZenkerBO-22; VanDyck16-310;
/RidwānMB-476/.
/comp. ref./: BulaqXF-9:11; BulaqMK-8:29.

/Contents-note/: On Arabic morphology, one volume (six parts): 32 + 8 + 15 + 8 + 40 + 8 pp. Printing executed: Ramadān 1257/October
November 1841. Texts included: Nos. 012₃, 032₃, 250₃, 251₃, 440₄ and 514₅.

/Price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.236₁: 1251 [RE-125₃]</td>
<td>8.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.239₂: 1257 (CG-125₃)</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [TF-126₃]</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>/ 8,985 (93.8₅)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-126₄]</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>9,576 / 9,319 (97.3₅)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The work/edition mentioned by RE is listed under No.236₁ (published in 1251 A.H.) for comparison.

Note b: The number of printed copies given by MK actually includes the combined total of two works, one being the work in question, and the other No.514₇. The number of copies in store is nevertheless given by MK for the former as "100" and for the latter as "157", while given by IF as "426" for the former (i.e. No.239₂) and as "165" for the latter (i.e. No.514₇). The number/percentage of copies consumed up to 1260 A.H. as shown in the above table is calculated from the figures given by IF in two different places in the same source (i.e. BulaqIF, p.9, line 11, and BulaqIF, p.9, line 15) instead of in one place as given by MK. The price one qirsh is given by both IF and MK to the work No.514₇.
No. 240 (T-CW. 5) — MAJNÜ'AT al-SULÜN al-RİYĄDIYYA.

Author: al-ʻIṣāq Ef. ʻIṣāq, fl. 13th/19th.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / PureE.5107

Edn.1: 1257-61 (1841-45) / Bulaq.

Bibliog. ref.: - BM (14451.d.3); CairoFKT-256.

Lit. ref.: - BulaqIF-11:12-13; BulaqFK-4:6-10; ÖzegeTEK-1057.

Contents note: Mathematical works in four volumes: I = 7 + 479 pp.
(with 5 plates), II = 6 + 3 + 459 pp. (with 18 plates), III = 8 + 573 pp.
(with 15 plates), IV = 9 + 491 pp. (with 7 plates).

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 240: 1261 (MK-1262)</td>
<td>35.00-q.</td>
<td>( \sqrt{362} / \ldots )</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>35.00-q.</td>
<td>( \sqrt{362} / \ldots )</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>( \sqrt{497} / \ldots )</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>( \sqrt{497} / \ldots )</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The price and copies still in store for each part of the four volumes are given by MK as shown in the above table. The figure "1,000" is however given as the combined total of printed copies of the four parts/volumes. The number and percentage of copies consumed is therefore "6 (0.6%)". IF mentions the work as being near the end of its printing when the list was issued around 1260 A.H.

No. 241 (T-CL. 2) — MANAĞIB-i AWWIYY-ı MIŞR.

Author: (tr. Ṣāliḥ Ef. al-Kulshani, fl. 7).

Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel.297(9)

Edn.1: 1262 (1845-46) / Bulaq.

Bibliog. ref.: - BM (14406.a.4); CairoFKT-276; IstBK-111/266.

Lit. ref.: - ÖzegeTEK-1103.

[N.B.]: Mentioned by FKT under the title of Tarjumān al-Shuḥādaʾ.

No. 242(U-CW.3) -- MANSHŪR LI-MASHĀYIKH WA-HUKKĀM AL-AKHTĀT BI-AL-ṬINĀʾ FI JANĀ' AL-QUTN WA-WIQAYAT MAHSĪLIM MUN AL-TALAF.

Author: anon.

[Remarks]: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn: 1243 (1827-28) / Būlāq.

[lit. ref.]: RidwānTMB-253.

[contents-note]: Administrative publication.

No. 243(U-CW.3) -- MANSHŪR LI-MASHĀYIKH WA-HUKKĀM AL-AKHTĀT BI-ITTĪBĀʾ AL-ʿADALĀ FI PAŠL AL-KHUṢŪMĀT BAYNA AL-MUZĀRĀʾĪN.

Author: anon.

[Remarks]: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn: 1243 (1827-28) / Būlāq.

[lit. ref.]: RidwānTMB-253.

[contents-note]: Administrative publication.
No. 244 (U-CW.3) — MANSÎR LI-MUDÎR AL-QÂLÎM KHAŞṢ BI-MANC AL-SHUBBÂN AL-MUJANNADÎN
MIN TASHWÎH ANFUSIHIM FÎ PÂRÎQIHIM ILA AL-JUKDIYYA WA-BI-AL-TANBÎH
CÂLÎ MAN YAJMA'CU MINHUM BI-ANNA MAN YUSHAWHIHU NAFAŠAHU SA-YA'KHUÐHU
SA-YUJMA'CU MINHUM BI-ANNA MAN YUSHAWHIHU NAFAŠAHU SA-YU'KHAÐHU
BADALAHU CÂDADAN MIN AL-SHUBBÂN MIN CÂ'ILATIHU WA-YURSALU HUWA
ILA AL-BÂHRIYYA TULA HAYATIHU.

Author: anon.
[Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351]

* Edn : 1248 (1832-33) / Bûlâq.
[lit. ref.]: RidwanMB-253.
[contents-note]: Administrative publication, issued on 20th Shawwâl 1248/12th March 1833.

No. 245 (U-CW.3) — MANSÎR LI-1-TASHWÎQ AL-ZÎRACA (sic) WA-MANC HURÜB AL-FALLAHIN.

Author: anon.
[Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351]

* Edn : 1242 (1826-27) / Bûlâq.
[lit. ref.]: RidwanMB-253.
[contents-note]: Administrative publication.

No. 246 (A-TW.3) — AL-MÂQALA AL-ÜLÂ FÎ AL-HANDASA.

Author: ADHÂN Bey, İbrâhîm (tr. Muḥammad Ef. Cîsmat, fl. 13th/19th).
[Remarks: Arabic (Turkish) / Translation Work / PureS.510]

* Edn : 1252 (1836-37) / Bûlâq.
[lit. ref.]: BianchicC-47; ZenkerBO-I/132; ShavyâLXK-14; RidwanMB-66; 136
[contents-note]: A work on geometry, one volume.
**/N.B./:-** The work is noted by \( \text{UK} \) as being translated from the Turkish translation of a French work.

**/price & copies printed/consumed/:-**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.246(_1): 1252 (CG=1238)</td>
<td>2.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**No.247(T-TW.5)-- MAQĀLĪT al-HANADASA.**

**Author:** anon (tr. Ibrāhīm ADHAN Bey, fl. 13th/19th).

**/Remarks:** Turkish (French) / Translation Work / PureS.510/7

* Edn\(_1\) : 1252 (1836-37) / Būlāq.

**/lit. ref./:-** BianchiCG-47\(_1\); BūlāqIF-4:6-7; BūlāqMK-4:20-21; ZenkerBO-I/137\(_1\); Shayyalık-13\(_3\); RūdwanBH-46\(_4\).

**/contents-note/:-** A mathematical work, one volume.

**/price & copies printed/consumed/:-**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.247(_1): 1252 (CG-1258)</td>
<td>6.36-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>2.26-q.</td>
<td>... / 279 ( \overline{27.9%} )</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>2.26-q.</td>
<td>1,000 / 256 (25.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note a:** It is uncertain whether the figure mentioned by \( \text{UK} \) or that by \( \text{IF} \) is correct.
No. 248(T-CL.8) — MAQĀLĀT-i ISMĀ'IL ḤAAQĪ.

Author: Ismā'īl Ḥaqī, d. 1137/1724-25.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894/

Edn.1: 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No. 053).

/bibliog. ref.:/ IstBK-III/75; IstUKT-257.
/lit. ref./: ÖzegetEK-1000 11986
/contents-note/: A prose work printed with the author's poetical work (No. 053) in 55 pages.

No. 249(A-CL.8) — AL-MĀQAMĀT AL-ḤARĪRIYYA.

Author: al-Qāsim b. Ǧalī al-Ḥarīrī, 446-516/1054-1122.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892/7

* Edn. 1: 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref.:/ CairoDKM-III/370-73; CairoFKA-IV/328-29; VefykCB-97; ShurbajIQAM-128.
/lit. ref./: ZenkerBO-11/46; SarkisMKA-I/749; GAL-s.1/487.
/contents-note/: A literary work in prose and verse, one volume: 12 + 419 pp.

Edn. 2: 1272 (1855-56) / Būlāq.

Edn. 3: 1277 (1860-61) / Cairo: Maṭba‘at al-Kāstilli (Castelli).

Edn. 4: 1279 (1862-63) / Cairo.

Edn. 5: 1284 (1867-68) / Būlāq.

Edn. 6: 1288 (1871-72) / Būlāq.

Edn. 7: 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba‘at Sharaf.

Edn. 8: 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba‘at al-Kāstilli (Castelli).
No.250(A-CL.4) -- Al-MAQSūD Fī al-ṬAṢRĪF.

Author: Abu Ḥanīfa al-Ḥūmān Ibn Thābit, d. 150/767 ?

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

Edn₁: 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.238₁).

/bibliog. ref./: BN(CAB-I/159): 14593.c.3.
/contents-note/: Treatise on the conjugation of verbs.

Edn₂: 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.230₁).

/bibliog. ref./: CairoDKH-II/69-70; CairoFKA-IV/15, 18;
DornCO-198₁, 37; ShurbajQAM-42₁, 37;
/lit. ref./: HammerGOR-VIII/522₁; SarkīsMA-I/304, II/1977-78;
GAL-s.II/657.

Edn₃: 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.234₁).

/bibliog. ref./: DornCO-197₁.

Edn₄: 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.226₁).

/bibliog. ref./: BM(CAB-I/159): 14593.c.4.

Edn₅: 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No.236₁).

/bibliog. ref./: DornCO-197₁, 37; ShurbajQAM-37₁, 88.

Edn₆: 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.239₁).

/bibliog. ref./: BM(CAB-I/159): 14593.c.8.
/lit. ref./: VanDykLQ-110.

* Edn₇: 1260 (1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./: GAL-s.II/657.

N.B./: This edition (Edn₇), together with Edn₂, are mentioned by GAL as being published in a "MagmuCa" with Muḥammad Birkawi's (d.981/1573) commentary.

Edn₃: 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.231₁).

/bibliog. ref./: CairoFKA-IV/12-13; ShurbajQAM-104₃, 59.
/lit. ref./: SarkīsMA-I/1977-78.

Edn₃: 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.227₁).

/bibliog. ref./: BM(CAB-I/159): 14593.d.6
Edn_{10} : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.232).
/bibliog. ref./:- CairoDKK-II/67-70; CairoFKA-IV/12-13;
ShurbajIQAM-104, 359
/lit. ref./:- VanDyckIQ-311; SarkīsMMA-II/1977-78.

Edn_{11} : 1268 (1851-52) / Būlāq.

Edn_{12} : 1269 (1852-53) / Būlāq.

Edn_{13} : 1278 (1861-62) / Būlāq.

Edn_{14} : 1280 (1863-64) / Būlāq.

Edn_{15} : 1282 (1865-66) / Būlāq.

Edn_{16} : 1298 (1880-81) / Cairo: Matba'at Sharaf.

Edn_{17} : 1299 (1881-82) / Cairo: Matba'at al-Wahbi.

No.251(A-GL.4) --- MARĀH al-ARWAH.

Author : Ahmad B. ʿAlī B. Masʿūd, fl. 8th/14th.
/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

Edn_{1} : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.238).
/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.3.
/lit. ref./:- SarkīsMMA-II/1978; GAL-II/24, s.11/14.
/contents-note/-: Arabic grammar.

Edn_{2} : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.230).
/bibliog. ref./:- BN-I/375; CairoDKK-II/67-68; CairoFKA-IV/15, 17;
DornCO-197, 125; ShurbajIQAM-42, 135
/lit. ref./:- ReinaudNO-334; HammerCOR-VIII/522, 35; BianchiGG-36, 39;
ZenkerBG-I/120; SarkīsMMA-I/374, II/1977-78; GAL-s.11/14;
RiḍwānMB-452, 41.

Edn_{3} : 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.234).
/bibliog. ref./:- DornCO-197, 125

Edn_{4} : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.226).
/bibliog. ref./:- BM(CAB-I/159): 14593.c.4.
/lit. ref./:- GAL-s.11/14.
* Edn₅ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/lit. ref./: GAL-s.II/14.

/N.B./: It is unknown whether this edition is contained in a grammatical compilation as others are.

Edn₆ : 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No.236₁).

/bibliog. ref./: DornCU-191, 127-

Edn₇ : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.239₁).

/bibliog. ref./: BM(CAB-I/159): 14593.c.8.

/lit. ref./: VanDyckIQ-310; SarkisMMA-I/374; GAL-s.II/14.

Edn₈ : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.231₄).

/bibliog. ref./: CairoDKM-II/67-68; CairoPKA-IV/12-13; ShurbajIQAM-104₄₅₈;

/lit. ref./: SarkisMMA-II/1977-78; GAL-s.II/14.

Edn₉ : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.227₁).


/lit. ref./: SarkisMMA-I/374.

Edn₁₀ : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.232₁).

/bibliog. ref./: CairoDKM-II/67-68; CairoPKA-IV/12-13; ShurbajIQAM-12₈₄₄₆;

/lit. ref./: SarkisMMA-II/1977-78; VanDyckIQ-311.

Edn₁₁ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

Edn₁₂ : 1269 (1852-53) / Būlāq.

Edn₁₃ : 1276 (1859-60) / Būlāq.

Edn₁₄ : 1280 (1863-64) / Būlāq.

Edn₁₅ : 1282 (1865-66) / Būlāq.

Edn₁₆ : 1298 (1880-81) / Cairo: Maṭba‘at Sharaf.

Edn₁₇ : 1299 (1881-82) / Cairo: Maṭba‘at al-Wahbi.
No.252(T-CL.O)-- MA'RIFAT-NAMA.

Author: İbrahim Haqqi Ardurumî, d. 1195/1780-81.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Gen.030

* Edn₁: 1251 (1835-36) / Bûlûq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-300-1; DornCO-199/146; IstUKT-253.

/contents-note/: A work on various subjects, one volume: 23 + 563 pp.

* Edn₂: 1255 (1839-40) / Bûlûq.

/bibliog. ref./: Alexandria-XVII/206; CairoFKT-300-1.


* Edn₃: 1257 (1841-42) / Bûlûq.

/lit. ref./: RieuCTH-115; ÖsegueTEK-1025/12259.


Edn₄: 1280 (1866-66) / Cairo: Maṣḥaṭ ʿAbd al-Rahmân al-Rushdî.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.252₁: 1251 (NL-1253)</td>
<td>170.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.252₁ (RE-1254)</td>
<td>150.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.252₂: 1255 (CG-1258)</td>
<td>76.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.252₃: 1257 (HK-1262⁷a)</td>
<td>...</td>
<td>1,954 / 1,954 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication, and it is not known to which edition(s) the information given by HK is referring here.

**Author:** Félix Ragon (tr. Ḥanafī Hind. B. Ismāʾīlī, fl. 13th/19th).  
**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Hist.302.

*Edn._: 1266 (1849-50) / Būlāq.

*bibl., ref.:* BN(CAB-I/613, II/501): 14549.e.12; IstUkA-II/529; ShurbajīQAM-127438.  
*lit., ref.:* SarkīsmMA-I/800; BūlāqK-12:13.


*price & copies printed/consumed:*  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.253: 1266 (BK-1262)^a</td>
<td>...</td>
<td>500 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The work mentioned by MK under the title of Tarīkh al-Qurūn al-Akhirā is said to be at the press in 1262 A.H.

---

No. 254 (A-CL.2) — *Mashāriq al-Aswāq.*

**Author:** Shams al-Dīn Ahmad B. Ibrāhīm B. Nuḥammad B. al-Maḥfūz al-Dimashqī, d. 814/1411.  
**Remarks:** Arabic / Classical Literature / Rel.297(3).  

*Edn._: 1242 (1826-27) / Būlāq.

*bibl., ref.:* BN(CAB-I/168): 14519.b.1, and 14519.b.2; CairoPKA-II/175-76; DornCO-1835; ShurbajīQAM-36115.  
*lit., ref.:* ReinaudNO-13721; HammerCOR-VIII/521; BlanckCC-3426; ZénkerBG-I/174-751421; VanDyckIQ-159; SarkīsmMA-II/1848; CAL-s.II/83; RiḍwānQNB-45026.

*contents-note:* Abridgement of the work, Mashārī al-Aswāq ila Mashārī al-Usāhāq wa-Muthīr al-Gharām ila Jār al-Islām, on the merits and duties of Jihad (or sacred war), one volume: 244 pp. Printing finished: 30th Jumādā I, 1242/30th December 1826.
No. 255 (A-TV.9) --- MAṬĀLI° SHUNŪS al-SIYAR FI WAQĀTI° KARLÛS / sic/ al-THÁNI ČASHAR.

Author: François M. Arouet de VOLTAIRE (tr. Muḥammad Ef. Ṣuqfā known as al-BAYTA°, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.947

Edn1: 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliog.ref./: AlexMB-II/128; BM(CAB-I/320, 444, II/353): 14561.b.7; CairoDMN-V/549; CairoFKA-V/152; DornCO-18525; IstBK-II/92; IstUKA-II/580-81; ShurbajIDAN-84289.

/lit.ref./: BianchiCG-58222; BūlāqIF-7:6-7; BūlāqMHK-6:27-28; ZekerBO-I/102353; VanDyckH-408, 424; SarkIHMA-II/1696; ShayanMHK-2074; RidwānQMB-472238.


/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 255: 1257 (IF-1260)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / 8 (3.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>506 / 47 (9.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 256 (P-CL.8) --- MAṬNAMI°-yi MAṬNASI°.


Remarks: Persian / Classical Literature / Lit.891(1)

Edn1: 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No. 095.)

/bibliog.ref./: BM(CPB-423): 14787.k.12; DornCO-195303.

/lit.ref./: BianchiCG-45113; RidwānQMB-462118.

/contents-note/: A well-known poetical work by the famous Persian poet Jalāl al-Dīn Rūmī, printed with a Turkish paraphrase and commentary (No. 095.) in six volumes: I = 24 + 341 + 1 pp., II = 296 pp., III = 416 pp., IV = 459 pp., V = 458 pp., VI = 554 pp.
Edn.₂ : 1268 (1851-52) / Būlāq.

/bibliog. ref./: BN(CPB-423): 14787.k.3; CairoFKT-419.

/lit. ref./: GibbHOP-IV/81; ÖzegetEK-1118; 13263

/comp. ref./: BūlāqHK-12:30.


/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.256₂: 1268 /MK-12627²</td>
<td>...</td>
<td>400 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is uncertain whether the work mentioned by NK as being printed at Kamil Pasha's expense and as being at the press is the same as this work/edition in question.

---

No.257(T-CL.8) — Tarjama-i MATHNAWĪ-yi NA'CNAVĪ.


/Remarks: Turkish (Persian) / Classical Literature / Lit.894(1)/

Edn.₁ : 1268 (1851-52) / Būlāq (see under: No.256₂).

/bibliog. ref./: BN(CPB-423): 14787.k.3; CairoFKT-419.

/lit. ref./: GibbHOP-IV/81; ÖzegetEK-1118; 13263

/contents-note/: A Turkish translation of Jalāl al-Dīn Rūmī's well-known poetical work known as Mathnawī-yi Na'Cnavī (No.256) with a spurious seventh book translated by a certain Ismā'īl Farrukhī (d. 1256/1840-41), printed with the Persian text.
No.258(A-CL.2) — Al-MANQIF Fī ʿILM al-KALĀNī.

Author: ʿAḍūd al-Dīn ʿAbd al-Rahmān al-IJI, d. 756/1355.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(a)

Edn.1: 1841 (1256-57) / Būlāq (see under: No.486).

/cont./:- A work on the principles of theology, printed with No.486.

No.259(T-CL.2) — Al-MAWQUFATī.

Author: MAWQUFATī Muḥammad Ṣf., d. 1065/1654-55.

Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel.297(b)

Edn.1: 1254 (1838-39) / Būlāq.

/cont./:- A translation of Ibrāhīm al-Ḥalabī's (d. 956/1549) Multaqa al-Abhur (No.281), a manual of Ḥanafī law, with commentary by the translator, two volumes: I = 2 + 356 pp., II = 2 + 314 pp.

Edn.2: 1256 (1840-41) / Būlāq.


Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed(%) |
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.259.1: 1254 (CC-1258)</td>
<td>118.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| No.259.2: 1256 (MK-12627) | ... | 1,151 / 1,151 (100%)

Note a: A privately-contracted publication.
No.260(T-CW.5)-- MAYL-i \textit{SHAMS}.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Pure$^{3}$.

* Edn. \textsubscript{1}: no date (before 1260/1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./: Būlāq\textit{IF}.3:19.


/contents-note/: Almanac.

N.B.: It is uncertain whether the work mentioned by \textit{MK} as "\textit{MAYL} al-Shams" (without giving the language) is the same as this work referred to by \textit{IF}.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.260, \textsubscript{1}: n.d. (IF-1260)</td>
<td>1.30-q.</td>
<td>757 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. \textsubscript{2}: MK-1262</td>
<td>...</td>
<td>500 / 500 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is uncertain whether the work mentioned by \textit{MK} as "\textit{MAYL} al-Shams" (without giving the language) is the same as this work (i.e. No.260,\textsubscript{1}) mentioned by \textit{IF}. It is owing to this uncertainty that the number and percentage of copies consumed up to 1260 A.H. is not given but the number of copies still in store at that point which is given in square-brackets. However, \textit{MK} gives no price and no copies in store but the printed copies; the work was probably all consumed (i.e. sold and/or distributed).

---

No.261(T-CL.2)-- \textit{MIKTĀH} al-JANNA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.$^{2}$.

* Edn. \textsubscript{1}: 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./: Cairo\textit{FKT}.77.

/contents-note/: A religious work, also known as "\textit{Ilm} Hāl al-Mazraqî\textit{fī Furū} al-\textit{Hanafiyya}, one volume: 114 pp.
No. 262 (A-Tw. 6) — MIA'NIQa, anna \[i.e.] CILN JARR al-ATHQAL.

Author: TERQUEK (tr. Muḥammad Ef. BAYYUMI, d. 1268/1851-52 and Aḥmad Ef. Tā'ī, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.620

* Edn. 1: 1257 (1841-42) / Cairo: Maṭba'at al-Nuhandiskhāna.

/lit., ref.:/ BianchiCC-59; ZenkerBO-I/133; VanDyckIQ-456; SarkisMA-1/392, 622; ShavayALGK-18; RiqwānMB-475.

/contents-note:/ A work described as "Traité de la Mécanique", one volume.

No. 263 (A-CL.2) — AL-MILAL WA-al-NIHAL.

Author: Muḥammad Abū al-Faṭḥ al-SHAHRASTĀNĪ, 469-548/1077-1153.


* Edn. 1: 1261 (1845) / Būlāq.

/lit., ref.:/ GAL-z.1/551.

/contents-note:/ A work on various religious sects and philosophical schools.

* Edn. 2: 1263 (1846-47) / Misr.

/bibliog., ref.:/ IstBK-I/220; IstUKA-II/364.

/lit., ref.:/ VanDyckIQ-174; GAL-s.1/762-63.

/contents-note:/ Another edition, two volumes. Text included: No. 264.

/N.B.:/ The place of publication is given by IQ and UKA as Misr; SK further mentions it as "Misir, ʾInaniye M." to indicate the name of the press which is not exactly known, whether an official printing establishment or a private one. It can only be tentatively classified as a publication by a private printing establishment. GAL mentions the place of publication as Būlāq which is the press-name generally given to its Turkish version (i.e. No. 264). It is also uncertain whether this latter work is contained in this work as treated here.

Edn. 3: 1288 (1871-72) / Misr.
No. 264 (T-CL.2) — Tarjamat kitāb al-NILAL wa-al-NIHAL.


Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel. 297(5)

Edn.1: 1263 (1846-47) / Būlāq (see under: No. 263).  
/bibliog. ref.:— Cairo FKT-21.  
lit. ref.:— A Turkish translation of the work on various religious sects known as Al-NILAL wa-al-NIHAL (No. 263), one volume: 4 + 150 pp.

N.B./— CPM mentions that it was printed in Cairo and TEK gives the place of publication as "Kahire Matbaatul Misr al-mahrusa" which is likely to be the Būlāq press. But it is uncertain whether it is contained in work No. 263, which is also published in the same year in two volumes, as it is regarded so here.

No. 265 (A-TW.5) — AL-MINHA Fī SIYASAT ḤIẒ HA al-ṢIHHA.

Author: BERNARD (tr. Georges Vidal d’Alep, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 610

Edn.1: 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibliog. ref.:— AlexM-00-10; BN (CAB-I/359): 14317.d.4; BN-XI/579; CKXVI/301; Cairo FKA-VI/2; DornCQ-170; Shurbajian-39174.  
lit. ref.:— BianchiCG-40; ZenkerBO-I/155; SarkishNA-II/1469; ShayeJQK-10, 11; RidzanMB-457; ShafIFAMT-114.  
/comp. ref.:— BulaqF-5:1-4; BulaqMK-5:5-6.

/contents-note:/— A work on hygienics, one volume: 4 11 + 404 pp.  
Printing executed: Ramadan 1249/January-February 1834.

N.B./— The work is mentioned by CO as "Qanūn al-Ṣihḥa al-Musammā bi-al-Minaq fī Siyāsat al-Ṣihḥa", and by CG, BO, BN, OK and QHB as "Qanūn al-Ṣihḥa", The date of publication is however given as "1248 A.H." by BO, BN (vol. 116, p. 301) and OK.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>PrPrinted</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.265: 1249 (CG-1258)</td>
<td>40.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. IF-12607(^a)</td>
<td>19.00-q.</td>
<td>... / 907 (30.45%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. MK-12627</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>1,003 / 725 (72.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: IF describes a work as "Qānūn-i Şihhat: Hukamā-ya Nuta'alliq bir Kitāb-i Kaṭhīr al-Manāfī" duvar. Kitāb-i Nadhkur Muḥāfaż-a-Abān ichīn Hukamāda-dan Gayrī-ya dakhī Lusūmī rūg, Nāfī "Camdu-r. Ārab"dur" which is probably the same as the work described by MK as "Kitāb-i Nadhkur Şihhat Muḥāfażasindaşan Bātht Ḫād. Aṭībā-yanb bašqa bar ṣūmaq bilāna Nāfī"dur". The copies still in store is given by MK as "192 new copies at 25 qirsh each" and "86 used copies at 19 qirsh each", while is only given by IF as "96 copies at 19 qirsh each" which is probably meant for the used copies. In this case, the copies and percentage of consumed copies up to 1260 A.H. is higher than that up to 1262 A.H.
No. 267(A-TW.6)—Al-MINHA LI-TALIB QANUN AL-SIHHA.


Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636

* Edn.: 1262 (1845-46) / Bulaq.

/bibliog. ref/: BM(CAB-I/591, II/297): 14537.d.14; CairoPKA-VI/44; ShurbajIQAM-109374

/lit. ref/: SarkiNNMA-II/1677; ShayyalQK-24106

/contents-note/: On veterinary hygiene, one volume: 16 + 262 pp.

/N.B./: The title is given by BM as Qanun al-Sihha, and by NNA and QK as Qanun al-Sihha al-Baytariyya.

No. 268(A-TW.5)—Al-MINHA al-ZAHRIYYA FI al-ALAL al-JABRIYYA.

Author: anon. (tr. Muhammad Husafa, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.510

* Edn.: 1267 (1850-51) / Cairo: Matba'at al-Muhandiskhana.

/bibliog. ref/: ShurbajIQAM-134463

/contents-note/: An algebraic work, one volume: 155 pp.

/N.B./: This is the first part of two, the second part being published in 1269 A.H. by the same printing-press; and the latter's page-number is given as "7 pp. + pp. 155-627" by ShurbajIQAM-146508, with the following translators: Salihi Majdi, 'Abd al-Hasan and Muhammad Husafa. The second part is also mentioned by CairoPKA-V/215-16. However, another work is mentioned under the same title-name and is probably a different work, cf. No. 269.

Author: anon. (tr. Ǧāmīr Ef. Sa‘d, fl. 13th/19th. et al.).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pure $310^7$


/bibliog. ref./: - AlexMB-XXV.b/25; CairoFKA-V/215-16; ShurbajīQAM-146509.


/nt. B.: - This work is mentioned as being translated by Ǧāmīr Sa‘d, Muhammad Muṣṭafā and Ibrāhīm al-Bayyā; and QAM also remarks that the work is given the title-name "Al-Kawākib al-Durriyya fī al-‘A‘mal al-Jabriyya" in the preface. Cf. No. 268.

Edn. 2: 1278 (1861-62) / Miṣr.

---

No. 270 (T-CL. 2) -- Minhāj al-Fuqara‘.

Author: Sheikh Ǧasim Bah. Ahmad al-Anqarawi, d. 1041/1633-32.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(8)/

Edn. 1: 1256 (1840-41) / Bulaq.

/bibliog. ref./: - CairoFKT-49.

/lit. ref./: - BianchiCG-56; BulaqMK-10:12; ZenkerBO-I/1631340; VanbyckIQ-500; SarkIsMA-1/494; RidwanHA-474209; Özegetek-115713675

/contents-note/: - A work on mysticism, one volume: 278 + 27 pp.

Texts included: No. 125.

/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 270; 1256 (CG-1258)</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)^a</td>
<td>...</td>
<td>403 / 403 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.
No. 271 (A-Ch. 4) — MINHĀT al-KARĪM al-WAHHĀB WA-FATH ABWĀB al-NAḤW LI-I-ṬULLĀB.

Author: Ahmad al-Najjārī al-Dimyāṭī al-Ḥifnāwī, fl. 13th/19th.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang. 492(5)/

Edn1: 1249 (1833-34) / Būlāq (see under: No. 4352).

/lit. ref./:— SarkisNMA-I/501.

/contents-note/:— On Arabic grammar.

/N.B./:— Mentioned by NMA as being printed on the margin of work No. 4352.

Edn2: 1282 (1865-66) / Miṣr.

Edn3: 1291 (1874-75) / Būlāq.

Edn4: 1292 (1875-76) / Cairo.

No. 272 (T-Ch. 9) — MIR’ĀT al-KĀ’INĀT.


/Remarks: Turkish / Classical Literature / Hist. 909/

* Edn1: 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibl. ref./:— CairoFKT-234.

/lit. ref./:— BianchiCG-60, 232; BūlāqMK-10:23; ZenkerBO-1/119, 997;

RidwānMK-478, 24; Özegetek-1163, 13767.

/contents-note/:— A work of general history brought down to the close

of the Sultan Sulaymān’s reign (974/1566-67), two volumes:

I = 10 + 399 pp., II = 20 + 158 + 203 + 28 pp.

Edn2: 1269 (1852-53) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 2721: 1257 (CG-1258)</td>
<td>285.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)³</td>
<td>...</td>
<td>604 / 604 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.
No. 273 (A-CL.2) -- **MIR'ÂT al-UŞÂL ILÂ MIRQÂT al-WUSÂL.**

Author: Muhammad B. Faramüz known as MULLĂ KHUSRAW, d. 885/1480.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(3)

Edn.₁: 1258 (1842-43) / Būlāq (see under No. 111.).

/bibl. ref./: CairoFKA-II/244.

/lit. ref./: GAL-s.II/317.

/contents-note/: A commentary on the author’s own work.

Mirqât al-Wusul, on the principles of Jurisprudence, according to the Šanafî school, printed with No. 110.

Edn.₂: 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No. 111₂).

/bibl. ref./: CairoFKA-II/244.

Edn.₃: 1289 (1872-73) / Cairo.

---

No. 274 (A-CL.4) -- **Al-MISBAH al-MUNIR FI GHARÎB al-SHÂRÎ al-KABÎR.**

Author: Ahmad B. Muhammad al-Fayûmî, d. 770/1368.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 4926

*Edn.₁: 1267 (1850-51) / Būlāq.

/lit. ref./: GAL-s.II/20, z.II/31.


Edn.₂: 1278 (1861-62) / Cairo.

Edn.₃: 1281 (1864-65) / Būlāq.

Edn.₄: 1289 (1872-73) / Būlāq.

Edn.₅: 1293 (1876-77) / Būlāq.
No.275(A-TW.6) — NISHKAT al-LA’IDHIN FI 'ILM al-AGRABADHIN.


Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636f

* Edn_1 : 1254 (1838-39) / Bulaq.

/bibl./: ShurbajIQAM-71240f.
/contents-note/: A veterinary pharmacopoeia, one volume: 8 + 130 + 7 pp.

* Edn_2 : 1260 (1844-45) / Bulaq.

/bibl./: BM(CAB-I/941): 14537.b.6; CairoFKA-VI/40; ShurbajIQAM-98239f.
/lit. ref./: SarkisMMA-II/1677; ShuyaIOK-2290f.
/comp. ref./: BulaqMK-6119f.
/contents-note/: Another edition, one volume: 10 + 130 pp., with 16 plates.

Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
--- | --- | ---
No.275: 1260 /MK-12627a | 6.00-q. | 735 / 511 (69.5%)

Note: NK mentions the work under the description of Agrabadh-yi Saytari.

No.276(T-CL.2) — MU’AMALAT RISALASI.

Author: Hamza Ef. al-Darandali, fl. 19th.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(2)/

* Edn_1 : 1264 (1847-48) / Bulaq.

/bibl./: CairoFKT-72; IstBK-III/214; IstUKT-338.
/contents-note/: A religious work, one volume: 22 pp.

/N.B./: Mentioned by FKT under the title of "Risala 'Hamza AfandI al-Darandali fi al-Mu’amalat", while BK mentions a work as "Risale-i itikadiye" (probably meant for Risala-yi I’tiqadiyya) also in 22 pages.
No.277(A-CL.4)— Nujūb al-Nīdā’ Ilā Sharḥ Qatr al-Nadā.


[Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)]

Edn₁: 1253 (1837-38) / Būāq (see under: No.432₁).

[lit. ref.]: GAL-II/23.

[contents-note]: Commentary on ʿAbd Allāh ibn Yūsuf ibn Hīshām's (708-61/1308-60) work of Arabic grammar known as Qatr al-Nadā wa-Ball al-Ṣādā.

Edn₂: 1264 (1847-48) / Būāq (see under: No.432₂).

[lit. ref.]: SarkisMA-II/1433.


Edn₄: 1292 (1875-76) / Cairo.

No.278(A-TW.6)— Mukhtaṣar Fī Šīl al-Mīkānīkā.

Author: anon. (tr. Ahmad Ef. Fāʿīd, d. 1300/1882-83).

[Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.620/]


[bibliog. ref.]: AlexMB-XIV.4/74.

[lit. ref.]: ShayyalQK-23₃; RidwānMB-361-62.

[contents-note]: A work on mechanics, one volume: ?

[N.B.]: The page-number is probably incorrectly printed as "29 ? pp."
Author: François de Salignac de la Mothe Fenelon (tr. 'Abd Allāh B. Ḥusayn al-Nūrī, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.927

* Edn.: 1252 (1836-37) / Būlāq.

Bibl. ref.:- AlexhB-II/123; BM(CAB-II/369-70); L14560.b.20;
BN-I/32; CairoFKA-V/143; Listuka-I/214-15; Shurbajuån-63112;
Lit. ref.:- VanDyckIQ-208; Sarkanma-II/1294-95.

Comp. ref.:- AlexhB-II/36; CairoDKV-V/100; DornCO-18423;
Vényka-13117; MédemNL-31:19; BowringKE-143:66; BianchiCo-47124;
BulagTF-8:17; Bulemekn-7:5:6; ZenkerRO-1/99; VanDyckIQ-409, 424;
Sarkanma-I/943; ShyâylkOK-154; RicâûâmMB-463139.


N.3.: There is a work mentioned either under the title of Tarīkh al-Falaṣafa al-Yūnâniyyīn by MB (vol. 11, p. 36), BMK, CO, IO (p. 424) and OK, or under that of Tarīkh Qudamā' al-Falaṣafa by CG, IF, NK, CO, GB and OMB or that of Kitāb Qudamā' al-Falaṣafa by BO and NMA (vol. I, p. 945). These titles probably refer to the same work as noted by CO, and which is probably the same as this work but IO and NMA list it as a different work.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.279</td>
<td>1252 NL-1253</td>
<td>15.00-q.</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>RE-1254</td>
<td>15.00-q.</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>CO-1258</td>
<td>28.00-q.</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>TF-1260</td>
<td>9.00-q.</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>NK-1262</td>
<td>8.00-q.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Note a: NL mentions the work as "kitab phaisphi, soit livre de philosophie".

Note b: It is uncertain whether the price is given correctly by CG.

No. 280(A-TW. 6) -- Mukhtar Yasharihilu CALA Nubdha fI Usul al-Falsafa al-Tabi'iyya
WA-NUBDHA Ff AL-TASHRfH AL-CAMI WA-NUBDHA FF AL-TASHRIH AL-MARDI.

Author : Antoine B. CLOT Bey (tr. Ibrahiim Bey al-Nabara'i), d. 1279/1862-63.

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 610

* Edn1 : 1253 (1837-38) / Bulaq.

/bibliogr. ref./: Alemg-XI/40, 49; BN(CAB-1/434): 14346.d.3; CairoFKA-VI/39, 45; DornCD-192-3, 94; IstU-KA-I/198; ShurbajJAM-67-68 225-27

/lit. ref./: BianchiCG-48, 140; BulaqIF-5:14-15; BulaqMK-5:17; ZenkerBO-I/156, 1277; VanDyckLO-441; SarkIWA-II/1837; ShayyalMK-1544-46; RiadhONB-466, 147; ShariaIAMT-52, 117.


/N.B./: The titles of the three treatises included in this work may be mentioned separately, they and their page number are: (1) Nubdha fI Usul al-Falsafa al-Tabi'iyya, pp. 1-11; (2) Nubdha fI Usul al-Tashih al-Cami, pp. 14-55; and (3) Nubdha fI al-Tashridh al-Maqqi, pp. 58-76.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 280, 1</td>
<td>1253 (CG-1260)</td>
<td>8.20-q.</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>IF-1260</td>
<td>7.00-q.</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>NK-1262</td>
<td>7.00-q.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>443</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>1,008</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[Contributed by}
No. 281 (A-CL.2) — MULTAQĀ al-ABHUR.


/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(3)/

* Edn.: 1263 (1846-47) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKA-III/135-36; ShurbājiQAAM-114/391.
/lit. ref./: ZenkerBO-II/9/1127; VanDyckIQ-145; SarkISMA-I/13.

No. 282 (T-CW.8) — MUNSHA'ĀT-i CĀKIF.

Author: Muḥammad Pasha ĖĀKIF, 1202-64/1787-1848.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894/7

** Edn.: 1262 (1845-46) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-105.
/lit. ref./: Bulaq&K-10:34; ŒzegeTEK-1260/14828.
/contents-note/: Literary writings with the author's poetical works, one volume: 164 + 40 pp. Text included: No. 041.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 282: 1262 (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>600 / 600 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication.
No. 283 (T-CW. 8) -- MUNSHA'AT-i RIJ'AT AFAANDI.

Author: al-Hajj Abu Sakr Ef. RIJ'AT, d. 1830/1243-46.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit. 894/7

Edn. 1: 1254 (1838-39) / Bulaq.

Bibliog. ref.:-- AlexM-B IV/145; CairoFKT-146.

Lit. ref.:-- BianchiCC-53 179; BulaqFK-9:34; ZenkerBO-II/27 366;
RidwanRAL-471 186; Ozegetek-1263 14824.

Contents-note:-- Epistolary and poetical work, one volume: 183 +
52 + 25 pp. Text included: No. 068.

Price & copies printed/consumed:--

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 283; 1254 (CG-1258)</td>
<td>31.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>....</td>
<td>308 / 308 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication mentioned by this source under the name of Nash'at RIJ'AT.

---

No. 284 (A-TW. 6) -- MUNTAHA al-AGHRAD FĪ 'ILM SHIFĀ' al-ANRĀF.

Author: T. DUVIGNEAU ? (tr. Yuhanān C ANHūRĪ, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French ?) / Translation Work / Tech. 610/9

Edn. 1: 1250 (1834-35) / Bulaq.

Bibliog. ref.:-- AlexM-B XI/48; BN(CAB-I/498, II/806); 14537.d.2;
BN-III/357, CXVI/301; CairoFKA-VI/43; DornCo-191 76; ShurbajOAM-55 131.

Lit. ref.:-- ZenkerBO-II/74 916; VanDyk1Q-440-441; SarkIsma-11/1390;
Shayyal2K122; ShattIFANT-10, 83, 139.

Contents-note:-- The elements of pathology, two parts: I = 11 + 6 +
444 pp., II = 8 + 263 pp., with eight plates. Printing finished:
10th Rabī' 1, 1250/17th July 1834.
The author is said by BN to be Duvigneau, a professor of pathology at the school of Medicine at Abu Za’bal, who based the work on L. R. Roche and L. J. Sanson’s *Nouveaux éléments de pathologie médico-chirurgicale*; while BN gives the author as Antoine Laurent Jesse Bayle. OK also notes that the author (i.e. Duvigneau) rendered it from French (i.e. by Sanson) into Italian, and then Yuhanna Anhuri translated it into Arabic but eventually.ali Hayba and Muhammad al-HirawI proof-read it from the French original.

No.285(A-TW.6)—MUNTAHA al-BARAH Fī ILIN al-JARRAH.

Author: 3ERNES ? (tr. Yūsuf FIRAWN, fl. 13th/19th).

*Remarks:* Arabic (French) / Translation Work / Tech.6367

**Edn** 1: 1256 (1840-41) / Būlāq.

*bibliog. ref./:-* Alexandria XI/48; BN(CAB-I/359): 14537.d.7;

CairoFKA-VI/143; DornCO-193,57; ShurbajiOAM-61,277.

*lit. ref./:-* BianchiCG-5,206; BūlāqIF-5,21; BūlāqMK-6.5;

ZenkerBG-1/157,1290; VanDyckIO-639; SarkisMMA-II/1446, 1752;

RidwanNH-674,213; ShayyālOK-17,00-01.

*contents-note/-:* A work on the external diseases of cattle, it is also called Kitāb al-Anrād al-Zāhirah, one volume: 8 + 4 + 260 pp.

Printing executed: Rajab 1256/August-September 1840.

*N.B.:*- The date of publication is mentioned by MMA as “1255-56 A.H.”.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.285 1: 1256 (CG-1258)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>... / 102 /20.2%</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>504 / 129 (25.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.286(T-CL.9) -- MUNTAKHABAT-i AWLIYA' CHALABI.

Author: Awliya' Chalabi B. Muḥammad Ṣiliṯ, 1019-94/1611-82.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Hist.9597

*Edn*: 1264 (1847-48) / Būlāq.

Bibliog. ref.: CairoFKT-236; IstUKT-203-4.

Lit. ref.: ÖrgeTEK-1269, 14879*

Contents-note: Historical account, one volume: 4 + 140 pp.

No.287(T-CL.8) -- MUNTAKHABAT-i MİR NAẒİF.

Author: al-Amīr Ahmad Bey Naẓīf.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.394/

*Edn*: 1261 (1845) / Būlāq.

Bibliog. ref.: AlembB-IV/158; BM-14472.g.23; CairoFKT-156.

Lit. ref.: BūlāqMK-11:7; ÖrgeTEK-1270, 14890*


N.B.: The title is mentioned by FKT as Nīr'at al-ṣuwarā' min Ishar Shuwarā' al-Ḥum, while FKT and BN both give the page-number as "336".

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.287: 1261 (MK-1262)*</td>
<td>...</td>
<td>300 / 300 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.
No. 288 (A-CW.5) — MU'RIBA LI-SANA SHAMSIIYA.

Author: Yahya al-Hakim, fl. 13th/19th.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Pure 5.529

*Edn.*: 1249 (1833-34) / Bulaq.

/lit. ref./: SarkishMA-II/1944.

/contents-note/: A calendar work, one volume: 73 pp.

/N.3./: Cf. No. 289, for the information on copies printed.

---

No. 289 (A-CW.5) — MU'RIBA LI-SANA SHAMSIIYA.

Author: Yahya al-Hakim, fl. 13th/19th.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Pure 5.529

*Edn.*: 1250 (1834-35) / Bulaq.

/bibl. ref./: BM (CAB-I/509): 14544.a.4.

/comp. ref./: BulaqMK-8:16.


/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 289</td>
<td>1250</td>
<td>4,786</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: It is uncertain whether the work mentioned by MK as Al-Shamsiyya is a treatise on logic known as Al-Risalah al-Shamsiyya or a calendar work like this work in question (i.e. No. 289). However, no edition of the former has been mentioned as being published, therefore, the work mentioned by MK is arbitrarily listed under this work for comparison.
No. 290 (A-TW. 5) --- HUFRIBAT SAMA SHAHSIYA.

Author: Yahya al-Hashim, fl. 13th/19th.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS. 529

* Edn. 1: 1241 (1825-26) / Bulag.

/lit. ref./: BianchiCG-33; ZenkerSO-I/132106; VanDyckIO-455; SarkisKMA-II/1944; RiqwanCMB-448.17

/contents-note/: A calendar work, one volume: 47 pp.

No. 291 (A-TW. 5) --- MUTALLATHAT MUSTAWIYA WA-KURAWIYAA.

Author: anon. (tr. Ahmad Daghala, or Dagala, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS. 510

* Edn. 1: 1257 (1841-42) / Cairo: Nasbat at-Muhandishkhana.

/lit. ref./: BianchiCG-55; ZenkerSO-I/1331069; VanDyckIO-456; SarkisKMA-I/386; RiqwanCMB-475.218; ShamyIOK-1970

/contents-note/: A mathematical work described as "Trigonométrie rectiligne et sphérique", one volume.

No. 292 (T-TW. 3) --- NAFAF WA BULUK.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS. 355

* Edn. 1: 1254 (1838-39) / Bulag.

/lit. ref./: BianchiCG-50; ZenkerSO-I/138130; ShamyIOK-14173; RiqwanCMB-467.159

/contents-note/: A military work described as "Soldat et Compagnie", one volume. Cf. No. 293 for further information.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 292 1: 1254 (CG-1258)</td>
<td>18.00 q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.293(A-TW.3) -- NAFAR WA BULŪK.

Author:anon.

Remarks: Arabic (Turkish?) / Translation Work / SocS.3527

* Edn.: 1256 (1840-41) / Būlāq.

Lit. ref.: BianchiCO-55; ZankerBO-I/1331074; Rīfā'ābKBA-473200

Contents-note: A military work described as "Soldat et compagnie, exercice de l'infanterie", one volume.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.293 1: 1256 (CG-1258)</td>
<td>15.10-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.468 1: 1249 (tA-1267)</td>
<td>9.00-q.</td>
<td>658 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.477 1: 1249 (tA-1267a)</td>
<td>9.00-q.</td>
<td>717 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: mentions under the description Nafar wa Bulūk Ta'liā-nāma-sī two works: one is in Arabic and is listed under No.468, for comparison, the other in Turkish and is listed under No.477, for comparison. The price and the number of copies still in store for each of them are given as in the above table, in addition to the figure "12,338" is given as the combined total of printed copies for both. Therefore, the number and percentage of copies consumed are "10,963 (88.9%)" for these two works mentioned by . Also, there are 75 used copies (at 6.22 qirsh each) among the 658 Arabic copies still in store, and 39 used copies (at 4 qirsh each) among the 717 Turkish copies still in store respectively.
No. 294 (U-CW.3) — **NAFAR WA BULŪK TA'LĪN-NAWA SINNA MUTA'ALLIQ KHAṬA' WA**

**ṢAWĀB RISĀLASĪDUR.**

**Author:** anon.

**Remarks:** Unknown / Contemporary Writing / SocS.357

*Edn*₁ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.


/content-note/:- A military work.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 294₁: n.d. (MK-1262)</td>
<td>0.13-q.</td>
<td>1,000 / 36 (3.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 295 (T-CL.1) — **Tarjamat NAḤJ AL-SULŪK FĪ SIYĀSAT AL-MULŪK.**

**Author:** ʿAbd al-Rahmān B. Naṣr B. ʿAbd Allāh al-Shayzari, d. 589/1193

(tr. Ahmad Naḥīfī, fl. ?).

**Remarks:** Turkish (Arabic) / Classical Work / Phil.170

*Edn*₂ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/Bibliog. ref./:— IstUKT-16.

/lit. ref./:— BūlāqMK-10:27; ÜzgeTEK-1310; 13332

/comp.ref./:— ZenkerBO-II/82 1025; VanDyckIQ-387; SarkhSHA-II/1277; CAL-I/461, 1.1/603; ʿIltwGAB-476; 225

/content-note/:- A Turkish translation of Nahj al-Suluk fī Sīyāsat al-Mulūk, a work on politics, one volume: 153 pp.

/N.B./:- The title is given by both UKT and TEK as "Nehj ʿs-Sūlūk fī Sīyāsat il-Mulūk", while the date is given by the former as "1258/1841" (probably a mistaken conversion of year) and by the latter as "1257/1841". It is uncertain whether the Arabic text was also published with the translation as some sources (i.e. BU, IQ, WIA, GAL, and QIB) mention that the text was published in 1841, but without referring to the Turkish translation. These latter sources are only
listed here for comparison.

\[ \text{Edn}_2 : 1272 (1855-56) / Būlāq. } \\
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.295: 1257 (HK-1262)*</td>
<td>...</td>
<td>404 / 404 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.296(T-CW.2)——NAHJAT al-MANĀZIL.

Author: Muḥammad Adīb B. Muḥammad, d. 1216/1801-2.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Rel.297(3)/

* Edn$_1$ : 1250 (1834-35) / Būlāq.

/bibio ref.:/- CairoFKT-78-79.

/lit. ref.:/- ZemkerBO-1/1821491; ÖzegeTEK-1316,15333;

/comp. ref.:/- BianchiCG-4396; BūlāqMK-8:39; RiqwāniCB-460,101;


/N.B./:- 30 mentions this work as "Nahjat al-Manāzil ou Manāṣik al-Ḥajj";

while CG and QNB only mention the latter work (i.e. Manāṣik al-Ḥajj)

of the same author as being published in "1250 (1835)" and remark that

both works/texts were previously published in Istanbul in 1232/1817

under the double title of these two works. However, Van Dyck (lg, p. 415)
gives the number of pages for the 1232 A.H. edition of Istanbul as "256"

for the former and "271" for the latter.

* Edn$_1$ : 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref.:/- ÖzegeTEK-1316,15333;

Edn\textsubscript{3} : 1256 (1840-41) / Būlāq.

/lit. ref./: - ŬzeletEx-1316\textsuperscript{15333}\textsuperscript{c}

/comp. ref./: - Būlāq\textsuperscript{K-8:39}.


/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.296\textsubscript{2}: 1250 /CG-1258\textsuperscript{7a}</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.296\textsubscript{3}: 1256 /MK-1262\textsuperscript{7b}</td>
<td>...</td>
<td>1,507 / 1,507 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: It is uncertain whether the price given by CG is incorrect.

Note b: MK mentions the work as "Manāsik al-Hajj" which is also not ascertained to mean this work (i.e. No.296\textsubscript{3}) or the work under that title-name only as it was noted by CG.

---

No.297(P-CL.2) - NAṢĀʾIH al-FĀRISIYYA.

Author: anon.

/Remarks: Persian / Classical Literature ? / Rel.297(6)\textsuperscript{7}/

Edn\textsubscript{1} : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/biblig. ref./: - Cairo\textsuperscript{FKT-431}.


Edn\textsubscript{2} : 1286 (1869-70) / Cairo: Maṭba'\textsuperscript{cat} al-Madāris.
No.298(A-CL.4) -- NATA'IJ al-AFKAR Fī SHARH IZHAR al-ASRAR.

Author: Mustafa B. Hamza known as Aṭa-li (fl. 11th/17th).

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492/7

Edn: 1266 (1849-50) / Būlāq.

Bibliog. ref./:- CairoDKM-11/170; CairoFKA-IV/117; IstUKA-II/4145-45, 449; ShurbajFOM-128, 442.

Lit. ref./:- VanDyckIQ-308; SarkisHMA-11/1750-51; 1366/s.11/66.


---

No.299(T-CL.8) -- NAWĀDIR al-ATHAR.


Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.894/7

Edn: 1256 (1840-41) / Būlāq.

Bibliog. ref./:- BM: 14472.g.16; CairoFKT-161; VéfyyCB-58, 581.

Lit. ref./:- BūlāqMK-10:22; RidwanQMB-476; ŪzegeTEK-1320.

Contents-note/:- Anthology of poetical works by various poets, one volume: 179 pp.

Price & copies printed/consumed:--

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.299: 1256 FOM-1262</td>
<td>...</td>
<td>704 / 704 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.
Author: anon. (tr. and comp. ʿAbd Allāh ʿAbū al-Ṣūfūd, 1236-95/1820-78).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.947

Edn.1: 1257 (1841-42) / Būlāq.

/bibliogr. ref.: BN(CAB-1/111): 14549.e.5; BN-I/86; CairoDKN-V/393-94; CairoPKA-V/168; DornCD-18526; ShurbajIOAN-85292.

/lit. ref.: BlanchCOG-38221; BūlāqIF-7:8; BūlāqNK-6:29-30; ZunkerBO-I/101-251; VanDyckIO-425-26; IbrahimLEs-I/9, 247, II/254; SarkISPNA-I/315; GAL-s.II/733; ShavyAǔK-1973; RiwarQMB-477237.

/contents-note/- A work on the history of the Kings of France which is translated from the French, and appended with a history of the sovereigns of Egypt by the translator, one volume: 24 + 351 pp.

Printing finished: Rabīʿ II, 1257/May-June 1841.

/price & copies printed/consumed/-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.300₁: 1257 (IF-1260)</td>
<td>21.00-q.</td>
<td>... / 21 (2.12%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NK-1262)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>507 / 45 (8.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Author: ʿAbd al-ʿAzīz (al-) FARGHĀLĪ, d. 1216/1601-2.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang.492(3)

Edn.1: 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.432₁).

/bibliogr. ref.: BN(CAB-1/20): 14593.e.2.

/lit. ref.: SarkISPNA-I/275; GAL-s.II/17.

/contents-note/- A metrical paraphrase of the Arabic grammar, Qatr al-Nada Ja-Ball al-Ṣada (No.372), printed on the latter's margins.
No. 302(A-TN.6) -- NUBDHA LATĪFA Fī TAṢĪM AL-JUDARI.

Author: Antoine B. CLOT Bey (tr. Ahmad Ef. al-RASHĪDI, d. 1282/1863).

[Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 610]

Edn. 1: 1252 (1836-37) / Mīṣr (Būlāq ?).

[bibl. ref.]: BM(CAB-I/162): 14537.b.10; DornCO-191, 72.
[lit. ref.]: BianchiGG-13, 170; ZankerNO-I/156, 1274; VanDyckIG-438; SarkīSHA-II/1567; ShayyālOK-14, 38; RādwanMA-464, 135; ShattIFANT-117.
[comp. ref.]: SarkīSHA-I/937; ShattIFANT-116.

[M.A.]: It is uncertain whether this work is the same as work No. 399, which is mentioned by MMA (vol. I, p. 937) under the title of Risāla fī Taṣīm al-Judari, as having been published twice in 1250 A.H. and in 1252 A.H. respectively. The second edition of the latter work is however not listed under No. 399, but only noted here for comparison, despite the fact that MMA regards these two works No. 302 and No. 399, as two different publications. Though, FANT also lists two works of this kind: one (FANT, p. 117) is under the title of Taṣīm al-Judari and dated as "1252 A.H."; the other (FANT, p. 116) is under the same filing-title of this work (i.e. No. 302), but is dated "1253 A.H.", without the place of publication.

The former is nevertheless listed here as the same as this work, the latter is only noted here for comparison as a result of its translator also being given differently as "Ibrāhīm al-Nabarawi" by FANT.
* Edn₁ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibl. ref./: Cairo-FKA-VI/45; ShurbajiQAN-93-94, 322.
/lit. ref./: VanDyckIQ-451; SarkînHHA-1/938, II/1367;
ShayyalQK-1438; ShattîFMT-55, 117.
/comp. ref./: BulaqIP-1/16; BulaqHK-3:18.
/N.B./: The place of publication is given by MMA as "Miṣr".

/price & copies printed/consumed/-:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.302₁: 1252 (CG-1258)</td>
<td>0.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.302₂: 1259 (IF-12607)</td>
<td>0.20-q.</td>
<td>... / 1,432 (33.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-12627)</td>
<td>1.05-q.</td>
<td>4,022 / 1,537 (38.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Both IF and MK mention a work, under the description of "Chīchak Āshīlāmaq Kitāb, "Arabīdur" and "Chīchak Āshīlāmaq kitābī" respectively, which is not ascertained to be the same as this work in question but is listed under Edn₂ for comparison. The price given by MK is probably incorrect if it is the same work (i.e. No.302).

No.303(A-TW.6) -- Al-NUKHBA al-BAYTARIYYA Fī AWṢAĪF KHAYL al-JIHADAYYA.

Author: J. B. C. RODET (tr. Yusuf FIRQAWN, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636/7

* Edn₁ : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/bibl. ref./: Mn(CAB-II/526): 14535.b.1; IstUKA-II/536-37.

/contents-note/: A work on military veterinary, one volume: 238 pp.

Author: anon. (tr. Šāliḥ Najdī, d. 1298/1880-81).

Remarks: Arabic / Persian / Translation Work / PureS.5107


Bibliog. ref.: AlexMB-XIV.a/19; CairoFKA-V/191.

Lit. ref.: SarkisHVA-II/1188; ShayyāqX-26-124-

Contents note: A mathematical work.


Author: Ālī Ef. Qizzat al-Ḫaṣrī, d. 1289/1872-73.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / PureS.5107


Bibliog. ref.: CairoFKA-V/206; ShurbajīQAM-185,537-

Edn2: 1276 (1859-60) / Būlāq.

Contents note: A mathematical work.

No. 306 (T-CW.4) — Nukhiba-ī Wahbī.

Author: al-Sayyid Muḥammad Ef. Wahbī known as Sunbul-Zāda, d. 1224/1809.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)7

* Edn1: 1246 (1830-31) / Būlāq.

Bibliog. ref.: CairoFKT-101-2; DornCG-199,143; VénykCB-70,793.

Lit. ref.: MedemNL-33:11; BowringRE-142:51,144:4; BianchiCG-3962; ZenkerBO-1/7,36; RidvānHBA-435,67; ÖzgeTeKEK-1335,15344.

Contents note: A poetic dictionary of Turkish, Persian and Arabic languages, one volume: 123 + 15 pp.

Lit. ref.:— ZenkerBO-1/7,36-

Comp. ref.: BulaqIF-8:9; BulaqMK-7:29.
Another edition.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.306₁ 1246 (NL-1253)</td>
<td>7.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (Rz-1254)</td>
<td>7.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1256)</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.306₂ 1254 (IF-1260)</td>
<td>4.02-q.</td>
<td>... / 3,876 (77.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IFK-1262)</td>
<td>4.02-q.</td>
<td>5,022 / 3,800 (75.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The edition, mentioned by both IF and MK, is listed under Edn₁ for comparison rather than under Edn₂.

---

**No.307 (A-TW.6) -- NUKHBAT AL-ĀMĀTHIL Fī CĪLĀJ TASHAWWUḤĀT AL-NĀFĀṢĪL.**

**Author:** anon. (tr. Ahmad Ef. al-RASHĪDI, d. 1282/1865).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Tech. 510

**Edn₁:** 1263 (1846-47) / Būlāq (see under: No.405₁).

**/bibliog.ref./:** Alexandria-XI/19; BN-I/374; CairoFKA-VI/19;

**/lit.ref./:** VanDyckIQ-451; SarkisMMA-1/937-38; Shuyvā'loK-24105.

**/contents-note/:** On the diseases of children, printed with No.383₁.

**/N.3./:** See No.383₁ for further information.
No. 308 (A-TW.6) — NUZHAT al-ANĀN Fī al-TASHRĪH al-CAWNV.

Author: anon. (tr. Yusuf FIRÇAWN, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation work / Tech.636

* Edn. 1: 1255 (1839-40) / Būlāq.

[biblog. ref.]:— Alexandria-XI/51; CairoFKA-VI/47; ShurbajīQAN-75/259.
[lit. ref.]:— BianchiCG-33183; BūlāqīF-619; BūlāqKH-615;
ZenkerBO-1/156; SarkisNMA-II/1440; ShayyālUK-165; RidwānNA-47/190.

[contents-note]:— A medical work described as "Traité général d'anatomie vétérinaire, one volume: 4 + 121 pp.

[N.B.]:— Mentioned under the title of Tashrīh-i Āmma-yi Bayārī by CG, IF, MK, BO and QMB.

[price & copies printed/consumed]:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 308: 1255 (CG-1258)</td>
<td>6.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / 643 (63.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>1,008 / 676 (67.1%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 309 (A-TW.6) — NUZHAT al-IQBĀL Fī MUDĀWĀT al-ATFĀL.

Author: anon. (tr. Ahmad al-RASHĪDĪ, d. 1282/1865).

Remarks: Arabic (French) / Translation work / Tech.610

* Edn. 1: 1261 (1845) / Būlāq.

[biblog. ref.]:— BN (GAR-I/162): 14537.d.13; CairoFKA-VI/46-47;
ShurbajīQAN-103/353.
[lit. ref.]:— VanDyckIQ-451; SarkisNMA-I/938; ShayyālUK-24/102;
ShaqīFAMT-55.
[comp. ref.]:— BūlāqKH-3:34-35.
[N.B.]:— The page-number is given by QAN as "20 + 840.", and probably wrongly by MMA as "84 pp.".
Note a: \( \text{MK} \) mentions the work, under the name of \textit{Amrāq-i Nisā wa Aṭfāla ... etc.}, as in two parts of which the number of copies still in store is given as "332" for the first part (at 40 qirsh each), and as "11" for the second part (at 50 qirsh each), in addition to the number "501" being given as the total number of copies printed for both parts. The total cost for the two parts is given here as 90 qirsh. It is uncertain whether this work (i.e. No.309\textsuperscript{1}) consists of these two parts of the work mentioned by \( \text{MK} \), or only part of it. If latter is the case, this work is probably the second part, while the first part may be that of No.026\textsuperscript{1}.

---

No.310(A-TW.6)-- \textit{NUZHAT al-MAḤAFIL FĪ MAḤRIFAT al-HAFĀṢIL}.

\begin{itemize}
  \item **Author:** F. J. J. RIGOT (tr. Muḥammad Ef. ʿAbd al-Ġaffār, fl. 13th/19th).
  \item **Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Tech. 636\textsuperscript{7}
  \item **Edn.\textsuperscript{1}** : 1257 (1841-42) / Būlaq.
  \item **bibl. ref.** :- AlexMB-XI/51; BM(CAB-II/298, 522): 14537.b.4; CairoPKA-VII/47; ShurbajiQAM-83/291.
  \item **lit. ref.** :- SarkīsmMA-II/1677; ShayyālOK-15\textsuperscript{6}.
  \item **comp. ref.** :- BūlaqMK-6:24; BūlaqMK-6:16.
  \item **contents-note.** :- A work translated from Rigot's "\textit{Traité des articulations du cheval}\textquotedbl", one volume: 8 + 80 pp.
\end{itemize}

Note a: Both IP and \( \text{MK} \) mention the work as "\textit{Kitāb al-Mafāṣil ... etc.}" and "\textit{Al-Mafāṣil}" respectively.

---

### Work/Edition Concerned

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.309\textsuperscript{1}: 1261 /MK-1262\textsuperscript{7}a</td>
<td>90.00-q.</td>
<td>501 / 158 (31.5%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Both IP and \( \text{MK} \) mention the work as "\textit{Kitāb al-Mafāṣil ... etc.}" and "\textit{Al-Mafāṣil}" respectively.
No.311(A-TW.6)-- Nuzhat al-Riyād fī Cīla: al-Amrād.

Author: BERNES and LAFARGUE (tr. Yusuf FIRCAWN, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.636

Edn: 1258 (1842-43) / Būlāq.

Bibliog. ref./: BN(CAB-I/360): 14537.d.10; CairoFKA-VE/47; ShurbajIQAM:-88303.

Lit. ref./: SarkishMA-111446; ShaayalOK:-2026.

Comp. ref./: BūlāqF-6:5; BūlāqH-6:7.

Contents-note/: A work on the internal diseases of cattle, also called the name of "kitāb al-Amrād al-Batinyya", one volume: 7 + 4 237 pp.

Price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.311: 1258 Tf-1260</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>... / 66 (26.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /FK-1262</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>254 / 67 (34.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.312(P-CL.8)-- Pand-Nāma.

Author: Farīd al-Dīn CATTĀR, 513-617/1119-1220.

Remarks: Persian / Classical Literature / Lit.891(4)

Edn: 1243 (1827-28) / Būlāq.

Bibliog. ref./: CairoFKT:613; DornCO:196108.

Lit. ref./: ReinaudNO:33824; BianchiCG:3747; ZankerBO-I/69376; RidwānMR:45349.

Contents-note/: A literary work on morals, one volume: 43 pp.

Printing finished: Shābān 1243/February-March 1828.

N.B./: Mentioned by BO as being published in "1244(1828)" and in 48 pp. which is not ascertained to be the same.
* Edn. 2: 1253 (1837-38) / Bulaq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-413; DornGo-196.109.
/lit. ref./: BianchiCG-49149; ZenkerBo-1/69.576; RidwanKH-467.156.
/comp. ref./: IstBK-II/113; MedemNL-33:9; BowringHG-143:69.

/N.B./: BK mentions the work as being published in 1251 A.H. which is not ascertained to be another edition or a mistake, it is only listed here for comparison.

* Edn. 3: 1257 (1841-42) / Bulaq.

/bibliog. ref./: IstBK-II/113.
/lit. ref./: BianchiCG-57.217; ZenkerBo-1/69.576; RidwanKH-477.233.
/comp. ref./: BulaqIF-8:22; BulaqKH-7:39.

* Edn. 4: 1263 (1846-47) / Bulaq.

/bibliog. ref./: IstBK-II/113.
/contents-note/: Another edition, one volume: 54 pp.

Edn. 5: 1280 (1863-64) / Bulaq.
Edn. 7: 1291 (1874-75) / Bulaq.
Edn. 8: 1292 (1875-76) / Bulaq.
Edn. 9: 1294 (1877-78) / Bulaq.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 312: 1253 [NL-1253]</td>
<td>4.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [AR-1254]</td>
<td>4.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 312: 1257 [CG-1258]</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [TF-1260]</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / 3,546 (59.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262]</td>
<td>...</td>
<td>4,072 / 4,072 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 313(A-CW.4) — QALĀ‘ID al-JUHAN FĪ FAWĀ‘ID al-TARJUHAN.

Author: Khalīfa Bey Ibn Khāmūd al-Nīrī, fl. 13th/19th.

Remarks: Arabic-French-Turkish / Contemporary Writing / Lang.492(8)/

Edn: 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibl, ref./:- CairoFKT-96; IstBK-II/7; ShurbajīQAM-126,43.
/lit, ref./:- SarkīSHA-1/834; ÜzeqETK-300,94.
/contents-note/- A work on the learning of languages (i.e. Arabic, French and Turkish), one volume: 2 + 200 + 124 pp.

No. 314(A-TV.9) — QALĀ‘ID al-MAFAKHIR FĪ GHARĪB ĢAWĀ‘ID al-ĞAWIL WA-al-AWAKHIR.

Author: Georges DEPPING (tr. Rifā‘a Rāfī‘ al-TAHTAWI, d. 1290/1873).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.900/

Edn: 1249 (1833-34) / Niğr (Būlāq ?).

/bibl, ref./:- AlexMB-II/99; Sm(CAB-1/479): 14349.e.13;
CairoWPN-V/297; CairoFKV-V/113-14; DomCO-186-87,35; ShurbajīQAM-51,70;
/lit, ref./:- MédemNL-33,16; BowringRE-142,62; 143,63; BianchiBO-4177;
BūlāqIF-8,10; BūlāqMK-7,7; ZenkerBO-1/96,827; VanDyckLG-409;
SarkīSHA-1/945; ShayyālOQ-115; RidwānMB-45732.
/contents-note/- A translation of Depping's "Aperçu historique sur les moeurs et coutumes des nations", two parts in one volume: I = 2 + 4 + 105 pp., II = 2 + 112 pp., with a small glossary of historical and geographical terms of foreign words which appear in the work.

Printing finished: 1st Ša‘ban 1249/14th December 1833.

/N.B./:- The place of publication is generally given as "Būlāq", only CO mentions it as "Niğr".

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 314: 1249 (NL-1253)</td>
<td>17.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>16.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>14.00-q.</td>
<td>... / 438 (57.12%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HS-1262)</td>
<td>14.00-q.</td>
<td>503 / 463 (92.02%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 315 (T-TN.3) — QANUN-i AHWAL-i TA'ILIM-NAMA-i AŁAY.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS. 355

Edn₁: 1250 (1834-35) / Cairo: Maṭba'a cat al-Jihādiyya.
/bibl. ref.: - AleksM-XIV. h/77; DornCO-188.56-
/lit. ref.: - ShayyalQK-32.158-

/N.B./: - CO mentions the titles as "Ta'ILIM-nama ("Askari)", while NB mentions it as "Ta'ILIM-nama bi-al-Turki fi Ta'ILIM al-"Asākir". The latter also remarks that this work is the first volume, and the third (i.e. No. 479₁) was published in 1252 A.H. without giving any reference to the second volume/part. It is not ascertained that this work is part of work No. 473.

Edn₂: 1254 (1838-39) / Būlāq.
/bibl. ref.: - AleksM-XIV. h/77.
/lit. ref.: - ShayyalQK-32.158, 36.172-
/comp. ref.: - BūlāqMK-2:22.

/N.B./: - NB mentions it as "Ta'ILIM-nama" only, while BK (p.34) mentions it as "Ta'ILIM-nama-i Piyada" (first part) but remarks (BK, p. 32) that this is the second impression. Cf. No. 464₁ for further information on prices and copies printed/consumed.
No.316(T-TV.3) -- QANUN-I AWWWAL WA THANI-YI SUBARI.

Author: KANI (or KANY) Bey, fl. 13th/19th.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc. 355/

* Edn: 1251 (1835-36) / Bulag.

/bibl.ref./:-- DornCO-158-69, 37.

/lit. ref./: BianchiCO-44, 104; BulagIP-2:18; BulagK-3:3;

ZenkerBO-I/138, 1126; ShayalOK-32, 166; RidwanMB-461, 109.

/contents-note/:-- A military work on cavalry, one volume: 197 pp.

Printing finished: Shawwal 1251/January-February 1836.

/N.3./:-- Mentioned by CO as the first part of a collection of works on the subject of cavalry. Although the number of printed copies is unknown, the number of copies still in store is given by IF as "204" and by MK as "179". Cf. No.333 for further information on prices and copies consumed.

No.317(T-Tv.6) -- QANUN AL-BA'RUD.

Author: anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech. 623/


/bibl.ref./:-- AlexK3-XIV.h/82; CairoFKT-295; WingateCh-14.

/lit. ref./: BianchiCC-41, 34; BulagIP-3:2, BulagK-3:26;

ZenkerBO-I/138, 1123; ShayalOK-32, 160; RidwanMB-458, 99.

/contents-note/:-- A work on pyrotechny, described as "Traité de la fabrication de la poudre", one volume: 148 pp., with diagrams.

/N.2.:-- The work is mentioned by FKT as 'Kitab fi Bayan Fann :Amal al-Fashak wa-Isti'amaluhi fi al-Hurub", by MB as 'Kitab fi :Amal al-Khartush wa-Istimalhu", and by CMB only as "Pyrotechny".
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.317: 1250 (CG-1258)</td>
<td>14.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / 23 2.2.0/</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>500 / 67 (13.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.318(C-CW.3) -- QANUN al-3ARUN.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn: no date (before 1263/1846-47) / Bulaq.

/bibl. ref./: BulaqMK-11:34.

/contents-note/: Administrative publication.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.318: n. d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>2,440 / 2,440 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.319(A-CW.3) -- QANUN DIWAN al-IRADAT.

Author: anon.

Remarks: Arabic-Turkish (Arabic) / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn: 1265 (1848-49) / Bulaq.

/bibl. ref./: ShurbajOGah-122, n21.

/contents-note/: Administrative publication, one volume: 120 + 115 pp.

Arabic text with the Turkish translation.

/N.3/: Cf. No.363
No. 320(U-CM.3) -- QĀNŪN ḤIKMAT AL-MĀKĀTĪB.

Author: anon.

[Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Soc.3517]

Edn1: no date (before 1262/1845-46) / Sūlāq.

[lit. ref.]: Sūlāq-k-11:18.

[contents-note]: Administrative publication.

[price & copies printed/consumed]:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 320</td>
<td>n. d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 321(T-CM.6) -- QĀNŪN AL-JARRĀḤĪN.

Author: Muhammad Zī. 'Abū' Allāh B. Muḥammad Šādiq known as SHĀNI-ZĀDA, d. 1242/1826-27.

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.6107]

Edn1: 1244 (1828-29) / Sūlāq.

[bibliog. ref.]: BN: 14442.e.4; CairoFKT-267; DornCD-19250.

[lit. ref.]: ÖzesegEr-4965779.

[comp. ref.]: ReinaudNO-339-40; HammeCOR-69012; BianchiCG-3750; ZankercNO-1159; RidwanMB-43353.


[Note]: The work is mentioned by CG, FKT and TEK as the fourth part/volume of Shāni-zāda's five works of medical composition, while the description "al-kitāb al-rahī min kūtub al-khamsa al-shāni zāda (sic) fl al-‘āmal al-jirāhiyya ... etc." is given by BN as the title. No gives no title but describes it as "Traité des opérations chirurgicales", and COR only describes it as "Nachdruck des vierten Buches der i.J. 1820 zu Konstantinopel erschienen Anatomie Schanisades" without the title and the date. It is uncertain whether the work mentioned by CG, RO and
Or.3 as being published in 1246 (1830) and under the title of "Al-Jild /sic/ al-Radd min Kutub shâni-Zâda fi 'Ilm al-Ṭībb" is the same edition, if so, the date is probably wrongly given by them.

No.322(U-CW.3) -- QANŪN-i JINĀ'Ī.

Author : anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Soc.351

* Edn.1 : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/lit. ref./ : RidwānNâ-251.

/contents-note/ : Administrative publication...

/N.3/ : Cited as having been issued in Rabī' I, 1260/April-May 1844.

No.323(T-CW.3) -- QANŪN KNĀṢṢ BI-TARTĪBĀT MAJLIS AŠKĀN HULKIYYA.

Author : anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Soc.351

* Edn.1 : 1249 (1833-34) / Būlāq.

/lit. ref./ : RidwānNâ-250.

/contents-note/ : Administrative publication.

No.324(A-CW.3) -- QANŪN (or SAṬĀN) al-KUṢHUFĀT al-JARĪ TARBĪṽAḤA ILĀ al-RIKĀB al-ṢALL min al-NUDIRIYYĂT WA-al-JARĂB ČAN KULL KASHF.

Author : anon.

Remarks: Arabic-Turkish (Arabic) / Contemporary Writing / Soc.351

* Edn.1 : 1260 (1844-45) / Būlāq.

/bibliog. ref./ : CairoPKA-VI/171; ShurbajNâ-96,329.
/comp. ref./: BülûqK-11:29; RûqânI-251.

/contents-note/: Administrative publication, one volume: Arabic text (24 pp.) + Turkish translation (23 pp.).

/N.3./: TM3 mentions an administrative publication as "Qânûn Yashtamî hâl Bayân Tartîb al-Kushûf al-Hûdâl Taqdimâhâ fî Sâ'îr al-Jihât bi-Kawâ'idhâh wa-Bayân nà Istânsâbîa Taqdimâhâ wa-Adam Taqdimîhâ min Dhâlîk ... etc. which is only listed here for comparison.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.324: 1260 [K-1262/?]</td>
<td>...</td>
<td>140 / 140 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Mentioning a work under the appellation of "Tartîb al-Kushûfât".

No.325(A-CW.6)--- Qânûn LI-1-USBITÂLîYÀ (MA'A ASHKÂL).

Author: anon.

 Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.610/

Edn.: 1256 (1840-41) / Bûlûq.

/lit. ref./: BianchiCC-1594; ZenkerHA-1/1571297; SarkîshMA-1/431; RûqânMA-473/201; RûqânI-251.

/contents-note/: A medical work described as "Traité réglementaire pour les hôpitaux", one volume with plates.

/N.3./: Mentioned by MMA as "Qânûn al-Usbitâliyât" but without the date of publication. Cf. No.377, and especially No.404.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.325: 1256 (CG-1256)</td>
<td>9.05-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 326 (T-CW.3) — Qānūn al-ḥāṣlat al-ṣĀDIR SANAT 1265 PF BAYāN TARTĪB ḤAṢĀT
al-MUSTAKHĀDAʾĪN BI-AL-ḤUNNA AL-MIHRIYYA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Soc.S.351

* Edn.: 1265 (1848-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./: Cairo FKT-293.

/contents-note/: Administrative publication, one volume: 12 pp.

---

No. 327 (U-CW.3) — Kitāb Qānūn al-NUHANDISĪN.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Soc.S.351

* Edn.: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./: Būlāq K-12.7.

/contents-note/: Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 327, n. d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>358</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

No. 328 (T-CW.6) — Qānūn MUNTĀKHABĀT AL-FILAḤA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.630

* Edn.: 1261 (1845) / Būlāq.

/bibliog. ref./: AlexIB-XIII/9.


/contents-note/: A work on agriculture, also known as Siyāsat al-Filaḥa.
410

/\N.3/:- HMA mentions an Arabic work "Qanun Hun takhat" (20 + 115 pp.) which contains extracted regulations of various kinds published from 1245 A.H. to 1260 A.H. and is listed here only for comparison.

/\price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.328: 1261 MK-126178</td>
<td>...</td>
<td>3,958 / 3,958 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: MK mentions the work under the same title given by MB but gives no language or date.

No.329(T-Tv.3)-- QANUN-i PIYADA-yi DÄKHLIYYA.

Author: anon.

/\Remarks: Turkish (French) / Translation work / SocS.357/  

/\lit. ref/:- BianchiCG-43-44,100; BülakoI-2:13; BülakoK-3:11;  
ZenkerBO-I/137,1124; ShavialOK-33,161; RidwanMB-66105; ÖzegETK-816,1026;  
/\comp. ref/:- Alexmb-XIV.n/11; JingateCIV-4.  
/\contents-note/:- Regulations for the Infantry, one volume: 38 + 208 + 12 pp. 

/\N.3/:- Mentioned by CK as being in one volume (208 pp. + 7 plates) and the date of publication as being 1250 A.H.; with the title mentioned by CG, NK, BD and CMB as Dakhiliyya and by IP as Qanün-i Dakhiliyya in addition to MB and CMB mentions a military work under the titles of Qanün al-Qasakir al-Jihadiyya al-Siyada and Instruction in tactics respectively, these latter two works are presumed to be the same as this work (i.e. No.329.) and are listed here for comparison.
**Price & Copies Printed/Consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.329.1: 1251 (CG-1258)</td>
<td>31.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (TF-1260)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>Ü307 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NK-1262)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>Ü327 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: According to NK (3:11-14), there are three works (as listed under Nos.329.1, 376.1, and 475.1 respectively) printed with a combined total of 10,000 copies, and it is remarked that the copies left in store for each were "12", "327" and "3088" copies respectively. This means that the number of copies consumed for these three works is "3003 (30.03%)" as against the "10,000" copies printed.

---

**No.330(T-TW.3)—** Qānūn-i Rābīʿ al-Taʿlīmī bayān idār.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355

Edn1: 1252 (1836-37) / Būlāq.

*bibl. ref./*: Alewx-XIV.h/80.

*lit. ref./*: Shayyāl.K-34.170.

*contents-note/*: A military work, one volume: 112 pp. + 47 plates.

Printing executed: 26th Muḥarram 1252/12th May 1836.

*N.3.*: NB mentions the work as "Al-Qānūn al-Rābīʿ li-Taʿlīm al-Ālīy.
No. 331 (T-TW.3) — QANÜN-i RABI' ÜRTA TA'LİMİ BAYÂNINDADUR.

Author: anon.

[Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.3557]

Edn.1: 1248 (1832-33) / Sülâq (see under: No. 473.)

[bibl. ref.]: CairoFKT-292.

[lit. ref.]: ShayyalOK-32

[contents-note]: A military work mentioned as being in one volume (223 + 48 pp.). Printing executed: Şa'bân 1248/December 1832-January 1833.

[N.3.]: FKT mentions that this work is the second part of the work Qanûn-Nâma fi Bayân Ta'Lîmât Ürûfât Asâkir al-Biyâda which is probably the same work as No. 473 published in three volumes. However, this work is listed by OK as a different work from the latter. Cf. No. 473.1.


[bibl. ref.]: CairoFKT-292.

[contents-note]: Another edition, one volume.

[N.3.]: It is uncertain whether this edition was also published in the same format as Edn.1 with the same page-number of 223 + 48 pp. Cf. No. 315 and No. 473.1.

No. 332 (T-TW.3) — QANÜN-i RABI' ÜRTA TA'LİMİ BAYÂNINDADUR.

Author: anon.

[Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.3557]


[bibl. ref.]: CairoFKT-292.

[lit. ref.]: ReinaudNO-341; HammerGOR-VIII/519; BianchiCC-31; ZenkerBO-I/136; ShayyalOK-30; RiquâñOMB-447.

No. 333 (T-TW. 3) — QANÜN-i KÂBI² WA KHAMIS-i SUWÂRI³.

Author: Kâni (or Kany) Bey, fl. 13th/19th.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS. 355

Edn.₁: 1252 (1836-37) / Bülàq.

/bibliog. ref./: DormCO-188-39strar1.

/lit. ref./: BianchiCG-44-45; BülâqIF-2:21; BülâqMK-5:17; ZankaBG-I/136; ShâyâMK-33; RidwanMB-451; 112.

/comp. ref./: CairoFKT-291.


/N.3./: Mentioned by CO as the third part of a series of works on cavalry; he gives no page-number but notes the precise date of publication, which however is mentioned by CG, BO, OMB and CK as "1251/1836". In addition, FKT mentions a work (in 112pp.) under the title of Qânün-Nâma-yi ²Asâkir-i Suwâriyan which is said to be the third part/volume, the first and second part/volume of the work being published in 1269 A.H. This later work is not ascertained to be the same as the work in question.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 316: 1251 (CG-1258)</td>
<td>16.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>/ ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>/ ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 339: 1251 (IF-1260)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>/ ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>/ ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 333: 1252 (CG-1258)</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>/ ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>/ ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Note a: The printed copies of each part (i.e., Nos. 316, 339, and 333) of the series on cavalry is not known; the copies in store are given by IF and MK respectively and are shown in the above table. However, MK gives the figure "11,940" as the combined total of printed copies for these three works in question. Therefore, the number of copies consumed for the three works up to 1260 A.H. are "10,929 (91.5%)" and are "10,929 (92.0%)" up to 1262 A.H.

No. 334 (A-TW. 5)  **AL-QĀNŪN al-RIYĀDI FĪ PANN TAKHTĪ al-ARĀDI.**

**Author:** anon. (tr. Ibrahim Ef. Ramādān al-Miṣrī, fl. 13th/19th).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / PureS.326

* Edn. 1: 1260 (1844-45) / Būlaq.

/bibliog. ref./: Cairo FKA-V/209; Shurbaji QAAM-97333.

/lit. ref./: Sarkis PA-1/5; Shayyal QK-2397.

/contents-note/: On topography, one volume: 7 + 255 pp., with 9 plates.

--

No. 335 (A-TW. 3)  **QANŪN al-SAFARIYYA.**

**Author:** anon. (tr. Ramādān Ef. Ābd al-Qādir, fl. 13th/19th).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / PureS.355

* Edn. 1: 1259 (1843-44) / Būlaq.

/bibliog. ref./: Cairo FKA-VI/169-70; Shurbaji QAAM-92318.

/lit. ref./: Sarkis PA-1/950; Shayyal QK-36183.

/comp. ref./: Būlaq 3:29; Wingate CHB-1.

/contents-note/: Probably a military work on campaigning, one volume: 148 pp.

/N.B./: CMB mentions a work by Ābd-el-Kader (probably the same as the above-mentioned translator) only under the title of "Military Travelling Expenses" and with the place of publication Cairo.
No. 335: 1259 MK-1262ºa

Price: 15.00 q.
Copies Printed/Consumed: 1,500 / 997 (66.5%)%

Note: Mentioning the work as "Qānūn-i Safariyya-yi Jadīda "Arabī" in addition, IP (p. 11, line 8) mentions a work (Qānūn-Nāma-yi Safariyya Türkī) as being in the process of being printed, which is not ascertained to be the same work.

No. 336 (U-CW.3) — QANŪN al-SAYF.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.355ºb

Edn: no date (before 1262/1845-46) / Bulaq.

lit. ref.: BulaqMK-3:8.

contents-note: A military work.

Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
---|---|---
No. 336: n. d. (MK-1262) | ... | 1,260 / 1,260 (100%)%

No. 337 (A-CW.6) — QANŪN al-SHAFALIK (or al-CHIFTLIK).

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.63ºb

Edn: 1259 (1843-44) / Bulaq.

biblio. ref.: EX(CAB-I/504): 14533.a.3; CairoFKA-VI/170;
ShurbajQAM-9231ºb

lit. ref.: SarkisMMA-II/2013.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.337: 1259 /IF-1260/</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / 637 (90.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /FK-1262/</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>708 / 582 (96.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: IF and FK mention the work under the appellation of Qanun-i Chafulik ... etc. and Qanun Zirat al-Chafalik respectively.

---

**No.338(A-CW.3)**  
**QANÜN TA'LİM AL-CASKAR AL-JIHADIYYA AL-MUSHAT.**

Author: anon.

* Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS.3557

* Edn.1: 1253 (1837-38) / Bulaq.

* Bibliog. ref.: Cairo FKA-VI/169; Shurbajia MAN-65217.

* Lit. ref.: Sarkis PMNA-II/2012; Ridvan CHNB-465140.

* Comp. ref.: Bowring RE-143:26.

* Contents-note: A military work, one volume: 87 pp. + 37 plates.

Printing executed: Safar 1253/May-June 1837.

*N.3.:* A work mentioned by RE as "Tazlim namé el Hashat (Infantry Instructor).

---

**No.339(T-TW.3)**  
**QANÜN-i THALITH-i SUWARI.**

Author: KANI (or KANY) Bey.

* Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.3557

* Edn.1: 1251 (1835-36) / Bulaq.

* Bibliog. ref.: Alex. B-XIV.h/60; Corcul-154=6937.

* Lit. ref.: Bianchi CC-44105; Bulaq IF-2:19; Bulaq FK-3:9; Zenker RC-1/135 1126; Shayaik RM-34187; Ridvan CHNB-461110.
/contents-note/- A military work concerning the subject of cavalry, one volume: 278 pp.
/N.B./: Mentioned by CO as the second part of a series of works on this subject, see No.018, for further information on prices and copies printed/consumed. Though the printed copies of this part is not known, the number of copies still in store is given by IF as "199" and by MK as "177".


Author: anon.
/bibliog. ref./: CairoFKT-292.
/contents-note/: A military work, one volume.

No.341(A-TV.3)-- Al-QANÜN al-Thañî Fī DARS al-Askārz.

Author: anon.
/bibliog. ref./: CairoFKA-VI/167; DomCO-188₄₀; ShurbajIQAM-32₁₀₁.
/lit. ref./: ReinaudNO-34₀₄₂; BianchiCC-3₂₉; ZunkerBO-1/183₁₅₀₅.
SarkisMMA-II/2011; ShayyalOK-2₇₁₃; RıgûmMS-4₄₇₉.

* Edn₂: 1242 (1826-27) / Bûlāq.
/lit. ref./: ReinaudNO-34₀₄₃; HammerCOR-VIII/3₂₁₉; RıgûmMS-4₅₁₃₄.
No.342(T-CW.3)-- QĀNŪN al-ṬUBJIYYA al-JĀDIṢ

Author: anon.

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.352]

* Edn₁ : 1257 (1841-42) / Būqaq.

[lit. ref.:] BianchiCG-58, 220; Zenker90-1/138, 2135;
ShayyalOK-35, 180; RidwanTMB-477, 236.

[contents-note]: A military work described as "Règlement pour la nouvelle artillerie à cheval", one volume.

[Edn.]: Cf. No.361.

No.343(U-CW.3)-- QĀNŪN ǦUQĪBĀT

Author: anon.

[Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351]

* Edn₁ : 1265 (1848-49) / Būqaq.

[lit. ref.]: RidwanTMB-251.

[contents-note]: Administrative publication, issued around/on 16th Rajab 1265/7th June 1849.

No.344(U-CW.3)-- QĀNŪN-1 ǦUTHMĀNĪ

Author: anon.

[Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351]

* Edn₁ : 1265 (1848-49) / Būqaq.

[lit. ref.]: RidwanTMB-251.

[contents-note]: Administrative publication.
No. 345(U-CW.3)—QANUN WAŻİFAT AL-SAQAT.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn₁: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

Contents Note: Administrative publication.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 345₁: n.d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>15 / 15 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 346(U-CW.3)—QANUN AL-WIRASH.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn₁: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

Contents Note: Administrative publication.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 346₁: n.d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>210 / 210 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.347(T-CW.6) -- QĀNŪN al-ZIRA'A

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.630

* Edn: 1254 (1838-39) / Būlāq.

/lit. ref./: BianchiCG-50; Zenker30-1/159; RiḍwaṅMNB-467; RuCi.

/comp. ref./: Bowring5E-1/43; IbrahimLES-1/338.

/contents-note/: A work on agriculture described as "Règles et préceptes d'agriculture appliqués particulièrement à l'Égypte", one volume.

/N.3./: A work mentioned by RE as "Kanoun el Zaraza (Agricultural Almanac)", and by LES as "Xanoun Ezzara'e, Instruction in Egyptian Agriculture", cf. No.210, and No.348.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.347: 1254 (CG-1258)</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.348(A-CW.6) -- QĀNŪN al-ZIRA'A (ÜRUPPA) 630

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech.630

* Edn: 1255 (1839-40) / Būlāq.

/lit. ref./: BianchiCG-52; BūlāqLP-8; VanDyck40-442; IbrahimLES-1/338.

/comp. ref./: Bowring5E-1/43; RiḍwaṅMNB-470; SarkisNMA-II/2013.

/contents-note/: A work on agriculture, described as "Traité d'agriculture, d'après la méthode européenne", one volume.

/N.3./: LES mentions a work as "Xanoun Ezzara'e (Instruction in Egyptian Agriculture)"). Cf. No.210 for further information on prices and copies printed/consumed.
No.349(U-CW.6) -- QĀNŪN ZIRÂ'AT al-TŪT.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Tech.630/

Edn.: no date (before 1262/1845-46) / Sūlāq.

Lit. ref.: SūlāqMK-11:36.

Contents note: On the subject of agriculture.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.349, n.d. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>700 / 700 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.350(U-CW.3) -- QĀNŪN-NĀMA.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/

Edn.: 1251 (1835-36) / Cairo: Naṣbaṭat al-Qal'a.

Lit. ref.: Sābāt11-171.

Comp. ref.: BowringBD-143:37.

Contents note: Administrative publication.

N.B.: This is the only work known to have been published (according to Sābāt) in the Citadel. RE also mentions a work as "Kanoun namā Moulikie (Code of Civil Administration)" which is not ascertained to be the same.
No. 351 (T-CW.3) — QANÜN-NAMA-I ḌASĀKIR-I PIYĀDAGĀN.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.357

* Edn₁: 1259 (1843-44) / Būlāq.

/bibliog. ref./: PM: 14497.k.4.

/contents-note/: A military work, one volume: 208 + 12 pp., with 7 plates.

/N.B./: Mentioned by CNB under the title of "Infantry Regulations" which is not ascertained to be the same.

No. 352 (T-TW.3) — QANÜN-NAMA-I ḌASĀKIR-I PIYĀDAGĀN-I JIHĀDIYYA.

Author: anon. (tr. Ahmad Khalīl Ef. fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.357

* Edn₁: 1238 (1822-23) / Būlāq.

/lit. ref./: Shayyal-QK-27, 174

/comp. ref./: HammerGOR-VIII/519, BianchiiCG-314;

ZenkerBO-I/183, 1503; Ridwān-QMB-446, Shayyal-QK-27, 130.


/N.B./: Another military work is also mentioned by GOR, CG, QMB and QK (p. 27, n. 130) to have been published on the same date (i.e. Rajab 1238 A.H.) but under the title of Qanûn-Nama-i Ahmad Afandī. Although both works are said to have been reprinted in 1245 A.H., QK list them as if they were two different books which seems doubtful.

* Edn₂: 1245 (1829-30) / Būlāq.

/bibliog. ref./: Alexandria-XIV.h/81; CairoFKT-290; DornCO-18851.

/lit. ref./: Shayyal-QK-27, 174

/comp. ref./: ReinaudQO-340; HammerGOR-VIII/522, 230; BianchiiCG-37, 51;

ZenkerBO-I/183, 1503; IbrahimLE-1/22, 42; Shayyal-QK-27, 130; 36, 190;

Ridwān-QMB-456, 55.

Mentioned by CO and No under the titles of Qānūn-i ʿAsākir-i Piyādagān-i Jihādiyya and Qānūn-Nāma liʿAsākir al-Biyyāda al-Jihādiyya respectively. This work is probably the same as that mentioned by NO, CG, BO and QHB under the title of "Qānūn-Nāma-i Inqiyād wa-Iṣṭaʿāʿat-ʾī ʿAskariyya" and also as that mentioned by GOR and CK (p. 27, n. 130) under the title of "Qānūn-Nāma-i Ahmad Afandī". In addition, K (p. 36, n. 190) mentions a work under this same filing-title and page-number but without the date of publication which seems the same. A work mentioned by LEE as "Infantry regulation" which is not ascertained to be the same, but is listed here for comparison.

No. 353 (T-CW.3) — QĀNŪN-NĀMA-i ʿASĀKIR-i PIYĀDAGĀN-i JIHĀDIYYA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355

* Edn. : 1248 (1832-33) / Būlāq.

/biblog. ref./: DornCO-18824.


/N.B./: Cf. No. 351; a similar work published in 1259 A.H.

No. 354 (T-TW.3) — QĀNŪN-NĀMA-i ʿASĀKIR-i SUWĀRIYĀN-i JIHĀDIYYA.

Author: anon. (tr. ʿUthmān Nūr al-Dīn, d.c. 1832).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355

* Edn. : 1245 (1829-30) / Būlāq.

/biblog. ref./: CairoFKT-291.

/lit. ref./: ShayyālQK-31146.

No. 355 (T-CW.3) — QANÜN-NAMAH-1 / ASÄKR-1 / TÜBJIYAN.

Author: anon.

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355]

* Edn₁ : 1266 (1849-50) / Sülâq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-291.

/contents-note/: A military work, one volume: 294 pp., with 46 plates.

/N.B./: Mentioned by FKT as the first volume, while the second volume was published in 1273/1856-57 in 226 pp. + 7 plates.

No. 356 (T-TW.3) — QANÜN-NAMAH-1 SAHRIYAH-1 / JIHÄDIYAH.

Author: anon. (tr. Ahmad Khalîl Ef., fl. 13th/19th).

[Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355]

* Edn₁ : 1242 (1826-27) / Sülâq.

/bibliog. ref./: AlexMB-XIV.h/80; CairoFKT-291; IstUKT-391.

/lit. ref./: ReinaudoNO-34152; HammerGOR-VIII/5193; BianchiCG-361; IbrahimLûs-1/22, II/60; ShâyyâlUK-30142; RidwânMB-452; ÖzegetEK-817; 10121; 10125.

/contents-note/: A military work, described as 'Règlements de marine militaire', one volume: 142 pp., with 4 plates.

/N.B./: Various similar titles are given to the work, RE nevertheless mentions a work as "Kanoum el Bahrié (Marine Code)" which is not ascertained to be this work or that No. 450₁.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 356₁: 1242  (\equiv) TF-1260⁷</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>... / 343 [61.3%]</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (\equiv) MK-1262⁷</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>830 / 350 (42.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 357₁: 1242  (\equiv) TF-1260⁷</td>
<td>5.20-q.</td>
<td>... / 2,028 [98.3%]</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (\equiv) MK-1262⁷</td>
<td>5.20-q.</td>
<td>2,058 / 2,028 (98.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 483₁: 1242  (\equiv) TF-1260⁷</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / 934 [93.4%]</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (\equiv) MK-1262⁷</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>1,000 / 952 (95.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: IF and MK both mention three naval works which are listed respectively under Nos. 356₁, 357₁ and 483₁ for comparison.

---

No. 357(T-W.3) = QANŪN-NĀḤA-I BAHRIYYA-I JIHĀDIYYA.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French?) / Translation Work? / Soc.355⁷

Edn.: 1242 (1826-27) / Būlāq.

Lit. ref.: ReinaudNO-341⁵; BianchiCCG-36⁵; RidwānMB-452⁵.

Comp. ref.: HammerGOR-IX/690⁵; BowringRE-143:33; BūlāqIF-3:9; BūlāqMK-3:36.

Contents note: A military work similar to No. 356₁, one volume.

This work is noted as having the same title and the same subject as work No. 356₁, and described as "Règlemens de marine".

GOR remarks a work as "Kanunnamei bahrijei dschihadije, d.i. das Kanunname der Flotte; v. J. 1240 (1825); 128 s. in Octav und 4 Tabellen; eine zweyte Ausgabe des in VIII. Bande S. 519 unter Nr. 3 aufgeführten Werkes \(\equiv\) i.e. No. 356₁, which is not ascertained to be the same. However, RE also mentions a work as "Tazlimal Bahrie, Sailors' Instructor" which is not ascertained to be this work or No. 356₁ or even that of No. 483₁. See No. 356₁ for further information on prices and copies printed/consumed.
Author: anon. (tr. Yusuf Fircawn, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French?) / Translation Work / Tech.6367

Edn₁: 1250 (1834-35) / Bülāq.

Lit. ref.:- Bülāq IF-6:13; Bülāq MK-6:11.

Comp. ref.:- Bianchi CG-4395; Zenker BD-1/1591306; Ridwān NB-460100.

Contents-note: An Arabic translation of the work, "traité des règles de l'art vétérinaire", which was also translated into Turkish (No.359), one volume.

N.B.: It is uncertain whether this work was translated from the French original or from the Turkish version. Cf. No.359₁.

Price & copies printed/consumed: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.359₁: 1250 (CG-1258)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>3/367 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>3/367 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.358₁: 1250 (IF-1260)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>1/1357 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>1/1507 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The work is described by CG as "Un volume en turc et en arabe.... Prix: 3 piastres" which is not ascertained to be the price for the work with both language texts or for each text, while IF and MK list the Turkish and the Arabic text separately and note that each text sold for 3 qirsh as well as giving the above-mentioned copies still in store. Only the combined total of "500" is given by MK as the number of printed copies for both, therefore the copies/percentage consumed is "269 (53.8%)" up to the year of 1260 A.H., and is "262 (52.4%)" up to the year of 1262 A.H.
No.359(T-TW.6) -- QANUN-NAMA-i BAYTARI.

Author: anon. (tr. Yusuf FIRCAWN, fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech.637

* Edn.1: 1250 (1834-35) / Bulaq.

/lit. ref./: BianchiCo-435; Bulaqf-6:16; BulaqHK-6:10;
Zenker180-I/159g; Shayaalok-1227; RidwanOmb-460:

/contents-note/: A work on veterinary subject matter, one volume.

/N.3/.: See No.358 for further information on the prices and copies printed/consumed.

No.360(T-CW.3) -- QANUN-NAMA-i DAKHTILIYYA-i CASAKIR Al-Suwariyan.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.357

* Edn.1: 1248 (1832-33) / Bulaq.

/bibl. ref./: CairoFKT-289; Dornco-188.
/lit. ref./: "OzegeTek-1616/1846/.
/comp. ref./: Bowring181-143:29.

/contents-note/: A military work, one volume: 228 pp.

/N.B./: CO mentions the work as in one volume (228 pp.) and as being published in Jumada I, 1248 / September-October 1832, but under the title of Piyada Qanun-Nama-sI. The work mentioned by RN as "Kanoum name al Foursem (Cavalry Code)" is listed for comparison and is not ascertained to be the same as this work (No.360). Cf. No.475, (Note a) and No.329 for the reference of copies printed/consumed and price.
No. 361 (T-CW.3) -- QANUN-NAMA-1 DAKHILIYYA-1 QASAKIR al-TUBJIYYA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355

Edn₁: 1258 (1842-43) / Bulaq.

Bibl. ref.: CairoFKT-289.

Contents-note: A military work, one volume: 255 pp., with plates.

Edn₂: 1265 (1848-49) / Bulaq.

Bibl. ref.: CairoFKT-289.

Contents-note: Another edition, one volume.

No. 362 (T-CW.3) -- QANUN-NAMA FĪ BAYĀN AMALIYYAT al-TURA WA-al-JUSUR

Author: anon.

Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.355

Edn₁: 1260 (1844-45) / Bulaq.

Bibl. ref.: CairoFKT-294; ShurbajīqAN-97/334.

Lit. ref.: ShayyālQK-36/184.

Contents-note: Administrative publication, one volume: 22 pp.

(Turkish text) + 20 pp. (Arabic translation).
No. 363(T.CW.3) -- QANUN-NAMA Fī BAYAN KHAĐÀHĪT AL-QAL'A WA-AL-QİSİLĀQ.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355

Edn.1: 1258 (1842-43) / Büləq.

Bibliogr. ref.: CairoFKT-289.


Note a: The work is mentioned by IF & HK under the description of "Qishlaq wa Qila‘uû ... etc." and "Qila‘ wa Qishlaq ... etc." respectively.

---

No. 364(T.CW.3) -- QANUN-NAMA Fī BAYAN QUṢAṢĀT AL-KURANTINA WA-AL-NAẒAFĀ.

Author: anon.

Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS.355

Edn.1: 1260 (1844-45) / Büləq.

Bibliogr. ref.: CairoFKT-294; ShurbajİQAM-97355.

Contents-note: Administrative publication, one volume (Turkish text and its Arabic translation): 7 + 8 pp.
No. 365 (T-CW. 3) —  Qâ'ün-Nâmâ fi Bayân Tartib al-Kamâ‘id al-Šâ‘ir 1° Râdûhâ Nîn

Dînân al-‘Irâdât wa-Bayân al-Nâmâd Allâlî Kânâ Šâdir 1° Râdûhâ

Author: anon.

Remarks: Turkish-Arabic (Turkish) / Contemporary Writing / SocS. 357

Edn. 1: 1255 (1848-49) / Bûlâq.

Bibliog. ref.: Cairo FKT-294; Shurbaji QAM-123-22.

Contents-note: Administrative publication, one volume: 120 pp. (Turkish text) + 115 pp. (Arabic translation).


Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS. 357

Edn. 1: 1247 (1831-32) / Bûlâq.

Bibliog. ref.: AlexMB-XIV.h/79; Cairo FKT-289-90.

Lit. ref.: Shuyâlk-K-32-12.

Contents-date: A military work, one volume: 30 pp., with 3 plates.

N.B.: MB mentions a work, “Risâlâ fî Ta‘lîm al-Biyâda al-Kha‘ifâ”; while NK mentions a short treatise (i.e. risâlîa 3â‘âhîrâ) as being in 30 pp. + 3 pls., and under the title of ‘3â‘âkîr-i Piyyâdâgan-I Kha‘ifanun Safarâd Ulan Farîda Dhamma wa Khidmatlarînî Kubîn.

(Cf. No. 017, a work with similar title-name) and with the precise date of “Jumâdâ I, 1247 (October 1831)”.

### Price & Copies Printed/Consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 366: 1247 [IF-1260][a]</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / 716 (23.9%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-1262][a]</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>3,000 / 769 (23.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: MK mentions a work only as "Risāla-i Khafīfa", but IF mentions the work as "Qanūn-nāma-i Khafīfa "Asākir-i Piyādağān Khafīfanūn ... etc.". The work mentioned by IF and MK is not ascertained to be this work or another work No. 465.

### No. 367 (T-CW.3) — Ḍanūn-nāma-i Safarīyya-i Āsākir al-Jihādiyya

**Author:** anon.

**Remarks:** Turkish / Contemporary Writing / SocS.355

* Edn.: 1246 (1830-31) / Bulaq.

**Biblig. ref.**ː CairoFKT-290.

**Lit. ref.**ː ÜzegeTEK-618 10109

**Comp. ref.**ː Bulaq-FK-3:14-15, 16; BulaqMK-3:27, 28.

**Contents note**ː A military work, one volume: 160 + 51 pp. (two parts), or 160 + 51 + 39 pp. (three parts).

**N.B.**ː The work is mentioned by FKT as being in two parts, but by TEK as in three parts and under the title of "Kanun-i Sefer-i Cihadiye".

### Price & Copies Printed/Consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 367: 1246 [MK-1262][a]</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>1,008 / 747 (74.12%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 367: 1246 [MK-1262][a]</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>2,006 / 1,853 (92.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: There are two works of this kind mentioned by MK, one is given as "Qanūn-i Safariyya-i Jadīda".

Note b: The other work mentioned by MK is under the title of "Qanūn-i Safariyya-i Qadīm" neither of these can be identified with the two similar works mentioned by IF, these two latter works being...
mentioned as "Qānūn-nāma-i Safarīyya ... etc." (IF, p. 3, l. 14-15) and "Kadhālik Qānūn-nāma-i Safarīyya ... etc". Owing to uncertainty, these two latter works are not listed in the table. However, the former is given the price as "11 qirāh" and the number of copies still in store as "216", the latter is as "12 qirāh" and "26 copies in store" by IF.

No. 368 (T-CW.3)—QĀNŪN-NĀMA-i SAFARĪYYA-i ʿASĀKIR al-JIHĀDIYYA.

Author: anon.

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355]

* Edn₁ : 1266 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-290.
/lit. ref./: OzgeTEK-81810124.
/comp. ref./: WingateCNB-14.

/contents-note/:— Military work, one volume: 154 pp., with 3 plates.
/N.B./: CMB mentions a work as "Military Instructions".

No. 369 (T-CW.3)—QĀNŪN-NĀMA-i SAFARĪYYA-i ʿASĀKIR al-SUWĀRIYYA al-KHAFĪFA.

Author: anon.

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.355]

* Edn₁ : 1247 (1831-32) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-290.
/lit. ref./: HammerGOR-IX/690.
/comp. ref./: WingateCNB-15.

/contents-note/:— A military work, one volume: 75 pp.
/N.B./: CMB mentions a work as "Cavalry Instructions", which is not ascertained to be the same but listed here for comparison. Cf. No. 367₁.
No. 370 (Ch. 2) — Qaṣīda-i ʾSANGLĀKH ʾDAR MADH-i ʿIZM.]

Author: ʾHIRZĀ ĢANGLĀKH ʾKHURĀSĀNĪ, d. 1294/1877.

Remarks: Persian / Contemporary writing / lit. 891/117

* Edn₁ : 1261 (1845) / Būlāq.

/Bibliog. ref./: BN(CPB-648): 14799.e.12; CairoFKT-109.
/Lit. ref./: BūlāqMK-11:18; ÜçeşteK-181820626.
/Contents-note/: A poem in praise of Smyrna with anonymous Turkish paraphrase, one volume: 21 pp.

/N. B./: This work is said to have been printed at the expense of ʾĀSIM ĠF. ʿAL-ʾĪZMIRĪ. Mentioned by TEK as "Tercümē-i kasīde-i ʾSENGLĀKH ʾDAR MADH-i ʿIZMIR".

/Price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 370₁: 1261 (MK-1262)³</td>
<td>...</td>
<td>403 / 403 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

---

No. 371 (T-W. 9) — QATARĪNA ʾTARIKHĪ.

Author: CASTERA (?) (tr. Jacovaki AGENCYPOULD, fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (French) / Translation work / Hist. 947/117

* Edn₁ : 1244 (1828-29) / Būlāq.

/Bibliog. ref./: DornCO-18630; Vafygo-86991.
/Lit. ref./: ReinaudNO-33617; HammerGDR-VIII/52336; BianchiGO-3749.
/Contents-note/: A history of Russia under the Empress Catherine II, one volume: 7 + 160 pp. Printing executed: Ramadan 1244/March-April 1829.

/N. B./: The work is mentioned under various title-names, the above filing-title is adopted for both Edn₁ and Edn₂.
Edn. 2: 1246 (1530-31) / Būlāq.

/biblio. ref./: - Alexn. 1-7/31; BN-14456.h.25; Cairo X. 186; Ver. 85.992.
/lit. ref./: - Bianchi CG-38-39; Zenker SG-I/117, 960; Ridwan CHB-838.10359
/comp. ref./: - Nedem NH-23:2; Bowring RE-142:37; Būlāq. FG-8.3; Būlāq. MK-6.38.
/N.3/: - Mentioned by NL as "Tarih Pietro" which is probably the same as that described by IF and MK as "Tarih-i Patřū (and Batra) Turki al-Tūbrā Ülbā' Rūsiyya Dawlātinun Tārīkhidur". CB gives the data as "1247 A.H."

/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.371: 1246 [NL-12537]</td>
<td>16.20-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [RE-12547]</td>
<td>16.50-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [TF-12607]</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [MK-12617]</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>2,538</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.372 (A-CL.4) - QATR al-MADĀ WA-BALL al-SADĀ.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492/7 /

Edn. 1: 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No.432).
/biblio. ref./: - BN (CAB-I/20): 14593.e.2; Dorn CO-197.128.
/lit. ref./: - Sarkis COA-1/275; GAL-s.II/18-17.
/contents-note/: - Arabic grammar.
Edn. 1: 1264 (1847-48) / Būlāq (see under No.432).

/bibliog. ref./: - DornCC-157-98129.

/lit. ref./: - SarkisnHA-I/275, II/1433; GAL-s.II/15-17.

Edn. 2: 1274 (1857-58) / Būlāq.

Edn. 3: 1278 (1861-62) / Cairo.

Edn. 4: 1282 (1863-66) / Būlāq.

Edn. 5: 1282 (1863-66) / Cairo.

Edn. 6: 1283 (1866-67) / Mīṣr.

Edn. 7: 1298 (1880-81) / Cairo: Maḥbāb at Sharaf.

No.373(T-TJ.3) --- QAWāCID-i  ḤARBIYYA.

Author: anon.

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.352/

* Edn. 1: 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./: - CairoFKT-293; WingateCM8-14.

/lit. ref./: - BianchiCC-43110; BūlāqIF-2:22; BūlāqMK-3:22;

ZenkerBC-1/1381128; ShavyālCMK-33165; RidwānCM8-462115.

/contents-note/: - A military work, described as "Principes de l'art militaire", one volume.

/N.B./: - Mentioned by FKT as "Qānūn-Nāma fi Sayān Usūl wa-Qawācid Fann al-Ḥarb" and by CM8 as "Art of War".

/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.373: 1251 (CG-1258)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / 313 (30.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>1,024 / 398 (38.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 374 (T-TW.3) — QAMİ'ID-NĀMA-I QASÂKIR-I BAHRİYYA.

Author: anon. (tr. Cüthmân Nûr al-Dîn, d.c. 1832).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc.355

* Edn.: 1243 (1827-28) / Sülaq.

[biblio. ref.]: CairoFKT-278; DornCO-189, 52.
[lit. ref.]: HammerCOR-VII/522, 29; ŞhayyalOK-314, 44; ÖzegeTEK-846, 10428.
[comp. ref.]: ÝzegeTEK-352, 4977.


[N.B.]: There is another work mentioned by TEK (p.352, no. 4977) as "Enva'i Sefain-i Cihadiyeden Her Birine Munhasir olan ... etc." in one volume (256 + 3 pp.) which is not ascertained to be the same work.

No. 375 (T-TW.3) — Tarjamat QAMÂNİN al-QASÂKIR al-JIHÂDIYYA.


Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc.355

* Edn.: 1238 (1822-23) / Sülaq.

[biblio. ref.]: CairoFKT-278.
[lit. ref.]: ŞhayyalOK-27, 129.


[N.B.]: This is one of the first works printed/published in 1238 A.H. when the Sülaq press was first in full function. Cf. No. 348.
No. 376 (A.T.V.)—QAMĀḤIN al-DĀKHILĪYYA al-KUTA‘ALLIQA BI–YUSHĀT ǦASĀ‘IK
al-JIHĀDIYYA.

Author: anon.

Remarks: Arabic (Turkish) / Translation work / Soc.357


/bibliog. ref./: BM(CAB-I/503); 14546.3.1; Shurbajiwan-56.185.
/lit. ref./: Bianchichi-41.42; Ǧubālʻif-2:14; ǦulānNik-3:12-13;

/contents-note/: A regulation for the infantry when on home-service,
one volume: 29 + 144 + 14 pp., with 6 plates. Printing executed:
Ramadan 1250/January 1835.

/N.B./:— Mentioned by CG (describing it as Règlement pour les
manoeuvres de l'infanterie à l'intérieur), BO and CAB under the title
of Dakhiliyya, while RE mentions a work as "Kanoun namé el Mashat
(infantry Code)" which is not ascertained to be the same work (i.e.
No. 376).

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 376: 1250 (CG-1258)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>$\frac{3}{3},327$ / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1262)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>$\frac{3}{3},327$ / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Although the number of printed copies of this work
is not known, RE mentions that it is printed in 1012 copies
which seems to contradict the account of the copies still in store
as mentioned by both IF and HK. The figure mentioned by HK, 2,443
new copies and 882 used copies (at 5.20 qirsh each) with a total
number of copies (still in store) is higher than the number given
by IF. See No. 329 for further information on copies printed and
consumed.
No.377(T-C.6)  QA'WAN III al-SIHHA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech.6107


bibliog. ref.: CairoPKT-294-95.

comp. ref.: DornCC-19278; BowringBE-143:16; 143:32;
BianchiCG-428; ZeunerBO-I/1591305; RidwaniMB-4593.


N.3.: The work mentioned by CO under the title of "Tartib-i Sihha-i Ma'mur-i Larina-i Da'ir Qanun-Nama" is probably the same, but the number of pages is given as "231", in spite of the date of publication being precisely given as "Shawwal 1250/February 1835.

N.3.: It is uncertain whether the work mentioned as also being published in the same year (i.e. 1250 A.H.) by CO under the title of "Tartib-i Sihha-i Ma'mur-i Larina-i Da'ir Qanun-Nama", and by GG, BO, and MNB under that of "Qanun lil-Usbitaliya" respectively is the same as this work (i.e. No.377). CO gives the former work "231" pages and the precise date of publication as "Shawwal 1250/February 1835", while the latter is described as "Règlement pour les hôpitaux". To avoid overlapping, these two latter works are noted here but not to be listed separately as a different work. In the same case, two works mentioned by BO as "Kanoun el Ispetiala (Hospital Code)" (p. 143, 1. 32), and as "Kanoun el Sahha (Treatise on Health)" (p. 143, 1. 1b) are also listed here for comparison owing to the lack of information to ascertain their identification with each other. Cf. No.325, and No.404.

price x copies printed/consumed: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.377: 1250 [GG-125a7]</td>
<td>9.00-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 378 (A-TW.6) — Al-Qawl al-Sarih al-Tarikh Fī 'ilm al-Tarikh.

Author: Antoine L. J. Bayle (tr. Yūhanna Canhirī, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 610

Edn.1: 1248 (1832-33)/ Cairo: Naṭba'at Madrasat al-Tībb bi-Abū Za'bal.

Bibliog. refs.:— Alex: XI/35; BN (CA-B, I-349, II/806); I-537. d. 3;
BN-III/356, IX/130, CXVI/301; Cairo: PKA-VI/27; Dorn: CO-19232;
Shurbaj: OAK-5161.

Lit. refs.:— Bianchino-407; Zenker: BO-1/155; Van Dyck: IO-440;
Ibrahim: LE-2/180; Sarki: PKA-II/1390, 1567; Shavy: CK-9;
Ridān: OAK-5178; Shafī: FAN-I-107, 117.

Comp. refs.:— Bawring: RE-142:60, 144:2; Būlaqc: 510; Būlaq: 5:12-13.

Contents note:— A work on anatomy, one volume: 23 x 460 pp.


Note 1: This work has been generally regarded as the first work published/printed by the press attached to the School of Medicine at Abū Za'bal. But to judge by the precise date of publication, it appeared one month later than another work (i.e. No. 377) printed/published by the printing-press in question.

Edn.2: 1283 (1866-67) / Mīqra.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 378; 1: 1248 (PK-1254a)</td>
<td>28.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CC-1258)</td>
<td>37.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (TF-1260b)</td>
<td>23.00-q.</td>
<td>... / 845 (85.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262a)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>1,000 / 872 (87.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: RE mentions it as "Kitab-al-tarikh al-bachary (Human Anatomy)". (p. 142, l. 60) and "Teshri-i-beshere" (p. 144, l. 2).

Note b: IF mentions a work as "Tashrih-i bashari Arabidur", which is not ascertained to be the same work mentioned by UK as "Tashrih-i Khãsp: yahī Tarjama Ulamînh bir Kitabdur." The latter also notes that there were 95 used copies amongst 128 copies in store at 23 qirah each.
No.379(A-TJ.9)--- QURRAT al-KUFUS wa-al-UYUN BI-SIYAR NAA TAMASSAFA NIN al-QURUN.

Author: Ovide Chrystanche Des Nichels (cc. Muyṣafā Bī al-Zarrābī, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.940

* Edn.: 1260-61 (1844-46) / Būlāq.

Bibliogr. ref.:- Alexandria II/98; BN(CAB-II/403, 481): 14549, e.7-8; CairoFKN-V/294; CairoFKA-V/104; ISTUKA-II/334; ShurbajīSAN-10870.

Lit. ref.:- Būlāq:1112-11, 11;10; BūlāqK-6:34-35;

VanDykIQ-425; SarkīSUMA-I/965; ShuyyāIK-223g.


Price & copies printed/consumed/-:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.379: 1262 (IF-1260)</td>
<td>16.00-q.</td>
<td>/ 5 (10.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>17.00-q.</td>
<td>504 / 61 (12.17%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: IF mentions the first part and remarks (p. 11, l. 10) that a work (Qurrat al-Kufus wa-al-Uyün, Arabīdur) was in the process of being printed, which is probably the second volume.

Note b: The information given by MK seems to refer to the first volume only.

No.380(A-CW.2)--- RADD al-NUQHTAR CALI al-DURR al-NUQHTAR SHARH TANWIR al-ABSAR.

Author: Muhammad Amīn B. ʿUmar known as IBN ʿABDĪN, 1197-1252/1782-1836.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Rel.297(3)

* Edn.: 1263 (1846-47) / Cairo.

Lit. ref.:- GAL.s.II/428.

Edn. 1: 1272 (1855-56) / Būlāq.
Edn. 2: 1286 (1869-70) / Būlāq.
Edn. 3: 1299 (1881-82) / Būlāq.

No. 381 (T-CL. 2) -- Tarjamat RASHAḤĀT ǦAYN al-ḤAYĀT.


Remarks: Turkish (Persian) / Classical Literature / Rel. 297(27)

* Edn. 1: 1256 (1840-41) / Būlāq.

/bibliog. ref./: BN (14586. f. 3); CairoFKT-33; Vély CK-941101
/lit. ref./: BianchiCC-56.201; Būlāq; K-10:10; ZenkerBO-1/163.341
/RidwanGNA-474; ÖzesekEPK-1164.16825
/contents-note/: A memoir of the famous saint of Turkestan, the sheik of the Naqshbandī order, Naṣir al-Dīn Ǧubayd Allān Ǧālī Muḥammad Shāhī called Khwaja Āhrār (d. 955/1490) and some of his pupils, one volume: 420 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 381: 1256 (CG-1258)</td>
<td>34.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>......</td>
<td>303 / 303 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication.

No. 382 (A-TV. 9) -- Al-Raqṣ al-Aẓmār fi Ṭārīkh Būṭrus al-Abbar.

Author: François Marie Arouet de Voltaire (tr. Ǧubayd al-Ǧantānī, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist. 947

* Edn. 1: 1265 (1849-50) / Būlāq.

/bibliog. ref./: Alexandria-II/72; BN (CAB-I/211, 320): 14561.b.10;
BN-I/374; CairoKH-V/204, 418; CairoFKA-V/61; ShurbajUM-125.425.

Mentioned by BM (vol. V, p. 204) as being published in 1261 A.H. which is probably a mistake.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.382: 1266 (MK-1262)³</td>
<td>...</td>
<td>500</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: MK mentions the work under the appellation of "Tārīkh Rūsiyā", and as being in the press.


Author: anon. (tr. Ahmad Ef. al-RASHIDI, d. 1282/1363).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.510

Edn₁ : 1262-43 (1845-46) / Sūlāq.

Bibliogr. ref.:- AlexMB-XI/19; BM(CAB-I/162): 14537.d.15;
BN-I/374; CairoFKA-VI/19; ShurbajI-AM-109, 375-376;
Lit. ref.:- VanDycka-451; SarkisNNA-I/937-38; ShayyālCK-24-104-5;
ShaṭṭI-AMT-55.

Comp. ref.:- SūlāqMK-12:6.

Contents-Note:- On the diseases of the skin, two volumes.

Text included: No.307₁.

N.B.:— The first volume was published in 1262 A.H. and bears this title-name, while the second is usually mentioned under the title of "Nukhbat al-Amāthil fī "Ilāj Taghawwuhāt al-Nafāṣil" and given the date of publication as 1263 A.H.
/Price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 383: 1263 $^{[X]}$-1262 $^{[X]}$</td>
<td>...</td>
<td>500 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: NK mentions a work as being in the process of being printed with the description "Kitāb al-ilm &-Tashvīḥāt al-kafāṣīl, which is not ascertained to have included both parts (i.e. No. 307 and No. 383)."

No. 384 (A-TN.3)– AL-RAYDA AL-SUNDAIYYA FĪ AL-ḤISĀB AL-ḪIẒALLĀHIYYA

Author: anon. (tr. Ṣāliḥ Ḥajdī Bey, 1242-98/1826-81).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS. 510/7

Edn₁: 1269 (1852-53) / Cairo: Naṣba'at al-Ḫuhandiskhana.

/bibliog. ref./:– Alexh3-XIV.a/10; ShurbajānI/144-301.

/contents-note/:– A mathematical work, one volume: 56 pp., with two plates.

Edn₂: 1270 (8153-54) / Cairo: Naṣba'at al-Ḫuhandiskhana.

/bibliog. ref./:– Alexh3-XIV.a/10; CairoFKA-V/211.

/lit. ref./:– Sarkishā-IL/1188.

/contents-note/:– Another edition.

/N.B./:– It is uncertain whether this edition is the same as Edn₁ or another part of the work both of them being only mentioned by ḢB, while other sources mention either Edn₁ or the Edn₂.


Remarks: Arabic (French) / Transliteration Work / Pure.$510/


/lit. ref./: Sārkhāshī-1/15, II/1804; Shāykh al-ʿAzīz-26122.

A mathematical work, two volumes.

Note: No. 386 (A-TV.5) mentions that the first volume was translated by Ibrāhīm Ef. Ramāqūn and the second by Ḥanṣūr Ef. ʿAzmī, and the date of publication is given as 1269 A.H. But ʿIK gives the date as "1268(1852)" and the number of pages as "158" (=3 vols.) of which the volume number is probably a misprint. Cf. No. 266 for a similar publication.

---

No. 386 (T-CL.9) -- Rawdat al-Asrār.


Remarks: Turkish / Classical Literature / Hist.956/

Edn: 1248 (1832-33) / Būlāq.

/lit. ref./: BM,(1445t.h.9); CairoFKT-205; DorNC-18313.

/bibliog. ref./: BowrintRE-143.50; BianchiCC-39-40; ḪulāṣIF-7:19-20; BūlāqNK-7:21-22; ZenkerBC-I/11830; Rīwāyat456,72.

ÜzgünTEK-143516520.

A work of historical writing, one volume: 6 + 637 pp.

Printing executed: Muḥarram 1248/May-June 1832.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 386: 1248 (RE-1254)</td>
<td>38.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CO-1256)</td>
<td>35.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / 2,535 (67.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NX-1262)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>3,479 / 2,481 (71.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: RE mentions the work as "Uzet'ā l ibarāt."
**No. 387(A-TY.5)**—*RA'ĀT AL-ADHIYYA Fī 'ILM AL-FISIYÜL-'IYYA.*

**Author:** LAFAIQUE? (tr. YUSUF FERAYN, fl. 12/13th).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Tech.9377

**Edn.** 1: 1256 (1840-41) / Bül'aq.

**Bibliogr. ref.**— ALEXANDRIE XI/19; BM(CAR-III/932): 14537.d.8; CAIRO60-IV/19; SHUBRAJ-DAM-78267.

**Lit. ref.**— Bianichi CC-56205; ZENKER-BO-1289; VanDyck10-439; SarkİECMA-II/1446; SHAYYAL-1762; RiDWAN-9242212.

**Comp. ref.**— Bulaq II-6:21; Bulaq III-6:17.

**Contents-note:** A work on the physiology of domestic animals, one volume: 5 + 3 + 132 pp.

**Price & copies printed/consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 387: 1256 (CG-1256)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. II-12697</td>
<td>8.00-q.</td>
<td>... / 614 (61.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. UK-12627</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>1,000 / 619 (68.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note:** IF mentions the work as "Fislujiyya-yi Bayazıyya-yi Arabidur", but MK only mentions it as "Fislujiyya".

---

**No. 388(A-TY.5)**—*RA'ĀT AL-NAJAH AL-KUBRA Fī 'ILM AL-FISIYÜL-'IYYA Al-'UQBARA.*

**Author:** anon. (tr. Muḥammad ˚Alī Pasha al-QAQLI, 1228-39/1813-77).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Tech.9107

**Edn.** 1: 1259 (1843-44) / Bül'aq.

**Bibliogr. ref.**— BM(CAR-III/313): 14537.c.16; CAIRO60-IV/20; SHUBRAJ-DAM-91313.

**Lit. ref.**— SARKİECMA-I/576; SHAYYAL-2179; SHAFTAT-127.

**Comp. ref.**— Bulaq II-9:3; Bulaq III-9:5.

**Contents-note:** A work on minor surgical operations, one volume: 13 + 10 + 246 pp.
The page-number is given by QA村落 as "13 + 4 + 246 pp."

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.395 / 1: 1250 (IF-1260)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>333/7</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>333/7</td>
</tr>
<tr>
<td>No.388 / 1: 1259 (IF-1260)</td>
<td>32.00-q.</td>
<td>393/7</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1262)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>303/7</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Both IF and HK each mentions two medical works. The former source mentions them under the description of (1) "Jirāḥat Kitāb, 'Arabidur" and (2) "Tāl-i Jirāḥat Kitābdin Jaz'-i Awval, 'Arabidur", while the latter gives (3) "al-Jirāna al-Kubra: 'Anm-i Jirāhiyya- i bayān Idar" and (4) "al-Jirāna al-Jughrä", respectively. (1) and (3) are listed under the work (i.e. No.388), while (2) and (4) are listed under No.335 for comparison; it is uncertain whether (1) is the same as (3) and (2) the same as (4). However, the price and copies consumed for each are given and are shown in the above table. HK in addition gives the figure "1,927" as the combined total of printed copies for works (3) and (4); the number /percentage of consumed copies for these two works is therefore "1,209 (62.7%)" at the time of 1262 A.H.; and will be "1,116 (57.97%)" if both (1) and (3) are indeed identical with (2) and (4) respectively as listed here.

No.389(A-CN.3) -- RAWDAT al-'UMRÂN.

Author: anon.

/Remarks: Arabic-French / Contemporary Writing / Soc. 351/7

Edn: 1252 (1836-37) / 8ūlāq.

/lit. ref/: SāmīTFN-11/579; SāmīTFN-12; ShāyāTFN-s.44-56; RīqānwN-290.

/content-note/: A work contains many information and statistics on Muhammad Khān's institutes of reform and various establishments in the fields of administration, military, education, economics, industry, agriculture and etc. Although this work is said to have been the most important work published in the year "1252 (1836)", however, no extant copy of it has ever been found. This work is therefore only noted here but does not figure in surveys as a printed work/edition.
No. 390 (I-Ch. 8) -- La RELIGIONE DE' POPOLI ORIENTALI.

Author: D. Carlo SILOTTI, fl. 13th/19th.

Remarks: Italian? / Contemporary Writing / Lit. 637

Edn.: 1238 (1522-23) / Bulaq.

Lit. ref.: Brocchi-II/370-71; Sabatti-151; Ridwan-M-100.

Contents-note: A long poem calling on Muslims to convert to Christianity.

N.3.: According to Brocchi, this work was composed by a certain Italian, Silotti, who was a teacher at the Madrasat al-Muhandasa of Bulaq, and asked Nigula al-Musabikī (probably the then director of the Bulaq press) to print the work. It is uncertain whether this work was ever printed or not, as Muhammad Ǧalī ordered the work/manuscript to be burned after being informed of the nature of the work by Henry Salt, the British Consul General in Egypt. As a result, Muhammad Ǧalī issued, on 13th July 1823/3rd Qa'da 1238, an order to the effect that no person (and particularly a foreigner) could have books printed by the Bulaq press, unless he first obtained personal approval from him. This order concerning the printing/publishing of books is regarded by certain people as the first Egyptian press-law. Cf. above pp.

No. 391 (I-Ch. 8) -- Risāla fi BAYĀN KHADĪRAT al-BAYTARIYYA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech. 636


Bibliog. ref.: Cairo KT-285.

Contents-note: A medical work on the subject of veterinary, one volume: 16 pp.

N.3.: Cf. No. 339.
No. 392(A-T.4) -- RISALA FI QILAJ AL-SARAJ.

Author: Antoine 3. CLOT Bey (tr. anon.).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 510/

Edn.: 1251 (1833-35) / Cairo: Naṣba'at Diwan al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./: CairoPKA-VI/158; Shurba al-Iṣnād-519.

/lit. ref./: BianchiCG-45-46; ZenkerRO-1/158; VanDyckIO-883; SarkisHWA-11/1567; ShayerAH-1322; Rīqānshūr-462; al-ShaṭīfPAZ-117.

/comp. ref./: SulāqIF-5:12; SulāqIK-5:11.


/price & copies printed/consumed/:--

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 413; 1251 (CG-1258)</td>
<td>0.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| do. [T]-1250/7 | 0.20-q. | ... / 312 (51.2%)
| do. [K]-1257 | 0.20-q. | 1,000 / 900 (90.07%)

Note: Both IF and MK mention a work as "Uyūṣ Muʿālaja-sīna dāʿir Risāladur." Arabic" and "Uyūṣ Muʿālaja-sīna dāʿir Risāladur" respectively, which is not ascertained to be the same as this work in question.

---

No. 393(A-T.5) -- RISALA FI QILAJ AL-IZHĀGN.

Author: Antoine 3. CLOT Bey (tr. anon.).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 810/

Edn.: 1250 (1833-35) / Cairo: Naṣba'at Diwan al-Jihādiyya.

/bibliog. ref./: CairoPKA-VI/158.

/lit. ref./: VanDyckIO-883; SarkisHWA-11/1567; ShayerAH-1322; al-ShaṭīfPAZ-116.

/comp. ref./: SulāqIF-5:12; SarkisHWA-1/818.

/contents-note/: A medical work on the subject of plague, one volume.

---
Sarkis (1043-1113) mentions another work, under the title of Al-Talwih ila Asrar al-Tashrih, from which it is said that Clot Bey had extracted certain information. It is uncertain whether this latter work is the same as this work (i.e. No.393), or another work on plague (i.e. No.459), or neither. Although, C.A lists it as if it is a different work from both No.393 and No.459, it is only listed here for comparison owing to uncertainty.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.393: 1250 [72-1260]</td>
<td>0.20-q. 634/7</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: If mentions the work as "'uun .i.-alajasi kitabi 'Arabidur".

---

No.394 (A-Ti.): _Rusafa Fi al-Baytariyya_.

Author: anon. (tr. Yusuf Fir 'Ayn, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tach.636/

Ed.1: 1249 (1833-34) / 3ulao.

Lit. Ref.: Bianchi:407; Zenker:11/155; VanDyk:439;

Contents-note: A work on veterinary science, described as "Traité de l'art vétérinaire", one volume.

Both Sarkis (NIA:11/1446) and Shayyal (OK-2324) mention another edition as being published in 1260 A.H. and regard it as the second edition of this work. However, this latter edition may be mistaken by Sarkis for work No.396, which was published in 1250 A.H. and is not mentioned by him. Shayyal, however, mentions two editions of this work and work No.396.
No. 395 (A-T.M.6) — RISALA FI CILM AL-JARIR AL-SAHARIRYA.

Author: anon. (tr. Yūqamah al-Muhtār, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 6107

Edn.: 1250 (1834-35) / Būṣāq.

Lit. ref.: - Bianchicq-1292; Zanker-1/153, 1267; VanLyck-440; Sarks-A-1390; Riqvāni-2-4399; Shatīf-107.

Comp. ref.: - 'Alamī-32:30; Bowring-142:59; Būṣāq-6:8; Būṣāq-5:10.

Contents-note: A medical work described as "Traite de chirurgie", one volume.

Note: - A work mentioned by ML as "Bassalit al Shērāha, traité sur la chirurgie" which is not ascertained to be the same work mentioned by RE as "Kitab-oul-Geraha" (On Surgery). Both of them are also listed here for comparison, and cannot be identified with this work (i.e. No. 395) owing to lack of information. Cf. No. 388 for further information on price and copies printed/consumed.

No. 396 (A-T.M.6) — RISALA FI CILM AL-ṬIBB AL-BAṬTĀJI.

Author: anon. (tr. Yūsuf al-Muhtār, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 6367

Edn.: 1250 (1834-35) / Būṣāq.

Lit. ref.: - Bianchicq-43; Zanker-1/155, 1266; VanLyck-439; Shayāh-12; Riqvāni-2-4399; Shatīf-107.

Comp. ref.: - Bowring-143:25; Būṣāq-6:13-14; Būṣāq-6:9.

Contents-note: A work described as "Traité de médecine vétérinaire", one volume.

Note: - RE mentions a work as "al tebb al Baṭtar (Veterinary Medicine)" which is not ascertained to be the same, but is listed here for comparison. It is uncertain whether this work is the same as work No. 394.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 394.1: 1249 (CG-1258)</td>
<td>7.37-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 396.1: 1250 (CG-1258)</td>
<td>8.10-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>5.08-q.</td>
<td>... / 327 (43.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (KK-1267)</td>
<td>5.08-q.</td>
<td>750 / 329 (43.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: IF mentions the work as "Tibb-i Bayyari Risala ... etc.", while AA mentions it as "Risala-i Bayyariyya". It is uncertain whether the work mentioned by IF and AA is this work (i.e. No. 396.1) or another work (No. 394.1).

No. 397(T-CH.3)--- RISALA FIZ NIDARAT AL-ASAKIR AL-SUWARIIYYA AL-JADIDA.

Author : anon.

/Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Soc.S.3537


/bibliog. ref./: CairoFKT-286.

/comp. ref./: Bozâlntog-143:30,71; Bianchich-41,83; BiülêntKK-2:33-34; Zekertog-2:137; ShâyiâlOKK-2:129; RîdwânOKK-5:38,88.


/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 397.1: 1250 (CG-1258)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1267)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>1,000 / 742 (74.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: IF mentions a military work as "Qumancar-i Suwar-i Hâdâji Luşhtamîl Bir Kîtan Ulûb. Suwarî Lâbiîlarîna Lusâmî Vaqûr. Türkîz-Kur".
No. 398 (T-Tv. 3) -- Risāla Fi Qawā'īn al-Mīlāḥa (Aqalān).

Author: TRUQUET.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc. 1307

* Edn₁: 1242 (1326-27) / Sūlāq.

/Bibl. ref./: Cairo Pkt-128; Donko-139; 60.

/Lit. ref./: Reinaud NO-14; Bianchi CC-50; Zenker PGO-1/135; 109; Riqūmāb-45; 30.


/Price/: This work is described by NO as "Traité de la navigation pratique".

* Edn₂: 1248 (1332-33) / Sūlāq.

/Bibl. ref./: Donko-139; 61.

/Comp. ref./: Bianchi CC-51; Zenker PGO-1/136; 110; Riqūmāb-479; 52 Sūlāq, K-7; 32.


/Price/: It is uncertain whether this Edn₂ is the same as both mentioned by CC under the same title-name, with the same author and same number of pages. A work mentioned by CC, 60 and 61 under the title of Risālat al-Mīlāḥa and described as "Instruction pour la marine" is not given a date of publication but only noted as being published after 1830. This latter work is not ascertained to be the same as this work in question, despite both being written by the same author.

/Price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 398, 1246</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1246</td>
<td>Š3-12587</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9.00-q.</td>
<td>...</td>
<td>/</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>ŠK-12627</td>
<td>1.00-q.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.055</td>
<td>/</td>
<td>2,012 (97.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A work mentioned by 60 as "Kānūn al-Mīlāḥa", where price is given as one qirsh, which price seems doubtful, if it is the same work as that mentioned by CC.

Author: anon. (tr. Ahmad ʿd. al-Maṣūdī, d. 1282/1865).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 610

Edn. 1: 1250 (1834-35) / Būlāq.

Bibl.: Cairo FKA-VI/17.

Lit. ref.: SarkīsNA-1/937; ShatṭIFANT-55.

Contents-note: A medical work on vaccination, one volume: 14 pp.

N. 3: MIA also mentions that there was another edition published in 1252 A.H. which is probably the same work listed in the checklist under No. 302, which is, however, regarded by him as a different work.

——

No. 400 (U-CM.3) — Risāla fī Naṣṣif al-Ḥukkārī.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS. 351

Edn. 1: no data (before 1262/1845-46) / Būlāq.

Lit. ref.: BūlāqKK-11:25.

Contents-note: An administrative publication.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 400, n.d. (U.K-1262)</td>
<td>...</td>
<td>145 / 145 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 401 (A-TC.6) -- RISĀLA MIN KLŪT BAYG (T.e. CLOT 32VF KASIR QUR. AL-KALMA
al-ṣINNAYYA ILA 3UBĀT al-ṣINNA 3U3LAD AL-3ARAB BI-al-URDUN, il-ṣINNAYYA ILA 3UBĀT al-ṣINNA 3U3LAD AL-3ARAB BI-al-URDUN.

Author: Antoine B. CLOT (tr. anon.)
Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.510

Edn.: 1249 (1833-34) / Bulaq.

/bibliog. ref.:/ - CORCO-191
/contents-note/: A medical treatise specifically concerning the matter of "al-ḥumma al-muṣaqātī" (malaria), one volume: 24 pp.

No. 402 (T-CL.2) -- AL-RISĀLA AL-MUṢAQQABIYYA.

Author: YAZĪJĪ-ZĀDA Muṣammad Ef., d. 855/1451.
Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(4)

Edn.1.: 1252 (1836-37) / Bulaq (see under: No. 091.)
/bibliog. ref.:/ - BN: 14420.f.3.
/contents-note/: A religious poem expounding the traditions and doctrines of Islam based on texts from the Qur'ān and the Ḥadīth, published with No. 091.

Edn.2.: 1253 (1839-40) / Bulaq (see under: No. 091.)
/bibliog. ref.:/ - CairoFKT-42.
/lit. ref.:/ - ŪZEGFTH-1632.1886.

Edn.3.: 1258 (1842-43) / Bulaq (see under: No. 091.)
/bibliog. ref.:/ - BN: 14420.f.2.
/lit. ref.:/ - RieuCMTH-169.
No. 403 (A-CL. 4) — Risāla mustafāliyya ʿala taṣmīf al-ḥāfīz wa-al-ṣūlaqī
gāhumayrīna.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492 (4)

Edn. 1: 1244 (1528-29) / Būlāq (see under: No. 220).

/bibliog. ref./: CairoFKA-IV; ShurbajiGAI-140.


/comp. ref./: ReinaudK-335; BianchiCD-36; Rīwāma D-455.

/contents-note/: On the conjugation of Arabic verbs.

No. 404 (T-CH. 6) — Risāla mustahkraja min kutub qahānīn al-ussāliyāt fī bayān
al-khādījīt al-mūtallīqa bi-nāẓir al-ussāliyya wa-sā‘ī
khudāyīnuma.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech. 610

Edn. 1: 1246 (1832-33) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFKT-283.

/comp. ref./: BūlāgK-31; 35.

/contents-note/: A work on hospital regulations, one volume: 25 pp.
Note a: MK mentions two works, under the title of "Janūn al-Uṣbītāliyya" and "Qānūn Naqīr al-Uṣbītāliyya" respectively, which are not ascertained to be the same as this work in question and are both listed here only for comparison. Cf. also No. 323 and No. 377.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 404, 1243</td>
<td>2.20-q.</td>
<td>2,000 / 59 (4.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>2.20-q.</td>
<td>2,000 / 106 (5.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 405 (A-T.-J.)

**RISĀLA NAFĪQA FI CILĪJ AHMAD AL-ḤUMMAY.**

Author: Antoine B. CLOT Jey (tr. anon.)

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 8107

Edn. 1: 1259 (1243-44) / Būlāq.

Bibl. ref.: Cairo FKA-19; Shurbaj 93-9. 111.

Lit. ref.: Sarkīshia - 12/1597; Shyyāl 21 100; Shaffi FANT - 117.

Comp. ref.: Būlāq 1-3; Būlāq 1-7.

Contents note: A medical work, one volume; 13 pp.

N. B.: Mentioned by MK under the title of Rīsāla fī Haraq al-Jumā. The date is given by FANT as "1253 A.H.", which is not ascertained to be either another edition or a mistake.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 405, 1259</td>
<td>0.20-q.</td>
<td>... / 403 (7.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>0.20-q.</td>
<td>1,404 / 306 (36.0%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 406 (T-CW.3) -- RISĀLĀ-i SĀLĪN BAG (BY7)

Author: anon.

[Remarks: Turkish / Contemporary writing / socs. 155]

* Edn.1: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.


[contents-note]: A military work, described as "... Turkchadur. Ādāb-i ʿAskariyya-ya Mutaʿalliqdur."

[price & copies printed/consumed]:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 406: n.d. (i.K-1262)</td>
<td>4.10-q.</td>
<td>500 / 472 (94.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 407 (T-CL.2) -- Tarjamat RISĀLĀT al-SHAYKH KHĀLID

Author: Diyaʿ al-Dīn Khālid al-Īqshādādī, fl.? (tr. ʿSharīf Ṭāhir B. ʿAlī, fl.?).

[Remarks: Turkish (Arabic?) / Classical Literature / rel. 297(3)]

* Edn.1: 1262 (1845-46) / Būlāq.

[bibl. ref.]: Istāk-K-III/139.


[contents-note]: A translation on the Naṣṣibī order, founded by Muḥammad B. Muḥammad Bāḥāʾ al-Īn Naṣṣibī al-Būkhrāī (d. 791/1389), one volume: 56 pp.

[Edn.2: 1265 (1846-49) / Būlāq.

[bibl. ref.]: Istāk-K-III/139.

[lit. ref.]: ʿUzgeTek-1822:20656.

No. 408 (T-C. 3) — RIQĀʿ ʿALI KUTĀBI ʿAḤMY ṬABAʿ.

Author: Muṣṭafā ʿAlī Bakhsh Ṭabāʿ ʿAl-Rūmī known as ṬABAT (or ṬABAT), d. 1240/1824-25.

Remarks: Turkish / Contemporary writing / Lit. 394

Edn.: 1242 (1826-27) / ʿABĀʾ.

Bibliographic references:
- Cairo KT-130; Doric CG-195; Věprou 637;
- Reinaud CO-118; Hammer CO-F VIII/520-21;
- Nédele CO-132; Bowring RE-142:44, 143:45; Bianchi CG-34:27; Būlāq IF-7:17;
- Būlāq CO-6:13; Zenker HO-1/4a; ʿAlīwān ʿAbd-ʿAl-Rūmī ʿAbd Fase CO-34:27; Crassatek-1464:17014

Contents note: Epistolary work, one volume: 1 + 494 pp.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 407: 1262 (KK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,000 / 1,000 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 408: 1242 (NL-1253)</td>
<td>43.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (3E-1254)</td>
<td>43.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (1P-1260)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / 1,212 (99.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (1R-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,262 / 1,262 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 409 (A-CL.5) — **RUDAB AL-SHÂNIYÂT FI MISÂB AL-HUTHALLÂKHÂT.**

**Author:** anon. (cr. Ahmad Daqala or Daqala, fl. 13th/19th).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Pures. 3107

**Edn.** 1: 1259 (1242-44) / Bûlûq.

**Bibliog. ref.:** — R (CAS-1/207): 14544, d.8; CairoNA-V/211; Istân/KA-I/251; Şurbajâdîn-9312.

**Lit. ref.:** — Şayyâbîn-2156.

**Comp. ref.:** — Bûlûqî-4:16-19; BûlûqîK-4:30-31; SarkÎNA-I/385.

**Contents note:** — A work on trigonometry, one volume: 6 = 145 pp.

**N.3.:** 31 mentions it as "Hisâb al-Muthallathât (Rudâb al-Shâniyât ... etc.)," while 31î mentions the work as Hisâb al-Muthallathât but with the number of pages being given as "115." Cf. No. 291, a similar publication appeared in 1257 A.H.

**Price & Copies Printed/Consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 409: 1: 1259 /FF-1260</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / 30 (3.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /MK-1262</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>1,004 / 66 (6.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>


No. 410 (A-CL.2) — **Rû'î AL-BAYÂN FI TAFSÎR AL-QUR'ÂN.**

**Author:** Isma'îl Haqqî al-Bûsawî, 1062-1137/1652-1725.

**Remarks:** Arabic / Classical Literature / Rel. 297(1)7

**Edn.** 1: 1255 (1839-40) / Bûlûq.

**Bibliog. ref.:** — CairoNA-I/172; Istân/KA-I/289; Şurbajâdîn-75524.

**Lit. ref.:** — BianchiÎ24:53, 190; BiliçkîK-1015; SenkerDQ-I/173, 1403; VanDyckîK-120; SarkÎNA-I/441-42; GAL-s. II/652; AqîmîM-3/471, 197; ÜrgeîL-1490, 17083.
/contents-note/: Commentary on the Qur’an, three volumes: I = 979 pp., II = 997 pp., III = 1412 pp.
/N.B./: The volume/part number is given variously, either as two (by CG and 30), or as three (by FKA), or as four (by MNA and QAM), or even ten (by UKA).

* Edn₁: 1264 (1847-48) / Būlāq.
/biblio. ref./: IstUKA-II/289.
/lit. ref./: SārikīSMA-I/441-42; GAL-II/440, z.II/581; ÜzegeTEK-1490_17083
/N.B./: Only the first volume’s page-number is known, the remaining two are probably the same as Edn₁.

Edn₂: 1276 (1859-60) / Būlāq.
Edn₃: 1285 (1868-69) / Cairo.
Edn₄: 1287 (1870-71) / Būlāq.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.410₁: 1255 (CG-1258)</td>
<td>700.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1252)²</td>
<td>...</td>
<td>300 / 300 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

---

No.411(U-CW.3) -- RUKHSAT DAMĀNĪN al-‘UNĪN.

Author: anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.351/7

* Edn₁: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.
/contents-note/: Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.411: n.d. (HK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>40 / 40 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.412(U-CW,3) -- RUKHSAT-ı DİWAN-ı KHIDIWI.

Author : anon.

[Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.3517]

* Edn₁ : no date (before 1262/1845-46) / Süləq.

/ lit. ref.: - Süləq-K-1130.

/contents-note/: - An administrative publication.

/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.412₁ : n.d. (IK-1252)</td>
<td>...</td>
<td>8 / 8 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.413(U-CW,5) -- RÜZ-NÂMA.

Author : Yahyâ al-Hakîm, fl. 13th/19th.

[Remarks: Unknown / Contemporary Writing / PureS.5297]


/bibliog. ref./: - DornCO-18746.

/contents-note/: - An almanac, one volume.

/N.3./: - The date of publication is not ascertained by CO which gives, with reservation, the year 1253 A.H.

No.414(T-TW,9) -- SIFARAT-NÂMA-I RIFA'î BAG LABY.7.


[Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Hist.9107]

* Edn₁ : 1255 (1839-40) / Süləq.

/bibliog. ref./: - CairoFKT-136.
/lit. ref./:— Bianchi [CC-33-34]; Būlāq [2:3-4]; Būlāq [MK-6:22-23]; Zanker [EO-1/129]; Shayyāl [MK-17]; Rīdwan [MK-471]; Özegah [1489]; 1,7071.

/contents-note/:— A translation of al-Tahtawi’s travel account during his stay in Paris as a member of a mission of students, one volume: 259 pp.

/N.3/:— Mentioned by CC, 30, and QN3 as "Siyyāhat-Naṣa", by FKT and 3K as "Tarjamat Sīfārat-Naṣa-i Rifa‘a Bāq", and by TEK as "Ruffa Bey Seyahatnamesi Tercumesi". Cf. No.461.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.414: 1255 (CG-1256)</td>
<td>19.05-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / 110 (71.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>504 / 148 (29.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

/contents-note/:— A military work.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.415: m.d. (NK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>12,993 / 12,993 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

No.415 (U-CV.3)— 3AFF-QA HISTORY WUTALIQ KITĀBLAR UR.

Author: anon.

/Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS.355/

/Zdm.1/ : no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

/lit. ref./:— Būlāq [MK-2:32].

/contents-note/:— A military work.

/price & copies printed/consumed/:—
No. 416 (A-CL.8) — SAFINAT AL-RAGHIB WA-DAFINAT AL-TALIB (or AL-HUTALIB).

Author: Raghib Muhammad Pasha, 1113-76/1698-1763.
* Edn.₁: 1255 (1839-40) / Bulaq.
   /Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit.892(4)/
   /bibliog. ref./: — ALEXMYXVII/37; BM(CAB-II/358): 14583.c.4;
     CairoFKA-V/149-50; IST-I/129; ISTFKA-II/478.
   /lit. ref./: — BianchicCO-187; BulaqMK-10:3; ZENKIB-OI/214; 1710, II/29,302;
     SarkHANIA-I/921; GAL-z.II/558; RidwānMB-472/194.
   /contents-note/: — A well-known prose work compiled from extracts of
     many Arabic works on various subjects, one volume: 8 + 580 pp.
   Printing executed: 18th Rabī’ II, 1255/1st July 1839.
   Edn.₂: 1282 (1865-66) / Bulaq.
   Edn.₃: 1288 (1871-72) / Bulaq.
   /price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 416,₁: 1255 (CG-1258)</td>
<td>88.00-q</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262) ₃</td>
<td>...</td>
<td>500 / 500 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

No. 417 (T-CL.8) — Tarjamat SARH AL-UYÜN Fī SHAAH RISĀLAT IBN ZAYDÜN.

Author: Ibn Nubata al-Muṣṭaṣṣ Muhammad, 686-768/1237-1366 (trans. Saʿīd Muhammad
Jalī Ṭandızāda, or Qara Khāli Zāda, d. 1168/1754-55)
* Edn.₁: 1237 (1841-42) / Bulaq.
   /Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Lit.897/
   /bibliog. ref./: — CairoKTA-108.
   /contents-note/: — A translation of Ibn Nubata's Sarh al-'Uyun,
     commentary on Ahmad b. ʿAbd Allāh Ibn Zaydūn's (1004-70 A.D.)
     epistle, one volume: 470 pp.
   /Note/: — Cf. GAL.z I/324-25 where it is mentioned as an edition of the
     same year but as being published in Istanbul.
No. 418 (A-CL.2) — Al-Sawād al-Aszfānī.


Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(4) /

* Edn₁: 1253 (1837-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./: Cairo FHA-II/25; Dorn CO-182₂; IstUK-II/284;
Shurbaj QAM-6614

/lit. ref./: Bianchi CG-49; Zanker AO-I/175; VanDyck IQ-166;
SarkI WMA-I/1064; GAL-I/174, s.I/295, z.I/183; Riḍāwān OMA-467


/N.B./: See No. 419 for further information on prices and copies printed/consumed.

No. 419 (T-TW.2) — Tarjamat Kitāb al-Sawād al-Aszfānī.

Author: Abu al-Qāsim Ibrahim b. Muḥammad al-Ḥakīm al-Samarqandi, fl. 342/953
(tr. Āynī Ef. al-Bulgharī, fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Rel. 297(4) /

* Edn₁: 1258 (1842-43) / Būlāq.

/bibliog. ref./: Cairo FHA-II; IstBk-III/366.

/lit. ref./: GAL-s.I/295; Üzege TEK-906 11029


/contents-note/: A translation of the religious work (No. 418), previously published in 1253 A.H., one volume: 72 pp.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 418: 1253 (CC-1258)</td>
<td>3.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 419₁: 1258 (HK-1262a)</td>
<td>...</td>
<td>708 / 708 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: This mentions a privately-contracted publication under the appellation of Kitāb al-Sawād al-Aszfānī which is not ascertained to be this work (i.e. No. 419₁), or the other (No. 418), but is listed under this work (No. 419₁) for comparison only.
No.420(T-CL.4) -- ŞERH ul-ARUZ.

**Author:** Ė Abd al-Rašād al-Jābī, d. 898/1492 (tr. Ahmed Safi Seyyid fl. ?).

**Remarks:** Turkish (Arabic ?) / Classical Literature / Lang.494(6)

*Edn.₁ : 1267 (1350-51) / Būlaq.

/lit. ref./ : SzegedFX-1831.15863.


/No.3/ : The author and the translator are mentioned as "Abdurrahman CAMI" and "Ahmed Safi Seyyid" respectively. The former is probably Nur al-Dīn Ė Abd al-Rašād al-Jābī (817-98/1414-92), while the latter's identity is not ascertained.

---

No.421(A-CL.4) -- AL-SHAIFIYA Fī al-TAṣĪF."
No.422(A-CL.2) -- Al-SHAJARA al-SHARIFA.

Author: anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(9)\(^7\)

* Edn.\(^1\) : 1249 (1833-34) / Bulaq.

/bibliog. ref./:-- BN(CAB-II/110): 14560.a.1; DornCD-183-84_L6.*

/lit. ref./:-- VanDyckIQ-419; IbrahimLS5-II/374.

/comp. ref./:-- IstUKA-II/558.

/contents-note/:- A genealogy of the Prophet Muḥammad and his family appended with a chronology of the Caliphs and the rulers of Egypt from the time of the Prophet down to the accession of the Sultan Abū Naṣr Qāyiṭ Bey (871/1466-67), one volume: 10 sheets (22 pages ?)

Printing executed: 16th Rabī‘ II, 1249/2nd September 1833.

/N.3/:- The page-number is given by BN as "22". UKA mentions a work (Sacara; Peygamberden Nisir Halifesi Kaitbaya Kadar Galen Sir Silsilenama) as being published in 1243 A.H. in 21 pages which is not ascertained as being either another edition or a mistake. Cf. No.423\(^1\) for further information.

---

No.423(A-CL.2) -- Al-SHAJARA al-SHARIFA.

Author: anon.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(9)/

* Edn.\(^1\) : 1840 (1255-56) ? / Cairo.

/bibliog. ref./:-- BN(CAB-II/111): 14561.c.11.


/contents-note/:- Another publication of the genealogy of Muḥammad the Prophet with a continuation of the chronology of caliphs and of the rulers of Egypt down to the reign of Sultan CʻAbd al-hajīd (1255/1839-40), (1255/1839-40), one volume: 44 pages.

/N.3/:- This work seems to have been published as a continuation of work No.422\(^1\). GAL also mentions a similar work under the title of "Ṣaḥarat an-nasab as-Ṣarīf an-nabawi" with the place of publication
being given as "Cairo", but gives no date of publication.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.423; 1256  (FK-1252)</td>
<td>...</td>
<td>300 / 300 (100%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do.  (FK-1252)</td>
<td>...</td>
<td>422 / 422 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: It is not certain whether the work mentioned by MK (p. 11, line 10) as "Kitâb al-Shajara al-Sharîfa" refers to this work/edition (i.e. No.423) or work No.422, previously published in 1249 A.H.

Note b: Another work mentioned by MK (p.10, line 11) as "Kitâb al-Nisba al-Sharîfa" is not ascertained to be the same but listed here for comparison.

No.424(A-CL.2)—SHARH  CÂLI B.  CÂBD AL-SALÂM AL-TASULI AL-SÂBRAÎ (fl. ?)

\(\text{CÂLLĪ TUH\textipa{197}F\textipa{197}T AL-HUKKĀM FÎ NUKAT AL-akhir (or al-\textipa{197}UQUD) WA-AL-AHKĀM.}\)

Author:  CÂLI B.  CÂBD AL-SALÂM AL-TASULI AL-SÂBRAÎ, fl. ?

Remarks: Arabic / Classical Literature? / Rel.297(3)/

\(\text{Edn.: 1256 (1140-41) / Bulaq.}\)

Lit. ref.: GAL-II/264, 2.II/341.

Contents-note: Commentary on Abu Bakr Muhammad b. Muhammad Ibn Câzîm’s (d. 329/1426) \(\text{Tuh\textipa{197}F\textipa{197}T AL-HUKKĀM FÎ NUKAT AL-akhir} \) wa-al-Ahkām (a manual of Mâlikî law in verse).
No. 425 (A-CL.4) -- SHARH KHALID AL-AZHARĪ (D. 905/1499) ǦĀLĪ AL-ǦUQADDĪMIYYA

al-ʿAjrūrūmiyya.

Author: KHALID ǦAbd ALLĀH ǦAbī ǦAbīr AL-AZHARĪ, D. 905/1499.

[Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(5)]

* Edn₁ : 1231 (1335-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./ : BN(CAB-1846): 14593.d.3; DornCO-198, 132.

/lit. ref./ : GAL-s.II/332-33, z.II/308.

/contents-note/ : Commentary on Muḥammad Ibn ʿAjurrūm’s (D. 723/1323) grammatical work known as Al-Ǧuqaddīmiyya (No. 005), one volume: 47 pp.

* Edn₂ : 1259 (1844-44) / Būlāq.

/lit. ref./ : GAL-s.II/332, 312/308.


* Edn₃ : 1262 (1846-46) / Cairo (Būlāq ?).

/bibliog. ref./ : BN(CAB-1846): 14593.b.9.

/lit. ref./ : GAL-s.II/332--33.


/N.B./ : Although no press-name is given in the book, in the colophon it was mentioned that the book was printed at the "Dār al-Ṭibbaʿa al-Bahīyya al-ʿAmira" set up by Muḥammad ǦAḤI in Cairo and under the supervision of Ǧusayn ǦE. Rāṭib who is known to have been in charge of the Būlāq press at that time. Therefore, there seems no doubt that the book was printed by Būlāq, in spite of the fact that BN and GAL give the place of publication only as "Cairo".

* Edn₄ : 1265 (1846-49) / Būlāq.

/bibliog. ref./ : Alexandria-V.19; DornCO-198, 132.

/lit. ref./ : GAL-s.II/332--33.


/N.B./ : The place of publication is given by GAL as Cairo, and is not mentioned by CO which only gives the above-noted number of pages and
a precise date of publication. The various editions of the work are mentioned under different appellations; sometimes it is only mentioned as "Sharh al-Shaykh Khalid", cf. No. 442, for the information on prices and copies printed/consumed.

Edn_1: 1274 (1857-58) / Būlāq.
Edn_2: 1280 (1863-64) / Būlāq.
Edn_3: 1291 (1864-65) / Cairo.
Edn_4: 1284 (1867-68) / Būlāq.
Edn_5: 1290 (1873-74) / Būlāq.
Edn_6: 1295 (1878) / Būlāq.

No. 426 (A-CL.4) — SHARH Khalid al-AZHARI (d. 905/1499) CILM al-NUQADDIMA

Author: Khalid b. ʿAbd Allān b. Abī Bakr al-AZHARI, d. 905/1499.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(S)

Edn_1: 1252 (1836-37) / Būlāq.

/lit. ref./: Bowring(RE-143:76); Bianchi(CC-461; Būlāq:9:5; Sarkissian:1/812; GAL-z.11/34; Rigwān(MA-463:113.

/content-note/: Commentary on the same author's Al-Nuqaddima

al-Azhariyya (a work on Arabic grammar, i.e. No. 023), one volume: 53 pp.


/Notes/: BE (p. 142, 1. 73) and NK (p. 8, 1. 21) both also mention a work only as "Ezhie (Arabic grammar)" and "Al-Azhariyya" which is probably the same work.

Edn_2: 1270 (1853-54) / Būlāq.
Edn_3: 1290 (1873-74) / Būlāq.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.426: 1252 (RE-1254)</td>
<td>4.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (1F-1260)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>... / 983 (48.87)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (TK-1262)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>2,015 / 1,255 (62.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.427(T-C1.3) -- SHARH DIWÁN Sáyídíná 4Alí b. Abí Tálin.

Author: Mustaqíma Zádá Sa°d al-Dín Sulaymáni, d. 1202/1788.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.392(1)7

Edn1 : 1253 (1839-40) / Súlãq.

Bibliog. ref.: - Alexandria IV/86; CairoFTK-132; IstBK-III/71.

Lit. ref.: - BianchiCG-5a; ZankerIO-I/53; VanDyckIO-356; CAL-e.1/29; RidwanIOB-42; ÜzegTÉK-164O,18612.


N.3.: An edition of 1253 A.H. is mentioned by LondIO (CPM, p. 1448).

No.428(T-C1.3) -- SHARH-I DIWÁN-I HAFÍZ-I SHÍRÁZÍ.

Author: Šúsnaváh SÚDí, d. c. 1006/1397-98.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit.391(1)7

Edn1 : 1250 (1834-35) / (Alexandria: Haqba 9at Saráy; Ra's al-Tín and) Súlãq.

Bibliog. ref.: - Alexandria IV/85; BN(CPG-467): 757.1.29-31;

CairoFTK-132; DornCO-195,104; VanDyckIO-33.

Lit. ref.: - AcadémNL-JJ-33:11; Bourla4E-143:12; BianchiCG-4137;

ZankerIO-I/57; RidwanIOB-460,102; ÜzegTÉK-164G,18812.

Contents-note: A well-known Turkish commentary on the Persian poet
Hāfiz’s diwan, printed with the diwan (No.049) in three volumes:
I = 4 + 411 pp., II = 455 pp., III = 464 pp. Printing finished: 24th

As mentioned in the colophon of the third volume (on p. 464),
the first volume and the first 120 pages of the second volume were
printed at the press set up in Alexandria by Muhammad ʿAlī under the
supervision of ʿAzīz Ef. This ʿAzīz Ef. is known to have been then
in charge of the Maṭbaʿat Sarāy Raʾs al-Dīn bi-al-Iskandariyya.
Therefore the press in question seems to have been responsible for
these parts of the work under discussion. The rest of the work was
printed at Sūlāq and finally published under this press-name. Cf.
above pp. and BidwānṬ, p.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
</table>
| No.428, 1: 1250 (NL-1253) | 130.00-q. | ... / ...
| do. (CG-1258) | 100.00-q. | ... / ...

No.429(A-CL.4) -- SHARH Shams al-Dīn Muḥammad al-FAYYŪMĪ (fl. 8th/14th) ʿALĪ

SHAWĀHID SHUDHŪR al-DHĀHAB Fī MAʿRIFAT KALĀM al-ʿARAB.

Author: Shams al-Dīn Muḥammad al-FAYYŪMĪ, fl. 8th A.H.

[Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)]

Edn. 1: 1253 (1837-38) / Sūlāq (see under: No.443).

[bibliog. ref.]: ShurbajiQAM-64215.

[contents-note]: Commentary on Jamal al-Dīn Abū Muḥammad Ibn Ḥishām’s
work on Arabic grammar known as Shudhūr al-Dhahab Fī Maʿrifat Kalām
al-ʿArab (No.443).

Edn. 2: 1281 (1864-65) / Cairo.

Edn. 3: 1291 (1874-75) / Cairo: Maṭbaʿat al-KĀstilli (Castelli).
No. 430 (T-CW.2) -- **SHARH YUSĀH al-DĪN AL-NAQSHBANDĪ (d. 1282/1865-66)** CALĀ al-SHAMĀ‘IL al-SHARIFA LI-l-ĪNĀM AL-TIRMIDĪ.


Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Rel. 297(9)

*Edn.*: 1254 (1838-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./: - BN(CAB-I/623): 14521.c.10; CairoFKT-17; IstBK-I/111/378.

/lit. ref./: - BianchiiC-51; ZenkerBH-1/175,1426; VanDyckD-133; SarkišMA-1/I/755; RidwānKA-469; ʿUzegETEK-1641-42,1677.


/price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 430: 1254 (CC-1258)</td>
<td>44.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. 2/126278</td>
<td>808 / 808 (100%)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication mentioned by HK as "Kitāb ʿarḥ al-Shamā‘īl".

---

No. 431 (A-CL.4) -- **SHARH IBN ʿAQĪL (694-769/1294-1367)** CALĀ ALFIYYAT IBN NĀLIK.


Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(5)

*Edn.*: 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliog. ref./: - BN(CAB-II/117): 14593.d.2; IstBK-II/360.

/lit. ref./: - SarkišMA-I/187; GAL-s.1/522-23, z.1/360.

Edn. 1: 1252 (1836-37) / Bulaq.

/bibliog. ref./: ER (CA-XII/117): 1459, 5.7; CORNELL-196, 139.

/lit. ref./: Bianchetti-47; Zemke-20/1/21; Sarkis-MA-1/137; GAL-1/298-99; Rijouma-460/133.

/comp. ref./: Naderi-21/12; Bourguiba-142-67, 143-74; Bulaq-9/12; Bulaq-K-9:28.


/N.3./: If and MK are listed here rather than under Edn. 1 owing to no extant copy of the latter edition being known to have existed.

Edn. 2: 1253 (1837-38) / Bulaq.


/contents-note/: Another edition.

Edn. 3: 1254-65 (1847-49) / Bulaq.

/bibliog. ref./: Alexanian-5.6/21; IstUKA-II/360; ShurbajLOAM-113, 06.

/lit. ref./: VanDyklo-303-4; Sarkis-MA-1/137-68.


/N.3./: This edition contains a commentary Ta'imin al-Fawā'id bi-sharḥ Abyāt al-Shawāhid ... etc. (No. 516) by Muhammad Quṣṣa al-Ḥadawi (d. 1281/1864).

Edn. 4: 1279 (1862-63) / Cairo (Bulaq?).

Edn. 5: 1281 (1864-65) / Bulaq.


Edn. 7: 1286 (1869-70) / Bulaq.

Edn. 8: 1290 (1873-74) / Bulaq.

Edn. 9: 1290 (1873-74) / Cairo: Naṣbaṣat al-Kāstilli (Castellii).

Edn. 10: 1291 (1874-75) / Bulaq.
Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%) |
--- | --- | --- |
No. 431: NL-1253 | 16.20-q. | ... / ... |
No. 431: RE-1253 | 16.50-q. | ... / ... |
No. 431: CG-1253 | 15.00-q. | ... / ... |
No. 431: TF-1254 | 15.00-q. | ... / 707 [59.97%] |
No. 431: MK-1252 | 15.00-q. | 1,017 / 923 (90.8%) |

Note: The edition mentioned by NL, RE, IF and WH are all listed under Edn₁ for comparison rather than Edn₂ as a result of no extant copy of the latter being known.

No. 432 (A-CL.4) -- SHARH .ToArray (708-61/1308-60) ToArray QAṬR

al-NADĀ WA-BALL al-ṬADA.

Author: Jamal al-Dīn Abū MuḥammadToArray ToArray (708-61/1308-60). ToArray QAṬR

 Marks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5) ToArray

Edn₁: 1253 (1837-38) / Bulaq.

Notes: Commentary on QAṬR al-Nadā wa-ball al-ṭada (No. 372), a work on Arabic grammar by the same author, one volume: 156 pp.


Notes: WH mentions a work as "Mémoires du Kadr en arabe littéraire" which is not ascertained to be the same.

Edn₂: 1264 (1847-48) / Bulaq.
No. 433(A-CL.4)  --  **SHARH ِ†Abd Allah IBN HISHA† (708-61/1308-60) ِ†AL†SHUDHUR ِ†DHA†HAB FÎ MA†RIFAT KALÎM al-„ARAB.**

Author:  Jamãl al-Dîn Abû Muḥammad ِ†Abd Allah 3. †Yûsûf 3. Abûmahmad 3. ِ†Abd Allah 3. Hîshãm known as IBN HISHA† al-„Aufî, 708-61/1308-60.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(3)/

**Edn.1:**  1253 (1837-38) / Sûlãq (see under: No. 443.).

**Bibliog. ref.:**  Alexandria-V.b/22; BM(CAB-I/23): 14596.b.6; CairoKH-II/127-28; CairoPA-IV/68; DornCO-198.130; IstUKA-I/18.

**Lit. ref.:**  SarkisAMA-I/275; GAL-z.II/30.
Commentary on the same author's work of Arabic grammar, printed with the text (No. 443).

Edn. 1: 1279 (1862-63) / Cairo: Naṣba’at al-Azharī.

Edn. 2: 1282 (1865-66) / Būlāq.

Edn. 3: 1289 (1872-73) / Cairo.

Edn. 4: 1292 (1875-76) / Būlāq.

Edn. 5: 1294 (1877-78) / Cairo.

Edn. 6: 1299 (1881-82) / Cairo: Naṣba’at Muḥammad Muṣṭafā.

No. 434 (A-CL.2) — SHARH ĠAlī Ibn Muḥammad al-JURJĀNĪ (d. 316/1413) ĠALĀ

al-Mawāqif fī Ġilm al-Kalām.


Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel.297(4)

Edn. 1: 1841 (1256-57) / Būlāq (see under: No. 486).

Lit. ref.: VanDyckIQ-200; SarkISMA-I/679-80.

Contents-note: Commentary on ǦAqūd al-Dīn al-Ījīs (d. 756/1353) Al-Mawāqif fī Ġilm al-Kalām (a work on the principles of theology).

* Edn. 2: 1261 (1843) / Cairo.

Lit. ref.: CAL-s.11/289-90.


* Edn. 3: 1266 (1849-50) / Būlāq.

Lit. ref.: CairoFKA-II/29; IstIKA-I/153; ShurbajDAM-125,229.


N.3.: It is uncertain whether Edn. 2 and Edn. 3 also includes work No. 486 which is included in Edn. 1.
No. 477

SHAMH Hasan B. al-KAFRAWI (d. 1202/1788)

al-KUQADDIMA al-AJURRUMIYYA.

Author: Hasan B. al-KAFRAWI al-Shafi'i, d. 1202/1788.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Lang. 492(s)/

* Edn. 1: 1242 (1526-27) / Bulaq.

/bibl. ref.: - CairoKH-II/117-18; CairoPLA-IV/55; DornCO-198/134; ShurbajJOAN-36.

/lit. ref.: - ReinaudNG-335; BianchiCO-342; ZankerPD-I/19; SarkanNA-IV/1563; GAL-s.II/333; RIUWANOB-449.

/contents-note/: - Commentary on Ibn Ajurrum's (d.723/1323) work on Arabic grammar known as Al-Ajurrumiyya (No.005), one volume: 182 pp. Printing finished: 30th Jumada I, 1242/30th December 1826.

/N.3.: - Mentioned by BO as being published "1241 (1826)".

** Edn. 2: 1249 (1833-34) / Bulaq.

/bibl. ref.: - BM(CAB-I/617): 14593.c.35; CairoKH-II/117-18; DornCO-198/134; ShurbajJOAN-36.

/lit. ref.: - SarkanNA-I/401, II/1563; GAL-II/237-38, s.II/333.


/N.3.: - HMA mentions an edition containing on the margin a work by Ahmad al-Najjar al-Dimyati al-Hifnawi (fl. 13th/19th), known as Ninhat al-Karim al-Wahhah wa-Fath Abwaab al-Kajw li-l-Tullab (No.271). Although this work is also mentioned as being in 166 pages, the date of publication is given as "1248 A.H.".

** Edn. 3: 1252 (1836-37) / Bulaq.

/bibl. ref.: - BM(CAB-I/617): 14593.c.7; DornCO-198/135.

/lit. ref.: - GAL-s.II/333.

/comp. ref.: - MedemNL-33:13; BowringRE-143:17, 143:73.

Edn. 5: 1262 (1845-46) / Būlāq.

[biblio. ref.]: EN(GB-1/617): 14593.c.36.
[lit. ref.]: GAL-s.II/333.
[comp. ref.]: Būlāq MK-6:35.

Edn. 6: 1275 (1858-59) / Cairo.
Edn. 7: 1280 (1863-64) / Cairo: Naṣba‘at al-Kāstīlī (Castelli).
Edn. 8: 1280 (1863-64) / Būlāq.
Edn. 9: 1282 (1865-66) / Būlāq.
Edn. 10: 1286 (1869-70) / Cairo: Naṣba‘at Jam‘iyat al-‘Aqīf.
Edn. 11: 1289 (1872-73) / Cairo.
Edn. 12: 1290 (1873-74) / Būlāq.
Edn. 14: 1291 (1874-75) / Būlāq.
Edn. 15: 1292 (1875-76) / Būlāq.
Edn. 16: 1294 (1877-78) / Cairo.
Edn. 18: 1297 (1879-80) / Cairo: Naṣba‘at al-Kāstīlī (Castelli).
Edn. 19: 1298 (1880-81) / Cairo: Naṣba‘at al-Kāstīlī (Castelli).
Edn. 20: 1299 (1881-82) / Būlāq.
Edn. 21: 1299 (1881-82) / Cairo: Naṣba‘at Nuḥammad Muṣṭafā.

[price & copies printed/consumed]:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 435: 1252 (NL-1253)</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>1254 (Tf-1256)</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 435: 1257 (CG-1258)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>1260 (Tf-1260)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>/ ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 435: 1262 (TF-1262)</td>
<td>...</td>
<td>5,530 / 5,530 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is uncertain whether the figure of copies printed mentioned by NK is meant for the total of various editions up to 1262 A.H. (i.e. up to Edn. 5).
No. 436 (P-CL.3) — SHARH al-MATHNAWI al-SHARIF.

Author: anon.

Remarks: Persian / Classical Literature? / Lit. 391(1)/

Edn.: 1254 (1838-39) / Bulaq.

/bibliog. ref./: Alex. B. 22.

/contents-note/: A Persian commentary on Jalal al-Din Rumi’s Mathnawi-yi Nahawi (No. 256).

/N. B./: This work and its author is not identified.

No. 437 (T-CL.2) — SHARH Isma‘il NIYAZI (fl. 7) CAALI SHARH al-Shaykh CAALI al-QADRI

al-QUNAWI al-SIRKAWI.

Author: Isma‘il b. NIYAZI, fl. 7.

Remarks: Turkish / Classical Literature? / Rel. 297/

Edn.: 1261 (1945) / Bulaq.

/bibliog. ref./: CairoKTI-68.

/contents-note/: Commentary on Sheikh CAALI al-qadri al-Qunawi’s (fl. 1107/1695) commentary of Wasiyat-nama, a catechism of religious work, by Muhammad 3. Fir al-Qadri Sirkawi (d. 981/1573), one volume.

/N. B./: Cf. Edn. below which was published in 428 pages.

Edn.: 1269 (1352-53) / Bulaq.
No. 438 (A-CL.2) -- SHARH ʿALĪ B. SULTĀN MUḤAMMAD AL-QARĪ (d. 1014/1605) ʿALĀ al-SHIĀ ṢĪTAʿĀRĪ ḤUQŪQ AL-MUṢTABĀ LI-I-ṢĀDI ʿALĀ (d. 544/1149).

Author: ʿALĪ B. SULTĀN MUḤAMMAD AL-QARĪ al-HARĀWI, d. 1014/1605.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(97)

* Edn₁ : 1257 (1841-42) / Bū rewards.

/bibliogr. ref./ : EM(CAB-I/255): 14322.e.4; CAIRO-SP-H-1/359; Shurbajī-QARH-8-3760.

/lit. ref./ : Sādī-QARH-II/792; GAL-I/630-31, z.I/433-56.

/comp. ref./ : Būrān-K-10:30.

/contents-note/ : Commentary on ʿĪYĀD B. Muṣā al-Yaḥṣūbī's (d. 544/1149) treatise on the attributes and prerogatives of the Prophet Muḥammad and the obligations of the Muslims towards him, two volumes: I = 438 pp., II = 322 pp.

/N.B./ : Mentioned by QARH as being in two parts (one volume).

* Edn₂ : 1264 (1847-48) / Cairo.


/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 438₁: 1257 [BK-1252/7a]</td>
<td>...</td>
<td>602 / 602 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication mentioned by QARH as "KITĀB ḤASHIYAH ʿALĪ AL-QARĪ".
No. 439 (T-CL.3) — **SHARH QASIDAT al-SUNDA.**

**Author:** Ahmad Ef. Ibn Muṣṭafa known as LāLī, fl. 1001/1592-93.

**Remarks:** Turkish / Classical Literature / Lit.392(1) /

**Edn.** 1: 1256 (1840-41) / Būlāq.

**Bibliog. ref.** / CairoKT-135.

**Lit. ref.** / BianchGI.G-56; ZankerBO-I/55; Van DyckIl-250; GAL-s.1/470; ShayyālGI-186; RiḍwānUB-474; ÜzeyrTK-1449; I9842.

**Contents-note:** A Turkish commentary on the Arabic poem in praise of the Prophet Muhammad, printed with the poem (No. 175) in one volume: 126 pp. Text included: No. 175.

**Price & copies printed/consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 439: 1256 (CG-1256)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 019: 1260 (CG-12627)</td>
<td>...</td>
<td>403 / 403 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Note:** It is not ascertained whether the work mentioned by LāLī as Sharḥ al-Qasīda (sic) al-Sunba refers to this work or to another commentary in Arabic (i.e. No. 019). The line of spaced hyphens is used here to denote that this latter work is listed under No. 019 for comparison as a result of it being published later than this work (i.e. No. 439).

No. 440 (A-CL.4) — **SHARH Muṣlih al-Dīn Muṣṭafa SURUR) (d. 969/1561) GALA al-AMTHILA al-MUHITALIFA.**

**Author:** Muṣlih al-Dīn Muṣṭafa b. Saḥbān al-JURUR, d. 969/1561.

**Remarks:** Arabic / Classical Literature / Lang.492(4) /

**Edn.** 1: 1242 (1826-27) / Būlāq.

**Bibliog. ref.** / CairoEB-2/58-59.

**Lit. ref.** / GAL-s.1I/630.

**Contents-note:** Commentary on Arabic grammar (No. 012).
/N.B./: Mentioned by both sources as being published in a collection (i.e. *Majmu'a*) which is probably a grammatical compilation like those (such as No.230) published many times. As only this text is mentioned, the collection in question is therefore not listed separately but noted here for reference.

Edn_2 : 1244 (1828-29) / Būlāq (see under: No.230).
/bibliog. ref./: CairoKM-II/58-59; CairoKA-IV/13.

Edn_3 : 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.234).
/bibliog. ref./: DornCO-197.

Edn_4 : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.226).
/bibliog. ref./: BN(CAB-I/159): 14593.c.4.

Edn_5 : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.239).
/bibliog. ref./: BN(CAB-I/159): 14593.c.8.

Edn_6 : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.231).
/bibliog. ref./: CairoKM-II/58-59; CairoKA-IV/12-13.
/lit. ref./: SarkisMA-II/1978; GAL-s.II/650.

Edn_7 : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.227).
/bibliog. ref./: BN(CAB-I/159): 14593.d.6.

Edn_8 : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.232).
/bibliog. ref./: CairoKM-II/58-59; CairoKA-IV/12-13.
/lit. ref./: VanDyckIQ-311; SarkisMA-II/1978; GAL-s.II/650.

Edn_9 : 1268 (1851-52) / Būlāq.

Edn_10 : 1269 (1852-53) / Būlāq.

Edn_11 : 1280 (1863-64) / Būlāq.


No. 441 (T-CW. 4) — Tuhfa-i WAHBI

Author: Ahmad Ef. Hayati, d. 1229/1813-14.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang. 494(3)

Edn1: 1254 (1838-39) / Bulag.

Edn2: 1271 (1854-55) / Bulag.

Contents: Commentary on the poetic dictionary of the Persian and Turkish languages, Tuhfa-i WAHBI (No. 330), one volume: 499 pp.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 4411: 1254 /MK-1262/²</td>
<td>...</td>
<td>310 / 310 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication mentioned under the appellation of "Kitab Hayati".

No. 442 (A-CL. 4) — Al-Shaykh Khalid al-NAHW

Author: Khalid B. Abd Allah B. Abi Bakr al-ASWARI, d. 905/1499.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(5)

Edn1: 1257 (1841-42) / Bulag.

Remarks: A grammatical work, one volume.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 4421: 1257 /MK-1262/²</td>
<td>...</td>
<td>310 / 310 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The work is described as "Traite de syntaxe arabe" and is not ascertained to be the same as one of the author's two grammatical works published during this period, i.e. No. 425 and No. 426.
Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 425, 1251 (CE-1254)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 442, 1257 (CE-1258)</td>
<td>4.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. 1257 (CE-1258)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>1,563 (77.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. 1257 (CE-1262)</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>2,017 / 1,752 (86.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Two works are mentioned by AS under the title of "El-cheh Maed (on Arabic grammar)" (p. 142, l. 70), and "Sheh 11 Tralet" (p. 143, l. 75) respectively. Although, the former is similar to this work (No. 442), the latter is however transliterated by Shukri (EDN, p. 651) as "Al-Shaykh Khali" and is given the above-cited price.

Note b: Both TF and RE mention a work under the same title-name of "Al-Shaykh Khali" which is probably the same as this work.

No. 443 (A-CL. 4) -- Shudhur al-Dhamah fî Ma‘rifat Alâh al-Carab.


Edn. 1: 1253 (1837-38) /迅速.

/ Biblios. ref./:- Alexandria-V. b/22; BN(CAB-1/23): 14594.5.6; CairoPKA-IV/68; DornKO-198/130; ShurbajI-OAN-64/215.5

/ Lit. ref./:- BianchiCG-68/136;迅速/9/13;迅速/8:25; Zemke92/1/22;迅速/307; SarlaMA-I/275;迅速/24/2, 2, II/30;迅速/185/141.

/ Comp. ref./:- KedemML-31:17; BowringRC-142:69.

/ Contents note/:- Arabic grammar, one volume: 194 pp. Printing executed: Jumâdâ I, 1233/August-September 1837. Texts included:

Nos. 429, 430, and 457.

/ N.B./:- Mentioned by NL and RE as Mémoires du Châsouri and El-Chouzour (on Arabic Grammar).


Edn. 3: 1282 (1865-66) /迅速.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 443: 1253 (CG-1258)</td>
<td>18.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / 342 /34.07</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (NI-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>1,004 / 590 (58.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**No. 444 (A-CL.2) -- SIRAT RASUL ALLAH.**

**Author:** Abu Muhammad Abd al-Malik b. Hisham known as Ibn Hisham al-Sagiri, d. 218/834.

**Remarks:** Arabic / Classical Literature / Rel. 297(92)

**Edn. 1:** 1259 (1843-44) / Bulaq.

**Bibl. ref.** - CairoKMN-V/224.

**Lit. ref.** - GAL-s.1/206.

**Contents-note:** A biography of the Prophet Muhammad.

**N.B.:** The existence of this edition is to be further confirmed.

**Edn. 2:** 1295 (1878) / Bulaq.
No. 445(A-T4.9) -- SIYĀḤA FI AMRĪKĀ.

**Author:** Henry HARKHAM (tr. Sa'd NiCam, fl. 13th/19th).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Hist. 910

**Edn.** 1: 1262 (1545-46) / Būlaq.

**Bibliog. ref.** - BN(CAB-II/40): 14365.b.41; CBXK(VII/41),
                   CairoDKH/VII/70; IstBKA-II/34; CBXK(107, 166).

**Lit. ref.** - Būlaq-AK-12: 12; BHIK-24.

**Contents-note:** A translation of Harkham's travel book on America, one volume: 9 + 119 pp., with 5 plates.

**Note:** UK mentions the place of publication as Niğr, while HMA mentions a work by the same author and translator having the same date of publication and the same number of pages, (i.e. one volume: 119 pp.), but under the title of Siyāḥa Afriqiyya which is either another work or a mistake.

**Price & copies printed/consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 445, 1: 1262 (AK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>500 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: UK mentions the work as being in the process of being printed.

---

No. 446(A-T4.9) -- SIYĀḤAT al-HIND.

**Author:** Hubert THOROLD (tr. Muḥammad ūl. Muṣṭafā known as al-BAYYūc, fl. 13th/19th).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Hist. 910

**Edn.** 1: 1265 (1848-49) / Būlaq.

**Bibliog. ref.** - AlexRH(III/18-19); BN(CAB-II/682): 14365.b.40;
                   CBXK-VII/41; CBXK(VII/70); CBXK(122, 16).

**Lit. ref.** - BHIK-AK-1/19; BHIK-26.

**Contents-note:** A translation of Thorold's Travels in India, one volume: 7 + 163 pp.
**No. 447 (T-Tw. 2) -- Tarjama-i SIYAR al-ḤALABI.**

**Author:** Burhān al-Dīn Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-ḤALABI, d. 956/1549 (tr. Ahmad b. ṢASIN, d. 1234/1819).

**Remarks:** Turkish (Arabic) / Translation Work / Rel. 297(II)

**Edn. 1:** 1248 (1832-33) / Būlāq.

**Bibliog. Ref.**: Cairo FKT-11; Dorn GO-184; Iṣṭār K-III/367.

**Lit. Ref.**: Naḍem LL-33/1; Bowring R-142/41; Bianchi CG-409/1; Būlāq K-10/15; Shāyān Ṭ-9; Rūfūsūn Ṭ-456/74.

**Contents Note:** A Turkish translation (with a commentary) of al-Ḥalabi's Insān al-ṣuyūn fi Sirat al-Amin al-mānūn, a biography of the Prophet Muhammad, which is usually called Al-Sira al-Ḥalabiyah, one volume: 2 + 8 + 405 pp. Printing finished: Dhū al-Ḥijja 1248/April-May 1833.

**N.B.**:- The work is mentioned by FKT as "Iklil Yaḥūb Athar" (known as: Siyar Halabi). The name of the translator is given by CG, BO and CK as "Ṣaḥid Ahmad Yalān" but by QMB as "Ṣaḥīḥ Ahmad Ṣalīh".

**Edn. 2:** 1251 (1835-36) / Būlāq.

**Lit. Ref.**: GAL-s.11/418.

**Contents Note:** Another edition.

**Price & Copies Printed/Consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 447: 1248 (NL-1253)</td>
<td>29.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>27.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do... (CG-1258)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,565 / 1,565 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The edition mentioned by NL, RE and MK is listed under the Edn. 1 rather than Edn. 2, of which no extant copies are ascertained to exist. This is also a privately-contracted publication.
**SIYAR-i WAYSĪ**

**Author:** Uways Ibn Muhammad known as WAYSĪ, 969-1037/1561-1623.

**Remarks:** Turkish / Classical Literature / Rel. 297(9)

**Edn.:** 1245 (1829-30) / Būlāq.

**Lit. ref.:**- CairoK-16; DornCO-18.

**Bibliog. ref.:**- BowringRB-142; 143; BianchiCO-38; BūlāqIF-7:1; BūlāqMK-7:20; ZankerPO-I/117; RidwānMB-254; ÜzegeTEX-313; 467.

**Comp. ref.:**- KedemNL-34:1.


**N.B.:** TTK mentions the work as "Dūrret Ut-Tāc" with the above-mentioned page-number. NL mentions a Turkish work as "Siroussi Hicayi".

**Price & copies printed/consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 449 (NL-1252)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>22.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / 525 (55.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IK-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>503 / 568 (70.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**SIYASAT-HĀMA** ("ĪBĀRA ĔAN QĀNŪN JINĀ'T").

**Author:** anon.

**Remarks:** Unknown / Contemporary Writing / Soc. 351

**Edn.** 1253 (1837-38) / Būlāq.

**Lit. ref.:**- RidwānMB-251.

**Contents-note:** An administrative publication, issued in Rabī' II, 1253/July-August 1837.

**N.B.:** Cf. No. 208.
No. 450(T-CW.3)—SIYASAT-NAMA-i JIHADIYYA-i BAHRIYYA.

Author: Çuthmân Bey Nûr al-Dîn, d.c. 1832.

* Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn. 1: 1242 (1826-27) / Bülāq.

*bibios. ref./: DornCO-1896; IstNT-321; VézykCR-51.

* lit. ref./: HammcrCG-VIII/5222; BianchIGG-364; Şeyyâlik-314; RûqâniMB-4350; ÜzegâTEX-617


No. 451(T-CW.3)—SIYASAT-NAMA (ya'ni ȫ.ş. QANÔN LI-1-RAHÅLKA al-İŞRIYYA).

Author: anon.

* Remarks: Turkish-Arabic / Contemporary Writing / SocS.351

* Edn. 1: 1257 (1841-42) / Bülâq.

* lit. ref./: BianchIGG-357; VanLyckIQ-303; IbrahimLHB-II/237; RûqâniMB-477.

* comp. ref./: BülâqifK-11.21; CairoFKT-249.

* contents-note/: An administrative publication, described as "Règlement des administrations en Égypte", one volume.

*N.B./: CG and WNB do not mention the language of this work, while IQ and Lâq both mention it as being in Arabic but the date is given by IQ as "1258 A.H." The work mentioned by FKT, under the title of "Siyasat-nama-i Malakiyya", is given as being in Turkish and the number of pages as ten but without the date of publication. Furthermore, Bülâqif (p. 11, l. 9) mentions the publication of a "Siyasat-nama-i Jadîda" in Turkish and Arabic as being in the process of being printed (i.e. around 1260 A.H.). This last work seems to be different from the work in question (i.e. No. 451). However, this work
is listed here as a bilingual work in consideration of the nature of the work as well as the confusion resulting from the various sources.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.451 : 1257 (CG-1258)</td>
<td>1.08-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1262)</td>
<td>...</td>
<td>714 / 714 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: HK mentions the work only as "Siyāsat-Nāma".

No.452(T-CW.4) -- SUBHA-1 ṢĪBAYĀN (or SUBHĀT al-ṢĪBAYĀN).

Author: Ahmad Ibn Husṭāfā (ed.) fl. 7

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.496(3)]

* Edn 1 : 1249 (1833-34) / Bulaq.

[Ref.: -- BH: 1449, d. 7; CairoKT-93; DornCD-199; 1444; BulaqIT-93, 1087; BulaqIF-7:16; BulaqIT-7:18-19; ZenkerBO-1/76; RīqūmNX-437; SzegesEK-1609; 1848.]

[Contents-note]: Poetic dictionary of Arabic, Persian and Turkish languages, one volume: 1 + 52 pp. Printing finished: Rabīṭ 1, 1249/July-August 1833.

[N.B.]: Described by NE (p. 142, l. 53) as "Soubhe Soubiau, Arabic and Turkish vocabulary in verse, for children". The classification as contemporary writing is provisional since most works of this kind are contemporary.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.452 1 : 1249 (RE-1254)</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>5.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>2.10-q.</td>
<td>... / 390 (29.52)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>2.10-q.</td>
<td>2,000 / 733 (36.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 453 (T-CL.9) — SULAYMĀN-KHĀNA.

Author: Ėabd al-Ćādīz Əf. QAARA JALĀBĪ-LĀBA, 999-1083/1591-1656.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Hist. 957

Edn: 1246 (1832-33) / Būlāq.

Bibliog. ref.: Àlexi:II/73; RN-14456.22.3; CairoFt-209;
DornCo-1842; Véfykg-80920;
Lit. ref.: NádemNL-31:3; BowringM-142:38, 143:37; BianchiCo-407;
BūlāqIP-814-5; BūlāqNL-7:23-24; ZankerGo-1/229, 1848; RiggánHb-356;
ÖzegeFEK-1611, 1843.

Contents-note: Historical work on the Sultan Sulaymān I, one volume: 130 pp. Printing executed: 1st Jumādā 1, 1246/26th September 1832.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.453: 1246 (NL-1253)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>35.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>17.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IP-1260)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>... / 2,158 (94.97)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>3,326 / 2,162 (68.00)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 454 (A-CL.1) — AL-SULLA al-KURAIYNAQ.


Remarks: Arabic / Classical Literature / Phi. 160

Edn: 1241 (1825-26) / Būlāq.

Bibliog. ref.: DornCo-18319.

Lit. ref.: HammerCon-VIII/320; BianchiGo-1425; ZankerGo-1/38477;
VanDyczko-205; SarkisHb-1/407; RiggánHb-449.

492

Edn.1: 1252 (1836-37) / Bulaq.

*Edn.1: 1252 (1836-37) / Bulaq.

**Remarks:** Turkish / Classical Literature / Rel.297(9)7


No.455(T-CL.2) -- TADHKIRAT al-HIKAM Pİ TABAQAT al-UMAN.

Inculcated.

No.455(T-CL.2) -- TADHKIRAT al-HIKAM Pİ TABAQAT al-UMAN.


/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(9)7

* Edn.1: 1252 (1836-37) / Bulaq.

**Bibl. ref.:** - BM: 14429.b.4; CairoPKT-131; DornDO-18344;

IstBE-III/417.

**Lit. ref.:** - NafomiNL-12:6; BirningRE-142:33; BianchiCC-46120;

BulaqMK-9:11; ZenkerRO-119,973; IbrahimLE-1/4; AlwânNB-63125;

**Contents note:** - A historical work described as "Biographie et classification des peuples", one volume: 318 pp. Printing executed: 16th Jumâdâ II, 1252/28th September 1836.

/N.B./: The work is mentioned by QNB as "HudakKirat al-Hikam ... ecc.", by NL as "Tarih al Oumam, soit abrege de l'histoire Universelle", and by RE as "Tabakat al-ouman" which is similar to that mentioned by NL, cf. below note a.

/Price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.455: 1252 (NL-1253)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1256)</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>508 / 508 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: MK mentions the work as "Tabaqât al-Uman" and referred to as a privately-contracted publication.
No. 456(A-CL.4) -- Tadhkīrat Ullā al-Abāb wa-Allāh al-Jāhī Li-l-Cabāb al-Dulāb.

Author: Dā'ūd B. Cūmar al-`Antākī al-`Dārī, d. 1008/1599.

[Remarks: Arabic / Classical Literature / Tech.107]


[ lit. ref.:— SarkisHA-1/491; ǦābātI-173.

[contents-note]:— A work on the system of medicine.

[N.3]:— The existence of this edition seems rather doubtful.

Cf. above pp.

Edition 2: 1281 (1864-65) / Cairo.


Edition 4: 1294 (1866-65) / Cairo.

No. 457(A-CL.4) -- Tadhīl Lāṭīf Min Risālat Nuqīd al-Adhīm wa-Qūlīq al-Wasnān.

Author: Jamāl al-Dīn Abū Muḥammad C. Abd Allāh B. Yusūf B. Ahmad B. C. Abd Allāh B. Hīshām known as Ibn Hīshām al-Nahwī, 708-61/1308-60.

[Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(5)]

Edition 1: 1253 (1837-38) / Būlāq (see under: No. 443).

[ bibliog. ref.:— AlexMB-V.S/22; SM(CAB-I/23): 14594.b.9.

CairoFKA-IV/68; DormC0-198.130; ShurbajGAM-64.216.

[ lit. ref.:— SarkisHA-1/275.

[contents-note]:— Arabic grammar, printed in No. 443.
No. 458 (A-TN.5) -- TAHĐIH AL-CĪBĪRĀT FĪ FANN AKHDH AL-ISAḤĀT.

Author: anon. (tr. Cūmārā, fl. 13th/19th).

/Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pures.1257/

* Edn₁ : 1260 (1844-45) / Būläq.

/bibliog. ref./: - Alex:B-XIV.i/85; Cairo:FKA-V/209; ShurbajIAAM-96331;

/lit. ref./: - SarkanHA-II/177; Shaysich-2395.

/contents-note/: A work on topography, one volume: 8 + 2 = 127 pp.,

with 14 plates.

Edn₂ : 1292 (1875-76) / Cairo.

---

No. 459 (T-CL.2) -- TAJALLIYĀT ČARĀ'IS AL-NUṢŪB FĪ NINĀSSĀT ḤIKĀH AL-FUṢŪS.

Author: Čabd Allāh ʿAb. al-Būsnāwī, d. 1054/1644.

/Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(3)/

* Edn₁ : 1252 (1836-37) / Būläq.

/bibliog. ref./: - BN(CAR-II/173): 14321.d.3; Cairo:FKT-31; DornCC-182,

/IstSK-III/121.

/lit. ref./: - MédemNL-32:17-18; ZenkerBA-II/96, 1214; SarkanHA-I/177;

/SarkanII/572; ÜzegiP-1776, 20180.

/contents-note/: Turkish commentary on Muḥyī al-Dīn Ibn al-ʿArabī’s

(d. 638/1240) Fuṣūs al-Hikam ... etc. (No. 100), mystic sayings of the

Patriarchs and Prophets, printed with the text in one volume:

(2 + 394 pp.) Printing executed: 25th Dhū al-Qa’dā 1252/3rd March 1837.

/R.B./: - SK mentions the work as “Fuṣūs Tercumesi” but it has not been

ascertained whether this refers to the text or its translation.

Cf. No. 099 for further information.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.459 (NL-1252)</td>
<td>115.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1253)</td>
<td>82.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (N-1262)</td>
<td>...</td>
<td>507 / 507 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication, and mentioned by NL, CG and NK (as listed in No.100) under different appellations.

---

No.460 (A-TW.5) -- TAJRĪB MUQARRAB Fī al-ḤISĀB.

Author: anon.

/Remarks: Arabic (Greek) / Translation Work / Pure.510/

* Edn₁: 1840 (1255-56) / Būlaq.

/bibliog._ref/: - BM(CAB-II/664): 14344.a.2.

/lit._ref./: - Zanker90-II/71869; VanDyck10-457.

/contents-note/: - A mathematical work of multiplication tables, one volume: 8 + 109 pp.

/N.3./: - The date is given by BM with reservation, while ZO and ZO do not mention it.

---

No.461 (A-CW.9) -- TAKHLĪS al-ĪBRĪZ Fī TALKHIṢ BĀRĪZ.

Author: Rūfā'ī Rāzī al-ṬAHṬAWĪ, 1216-90/1801-73.

/Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Hist.910/

* Edn₁: 1250 (1834-35) / Būlaq.

/bibliog._ref/: - AlexhB-III/6; BM(CAB-II/521): 14363.c.1; DornCO-186, 36; IstUK-II/26; IstUKA-II/533.

/lit._ref./: - NedemNL-33:15; Dowling142; 143:64; Bāhir102; Bāhir107-14; Būlaq-124; Zanker90-I/126; 1017 II/16532;
VanDyck10-409; Sarkis, NA-1/943-44; GAL-s.II/731; Ri'dwan, NA-4593.

Contents-note: An account of the author's observation of western
(i.e. French) society made during his stay as a member of the mission
of students sent to Paris in 1526, one volume: 4 + 210 + 4 pp.

Note: This work is regarded as the first travel work of importance
written by an Arab in the 19th century. Its publication was welcomed
by the government of Muhammad Calī who ordered it to be translated
into Turkish (cf. No.414) and to be read by his officials. On the
title-page, it bears the title of "Hadīth Riḥlat al-Faqrī ila Allāh
Ta'ālā Rifa'a Badawi Rāfi' al-Taḥtawi ila Diyyar Farānsă al-Husamā
bi-Takhīf al-Ibrīz ila Talkhīf Sāriz wa-al-Dīvān al-Hafsī bi-Aywān
Sāriz."

Edn2: 1263 (1848-49) / Bulaq.

Bibliogr. ref.: CairoEMN-VI/17; CairoMA-V/32-33.

Lit. ref.: Sarkis, NA-1/943-44; GAL-s.II/731, z.II/633.


Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.461: 1250 (NL-1253)</td>
<td>17.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>16.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1256)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>....</td>
<td>1,000 / 1,000 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: This work seems to have been out of print by 1262 A.H.
as the number of copies still in store is not given.
No. 462 (A-TW.5) -- Tarif al-Asad al-Iqbal fi "Ilm al-Wilada wa-Andar al-Kisra" wa-al-Atfal.

**Author:** Alfred A. L. M. VELPZAU (tr. Ahmad al-RASHIDI, d. 1282/1663).

**Remarks:** Arabic (French) / Translation Work / Tech. 617

*Edn.* 1: 1258 (1842-43) / Builaq.

*bibl. ref./:* BN (CAB-11/739-40): 14517 c.15; Cairo FKA-VI/22; Shurbajo -S-296.

*lit. ref./:* Sarkis: MA-1/936; Shuyayib al-S-275; Shafi FANT-33.

*comp. ref./:* Builaq-5:38.


*N.B.:* Mentioned by BN as Kitab al-Wilada (Tali al-Asad ... etc) with the above-mentioned page-numbers, while FKA, HNA, FANT and OAN described it as in two volumes. The translator is given by NMA and FANT as Ali Hayba with Ahmad al-Rashidi being given as the correcteur.

**price & copies printed/consumed:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 462.1: 1258 (PA-1262)</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>300 / 203 (67.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Mentioning a work as "Wiladat Kitabi".

---

No. 463 (T-W.3) -- Talim al-Alay.

**Author:** anon.

**Remarks:** Turkish (French) / Translation Work / SocS.335

*Edn.* 1: 1255 (1639-40) / Builaq.

*bibl. ref./:* Blachcho -52,168; Zanker 20-1/138,1332; Shuyayib -15,175; Mjgaben HN -169,175.


*contents-note:* A military work described as "Exercice de l’infanterie", one volume.
No. 464 (A-Tv. 3) — TA'LIM ALAY.

Author: anon.

[Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Soc. 315 1/2]

* Edn: 1237 (1841-42) / Bulaq.

[lit. ref.:— Bianchi CG-37:210; Shayaal Jk-35:161; Ridwan V RB-176:232]
[comp. ref.:— Bulaq EF-2:10; Bulaq EF-2:223]
[contents-note:— A military work described as "Ecole du régiment pour l'infanterie", one volume.

[N.B.:— There are three works mentioned by IK as: (1) "Qadîm Alay Talim namasi", (2) "Alay Talimnamasi Turkjadur shakl-i-i Jadid bir kitab Ud, bi-al-Jumla Jihadiyya dabiqlarina Lazimdir", and (3) "Alay Talimnamasi: Arabidur Alaylarda Sunnan awlad-i Arab Dabiqlarina Lazimdir", they are tentatively listed under No. 315, No. 463, and No. 464, respectively for comparison with their prices and copies in store as shown in the table below.

[price & copies printed/consumed:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 315 1/2: 1254 (IK-1262)</td>
<td>12.12-q.</td>
<td>/ 1857 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 463 1: 1255 (CG-1258)</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IK-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>/ 76307 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 464 1: 1257 (CG-1258)</td>
<td>4.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IK-1262)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>/ 27197 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The number "11,099" is given as the combined total of printed copies for the three works mentioned by IK; therefore, the number/percentage of copies consumed for them are "9,205 (82.9%)" up to the time of 1262 A.H.

Note b: IF mentions only one work of this kind under the title of "Alay Talim. Arabsha Ud Alaylarda Sunnan awlad-i Arab Dabiqlarina Lazimdir," which is also listed under this work (i.e. No. 464) for comparison. However, the work mentioned by IF and IK is probably different from that one mentioned by CG as the prices differ.
No. 465(T-TN.3) — Ṭaḥlīl-i -copyr.1 Khaṭṭāf.

Author: Anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc. 355.

* Edn.: No date (between 1330/1243-46 and 1342/1257-58) / Būlāq.

/ Lit. ref.: / Bianchi CG-6142; Zenker BO-1/1381138; Hayyālā, K-16137;
Ridwan ONB-475181.

/ Contents note: / A military work described as "Instruction pour l’infanterie légère", one volume.

No. 3.

Cf. No. 366.

No. 466(A-CW.3) — Ṭaḥlīl al-ʿAṭfāl.

Author: Yaḥyā al-Ḥakīm, fl. 13th/19th.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Soc. 370.

* Edn.: 1253 (1839-40) / Būlāq.

/Lit. ref.: / Bianchi CG-53175; Būlāq K-6:8-9; Zenker BO-1/2221759;
Vandycck IO-506; Ridwan ONB-471185.

/Contents note: / A work described as "Instruction ou enseignement primaire", one volume.

/Price & copies printed/consumed: /-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 466, 1253 (CG-1258)</td>
<td>8:30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (K-1262)²</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>1,706 / 57 (3.1%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: There are 293 used copies (at 4.08 qirsh each) amongst 1,691 copies still in store.
No.467(T-Ch.4)-- Tâ'lîm al-Fârisî.

Author: Kamāl Ef. fl. ?

[Remarks: Turkish / Contemporary Writing ? / Lang.:91]

*Edn.1: 1286 (1849-50) / Būlāq.

[bibl. ref.]: Cairo:KT-91.


Edn.2: 1281 (1864-65) / Cairo: Naṣḥa al-adāris.

---

No.468(A-TJ.3)-- Tâ'lîm al-Hâfar wa-al-Sulik.

Author: anon.

[Remarks: Arabic (Turkish) / Translation / Work ? / Soc.335]

*Edn.1: 1269 (1833-34) / Cairo: Naṣḥa al-Jihādiyya.

[lit. ref.]: Shayāl:32


[N.B.]: remarks that this work is translated from the Turkish version (No.477) which is also a translation made from French. In addition, the work is said to be the first part/volume of a military work Ta'lîm-Nâma-ye lil-Hushât. Cf. No.281, No.477, and especially No.293 for further information on prices and printed/consumed copies.
No. 469 (T-TW.3) — Taqlîn-1 Ürta.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc.3527

Edn.1 = 1255 (1839-40) / Bulaq.

Lit. ref. = BianchicG-52169; ZankerBO-I/1315,1152; ShayyalCK-35176;
            RidwanMINB-469176.


Contents-note = A military work described as "Exercice de l'infanterie par compagnie", one volume. Cf. No. 470 for further information on the prices and copies printed/consumed.

No. 470 (A-TW.3) — Taqlîn al-Ürta.

Author: anon.

Remarks: Arabic (Turkish) / Translation Work / Soc.3527

Edn.1 = 1255 (1839-40) / Bulaq.

Lit. ref. = BianchicG-52170; ZankerBO-I/1331,1073; ShayyalCK-35177;
            RidwanMINB-470177.

Comp. ref. = BulaqIF-2:12; BulaqMK-2:25.

Contents-note = A military work, one volume.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 469: 1255 (CG-1258)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>(1,899) / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 470: 1255 (CG-1258)</td>
<td>17.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>(3027) / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>(1267) / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Two works of this kind are mentioned by ZK under the title of "Shaki-İ Ürta Taqlînî", one is Arabic the other Turkish and are listed under No. 470 and No. 469 respectively for comparison. The printed copies of each are not given, but the number "5,519" is, however, given as the combined total of printed copies for both.
are also given the copies in store as shown in the above table. The number/percentage of copies consumed are therefore "3,691 (65.7%)" for these two works up to 1262 A.H. according to HK.

Note b: However, IF also mentions an Arabic work as "Urta Ta'liimi 'Arabchadur" which is listed under this work (i.e. No.470) for comparison. It is uncertain whether the work mentioned by IF is the same as that mentioned by HK, the number/percentage of copies consumed up to 1260 A.H. are therefore not given except for the copies in store (i.e. "302" in number) given in the above table.

No.471(T-TW.3) -- Ta'liimi 'Al-Sa'akir al-Suwariyya 'alai al-Khayl.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355

Edn: 1264 (1847-48) / Bulaq.

Bibl: CairoFKT-281.

Lit.: Shayyal-36186.

Content: A military work, one volume: 64 pp., with 4 plates.

N.B.: Mentioned as "Qanun-i Khâmis, Jîld-i Thâni".

No.472(T-TW.3) -- Ta'liimi 'Ala'i 'Asakir-i Piyâdagân.

Author: anon. (tr. Cûthmân Nûr al-Dîn, d.c. 1833 and Ahmad Khalîl fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.355

Edn: 1245 (1829-30) / Bulaq.

Bibl: CairoFKT-280.

Lit.: Shayyal-315.

Comp.: ReinaudKO-34041.

Content: A military work, one volume: 179 pp. + 20 plates.

N.B.: NG mentions a work as "Excercices des troupes" which is not ascertained to be the same.
No. 473 (T-TM. 3) — Tâ'lim-nâmâ-i ʿAsâkir-i Piyâdagân.

Author: anon.

[Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS. 355]

* Edn. 1: 1248 (1832-33) / Bulaq.

/biblio. ref.:/ — AlexM-B-XIV. h/81.
/lit. ref.:/ — ShâykhāzK-32156.
/comp. ref.:/ — CairoFKT-280.

Texts included: No. 331.

/N.B./: — MB mentions the work as in three volumes under the title of Qânûn-nâmâ li-Tâ'lim al-Biyyâda wa-al-Urṭat wa-al-Alây. The above filing-title and the volume and page-number are given by CK, while FKT mentions a work under the same name as this filing title and as being published in 1248 A.H. but only with the page-number of 191 pp. and 14 plates. The work mentioned by FKT is probably the first part/volume of this work (i.e. No. 473). If so, each volume/part of this work in question may also have been mentioned in various sources under different titles, and in this case, they may be listed separately in the checklist as a result of incomplete information available on their publication, cf. No. 315, No. 331 and No. 479 which are probably the first, second and third volume/part of this work (i.e. No. 473) respectively.

No. 474 (T-TM. 3) — Tâ'lim-nâmâ-i ʿAsâkir-i Piyâdagân.

Author: anon.

[Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS. 355]

* Edn. 1: 1256 (1840-41) / Bulaq.

/biblio. ref.:/ — CairoFKT-281.
/lit. ref.:/ — ShâykhāzK-33179.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.3538

Edn: 1246 (1830-31) / Bulaq.

Bibliog. ref.: - CairoFKT-281.

Lit. ref.: - HammerGR-IX/6903; BianchiCG-3830; ShayyaMH-3151;

Comp. ref.: - BowringAK-142:27; BulaqIF-2:16; BulaqMK-3:14.


N.B.: - The work mentioned by CG and QNB under the title of Qanun-i
Suwari is regarded by QK as the same work, with the same description
(i.e. Réglement pour la Cavalerie) and at the same price as given by
CG. It is uncertain whether several works mentioned under different
titles by RE (Tazlim name elFoursem), IF (Qanun-i Suwari) and QK
(Dakhiliyya-i Suwari) are the same or not but they are listed here
for comparison.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.475: 1246 (CG-1258)</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. IF-12607</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>13,1007 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. MK-12627</td>
<td>18.00-q.</td>
<td>13,0897 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: Although the information given by QK is similar to that
given by CG and IF, the title given by it (i.e. QK) is nevertheless
similar to the work No.372. As a result of this uncertainty, these
three sets of information have only tentatively been listed here for
comparison. Cf. No.329 (note a) for further information on the copies
printed.
No. 476(T-CW.3) -- TAŚLĪM-NĀMA-I BATĀRYA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / SocS.3557

* Edn1: 1261 (1843) / Būlāq.

/biblog. ref./: - BN: 14497.d.3; Cairo K-279.

/comp. ref./: - BūlāqK-12:19.

/contents-note/: A military work, one volume: 97 pp., with 56 plates.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 4761: 1261 (1543)</td>
<td>...</td>
<td>500 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A work (TAŚLĪM-nāma-i Tūbjiyya) is mentioned by NK as being in the process of being printed.

---

No. 477(T-TW.3) -- TAŚLĪM-NĀMA (LI-TAŚLĪM al-NĀFAR WA-al-BULŪK).

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.3557

* Edn1: 1249 (1633-34) / Cairo.

/biblog. ref./: - AlexB-XIV.h/78.


/contents-note/: A military work.

/N.B./: According to Shayyāl, there is an Arabic version (i.e. No. 4681) made from the Turkish translation which is not ascertained to be this work in question. Cf. No. 4681 and No. 2921 and especially No. 2931 for prices and copies printed/consumed.
No. 478 (T-TW.3) — \textit{Tā'īlim-nāma-i Piyādagān.}

Author: anon.

[Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.353]

* Edn₁ : 1239 (1823-24) / Bulaq.

[biblio. ref./: - CairoKB-260.

[lit. ref./: - ReinaudKB-340; BianchiIB-32; ZenkerKB-1/136;1103;

ShayyālK-27;132; RidwanBB-447;10; ÜzegeTE-1730;19694;


[N.B./: - GKB mentions a work (with the description of "Taalimnamli Piadegian, mit 9 Kupfertufeln, 144 Seiten in Octav und 22 Seiten Erklärung der Kupfer") which is not ascertained to be the same work in spite of the same date of publication. It is only listed here for comparison.

No. 479 (T-TW.3) — \textit{Tā'īlim-nāma-i Piyādagān.}

Author: anon.

[Remarks: Turkish / Translation Work / SocS.353]

* Edn₁ : 1252 (1836-37) / Bulaq.

[lit. ref./: - ShayyālK-34;109.

[comp. ref./: - AlexKKB-XIV.h/77.

[contents-note/: - A military work, one volume: 253 pp. + 84 plates.

[N.B./: - It is uncertain whether this work is the same as the work mentioned by KB as the third part/volume of "Tā'īlim-nāma bi-al-Turkī fi Tā'īlim al-'Asākir" (cf. No. 315). If so, this work in question is probably part (i.e. the third volume) of No. 473.
No. 480 (T-TW. 3) -- TA'LIM-NAMA-i PIYADAGAN.

Author: anon.

[Remarks: Turkish / Translation Work? / SocS. 357]

EDn1: 1256 (1840-41) / Bulaq.

[bibloq. ref.:] DornCO-18958.

[contents-note]: A military work, one volume: 323 + 33 pp.

[n.B.]: Mentioned as the first part (i.e. Jild-i Awal). Cf. No. 474.

No. 481 (T-TW. 3) -- TA'LIM-NAMA-i PIYADAGANDAN (QANUN-i KHAMIS).

Author: anon.

[Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS. 357]

EDn1: 1240 (1824-25) / Bulaq.

[bibloq. ref.:] Alexmi-XIV.h/77; CairoFRT-281; DornCO-18848.

[lit. ref.:] HammerGOR-VIII/52012; ShayyâlOK-3137.

[comp. ref.:] ReinaudNO-34148; BianchiCG-315; ZenerBO-l/1361103; ShayyâlOK-27135; RidwanOMB-4476.

[contents-note]: A military work, described as "Ecole du régiment et évolution de ligne", one volume: 230 pp. Printing executed:

Jumâda I, 1240/December 1824-January 1825.

[n.B.]: Mentioned by NO, CO, BO and OMB as "Alay Ta'lîm", which is probably the same as this work (i.e. No. 481), but listed by SK as a different work.
No. 482 (T-Tv. 3) -- Tāʿlīm-nāma-i Sünçī.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Secs. 3557

Edn.: 1248 (1832-33) / Būṣāq.

/bibliog. ref./: SM (14497 b. 15); Cairo/Bi. 279.
/lit. ref./: 3hayyālul-k-32/154.
/comp. ref./: Bianchi/Ck-39; Būṣāq-2111; Būṣāq-i-3:9-10;
Zenker/G-1/137, 3hayyālul-k-32/153; Bīqāwān/i-396/71.
/contents-note/: A military work on the bayonet, one volume: 24 pp.,
with 21 plates.

/Note/: SM mentions the work under the title of "Tāʿlīm-i-sünçū".

Another work, mentioned by CG, Bo, Kk (p.32, no.153) and UNH under the
title of "Fī Tāʿlīm al-Ḫarba wa-al-Ḫizrāq" and described as "Théorie
du maniement de la baïonnette et de la lance", is not ascertained to
be the same. It is only listed here for comparison, despite Kk
regarding it as a different work from this (i.e. No.482) and listing
them separately in its list under No.156 and No.157 respectively.

/price & copies printed/Consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.482: 1248 [CG-125/7]</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [IF-12607]</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>... / 792 (72.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. [Kk-1262]</td>
<td>13.00-q.</td>
<td>1,096 / 695 (63.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Both IF and Kk mention a work under the title of
"Tāʿlīm-nāma: Ḫarba ʿala al-Ḫizrāq Taʿlīma nūtaqallīq šākl-i ʿItāb
Ūlūb, Suvūriyānā Lāzīmdur" and "Ḫarba wa al-Ḫizrāq Taʿlīma rādūr" respectively. The later source also remarks that there are two
bindings, one with plates at 13 qirāb, the other without at 4.20
qirāb each copy; for former the number of copies still in store
is given as "310", and for the latter "91". Although, only the
figure "1,096" is given as the combined total of printed copies for
both bindings, the number/percentage of copies consumed, up to 1262 A.H.
according to Kk, are "695 (63.4%)" which is less than that given by
IF at the time of 1260 A.H.
No. 483(T-TW.3) -- Ta'lınik-Kâma-i Tüpchiyan-i Jihâdîyya-i Bahriyya.


Remarks: Turkish (French) / Translation work / Soc.S.355/.

Edn.: 1242 (1826-27) / Bulaq.

/bibl. ref.:/ - Cairo/KT-282; Dorn/CO-189.3; Ibrahim/ES-1/22, II/60. 
/lit. ref.:/ - Reinaudi/142.35; Bianchi/CO-VIII/519; Gomp./CCR-LX/690; Ridwa'n/MB-447.11.


(N.B.:/ - Described by LES as "Instructions for naval artillery. Both ND and COR mention a work under this filing-title, but give no date to the work referred to. The former describes it as "École de l'artillerie de la marine"; the latter as "Taalimnamei topdschani dschihadschijah bahrije, d.i. Exercierbuch für die Artillerie der Flotte, aus dem Framösischen Übersetzt, ohne Druckort und Jahreszahl, 25 Seiten in Octav". In addition, CG, 80, KK and XNB mention a work under the title of Qanûn-nama-i Tüpjiyan-i Bahriyya-i Jihâdîyya. The work is described as "Traduction des règlements d'artillerie de la marine militaire, ... " whose date of publication is only given by ND, as "Şhâbân 1242/February 1827". See No.356/ for further information on the prices and copies printed/consumed.

No. 484(T-TW.3) -- Ta'lınik-Kâma-i Tüpchiyan-i Jihâdîyya-i Bahriyya.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation work / Soc.S.355/.

Edn.: 1246 (1330-31) / Bulaq.

/bibl. ref.:/ - Alexona-XIV.b./90; Cairo/KT-282; Dorn/CO-188.32-33.
/lit. ref.:/ - Shayyâlak-31.143.
/Comp. ref.:/ - Hammer/CO-V/690; Nâdem/SF-32/22-23; Bowring/RE-143.36.
A military work, one volume (four parts): 126 + 119 + 77 + 175 pp., with 109 plates. Printing finished: 30th Dhū al-Qa‘da 1246/12th May 1331.

MB mentions a work as "Qanun-i Ta‘lim al-Tubjiyya" which is probably the same as this work; while CO mentions two works, one under this filing-title and the other under the title of "Tūpchi Ta‘limnama-sinun Ashkālī" which is also remarked by CO as being a Turkish work of 109 plates and probably printed in Egypt. The above-mentioned parts/page-number are given by FkJ; but CK gives the page-number as "1 volume = 496 pp." and lists it as a different work from two military publications under the title of "Tubjiyya bi-Ashkal" and "Tubjiyya bi-Ghayr Ashkal" respectively. These two latter works are also mentioned by CO, TF, MK, BO, and QH under the same title-names with the following prices and copies printed/consumed as shown in the table, and are not ascertained to be the same as this work (i.e. No.484) under which they are listed only for comparison owing to similarities.

In addition, GQ mentions two works: (1) "Taaliranamei topschijani berrije" which is given no date of publication but the page-number is given as "120"; and (2) "kanuni rabii, d.i. Vierter Canon, Taalimanamei Arabdschijan" which is mentioned as being published in 175 pp. in "1246/1831". Both are also listed here for comparison.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.484: NL-12537</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>45.00-q.</td>
<td>... / 1,574 (94.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>43.00-q.</td>
<td>1,575 / 1,583 (94.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>24.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do.</td>
<td>17.00-q.</td>
<td>2,000 / 1,078 (54.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The binding with plates.

Note b: The binding without plates.
No. 485 (A-CL.4) -- Tālīq al-Fārāqīl Calā Ṯāwī al-Sawāmil Li-I- Birkawi.

Author: Husayn b. Ahmad Zaynī-Zāda, d. 1167/1754.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492 (5)

Edn₁: 1243 (1827-28) / Būlāq (see under: No. 531₁).

/Bibliog. ref.: - Shurbaji QAM-39, 128°

/Contents-note/: - Commentary on Sirkawi's treatise of Arabic grammar known as Al-šawāmil al-Jadīda (or, al-Birkawi), one volume: 138 pp.

N.B.: - This work was probably printed (in 138 pp.) with work No. 531₁ like another edition published in 1268 A.H. in which these two works are included, the latter is from pp. 1 to 95, and the former from page 96 to page 214.

Edn₂: 1268 (1851-52) / Būlāq (see under: No. 531₂).

---


Author: Muḥammad b. Ṭabd Allāh al-Kangāhī, fl. ?.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297 (4)

Edn₁: 1284 (1256-57) / Būlāq.

/Liter. ref.: - Bianchi CG-5, 196; Zenker 80-I/162, 1328; VandycKIQ-200; SarkIANMA-1/679-80; CAL 1, 11/290; RīwānKMB-473, 203

/Contents-note/: - Notes on al-Fanārī's (d. 886/1481) supercommentary on al-Jurjānī's commentary on al-Ṭīfī's Al-ḥawaqīf fī Gilān al-Kalām (a work on the principles of theology), one volume. Texts included: No. 110₁, No. 253₁, No. 434₁.

N.B.: - Mentioned by CG, and QK as in Turkish.

/Price & copies printed/consumed/: -

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies printed / consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 485₁, 1257 (CG-1258)</td>
<td>120.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 467 (7-CN. 6) — TALKHĪṢ A L-ASHKĀL.

Author: Husayn al- Rifa‘ī al- Ta‘mānī, fl. 13th/19th.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech. 627.

* Edn.1: 1239 (1823-24) / Būlāq.

/Sibling ref./: Cairo FNT-282; Doron CO-137.
/Liter ref./: Reinaud NO-341; Manor CO-853; Bianchi CO-312.
/Zenker SC-1/1361100; Shayanāk 27/134; Rigvan 1112-4473; Özege 394-3340.

/Contents-note/: A work on military engineering, described as "Exposition des figures, ou traités des mines en usage à la guerre", one volume: 80 pp., + 7 plates. Printing executed: Šamādān 1239/May 1824.

/No. 3./: The work is mentioned by NO as "Mines en usage à la guerre" without the title, the date is given as "1239 (1823)" (probably a wrong conversion of the Christian year).

No. 468 (A-CL. 4) — TANRĪN A L-ṬULLĀB Fī ǦINĀ‘AL A L-‘RĀB.

Author: Khalid b. Ǧabd Allāh b. Aḥbār al- Ḥarār, d. 905/1499.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(5).

* Edn.1: 1232 (1836-37) / Būlāq.

/Lit. ref./: GAL s.1/524.

/Contents-note/: Commentary on Ibn Ṭalik's (d. 572/1274) Al-Ālīyya (Arabic grammar in verse i.e. No. 009).

/No. 3./: The work is also known as: Šafr al- Ālīyya which is not ascertained to have been printed with other commentaries on the text (i.e. No. 009), such as No. 431.

Edn.2: 1274 (1857-58) / Cairo.
Edn.3: 1284 (1867-68) / Cairo: Ḥafta‘aṭ al- Ḥaabs.
Edn.4: 1289 (1872-73) / Cairo.
Edn.5: 1292 (1875-76) / Būlāq.
Edn.6: 1293 (1876-77) / Cairo.
Edn.7: 1299 (1881-82) / Cairo: Ḥafta‘aṭ Ṣhara‘f.
No. 489 (A-TW. 6) — TANBIH PI-MA YANHUSU al-YACUN.

Author: Antoine B. Clot Bey (tr. anon.)

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 510?


Bibliog. ref.: CairoFKA-VI/11; DornCO-192.7; ShurbajiQAM-53-56, 184.

Lit. ref.: BianchiCO-43.5; ZenkerBO-I/136; VanDykIQ-428.

SarkisNMA-II/1567; ShatyalOK-12.4; RidwanQMR-459.39; ShattIFAMT-116.

Comp. ref.: MedemNL-32:38.

Contents-note: A medical work specially dealing with the matter of plague, one volume: 10 pages. Printing finished: Dhu al-Hijja 1250/ April 1835.

N.B.: The date of publication is given by NMA and FAMT as "1851" which is probably a mistake of 1251 A.H. NL mentions a work as "Bassalit el Faoun, traité sur la peste en arabe".

No. 490 (A-CW. 6) — TANBIHAT TAKHUSSU al-RAWATIB MIN HUKAMA' al-MAKATIB.

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech. 510?

Edn: 1252 (1836-37) / Bulaq.

Bibliog. ref.: ShurbajiQAM-62, 207.


N.B.: The work is mentioned as being published by Destouches and A.B. Clot Bey.

No. 491 (A-TW. 6) — Al-TANQIH al-WAHID FI al-TASHRIF al-KHAS al-JADID.

Author: Jean Cruveilhier (tr. Muhammad al-Shbasi, d. 1894).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 510?

Edn: 1256 (1849-50) / Bulaq.

Bibliog. ref.: Alexri3-XX/13; BN(CAB-I/465): 14537.e.3; CairoFKA-VI/11; IETNKA-I/139; ShurbajiQAM-124.96.
A medical work, three volumes (=1320 pp.)

No. 492 (A-Cl.6) — Al-Tanwīr fī ʿAwnīd al-Tahdīr.

Author: Muhammad Bay al-Shabāsī, d. 1894.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / Tech. 610

* Edn.: 1264 (1847-48) / Būāq.

Contents-Notes: A medical work, three volumes (=1320 pp.)

N.3.: UKA mentions a work of one volume under the title of Al-Tashrīḥ al-xhass and the place/date of publication as "Cairo, 1266/1850". The date is however given by FA[M]T as "1251/1835".

No. 493 (A-TW.1) — Tanwīr al-Wusūriq bi-ilm al-Ḥanīfīq.

Author: César Chesneau du Marsais (tr. Khalīfa Bay Māṣūm al-xṣīrī, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Phi. 160

* Edn.: 1254 (1838-39) / Būāq.

Contents-Notes: A medical work, three volumes (=1320 pp.)

N.B.: The work is probably the same as that mentioned by CG, RG, 10 (p. 487 ?), NMA (vol. I, p. 946) and NK as Al-ḥantiq but giving a different translator's name (ṣīf ṣāfī al-Ṭāḥāwī). Abu-Lughod (Arab Rediscovery, pp. 51, and 171) gives the date of publication as "1843" and the title as "Al-Mushriq biʾilm al-ḥantiq".

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.514: 1254 (CG-1258)</td>
<td>3.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>3.20-q.</td>
<td>... / 197 (19.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>3.20-q.</td>
<td>1,013 / 248 (24.5%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.494(T-CH.5) = TACWĪM SANAT 1254 Hijriyya - 1830 Milādiyya.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / PureS.529

Edn: 1245 (1829-30) / Bulaq.

Lit. ref.: Reinaud NO-339; Blanchi CG-38; Riqwān MR-454.

Comp. ref.: Hammer GOR-VIII/523.

Contents-note: A Turkish calendar, one volume.

N.B.: Mentioned by NO as "Calender turc pour l'année 1254 de l'hégire", and by GOR as "Kalender für das Jahr 1830" without giving the language.
No.495(T-N.9) -- Tarjamat TARIYAT al-ATFAL.

Author: Antoine B. CLOT Jay (tr. Mustafa Rasm al-Jirkis, fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Tech.510/

* Edn: 1260 (1844-45) / Bulaq.

/bibliog. ref/:- CairoPFK-263-56; VefyKCA-94 1103
/lit. ref/:- ShayyalOX-2293; 6seyETK-144.4859; 1173.3885
/comp. ref/:- BulaqK-5:16-17.

/contents-note/:- A Turkish translation, made from the Arabic version (No.077), on children's diseases, one volume: 8 + 4 + 135 pp.
/N.3/- See No.077 for the information on its prices and copies printed/consumed.

No.496(A-TN.3) -- TARIIB al-AMTHAL BI-TANDHIB al-ATFAL.

Author: anon. (tr. 6Abd al-Laṣif Zf., fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / SocS.370/

* Edn: 1263 (1846-47) / Bulaq.

/bibliog. ref/:- 6M(CAB-I/47, II/519): 14566.a.10; CairoPFK-VI/126-27; 6shurBZ-AH-111.392
/lit. ref/:- 6BulaqK-8:10; 6ARKA-II/1294; ShayyalOx-25.112
/N.3/- 6M mentions the date of publication as "1261/1845" which, if not a mistake, is probably another edition; otherwise the date is given wrongly by other sources.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.496: 1263 (IX-12a2)^</td>
<td>7.30-q.</td>
<td>304 / 301 (59.72)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The edition mentioned by 6M is probably referring to an edition published before 1262 A.H., if there indeed is another one other than that listed in the above as being published in 1263 A.H.
No.497(A-TN.9) -- AL-TA'RIFAT (or al-TA'RIFAT) AL-SHAFIYA LI-MURID AL-JUGHAIFIYYA
(or al-JUGHAIFIYYA).

Author: H. C. BRUN (tr. Rifā'a Rāfi' al-ṬAHTAWĪ, 1216-90/1801-73).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist.9107

* Edn₁ : 1250 (1834-35) / Būlāq.
/bibl. ref./: - SM(CAB-II/522): 14565.c.2; DornCO-186,32.
/lit. ref./: - VanDyckIC-408; SarkIshMA-1/944; GAL-s,II/732.
/comp. ref./: - MédemNL-11,18; BowringRE-143:2-3, 65.
/N.3./: - SM mentions the work under the title of Kitāb al-Jughrafiyā (al-Ta'rīfāt al-Shāfiyya li-Murid al-Jughrafiyya), while NL and RE mention a work only as "Géographie arabe" and "Géographie".
(p. 143, l. 63) respectively. The last work mentioned by RE is also not ascertained to be the same as that mentioned under the title of "Géographie" by RE (p. 143, l. 2-3) which remarks that it is a "Translation of Michlaut's Geography, by Refasa Effendi, of the School of Languages".

* Edn₂ : 1254 (1838-39) / Būlāq.
/bibl. ref./: - AlexB-III/5-7; SM(CAB-II/522): 14565.a.4, and 14565.c.3; CairoFKA-V/36, VI/13; ShurbajDAN-68,220.
/lit. ref./: - VanDyckIC-408; SarkIshMA-1/944; ShuyyuliK-12,28.
Printing executed: 1st Ḥajab 1254/20th September 1839.
/N.3./: - Compare this Edn₂ with No.162; the latter is mentioned as the first and the third volumes of the translation of Brun's Géographie complète et universelle which appeared around 1254 AH.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 497 (CG-1257)</td>
<td>1250</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1257)</td>
<td>29.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 498 (T-TW.3) — Ta'rikh-nama (yan-i 'I. a7 KITAB Fī TARTĪB al-ASĀKIR).

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc3.357

* Edn₁: 1254 (1838-39) / Bulaq.

[lit. ref.]: BianchiCG-52 167; ZenkerCG-1/2/138; ShayālCG-34 173; RidwanCG-469 174.

[comp. ref.]: BulaqCG-3:19-20.

[contents-note]: A military work described as "Enseignement et Organisation Militaire", one volume.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 498 (CG-1258)</td>
<td>1254</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>63.03-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>63.02-q.</td>
<td>206 / 206 (2.40%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 512: n.d. (CG-1258)

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>154 (51.87%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (5K-1262)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>250 / 250 (71.5%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: There are two works mentioned by IF under the title of "Shakli-i Urdu Tartibi" and "Shakl-siz Urdu Tartibi" respectively. One is noted as being with plates and is listed under this work (i.e. No. 498) for comparison; the other is without plates and is listed under No. 512, for comparison. In addition, IF only mentions one work (i.e. Tartibi Urdu, Turkhadur) which is listed under No. 512. 
No. 399 (T-CH. 9)— "TAŘIHK-I ANVARĪ.

Author: al-Ḥājj Saʿd Allah Ef. ANVARĪ, c. 1733-94/1145-1209.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Hist. 936.

Ed. 1: 1242 (1825-27) / Būlāq (see under: No. 223).

Lit. ref.: Reinaud NO-336, 353-6; Bianchi CC-35-36, 85, Zenker RO-1/114, 940; Ridwan MB-452, 37.

Contents note: Chronicle of Ottoman Empire from 1173-33/1759-69; only the second part (i.e. pp. 132-265) is said to have been seen by Reinaud (NC, p. 336, n. 16), which is probably printed as part of work No. 223, i.e. Ahmad Wāṣif’s (d. 1221/1806) MAḤĀṢĪN AL-‘ĀTHĀR WA-ḤAQĀ’ĪQ AL-AKHBĀR, whose volume (1183-38/1769-74) is partly from the pen of Saʿd Allah Ef. Anwārī. Cf. EL IV.

No. 300 (T-TW. 9)— "TAŘIHK-I BÜNAPĀRTA.

Author: Nāpoleon 7 (tr. Ḥasan Ef., fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist. 940.

Ed. 1: 1247 (1831-32) / Būlāq.

Bibliog. ref.: Cairo KIT-185; Dorn CD-185, 28; Vāzyk CB-66, 990.

Lit. ref.: Hammer FQR-IX/690, 10; Nādem NL-13, 22; Bowring BR-143, 52; Bianchi CC-39, 65; Būlāq FK-8, 7; Būlāq KKh-6, 39; Zenker RO-1/117, 963; II/111, 1391; Shāyāl CK-93; Rīwān NH-456, 70, Özge TIK-16, 129.


R.B.: The title is given variously, and may be given as TAŘIHK ĀFRĪQĀ by NL and RE as a result of the work being mentioned under the title of ĀFRĪQĀ-I JAZĀYIRINDAN SĀNTA ALANA NĀM JAZIRA-DAN ... etc. (i.e. in CC and TEK). Mentioned by CC as being in two volumes.
**Price & copies printed/consumed:-**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.500₁: 1247 (NL-1253)</td>
<td>5.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>5.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>4.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>... / 318 (40.9%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)²</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>2,000 / 386 (41.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The title is mentioned by NL and RE as "Tarih Afrika" and "Tarih Affrika" respectively, and probably misprinted by IF and MK as "Tarikh Amriqa". Cf. No.443₁.

---

**No.501(T-TW.9)-- TARIKH-I ISKANDAR IBN-I FILIPUS.**

Author: Flavius ARRIANUS (tr. Jināb Ḫūǧā Ḳird, known as Rāzi-zāda, fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist.930٧

Edn.₁: 1254 (1838-39) / Būlāq.

Bibliog. ref.: AlexHB-11/25; SH-14436.e.13; CairoKT-166; IstKT-802.

Lit. ref.: BianchiCG-50₁; BūlāqFB-8:21; BūlāqPK-7:8; RidwānCHB-468 ١٦٢٧.


**Price & copies printed/consumed:-**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.501₁: 1254 (CG-1258)</td>
<td>17.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>... / 300 (39.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>1,010 / 383 (37.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 502 (T-V. 9) -- Tarjama-i TARIKH-i İTALIYÄ.

Author: Carlo G. G. Botta (tr. ʿAbd Allāh Ef. ʿAzīz fl. 13th/19th and Ḥasan Ef. fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist. 945


/bibliog. ref.:- BN: 14456.h.24; BN-XVI/896; CairoFKT-184;
DornCO-185-86; 96, 99;

/lit. ref.:- MādīmNL-32; BowringRE-142; 136, 143: 34;
Bianch(CC)-41; BūāqIF-8; 14; BūāqMK-6: 40; ZemkerFG-1/118: 96;

/contents-note/- A translation of Histoire d'Italie de G. Botta or Storia d'Italia dal 1789-1814 by Carlo Botta, two parts in one volume:
I = 176 + 4 pp., II = 154 pp. Printing executed: 1249/June-July
1833 (first part) and 17th Jumāda I, 1249/2nd October 1833 (second part).

/price & copies printed/consumed/-

| Work/Edition Concerned | Price | Copies Printed/Consumed (%)
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 502: 1249 (NL-1253)</td>
<td>33.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>32.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>28.00-q.</td>
<td>... / 472 (49.37%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>28.00-q.</td>
<td>958 / 472 (49.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 503 (A-T. 9) -- TARIKH MULK PARANSĀ NIN HABDĀ' MULKININ ILĀ al-MAĻIK LUNĪ FİLĪB.

Author: KUNĪQŪS (? tr. Ḥasan Qāsim Ef., fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Hist. 940

Edn: 1264 (1347-48) / Būāq.

/bibliog. ref.:- Alexandria-114/40; CairoFKT-116-17; CairoFKA-V/27;
ShurbajIFAN-116: 999.

/lit. ref.:- ShayyālāK-25: 112.

No. 504(T-TV.9)—Tarjamat TÂRÎCH NÂBULİYÜN BÜNÂ-BÂRTA.

Author: Napoleon (tr. anon. ?)

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist.940

Edn.: 1260 (1844-45) / Bûlânq.

/biblio. ref./: CairoFNT-185.
/lit. ref./: ÖzegeFNT-9010976.
/contents-note/: An account on Napoleon, one volume: 90 pp.

No. 505(T-TV.9)—TÂRÎCH-I NÂPULİYÜN BÜNÂPÂRTA.

Author: Duc de Rovigo (tr. Hasan Ef., fl. 13th/19th).

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Hist.940

Edn.: 1249 (1833-34) / Alexandria: Naşbațat Saray Ra’s al-Tîn.

/biblio. ref./: CairoFPT-185; BornaCG-185.7
/lit. ref./: KedemBH-33:1; BowringBG-142:35, 143:53; BianchichCG-4152;
BûlânqIF-6:18-19; BûlânqIX-6:37; ShayyaïÎX-10.5; Rifwânumâ-458.57;
ÖzegeFNT-166.2514.

13th June 1833.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 527: 1249 (NL-1253)</td>
<td>33.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>32.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>... / 25 (7.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IK-1262)</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>304 / 36 (7.5%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 308 (T-G-4) — Kitāb TARJUMAN TURKİ HN-ARABİ

Author: anon.

Remarks: Turkish-Arabic / Contemporary Writing / Lang. 194(3)

Edn. 1: 1253 (1337-38) / Bulaq.

/bibliog. ref./: DormCO-199:142.

/lit. ref./: BowringRE-143:10; BianchiCO-49:143; Zenker80-I:85.

/RidvanCMN-468:190; ÜzegeTEK-1811:20565.

/contents-note/: Turkish-Arabic vocabulary manual, one volume: 71 pp.

/N.B./: NL mentions a work as "Dictionnaire turc et arabe".

Edn. 2: 1259 (1843-44) / Bulaq.

/lit. ref./: ÜzegeTEK-1811:20565.


Edn. 3: 1262 (1845-46) / Misr (Bulaq 7).


/lit. ref./: ÜzegeTEK-1811:20565.


Edn. 4: 1265 (1848-49) / Bulaq.

/bibliog. ref./: CairoKT-90; ShurbajianAN-121:16.

/lit. ref./: ÜzegeTEK-1811:20565.


/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>506; 1: 1253 [NL-1253]^3</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>4.26-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>506; 3: 1262 [JK-1252]^5</td>
<td>...</td>
<td>3,012 / 3,012 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: It is uncertain whether the work mentioned by NL is the same as this work in question.

Note b: It is unknown to which edition the information given by JK is referring here, but it is mentioned by NL as being a privately-contracted publication. In addition, there are another two editions published after the period of study; one is in 1260/1863-64, the other in 1263/1866-67.
No.507(A-T./S) -- TARKİB al-ĀLĀT.

Author: anon. (tr. Ahmad Ef. Ta'il, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.620/


/lit. ref./: BianchiCG-59; ZenkerIO-1/1321067; VanDyckJo-456;
Sarkİ:NA-1/392; ShayanM-199; RıquamAh-473221.

/contents-note/: A work described as "Construction des Machines", one volume.

/N.B./: The place of publication is given by 30, 19, MA and 3K as Būlāq.

---

No.508(U-CU.3) -- TARTİB al-BAHRIYYA.

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / Soc.350/

Edn₁ : no date (before 1262/1545-46) / Būlāq.

/lit. ref./: BūlāqK-1120.

/contents-note/: Administrative publication.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.508₁: n. d. (MK-1262)</td>
<td>... 759</td>
<td>759 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No. 509 (A-CW. 3) -- Tartīb al-Dawāwīn

Author: anon.

Remarks: Arabic / Contemporary Writing / SocS. 350

Edn. 1: 1252 (1336-37) / Būlāq.

Lit. ref.: Bianchi CG-46; Zanker AO-I/177; Van Dyck 10-503; Sarkis MA-II/1999; Ridwan OMB-466.

Comp. ref.: Būlāq MK-11:22.

Contents note: An administrative publication described as "de la formation des conseils (diwāns)", one volume.

N.B.: The title is given by NMA as "Tartīb al-Dawāwīn fi al-ḥukūma al-Nīṣābiyya". The date of publication is mentioned by CG as "1252/1838" and by OMB as "1253/1838".

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 509 1: 1252 (CG-1258)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /Nk-1262/</td>
<td>...</td>
<td>739 / 739 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The work is mentioned by NK, though under the same name of this filing-title, as being a publication of government laws and regulations. It is uncertain whether this latter work is the same as this work (i.e. No. 509 1).

No. 510 (U-CW. 3) -- Tartīb Khulāṣat al-Jihādīyya

Author: anon.

Remarks: Unknown / Contemporary Writing / SocS. 351

Edn. 1: no date (before 1262/1845-46) / Būlāq.

Lit. ref.: Būlāq MK-11:16.

Contents note: An administrative publication.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 510 1: n.d. (Nk-1262)</td>
<td>...</td>
<td>110 / 110 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
No.511(T-Tg.3) -- AL-TARTĪB AL-MUNQADD BĪ-AL-JĀʾIYAYA FI SANAT 1243 FI BAYĀN ĀQD AL-MAJĀLIS FI ṬUYAY TABBĪR DHūK AL-MAMLĀKA AL-MÎSHRIYYA.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Soc.337

Edn.1: 1263 (1227-28) / Būlāq.

/biblio: ref./:— CairoF-246.

/contents-note/:— Administrative publication, one volume: 222 pp. + 36 pp. Text included: No.014.

No.512(T-Tg.3) -- TARTĪB-ī ʿURDU.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc.357

Edn.1: no date (after 1330/1254-56 and before 1342/1267-70) / Būlāq.

/lit. ref./:— BianchiCG-60; ZankerCG-1/234; ShayanlzK-36; ĀṣarīGMB-127; ĀṣarīGMB-79; ĀṣarīGMB-245.


/contents-note/:— A military work described as "Organisation et disposition des camps", one volume.

/N.3./:— Cf. No.498, for further information.

No.513(A-Tm.6) -- KITĀB AL-TASHRĪH AL-ʿĀDĪM.

Author: Pierre Augustin Béclard (tr. ʿĪsawī al-SĀHRAWĪ, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech.517

Edn.1: 1261 (1243) / Būlāq.

/biblio: ref./:— Sīn(CAB-I/49-50, 753): 14337.c.19; CairoF-III/10; DhūnC-192; ʿĀṣarīGMB-101; ʿĀṣarīGMB-127; ʿĀṣarīGMB-245.

A work on anatomy, one volume: 17 + 4 + 452 + 31 pp.

Printing executed: 6th Sha'ban 1261/10th August 1545.

There is an earlier edition mentioned by _ENCUMAR JUSUN_ (BK, p. 130), _SHAYYAL_ (SK, p. 13, n. 30) and _RIGWAN_ (TūN, p. 357) as being published in 1251/1835-36. The existence of this early edition seems based on the source of 31 which remarks that the translator had translated it when he was still a student of the educational mission in Paris (i.e. 1832-38). Owing to no extant copy of this early edition being available, it is only noted here but not listed separately as another printed edition.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 513: 1261 <em>DK-1262\textsuperscript{78}</em></td>
<td>30.00-q.</td>
<td>691 / 596 (86.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is uncertain whether the work mentioned by _NK_ as _TASHRIH-I _CAMA_ -yi Jadid_ is the same as this work, or that mentioned by _BULAG_ (as _TASHRIH-I _CAMA_ : _ARABIDUR_) as being at the press around 1260 A.H.

---

No. 514 (A-CL 4) -- _AL-TṣHRĪF_ al-\(_IZZI_. _

Author: \_IZZ_ al-DIN IBRAHĪM IBN ⁹_\_\_\_ABD AL-WAHHĀB_ AL-ZANJĀNĪ, fl. 7th/13th.

/Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang.492(4)/

| Edn\textsubscript{1} | 1240 (1824-25) / BULAG (see under: No.123\textsubscript{1}). |

/biblio: ref.:- BN(CAR-I/159): 14593.e.3. 
/contents-note/:- Treatise on the conjugation of verbs.

| Edn\textsubscript{2} | 1244 (1828-29) / BULAG (see under: No.123\textsubscript{2}). |

/biblio: ref.:- CairoKH-II/113; CairoKH-IV/15; DornCO-198\textsubscript{136} ; SHURBAJAN1-2,136. 
/lit. ref.:- SarkisWA-II/1977-78; GAL-s.1/497.
Edn_3 : 1246 (1830-31) / Būlāq (see under: No.234).

/biblio. ref./: DornCD-197 _126.

Edn_4 : 1247 (1831-32) / Būlāq (see under: No.225).

/biblio. ref./: BM(CAB-I/139): 14593.c.4.

Edn_5 : 1251 (1835-36) / Būlāq (see under: No.236).

/biblio. ref./: CairoIKM-II/53; DornCD-197 _127; ShurbajMAM-57,89.

/lit. ref./: GAL-s.1/147.

Edn_6 : 1257 (1841-42) / Būlāq (see under: No.239).


/lit. ref./: VanDyckIQ-310.

/comp. ref./: BūlāqIKM-9:15; BūlāqIKM-8:30.

Edn_7 : 1262 (1845-46) / Būlāq (see under: No.231).

/biblio. ref./: CairoIKM-II/53; CairoFKA-IV/12-13; ShurbajMAM-105,360.

/lit. ref./: SarkishMA-II/1977-78; GAL-s.1/497.

Edn_8 : 1264 (1847-48) / Būlāq (see under: No.227).


Edn_9 : 1267 (1850-51) / Būlāq (see under: No.232).

/biblio. ref./: CairoIKM-II/53; CairoFKA-IV/12-13; ShurbajMAM-130,458.

/lit. ref./: VanDyckIQ-311; SarkishMA-II/1977-78; GAL-s.1/497.

Edn_10 : 1268 (1851-52) / Būlāq.

Edn_11 : 1269 (1852-53) / Būlāq.

Edn_12 : 1280 (1863-64) / Būlāq.


Edn_14 : 1292 (1875-76) / Būlāq.

Edn_15 : 1298 (1860-61) / Būlāq.

Edn_16 : 1298 (1860-61) / Cairo: Matba'at Sharaf.

Edn_17 : 1299 (1861-62) / Cairo: Matba'at al-Anbi.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (L)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.514: 1257 [F-1260]</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>1/57</td>
</tr>
<tr>
<td>do. ▶K-1267 A</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>1/57</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The price mentioned by F and K is meant only for this work/text (i.e. No.514) itself not for the collection in which it was published with other works/texts, such as No.239. It is uncertain whether this work/text was published on its own during the period of study as noted here by F and K apart from its various text-editions (i.e. published as part of grammatical compilations). Cf. No.239 for further information on printed copies.

No.515(A-CL.4) -- TATNĪN al-FMA'ID BI-SARD AYYĀT al-SHAWĀHID /QATR al-NADĀ


Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 949(1)7

Edn.1: 1253 (1637-38) / Būlāq (see under: No.432).

/bibliog. ref./: BN(CAB-I/20): 14593.a.2.
/lit. ref./: SARKISHA/11/275.


Edn.2: 1264 (1647-48) / Būlāq (see under: No.412).

/bibliog. ref./: CAIRO/IV/72; JHURJAFAN-1109995.
/lit. ref./: SARKISHA/11/275.

Edn.3: 1274 (1657-58) / Būlāq.

Edn.4: 1278 (1661-62) / Cairo.

Edn.5: 1262 (1655-56) / Būlāq.
No. 516 (T-Ch. 5) -- TATNIN AL-FARADIS BI-SHARH AYAT AL-SHAWAMID LI-L-KHULASA

Author: Muhammad 3. QUTTA AL-CADAWF, d. 1281/1564.

Remarks: Arabic / Contemporary writing / Lang. 492 (5)/.

Edn. 1: 1264-65 (1847-49) / Bulaq (see under: No. 431).

/bibliog. ref./: Alexandre V. 5/11.

/lit. ref./: VanDyck 303-4; Sartisimena I/186; CAI-s. 2/324.

/contents-note/: Commentary on Ibn Malik's (d. 572/1274) Al-Alfiyya (an Arabic grammar in verse, No. 009), printed (in 186 pp.) with work No. 431.

No. 517 (A-Tw. 5) -- AL-TAWDIH LI-ALFA' AL-TASHRIH.

Author: Jean GIRARD (tr. Yusuf FIRAWN, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation work / Tech. 636/.

Edn. 1: 1249 (1833-34) / Bulaq.

/bibliog. ref./: Alexandre XI/14; BM(CAB-1/580); 14337.d.1; CairoFKA-VP/12; Durnog-193/86; Shurbajfkan-50/65.

/lit. ref./: Bianchini-1/11; VanDyck 49-39; Sartisimena II/144; Shuyyak-118; Ridwanim-418/65; Shaffitan-133.

/comp. ref./: Bowring-143119; Bulaq-6/17; Bulaq-811-13.

/contents-note/: A work of veterinary anatomy, one volume (two parts):


/537/: The work is mentioned by CO as "Kitab al-Tashrih al-sayyari al-kusaima bi-al-Tawdih li-Alfa' al-Tashrih and with the above volume/part and page number. AS mentions a work as "Tashrih Beitary, comparative Anatomy" which is not ascertained to be the same as this work in question.
/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 542: 1149 (CS-1258)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. 117-1269</td>
<td>27.00-q.</td>
<td>... / 400 / 35.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>do. 138x-1267</td>
<td>25.00-q.</td>
<td>1,009 / 443 / 43.9%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is uncertain whether the work mentioned by دک (as تاشخیص-ی کامی) is the same as that mentioned under the title "تاشخیص-ی تیب-ی بیتاری قرآنی". The latter is probably the same as this work (No. 517).

No. 518 (7-CH. 6) -- تاشخیص-ی کامی

Author: مصطفی رضی، fl. 7 and مصطفی بحری، fl. 7

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Tech. 010

Edn. 1: 1250 (1334-35) / بیلاغ.

[lit. ref.]: ئژزاتک-1831-20746

[content note]: A work on drugs, one volume: 14 pp.

Edn. 2: 1252 (1336-37) / بیلاغ.

[lit. ref.]: ئژزاتک-1831-20746

[comp. ref.]: یلغانیم-252.


Edn. 3: 1256 (1340-41) / بیلاغ.

[lit. ref.]: ئژزاتک-1831-20746

[comp. ref.]: بیلاغک-11:17.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 516, 1263 /1263/73</td>
<td>...</td>
<td>20 / 20 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: * mentions a work under the description of Lā’īha-yi Aṣākhana which is listed under Edn. 3 for comparison.

No. 519(A-TW.3) -- THAMARAT al-IKTISĀB Fī ʿILM AL-HISĀB.

Author: anon. (tr. Muhammad Ef. BAYYUNI, d. 1268/1851-52.

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Pures. 519

Edn. 1 : 1263 (1846-47) / Bulag.

/bibliog. ref./: - Alexandria-XIV.a/6; Cairo-BA-V/150; Shurbaj-NAH-1113g3.
/lit. ref./: - Sarkis-NA-1/422; Shuyull-NAK-1511.

/contents-note/: - Mathematical work, one volume (two parts): 400 pp.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 519, 1263 /1263/73</td>
<td>...</td>
<td>1,000 / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The work (Kitāb ʿIlm al-Hisāb) mentioned by * was in the process of being printed around 1262 A.H., and it is not ascertained to be the same as this work.
No.520(A-TI.8) — AL-TIBB AL-CAHAL. 

Author: Pierre VATEL (tr. Muḥammad ʿAbd al-Fattāḥ, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 310/

* Edn₁ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/biblio, ref./: AlexB-XI/26; BN(CAB-II/298, 737): 14537.d.11.
/lit. ref./: BūlāqIF-0:6; BūlāqK-0:8; SarkisMA-II/1677, 1752; ShayyālK-21_82.

/contents-note/: A work on veterinary surgery, one volume: 8 + 3 + 214 pp.

/price & copies printed/consumed/:—

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.520₁: 1259 (IF-1260)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>... / 40 (19.75%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)</td>
<td>12.00-q.</td>
<td>254 / 115 (45.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No.521(T-CL.2) — Tarjama-i TIBYĀN.

Author: anon. (tr. Muḥammad ʿAbd al-Dabbāghi known as Tafsīrī Ef., fl. ?).

Remarks: Turkish (Arabic) / Classical Literature / Rel.297(1)/

* Edn₁ : 1257 (1841-42) / Būlāq.

/biblio, ref./: CairoFKT-6; InstFKT-536.

/contents-note/: Commentary on the Qur‘ān, two volumes.

/zdn₁/: The page-number of this Edn₁ is not known. Although the original author is uncertain, a certain "Muḥammad ʿAl-tafsīrī" is mentioned by ʿOzege (TEK, p. 1825, n. 20688) who mentions an edition published in 1279/1862-63 at Būlāq together with the translator's name which is given as "Muḥammad bin Hamza El-Gebag". The translator's name is mentioned by FKT as in the above.

* Edn₂ : 1259 (1843-44) / Būlāq.

/biblio, ref./: AlexB-VIII.c/7; BN: 14509.d.1,2; CairoFKT-6.

/contents-note/: Another edition, two volumes: I = 496 pp., II = 399 pp.
**Edn.3**: 1267 (1850-51) / Būlāq.

/Bibliog. ref./: CairoFKT-6-7.
/Contents-note/: Another edition, two volumes.

**Edn.4**: 1274 (1857-58) / Būlāq.

**Edn.5**: 1279 (1562-63) / Būlāq.

---

**No. 522 (A-CL.6) -- AL-TIBYĀN Fī SHARḥ al-DĪWĀN al-MUTANABBĪ**

**Author**: Abū al-Baqā' ʻAbd Allāh ʻAbd Allāh al-‘URBĀRī al-Dārī al-Nahwī, 538-616/1143-1219.

/Remarks/: Arabic / Classical Literature / Lit.892(1/)

**Edn.1**: 1261 (1845) / Būlāq.

/Lit. ref./: GAL-s.I/141-42.

/N.3.: In fact, there is another edition which is also mentioned by GAL apart from this edition as being published at Būlāq but the date is given as "1843".

**Edn.2**: 1277 (1860-61) / Būlāq.

**Edn.3**: 1868 (1284-85) / Būlāq.

**Edn.4**: 1287 (1370-71) / Būlāq.

---

**No. 523 (T-TM.4) -- TIBYĀN-ī KĀFī DAR TANJAH-ī BURHĀN-ī QĀTī**

**Author**: Muḥammad Ḥusayn b. Khalaf al-Taḥrīzī known as BURHĀN, d. after 1062/1651-52 (tr. Ahmad ʻAb. Ḥāj, c. 1168-1234/1755-1819).

/Remarks/: Turkish (Persian) / Translation / Work / Lang.491(3)/

**Edn.1**: 1251 (1835-36) / Būlāq.

/Bibliog. ref./: BH(14472.hh.17); CairoFKT-68; Dornou-199143; IstFKT-124.
Translation of the Persian dictionary known as Burhan-i Qati', one volume: 3 + 642 pp.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 523: NL-1253</td>
<td>90.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 524: RE-1254</td>
<td>70.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 525: NK-1262</td>
<td>...</td>
<td>1,008 / 1,008 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

---

No. 524 (T-CL.2) — TRAITÉ De La RELIGION MUSULMANE.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature ? / Rel.297

* Edn. 1: 1243 (1827-28) / Bulaq.

lit. ref.: ReinaudNO-337; RidwanCHB-453.

/contents-note/: Religious treatise, one volume.

No. 525 (T-CN.4) — TÜHFA-I ÂŞIM (HANZUMA).

Author: Ahmad Ef. ÂŞIM, c. 1168-1234/1755-1819.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)

* Edn. 1: 1254 (1838-39) / Bulaq.

/bibliog.ref.: CairoKT-69.

/comp. ref.: BianchiCG-69; Zenker3C-17324; RidwanCHB-47624.

/contents-note/: An imitation of the poetic dictionary by Muhammad Ef. Wahbi's (known as Sunbul-zada, d. 1224/1809), Tuhfa-i Wahbi (No. 530),...
CG, RO and CNB mention a work ("Diwan-i Āṣīm") as being published after 1830. This latter work is probably the same as the work in question (i.e. 525₁) as there seems to be no divan of Ahmad Āṣīm published at that time.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 525₁: 1254 (HK-1262)ᵃ</td>
<td>...</td>
<td>310 / 310 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: A privately-contracted publication.

No. 526(T-TW.3) -- TUḤFA-i DABIṢĀN.

Author: Kānī (or Kany) Bey.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.3557

Edn₁: 1251 (1835-36) / Būlāq.

Bibl. ref.: - DM: 14497.b.2; CairoFNT-253.

Lit. ref.: - BianchiCG-44; BūlāqIF-2220; BūlāqHK-3;21; ZankerPN-113;1127; ShayālIK-34168; RidwanNB-461;111; ÖzegeFTEK-1878;12357

Contents note: A manual for officers on the theory of infantry and cavalry, one volume: 102 pp., with 7 plates.

FNT mentions the work under the title of Tuḥfa-i Dabiṣān fi Īlām al-Handāsah and with the same page-number given by DM. It is probably the same but with a different title as well as a subject which is given by FNT as a work on mathematics.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 526₁: 1251 (CG-1238)</td>
<td>11.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>... / 209 (41.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1252)</td>
<td>8.00-q.</td>
<td>501 / 299 (39.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Author: Pierre N. HAKONT (tr. Yusuf FIKAWN, fl. 13th/19th).  
Remarks: Arabic (French) / Translation work / Tech.637

* Edn₁ : 1251 (1835-36) / Būlāq.

/bibliogr. ref./: - BM(KAB-1/612): 14537.b.3; CairoFKA-VI/8; DornCO-1936; ShurbajJOAM-56.
/lit. ref./: - BianchiCG-46; ZankerBO-I/135I169; VANdyckIO-439; SARKIHNMA-II/1443; ShyyalSAK-133; RIDWANHBN-462121.
/N.B./: - The date of publication is given by FKA as 1250 A.H., while Tajir (HT, p. 57) mentions that the work was published in 1250 A.H. It is uncertain whether there is an edition of 1250 A.H. which is not listed here as a separate edition but only noted for comparison.

/price & copies printed/consumed/:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 527₁: 1251 (CO-1258)</td>
<td>6.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 528 (T-CN. 4) — Télépho i Khayrat.

Author: Mustaʿfa 3. Abī Bakr al-Sūsī al-Rūmī known as Ḥayrat (or Khayrat), d. 1240/1824-25.
Remarks: Turkish / Contemporary writing / Lang.494(3)

* Edn₁ : 1242 (1826-27) / Būlāq.

/bibliogr. ref./: - DornCO-198; THAYK-62965.
/lit. ref./: - ReinaudiCO-331; HAMMERCA-VII/522120; FARMANH-3319; BOWRINGSA-142:50, 143:50; ÜZERGETB-187651249.
The work is mentioned under various appellations, and it is appended a work (in 19 pages) of Persian grammar. i.e. No. 222.

Bibl.: Si: 14469, e. 18: CairoFT-98.

Lit.: BianchiCG-32, Zanker30-1/43, Ridwan370, 173; ÖzgeFTX-1876, 21249.

Comp.: BulaqFL-8-18; BulaqF 7-28.


N.B.: The page-number is given by Si and TFX as "33 pp" and "33 + 17 pp" respectively.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 5284: 1242 (NL-1253)</td>
<td>17.20-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (BE-1254)</td>
<td>5.50-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 5282: 1255 (CG-1258)</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>2.02-q.</td>
<td>...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1261)</td>
<td>2.20-q.</td>
<td>1,039</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: NL mentions the work as "Taufie Heirat, en persan"; the price seems much too great.

---

No. 529(T-CL.2) -- TUKHA-I SALINYYA DAR QA'ID.

Author: Salim Ef., fl.?

Remarks: Turkish / Classical Literature? / Rel. 297(4)

Edn. 1: 1256 (1840-41) / Bulaq.

Lit.: BianchiCG-36, Zanker30-1/181, 1467; Ridwan370, 111; ÖzgeFTX-1877, 21251.

Comp.: Si: 14472, e. 23; CairoFT-21; ÖzgeFTX-1877, 21251.

Contents: A religious work described as "ouvrage sur l'Unité de Dieu", one volume.
N.3./: - AN and FXT both mention the work, with the place-name of Būlaq and the page-number of 34 pp., but without the date, which is not ascertained to be the same. In addition, TEK also mentions two editions; one is without the date and place of publication, only with the page-number of 34 pages, the other, also without the date, but with the press-name (Būlaq) and number of pages (21 pages).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.529¹: 1256 (CG-1258)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MK-1262)²</td>
<td>...</td>
<td>200 / 200 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: A privately-contracted publication.

No.330(T-CW.4) -- TURFA-I WAHBI.

Author: al-Sayyid Muḥammad Ef. Wahbi known as SUNBUL-ZADA, d. 1224/1809.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lang.494(3)⁷

* Edn₁: 1245 (1829-30) / Būlaq.

/bibliog. ref./: - CairoFXT-89-90.
/lit. ref./: - ReinaudNO-335, ¹³; HammerCOR-VIII/322, ³⁶; BowringRE-142:49, ¹⁴; ¹⁶; BianchiHC-38, ²³; ZenkerBO-I/7, ³³; RiḍwānW-454, ³⁶;

/Note/: - Rieu (CTN, p. 145) mentions that this edition is printed with a full commentary upon it written in 1206 A.H. by ʿAlī Ṣafī al-Hayāṭi (d. 1229/1813-14).

* Edn₂: 1254 (1838-39) / Būlaq.

/lit. ref./: - BianchiHC-30, ₁⁵; ZenkerBO-I/7, ³³; RiḍwānW-468, ₁⁶;
/comp. ref./: - ShābānI²-7:14.
/contents-note/: - Another edition, one volume.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 530: 1243 (55-1254)</td>
<td>6.50-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No. 530: 1254 (CG-1256)</td>
<td>17.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. 1256</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>944</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is not ascertained that the price is given correctly.

No. 531(A-CL.4) — **TUHFAT al-IKHWAN.**

Author: Husnī 3. Ibrāhīm, fl. 12th A.H.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lang. 492(35)

**Edn. 1** : 1243 (1827-28) / Būlāq.

/biblio. ref./: CairoKHA-II/88; CairoKHA-IV/28; ShurbajīQAN-39/126.
/lit. ref./: SarkīSHA-II/1750; GAL-II/657.
/contents-note/: Commentary on Muḥammad al-Khwānī's (d. 381/1573)
Al-`Awāmil al-Jadīda (Arabic grammar i.e. No. 020), one volume: 107 pp.
Text included: No. 463.

**Edn. 2** : 1268 (1851-52) / Būlāq.

/biblio. ref./: CairoKHA-II/88; CairoKHA-IV/26-29;
ShurbajīQAN-139/131.
/lit. ref./: SarkīSHA-II/1750.
No. 532(A-TW.6) -- TUFHAT AL-ILLAD: FI AHRAF AL-QACAM.

Author: Jean GIRRAD (tr. Muhammad If. Add al-Fattah, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 636

Edn.: 1255 (1542-43) / Bulaq.

Bibliog., ref.: 532(CAB-I/550): 14337.5.3; Shurbajien-682G.

Lit. ref.: SarkisIANNA-II/1675; Shayyalix14A1.

Comp. ref.: Bulaq144-84; BulaqIK-5140; Shayyalix148.

RidwanOMB-665.

Contents: A work on domestic animals, one volume: 7 + 3 = 219 pp.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 532: 1255 //12-1267 //</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>... / 515 (51.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. // //12-1267 //</td>
<td>6.00-q.</td>
<td>1,000 / 519 (51.9%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: IF and MK mention the work as "Tashrih-i Qadim Arabidur" and "Tashrih al-Qacam /sic/", which is not ascertained to be the same as this work (i.e. No. 532).

No. 533(A-TW.6) -- TUFHAT AL-NIYAD: FI KULLIYAT AL-AMRAD.

Author: SERNES (tt. Yusuf FIRAWN, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / Tech. 636

Edn.: 1255 (1539-40) / Bulaq.

Bibliog., ref.: 532(CAB-I/359-60, II/619): 14337.5.14;

CairoIANNA-77; DornICO-1933; Shurbajien-74.26.

Lit. ref.: BlanchiGIO-53.14; ZekerIONGO-I/156; 1283; Vanlyckv-39;

SarkisIANNA-II/1443; Shayyalix1033; RidwanOMB-671.

Comp. ref.: Bulaq144-84; BulaqIK-814.
A work on veterinary pathology, one volume: 4 + 4 + 125 pp. Printing executed: 1st Aajab 1253/10th September 1339.

The work is mentioned by CG, BC, and SK under the title of Al-Amrād al-‘Amma al-Bayṭariyya.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 533: 1255 (CS-1258)</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /P-12607</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>... / 121 (24.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /R-12627a</td>
<td>5.00-q.</td>
<td>505 / 148 (29.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: PE and SK mention the work as "Amrād-ī Āmmā-yi Bayṭariyya Ārabīdūr" and "Amrād-ī Āmmā" respectively.

No. 534(T-CL.2) — TUHĀFAT al-ŠĀḤĀN.


Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel. 297(3)

Edn. 1: 1264 (1347-48) / Būlāq.

Bibliog. ref.: CairoFAT-72; Istāb-III/425.

Lit. ref.: GAL-z.11/604; Ūṣera T2K-21299.

Contents-note: A religious work, 3 + 221 + 22 pp. (one volume).

No. 535(T-TW.5) — TŪRKHĀNA WA JABKHĀNA.

Author: anon.

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Tech. 623

Edn. 1: 1251 (1835-36) / Cairo: Maṣba‘at Dīwān al-Jihādiyya.

Bibliog. ref.: CairoFAT-295-96.

Lit. ref.: BianchiCG-103; BūlāqJ-2:17; BūlāqK-2:17; \[138\] 112; Shayyālah-33:162; DīwānNB-61105.
A work concerning the subject of the arsenal, described as "De l'arsenal et des munitions de guerre", one volume: 256 pp.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.535: 1251 (CG-1258)</td>
<td>13.20-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)*</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>368 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (MC-1262)</td>
<td>10.00-q.</td>
<td>362 / 222 (61.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Both IF and MC mention the work under the same name as this filing-title, but it is uncertain whether the number of copies still in store (368) is given wrongly by IF as the figure is higher than the printed copies (362) given by AK.

No.536 (T-CL.8) -- ücünl-nāma.

Author: Sheikh Ḍiyā' al-Dīn NAHKSHABĪ, d. 751/1350 (tr. Sārī ʿAbd Allāh Ef., fl. before 12th A.H. 1).

Remarks: Turkish (Persian) / Classical Literature / Lit.594(4)^7

* Edn.1: 1253 (1337-38) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFUT-108; BormCG-196,120.
/lit. ref./: NādemNL-12:11; BowringAR-142:55, 144:12;

/contents-note/: A Turkish translation of Nakhshabi's (d. 751/1350) ücünl-nāma, based on Muḥammad Qadiri's (fl. 17th) revision (35 chapters), i.e. a collection of 52 cyclic stories on morality and noble-mindedness, one volume: 205 pp. Printing executed: 1st Muḥarram 1253/7th April 1337.

* Edn.2: 1254 (1338-39) / Būlāq.

/bibliog. ref./: CairoFUT-106.
/lit. ref./: CzegeFUT-1387/1133^3.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.536.1: 1253 (NL-1253)</td>
<td>33.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>64.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.536.2: 1255 (MK-1262)</td>
<td>...</td>
<td>1,016 / 1,016 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The price mentioned by CG is not ascertained as correct.

Note b: A privately-contracted publication.

---

No.537(A-TW.6)—al-ṢUJARA al-ṬIBBIYYA Fī-lā LĀ BUDDA MINNU LI-ḤUKAMA’ al-JIHADIYYA

Author: Antoine B. CLOT Bey (tr. Augustin S. Jibra’il al-SARAKINNI, 1808-54).

Remarks: Arabic (French) / Translation work / Text.610


/bibliog. ref./:- CairoPRA-VI/24; DomCO-191g; ShurbajIX-48,139.

/lit. ref./:- SarkINX-1/1035, II/1567; ShaṭṭAF-10,12.


/Note/-: Whether this work is the first book printed by the press attached to the School of Medicine is unknown. It is, however, the first book known to have been published by the press in question according to the precise date of publication. Cf. above pp.

* Edn.2 : 1256 (1840-41) / Bulaq.

/lit. ref./:- Zenker30-II/74g; VanDyck14-439; ShaṭṭAF-10,12; ShaṭṭIFM-117.

No. 538(A-CL2) -- UNH al-SARĀḤIN (FĪ al-ʾAQĀʾĪD).

Author: ʿAbd Allāh Muḥammad ʿAbd al-Ḥusayn al-SANŪSĪ, d. 395/1489.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Rel. 297(4)

Edn. 1: 1250 (1334-35) / Būlāq.

Lit. ref.:- BianchiniCP-430; BūlāqF-9:16; BūlāqW-6:31; ZenkerBO-1/175; RidwānHS-460

Contents note:- A treatise on the principles of faith, also known under the title of Ḥadādat Ahl al-Tawḥīd al-ṣuḥrā or commonly known only as al-Sanūsiyya, one volume.

Edn. 2: 1271 (1354-55) / Cairo.

Edn. 3: 1273 (1356-57) / Cairo.

Edn. 4: 1276 (1359-60) / Niṣr.

Edn. 5: 1283 (1366-67) / Būlāq.

Edn. 6: 1286 (1371-72) / Cairo.

Edn. 7: 1297 (1379-80) / Cairo: Naṣḥa ʿat Ḥasan al-Ṭūkhī.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 538, 1 1250 (CP-1258)</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (1F-1260)</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>$^\Gamma_112^\Gamma_1 / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (1K-1262)</td>
<td>1.00-q.</td>
<td>1,000 / 232 (18.2%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is unknown whether the number of copies still in store is given correctly by $\text{\textdegree}$.

No. 539(A-CL2) -- Quntān al-BAYĀN WA-BUSTĀN al-ADHḤĀN.

Author: ʿAbd Allāh Muḥammad ʿAbd al-Hān al-Qāhirah al-QANĪR al-ṮUWĀRĪ.

Remarks: Arabic / Classical Literature / Lit. 592(4)

Edn. 1: c. 1251 (1334-36) / Būlāq.

Contents-Note: Select sayings and anecdotes, one volume: 160 pp.

The date of publication is given with reservation by both BN and GAL as "1535 (?)" and "1551 (?)" respectively.

Edn. 1: 1275 (1638-39) / Cairo.
Edn. 2: 1282 (1645-66) / Cairo: Al-Sha'ii al-Kastelli (Castelli).
Edn. 3: 1287 (1670-71) / Cairo: Al-Saba'i at-Wad al-Mil.
Edn. 4: 1288 (1671-72) / Bulag.
Edn. 5: 1291 (1674-75) / Mi'sr.
Edn. 6: 1293 (1676-77) / Cairo.
Edn. 7: 1297 (1679-80) / Cairo.

Price & copies printed/consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 359: 1251 (BN-12627)</td>
<td>3.00-q.</td>
<td>611 / 20 (3.3%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: BN mentions the work as "Unwan al-Bayt fi 'Asaya li-Qaman".


Remarks: Turkish (Arabic) / Translation Work / Lang.492(1)7

Edn. 1: 1250 (1532-33) / Bulag.

Bibliog. ref.: - Al-Din, V.F.4; BN (GAL-II/277): 1446.1.1, 758.K.8-10;
CairoPKT-67; DornCC-197, 124; WazikC-70500;

Lit. ref.: - NadjemD-312.25; BowringAE-142.56, 143.43; BianchiGG-42.29;
BulagD-7.13; BulagD-7.15; ZankertGG-1/22; Sarkisuman-II/1260, 1471;
GAL.s.II/234, II/233; RiqwanPB-45891; UzegTwk-1368,13658.

It is uncertain whether the edition contains the Arabic text, Turkish translation and commentary as noted by CG, PO, GAL and CMB. However, the Arabic text was published three times during the period of 1822-1882, i.e. in 1270/1853-54, 1281/1864-65 and 1289/1872-73 respectively. The date of publication is probably given wrongly by CG as "1220", and another edition mentioned by FMT as being published in "1233 A.H." is probably a mistake for the edition published in Istanbul (i.e. 1220-24/1814-18).

Edn₁: 1272 (1853-54) / Bulaq.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 540₁: 1250 (NL-1253)</td>
<td>250.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (RE-1254)</td>
<td>250.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1255)</td>
<td>250.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>250.00-q.</td>
<td>... / 1,733 (71.1%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (HK-1262)</td>
<td>250.00-q.</td>
<td>2,441 / 1,334 (73.1%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 541(7-8-5) — USUL al-HANDASA.

Author: Jonney CASTLE (tr. Husayn Rifqi al-Ṭamānī, fl. 12th A.H. 7)

Remarks: Turkish (English ?) / Translation Work / Purely Arabic

Edn₁: no date (before 1246/1830-31) / Bulaq.

Lit. ref.: Bianchini-32-33; Alqānūs-44; Šārīn-46; Dīmārī-46; Hamla-G-48-VIII-520.

Contents note: A mathematical work described as "Élémens de géométrie", one volume.

It is uncertain whether the edition contains the Arabic text, Turkish translation and commentary as noted by CG, PO, GAL and CMB. However, the Arabic text was published three times during the period of 1822-1882, i.e. in 1270/1853-54, 1281/1864-65 and 1289/1872-73 respectively. The date of publication is probably given wrongly by CG as "1220", and another edition mentioned by FMT as being published in "1233 A.H." is probably a mistake for the edition published in Istanbul (i.e. 1220-24/1814-18).
listed here for comparison.

Edn.2: 1246 (1530-31) / Bulāq.

/lit. ref./: BianchiniCG-35; ZenkerBG-1/1361095; RidwanNH-4594.

/compl. ref./: BulāqF-3120; BulāqKH-41112.

/contents-note/: Another edition, described as the second-edition, one volume.

/price & copies printed/consumed/:-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No.3412: 1246 (CG-1258)</td>
<td>26.30-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /F-1250/</td>
<td>20.00-q.</td>
<td>... / 1,835 (91.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. /FA-1262/</td>
<td>15.00-q.</td>
<td>2,000 / 1,813 (90.7%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: FF and LA mention the work under the description of "Uqlidis Ktābī, Turkī al-Tibā′a Ulūb, Kashhūr Ulān Uglū-i Handasa Kitābli̇ları̇n dan dur" and "Uglū-i Handasa ki Z̄=4̇ Uglīdīs Nām-Ila Kashhūr, Ktābdur. Turkčhadur" respectively. The number of copies in store is given by FF and LA as "165" and "187" respectively, the latter also includes 19 used copies (at 7 qirsh each).

No.342(TW.5) -- Kitāb Uşūl al-HANDASA.

Author: A. M. LEGENDRE (tr. İbrāhīm Bey Adham, fl. 13th/19th).

/Remarks: Turkish (French) / Translation Work / PureS.517/7


/biblio. ref./: CairoFXT-253; DornCG-187.

/lit. ref./: BowringRE-143160; BianchiniCG-4647; BulāqF-4143;

BulāqKH-411718; ZenkerBG-1/1371114; Shayyālik-1334; RidwanNH-463.28;

/compl. ref./: BowringRE-14322.

/contents-note/: On mathematics, one volume: 4 + 362 pp., with 12 plates.

/Note/: Mentioned by CG, PO, OA and OAH as "Risāla el-al-handasa".

In addition, OE mentions two mathematical works as (1) "Cusoul Hendesé, Elements of Geometry", (p. 143, line 22) and (2) "Hendésâi Athem Bey" (p. 143, line 50); both of them are though not ascertained to be the
same but are list here together for comparison. Cf. No. 341.

\[ / \text{price} & \text{copies printed/consumed}/ : - \]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 542: 1252 (RE-1254)</td>
<td>£30.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (CG-1258)</td>
<td>£28.05-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1260)</td>
<td>£20.00-q.</td>
<td>696 / 69.6%</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IK-1262)</td>
<td>£20.00-q.</td>
<td>1,000 / 704 (70.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The price given by RE refers to the work under the title "Hendészâi Athem Bây".

---

\[ / \text{price} \& \text{copies printed/consumed}/ : - \]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 543: 1255 (CG-1255)</td>
<td>£21.00-q.</td>
<td>... / ...</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IF-1250)</td>
<td>£25.00-q.</td>
<td>44 / 4.4%</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IK-1252)</td>
<td>£20.00-q.</td>
<td>1,000 / 156 (15.6%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: It is uncertain whether the price is given by IF correctly.
No. 544(T-T.M.3) -- USUL 21-MAQARIF FI WAJH TASHFIF SAWF'IN DUNANMA WA-FAHN TADBIR

Author: TRUQUET (anon.)

Remarks: Turkish (French) / Translation Work / Soc. 355

Edn: 1242 (1525-27) / Bulaq.

Bibl.: Cairo FKT-274; Dorn CO-189; Véryk CO-51.

Lit.: Reinaud NO-341-62; Hammer COR-VIII/521; Bianchi CO-3531; Bulaq IF-4:22; Bulak MS-4:33; Zenker BO-1/135; Shayyal CA-30140; Ridwan MS-431; Üzegetek 1980 22318.

Contents Note: A military work, described as "Traité de l'alignement des vaisseaux de guerre et de leurs manoeuvres", one volume: 52 pp., with 12 plates. Printing executed: Rabī' I, 1242/October-November 1826.

Price & Copies Printed/Consumed:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work/Edition Concerned</th>
<th>Price</th>
<th>Copies Printed/Consumed (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>No. 544: 1242 (IF-1260)</td>
<td>9.00-q.</td>
<td>... / 735 (93.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>do. (IX-1262)</td>
<td>9.00-q.</td>
<td>821 / 750 (91.4%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

No. 545(T-CL.8) -- LE VAISSEAU DES PÈTES.

Author: anon.

Remarks: Turkish / Classical Literature / Lit. 894(1)

Edn: 1243 (1527-28) / Cairo.

Lit.: Zenker BO-1/74.

Contents Note: An anthology of poetry.

N.B.: This work is mentioned by 30 only with the place of publication, Cairo, which could suggest that the book was probably not printed by the Bulaq press or other official printing establishments, as Zenker indiscriminately gives the press-name of Bulaq to all works printed/published by official presses. If so, this is the first book known to have been printed/published by a non-official printing-press in Egypt, but it should be treated with caution as no extant copy can be obtained and examined for confirmation.
Author:  anon.

Remarks: Turkish / Contemporary Writing / Lit.894(13)

Edn. : 1242 (1826-27) / Būlāq.

[lit. ref./: - Reinaud:no-338,35; Hammer:92-IX,690,13;

[contents-note/:- Turkish poetry dedicated to Muhammad Ğalī Pasha, viceroy of Egypt, one volume.

[Notes:/- Mentioned by BC as being published in "1243 (1828)"]

Author:  Muhammad 3. Ğir (Pīr) Ğalī Muḥyī al-Dīn known as Bīrkawī (or, Bīrgīli), 929-81/1523-75.

[Remarks: Turkish / Classical Literature / Rel.297(37)

Edn. : 1240 (1824-25) / Būlāq (see under: No.160).


[contents-note/:- A religious catechism on the exposition of the sunni creed, and the religious and moral obligations of Muslims, also known as Risāla-i Bīrkawī or Vaṣīyyat-i Bīrkawī.

[Notes:/- This work was probably also published with its commentary (i.e. work No.160) in 1251/1835-36, 1256/1840-41 and 1261/1845 respectively as this edition.

Author:  anon. (tr. Muhammad Ef. Ğaṭā Allāh B. Muḥammad Ḟudīq known as Shāhīn-Zāda, d. 1242/1826-27).

[Remarks: Turkish (French) / Translation Work / SocS.357]

Edn. : 1238 (1822-23) / Būlāq.

[lit. ref./: - Zenker:31/111,1393; Shāyāl:127,120;
Özge:TEK-2347,25405.
A military work described as "Code militaire, ... sur le Code de Frédéric II", one volume: 145 pp.

It is uncertain whether this work is the same as work No.375, or a different work as listed by in spite of the page-number of both works being given as "145". For mentions that the translation of this work was finished in 1220 A.H., and was probably published in 1238 A.H. in small size (i.e. qat° saghir), while work No.375 is mentioned by him as having been completed with its translation in 1221 A.H., and was also published in the same year as this work in question. Mentioned by TSK as "Prusya Kiralik ikinci Frédrik'in Genelalareine Askerî Talimâtı".

No.349(A-TW.5) -- ZIYÜDIZIYYA (aš FANN ĀMāL al-KHURUT al-QĀİNA).

Author: anon. (tr. İbrahim Ef. Ramazan al-Nişri, fl. 13th/19th).

Remarks: Arabic (French) / Translation Work / PureS.526 /

Edn.: 1257 (1841-42) / Cairo: Matbaat al-Muhandishâna.

Lit. Ref.: BianchiCG-59; ZankerBO-1/157,1293; VandenkIG-455; SarkIINNA-I/15; ShâyālKH-18,57; RiḍwānMB-475,219.

Contents-Note: A work described as "Traité de Géodési", one volume.
Some works which are inadequately described cannot be identified with any of the established works in the checklist. They are therefore given, in alphabetical order according to title in the following list, together with all the information found in the sources which are given in brackets following each entry.

1. Cham su en arabe, one volume, 4 piastres (MédemNL-33:14).
2. Chark el Moussouf en turc, one volume, 6 piastres (MédemNL-34:3).
3. Daouaouin cher, en turc (MédemNL-33:34).
5. Firikna fi elm el phekh, en turc, one volume, 5.20 piastres (MédemNL-33:33).
6. Habibat el Saâdi, soit fables persanes, one volume (MédemNL-32:8).
7. Hachet el Halabi fi elm el phekh, en arabe, one volume, 40 piastres (MédemNL-33:31).
8. Incha Assif Effendi en persan, one volume, 17.20 piastres (MédemNL-33:21).
9. Kettab Maaden el chégar, en arabe, one volume, 12 piastres (MédemNL-33:17).
10. Kitab Clott Bey fi elon el tib, en arabe, one volume (MédemNL-33:26).
11. Kitab fi elm el Hāg Ouémarahélo, en turc, one volume,
   15 piastres (MédemNL-33:32).
12. Phesow sherhi, Turkish (Morals), 120 piastres (BowringRE-144:8).
13. Rassalé fi el Faoun, en arabe, one volume (MédemNL-33:27).
14. Tachrih el Abdan, en arabe, one volume (MédemNL-33:24).
15. Tachrih el Hiouanat, en arabe, one volume (MédemNL-33:25).
16. Tārīkh Irtīfa′ wa-Inḥiṭāt Dawlat Ṭūmā; (BūlāqMK-12:16).

/N.B/ BūlāqMK (page 12, line 16) mentions this work as being in
the process of being printed in a print-run of 300 copies (i.e.
1262/1845-46). It is uncertain whether this is the same as the
Arabic work Burhān al-Bayān wa Bayān al-Burhān fi Istikmāl wa
Ikhtilāl Dawlat al-Rūmān which is mentioned by Abu-Lughod (Arab
Rediscovery, pp. 50-51) as having been translated in 1842.
However, owing to the lack of an extant copy of this work being
cited, it is only noted here but not listed in the Checklist.
PART III

TABLES OF LITERARY AND STATISTICAL SURVEYS
(EACH PRECEDED BY NOTES ON THEIR USE)
There are thirty-one tables, including thirty yearly (Tables 1-30) and one (Table 31) for undated publications, which are arranged in chronological order and designed to give a comprehensive annual and cumulative survey of works appearing within the period under study, i.e. 1238-67 (1822-51). In each table, there are two main parts under the separate boxheading of (1) categories of language and work-classification, and (2) subjects. The first part is arranged vertically, and will serve also as the stub with the languages (i.e. Arabic, Turkish, Persian and Unknown), in the first column, as the main entry, and the work-classifications (i.e. contemporary writing, translation work and classical literature), in the second column, as the subdivisions. The statistics for these two categories are in the third column and are aligned with the related items in the columns of the second part which is a break-down of subjects according to the Dewey Decimal Classification's (abbreviated as DDC) ten main classes (i.e. generalities, philosophy, religion, social sciences, language, pure sciences, technology, the arts, literature, and history).
In these tables, the number of works printed (or output) is shown with the annual figure on the left side of the dividing line, i.e. a diagonal "/", and cumulative figure on its right, such as "1/2" and "3/28" in the example below (cf. p. 558, note a and note b). In cases where both annual and cumulative figures are zero, a colon "::" is used. Works in Persian and unknown languages will only be tabulated from the sixth and fifth year respectively. As Persian publications are mostly classical in terms of work-classification (with one exception, i.e. work No. 370), and most of the publications of unknown language are classified as contemporary writing (except four works, Nos. 106, 140, 189 and 190, which are tentatively classified as classical literature), these two sections are not subdivided in the first part into the categories of contemporary writing, translation work and classical literature, as in the cases of Arabic and Turkish, but only entered with the "Persian (CL)" for the former and the "Unknown (CW)" for the latter to represent the output of works in these two languages. For the sake of saving space, a number of abbreviations are employed in the tables of this section and others in the third part of the study; they are: "Gen." (= Generalities), "Phil." (= Philosophy), "Rel." (= Religion), "SocS." (= Social Sciences), "Lang." (= Language), "PureS" (= Pure Sciences), "Tech." (= Technology), "Arts" (= the Arts), "Lit." (= Literature), and "Hist." (= History, including geography), for the subject classification; in addition to "Ann." (= Annual), "W.CL." (= Work Classification) and others (cf. p. xii above).
TABLE 14--ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FOURTEENTH YEAR (1251/29.4.1835-17.4.1836)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aramaic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 2 / 19</td>
<td>1/2</td>
</tr>
<tr>
<td>TV 3 / 28</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 9 / 31</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 14 / 75</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CV 0 / 35</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>TV 9 / 45</td>
<td>1/2</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 5 / 15</td>
<td>1/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 14 / 95</td>
<td>1/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td>0 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CL)</td>
<td>11 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>29 / 183</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note a: The figure "1/2" indicates that in the year 1251/1835-36 an Arabic work of contemporary writing on religion was published, and up to the end of that year two works (including the one issued in that year) had been published in that category.

Note b: Twenty-eight Arabic translations on different subjects had been published by the end of 1251 A.H. of which three were issued in that year.

Note c: No Arabic work of classical literature on religion was published in the year of 1251 A.H., but previously five works of this kind had been published.
Note d: Up to the end of 1251 A.H., seven Arabic religious works (including two works of contemporary writing and five classical literature) had been published, of which one was issued in that year.

Note e: A Turkish classical work on the subject of generalities was published for the first time in 1251 A.H.

Note f: Up to the end of 1251 A.H., ninety-five Turkish works (including thirty-four contemporary writings, forty-five translation works and sixteen classical literature) on various subjects had been published, of which fourteen were issued in the year in question.

Note g: Seven works of unknown language (either Arabic or Turkish in most cases) had been published up to the year 1251 A.H., of which one was issued in that year.

Note h: By the end of 1251 A.H., there were four contemporary religious writings of different languages published, of which one appeared in that year.

Note i: Seventy-three translations from various languages and on various subjects had been published up to the end of 1251 A.H., of which twelve appeared in that year.

Note j: Up to the end of 1251 A.H., one hundred and eighty-three Arabic-character works of all kinds had been published in Egypt of which twenty-nine appeared in that year.
### TABLE 1—ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FIRST YEAR (1238/18.9.1822-6.9.1823)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Arabic</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 1 / 1</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 1 / 1</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong> 2 / 2</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Turkish</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 1 / 1</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 3 / 3</td>
<td>3 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong> 4 / 4</td>
<td>4 / 4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Grand Total</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 2 / 2</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 4 / 4</td>
<td>3 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong> 6 / 6</td>
<td>4 / 4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**N.B.** The code-numbers, titles, and subject-matters of the 1st-year publications:

1. No.090(T-CW.3)—Fann al-Harb (military sciences).
2. No.352(T-TW.3)—Qanun-name-i Asâkir-i Piyâdâqan-i Jihâdiyya (do.)
3. No.375(T-TW.3)—Tarjamat Qawânîn al-Asâkir al-Jihâdiyya (do.)
4. No.548(T-TW.3)—Wasâyâ-name-i Safarîyya (do.)
5. No.076(A-CW.4)—Dizionario Italiano e Arabo (Arabic lexicon).
### TABLE 2—ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE SECOND YEAR (1239/7.9.1823-25.8.1824)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lang.-W.CI. Output</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>0 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>1 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>2 / 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>2 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1 / 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>4 / 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>6 /12</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**N.B.** The code-numbers, titles, and subject-matters of the 2nd-year publications:

1. No.134(T-CL.2)—*Kitāb Ǧīlm al-Ḥāl* (Islamic theology).
3. No.478(T-TW.3)—*Taḏīm-nāma-i Piyādān* (do.)
6. No.487(T-CW.6)—*Tālkhīs al-Askālī* (do.)
## TABLE 3—ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE THIRD YEAR (1240/26.8.1824-15.8.1825)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Lang.-W. CI. Output</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>CW 1/2</td>
<td>Gen. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>TW 0/2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CL 1/2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total 2/6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CW 1/4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td>TW 2/6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CL 1/2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total 4/12</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>CW 2/6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>TW 2/8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CL 2/4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total 6/18</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 3rd-year publications:

* 2. No.332(T-TW.3)—Qanun-i Rabii Urta Ta‘limi Bayanindur (military sciences).
* 3. No.481(T-TW.3)—Ta‘lim-nama-i Piyadasandan (Qanun-i Khamsi) (do.)
### TABLE 4— ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FOURTH YEAR (1241/16.6.1825-4.8.1826)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 1 / 3</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 2</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 4 / 6</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 5 / 11</td>
<td>1/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 2 / 6</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 1 / 7</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 0 / 2</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 3 / 13</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 9</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 4 / 8</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 8 / 26</td>
<td>1/1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 4th-year publications:

1. No.454(A-CL.1)-- Al-Sullam al-Murawnaq (logic).
3. No.007(T-TV.3)-- Alāy Taʿlīma Dāʾir Ashkāluṯ Sharḥ wa Tafsīrī (military sc.).
5. No.107(T-CW.5)-- Handasa wa Nīṣāḥa Risālasī (mathematics).
6. No.216(A-CL.5)-- Al-Lumaʿ fī al-Ḥisāb (do.).
7. No.290(A-CW.5)-- Muʿribat Sana Shahsiyya (almanac).
8. No.216(T-CW.6)-- Lughun Risālasī (military engineering).
TABLE 5—ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE FIFTH YEAR (1242/5.8.1826-24.7.1827)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual And Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>1/4</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>2/4</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>4/10</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>7/18</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CV</td>
<td>5/11</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>5/12</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>10/25</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW)</td>
<td>1/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>18/44</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 5th-year publications:

1. No.254(A-CL.2) — Mashāriq al-Ashwaq (Islamic jurisprudence).
2. No.245(U-CU.3) — Manshūr li-l-Tashwīq al-Zīrā'a wa-ManC Hurūb al-Falāḥīn (administration).
4. No.017(T-CU.3) — Asakiri Piadegiani Choiffenun Seferde Olan Chidmetlerini Mubin Risale (military sciences).
5. No.341(A-TV.3) — Al-Qānūn al-Thānī fī Dars al-Sarārī (do.).
6. No.356(T-TW.3) — Qānūn-nāma-i Bahriyya-i Jihādiyya (do.).
7. No.357(T-TW.3) — Qānūn-nāma-i Bahriyya-i Jihādiyya (do.).
8. No.450(T-CU.3) — Siyāsāt-nāma-i Jihādiyya-i Bahriyya (do.).
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Reference</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13.</td>
<td>No.528(T-CW.4)</td>
<td>Tuhfa-i Khayrat</td>
<td></td>
<td>(Turkish lexicon).</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>No.408(T-CU.8)</td>
<td>Riyād al-Kutubā' wa-Ḥiyād al-Ŭdābā'</td>
<td></td>
<td>(Turkish epistle).</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>No.546(T-CW.8)</td>
<td>Vers Turcs Adressées au Pacha Actuel d'Egypte, Mohammed Ali</td>
<td></td>
<td>(Turkish poetry).</td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>1/5</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>0/4</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1/11</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>2/20</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>2/13</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>1/4</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>5/30</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>2/17</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW)</td>
<td>2/3</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>5/21</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>3/7</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>11/55</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>4/22</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 6th-year publications:

1. No.524(T-CL.2) -- Traité de la Religion Musulmane (Islamic religion).
5. No.374(T-TW.3) -- Qawā'id-nāma-i ḵāṣīk-i Bāḥriyya (military sciences).
7. No.144(A-CW.8) -- Insha' al-ʿAṭṭār (Arabic epistle).
8. No.104(P-CL.5) -- Gulistan (Persian prose).
9. No.312(P-CL.8) -- Pand-nāma (Persian prose).
†10. No.545(T-CL.8) -- Le Vaisseau des Pèttes (Turkish poetry).
*11. No.223(T-CW.9) -- Naḥīṣīn al-ʾAṣḥār wa-Naḥa'īq al-ʾAkhbār (Ottoman history).
<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>2 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>0 / 4</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1 / 12</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>3 / 23</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>1 / 14</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>1 / 14</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>0 / 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>2 / 32</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td>0 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW)</td>
<td>0 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>3 / 24</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>1 / 18</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1 / 18</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>5 / 60</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 7th-year publications:
1. No.120(A-CW.2) -- Hāshiyat CAbd Allāh B. Ḥasan al-Uskūdarī (fl. 13th/19th) Cālī... al-CAqā'id al-Nasafīyya (Islamic theology).
5. No.371(T-TW.9) -- Qaṭarīna Tāriḵī (western history).
TABLE 8--ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE EIGHTH YEAR (1245/3.7.1829-21.6.1830)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>VW 1 / 8</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 4</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 0 / 12</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 1 / 24</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td>VW 4 / 18</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 3 / 17</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 1 / 5</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 8 / 40</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td>0 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW)</td>
<td>0 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 9 / 69</td>
<td>:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 8th-year publications:
* 1. No.083(T-CW.2)--Durr-i Yakta (Islamic Jurisprudence).
* 2. No.468(T-CL.2)--Siyar-i Waysi (Islamic History).
* 4. No.354(T-TW.3)--Qanûn-nâma-i Asâkir-i Suwâriyân-i Jihâdiyya (do.).
* 5. No.472(T-TW.3)--Ta'lim-nâma-i Asâkir-i Piyâdagan (do.).
* 6. No.530(T-CW.4)--Tuğfa-i Wahbi (Turkish lexicon).
* 7. No.494(T-CW.5)--Tawvîm Sanat 1245 Hijriyya-1830 Nilüdiyya (Almanac).
<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Arabic</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 1 / 9</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 4</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 1 / 13</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 2 / 26</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Turkish</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 21</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 4 / 21</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 0 / 5</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 7 / 47</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Persian(CL)</strong></td>
<td>0 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Unknown(CW)</strong></td>
<td>0 / 3</td>
</tr>
<tr>
<td>CW 4 / 33</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 4 / 25</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 1 / 20</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 9 / 78</td>
<td>:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**N.B.** The code-numbers, titles, and subject-matters of the 9th-year publications:

1. No.178(A-CW.3)—Khidmat al-‘Unbāshiyya (military science).
2. No.367(T-CW.3)—Qānūn-nāma-i Safarīyya-i Āsākir al-Jihādiyya (do.)
3. No.475(T-TW.3)—Ta‘līm-nāma-i Āsākir-i Suwāriyyān-i Jihādiyya (do.)
4. No.484(T-TW.3)—Ta‘līm-nāma-i Tūphchiyān-i Jihādiyya-i Barriyya (do.)
5. No.224(A-CL.4)—Najmu’ā Shafrīyya (Arabic morphology).
6. No.306(T-CW.4)—Kukhba-i Wahbi (Turkish lexicon).
8. No.371(T-TW.9)—Qatarina Tarikhi (Western history).
9. No.223(T-CW.9)—Maḥāsin al-‘Athār wa-‘aṣqā’iq al-Akhbār (Ottoman history).
TABLE 10—ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TENTH YEAR (1247/12.6.1831-30.5.1832)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 0 / 9</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 2 / 15</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 2 / 28</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 24</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 2 / 23</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 0 / 5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 5 / 52</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 0 / 2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW) 1 / 4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 8 / 86</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 10th-year publications:

1. No.366(T-TW.3)—Qanun-nama-i Safariyya-i  Asakir al-Biyada al-Khafifa (military science).
2. No.369(T-CW.3)—Qanun-nama-i Safariyya-i Asakir al-Suwariyya al-khafifa (do.)
5. No.235(T-CW.5)—NajmüC at al-Khandisín (mathematics).
6. No.167(U-CL.5)—Kalender für das Jahr 1831 (almanac).
7. No.221(T-CW.9)—Al-Madhkafl a Jughrifiýa (geography).
8. No.500(T-TW.9)—Tarih-i Bunaparta (Western history).
**TABLE 11— ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE ELEVENTH YEAR (1248/31.5.1832-20.5.1833)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lang.-W.Cl. Output</th>
<th>Annual and Cumulative Subject output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>0 / 9</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>3 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1 / 16</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>4 / 32</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>3 / 27</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>4 / 9</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>11 / 63</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td>0 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW)</td>
<td>2 / 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>17 / 103</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 11th-year publications:

1. No.006(T-CL.1)— Akhlāq-i ʿAlaʾī (ethics).


3. No.038(T-CL.2)— Dīwān al-Siyar-i Nabawī (Islamic history).


5. No.244(U-CW.3)— Mānṣūr li-Mudīr al-Aqālīm Khāqā bi-Manī al-ʿDubbān al-Muʿjamūn min Taṣḥīḥ Ṭanfūsh al-Fusūsh ... etc. (administration).

*6. No.398(T-TW.3)— Risāla fī Qawānīn al-Shāhīyāt Amālan (do.)
TABLE 11—Continued

7. No. 353(T-CW.3)— Qanun-nama-i Āsākir-i Piyādağān-i Jihādiyya (military science).

8. No. 360(T-CW.3)— Qanun-nama-i Uṣkhiliyya-i Āsākir al-Suwrīyān (do.)

9. No. 473(T-TV.3)— Taʿlīm-nama-i Āsākir-i Piyādağān (do.)

10. No. 482(T-TV.3)— Taʿlīm-nama-i Sūngī (do.)

11. No. 168(U-CW.5)— Kalender für das Jahr 1832 (almanac).


15. No. 537(A-TV.6)— Al-ʿUjūla al-Tibbiyya fī-nā lā budda minhu li-Ḥukamāʾ al-Jihādiyya (do.)

16. No. 386(T-CL.9)— Rawḍat al-Abrār (Ottoman history).

17. No. 453(T-CL.9)— Sulaymān-nāma (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 2 / 11</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 7 / 14</td>
<td>: 1/3</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 4 / 20</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 13 / 45</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 30</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 4 / 31</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 0 / 9</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 7 / 70</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1 / 3</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0 / 6</td>
<td>: 0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21 / 124</td>
<td>: 0/2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 12th-year publications:
1. No.422(A-CL.2)-- Al-Shajara al-Sharifa (Islamic history).
2. No.323(T-CL.3)-- Qanun Khass bi-Tartibat Majlis Ahkam Nukriiya (administration).
3. No.477(T-TW.3)-- Ta'Llm al-Nafar wa-Buluk (military science).
4. No.477(T-TW.3)-- Ta'Llm-nama (li-Ta'Llm al-Nafar wa-al-Buluk) (do.)
8. No.452(T-CW.4)-- Subha-i Siybn (Turkish lexicon).
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.</td>
<td>288(A-CW.5)</td>
<td>١٠٠٠٠(A-CW.5) نوْرُبَابُبِّلِلَا نَآرَأَلْا شَامِيْلَبْ (المنْاطِق).</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>158(T-TW.6)</td>
<td>Kitāb Jarr al-Āthqal (military engineering).</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>394(A-TW.6)</td>
<td>Risala fī ʿIlm al-Bayṭariyya (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>517(A-TW.6)</td>
<td>Al-Tawdīḥ li-Alīz al-Tashriḥ (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>104(P-CL.8)</td>
<td>Gulistan (Persian prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>169(A-CL.8)</td>
<td>Kalīla wa-Dīnna (Arabic prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>145(T-CW.8)</td>
<td>Inshā'-i ʿAzīz Afandi (Turkish epistle).</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>302(T-TW.9)</td>
<td>Tarjama-i Tarikh-i ʿItaliya (Western history).</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>505(T-TW.9)</td>
<td>Tarikh-i Nāpuliyūn Būnāpārta (do.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Table 13: Annual and Cumulative Output of the Thirteenth Year (1250/10.5.1834–28.4.1835)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language/Class</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>6/17</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>11/25</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>2/22</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>19/64</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW</td>
<td>5/35</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>5/36</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>1/10</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>11/81</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CU)</td>
<td>0/6</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>30/154</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**N.B.** The code-numbers, titles, and subject-matters of the 13th-year publications:

1. No.296(T-CW.2)— Nahjat al-Manazil (Islamic jurisprudence).
2. No.538(A-CL.2)— Umm al-Zarāhīn (fī al-ʿAqāʾid) (Islamic theology).
4. No.331(T-TW.3)— Qānün-i Rābiʾ Uṣra Taʾlīm-i Bayānindadur (do.)
5. No.376(A-Tw.3)— Qawāsin al-Dhīhilīyya al-Mutaʾallīqa bi-Mushāt ʿAsākir al-Jihādiyya (do.)
6. No.397(T-CW.3)— Risāla fī Nīdāʿat al-ʿAsākir al-Suwūriyya al-Jadīda (do.)
7. No.010(A-CU.3)— Alif, Bāʾ, Tāʾ... etc. (education)
TABLE 13—Continued

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title (Arabic)</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Subject</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.</td>
<td>No.112(A-CL.4)</td>
<td>Ḥāshiyyat ʿAbd al-Ḡafūr al-Lārī (d. 912/1506) ʿalā al-Fawāʾid al-Ḍiyāʾīyya ... etc. (Arabic grammar).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>No.377(T-CW.6)</td>
<td>Qawānīn al-Ṣiḥḥa (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>No.393(A-TV.6)</td>
<td>Risāla fī ʿĪlām al-Taʿān (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>No.399(A-TV.6)</td>
<td>Risāla fī Ṭaḥīm al-Jaddīrī (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>No.489(A-TV.6)</td>
<td>Tanbīḥ fī-mā ʿAkhṣūṣu al-Taʿān (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td>No.518(T-CW.6)</td>
<td>Tertīb-i ʿIrāza (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>No.317(T-TW.6)</td>
<td>Qānūn al-Bārūd (military engineering).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td>No.358(A-TV.6)</td>
<td>Qānūn-nāma-i Baytārī (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>No.359(T-TW.6)</td>
<td>Qānūn-nāma-i Baytārī (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24.</td>
<td>No.391(T-CW.6)</td>
<td>Risāla fī Bayān Khadāmāt al-Bayṭarīyya (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>No.396(A-TV.6)</td>
<td>Risāla fī ʿĪlām al-Ṭibb al-Bayṭārī (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td>No.144(A-CU.8)</td>
<td>Inṣāḥ al-ʿAṭṭār (Arabic epistle).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td>No.497(A-TV.9)</td>
<td>Al-Taṣrifūt (or al-Taṣribaṭ) al-Shāfiyya li-Murīd al-Jūḥrāfiyya (or, al-Jūḥrāfiyya) (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>CV 2 / 19</td>
<td>1/2</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 3 / 28</td>
<td>:</td>
<td>0/4</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 9 / 31</td>
<td>0/1</td>
<td>0/5</td>
<td>4/16</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 14 / 78</td>
<td>:</td>
<td>1/7</td>
<td>0/7</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td>CV 0 / 35</td>
<td>:</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 9 / 45</td>
<td>:</td>
<td>1/2</td>
<td>6/31</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 5 / 15</td>
<td>1/1</td>
<td>0/1</td>
<td>2/7</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 14 / 95</td>
<td>1/1</td>
<td>0/1</td>
<td>3/11</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td>0 / 1</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CU) 11 / 7</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>33 / 61</td>
<td>:</td>
<td>1/4</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 12 / 73</td>
<td>:</td>
<td>1/2</td>
<td>6/35</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 14 / 49</td>
<td>1/1</td>
<td>0/2</td>
<td>2/12</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 29 /183</td>
<td>1/1</td>
<td>0/2</td>
<td>4/16</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 14th-year publications:

1. No.252(T-CL.0) -- Ma'rifat-nama (encyclopaedic work).
2. No.089(T-CL.2) -- Faṣā'īl al-Jīdād (Islamic jurisprudence).
3. No.121(A-CW.2) -- Hilyat al-Nāṣī (do.)
5. No.447(T-TW.2) -- Tarjama-i Siyār al-Naṣībi (Islamic history).
7. No.018(T-TW.3) -- Ashkāl-i Suwārī (military science).
8. No.316(T-TW.3) -- Qānum-i Awal wa Thānī-yi Suwārī (do.)
9. No.329(T-TW.3) -- Qānum-i Piyāndā-i Dākhīliyya (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title and Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11.</td>
<td>No.373(T-TW.3)--- Qawā'id-i Ḥarbiyya (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>No.526(T-TW.3)--- Tuhfa-i Ḍabīṭān (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>No.531(A-CL.4)--- Sharḥ Ibn ʿAqīl (d. 769/1367) Calla al-Muqaddima Ibn Mālik (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>No.392(A-TW.6)--- Risāla fi ʿIlāj al-Jarab (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>No.535(T-TW.6)--- Tūpkhānā wa Ṣulhān (military engineering).</td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>No.095(T-CL.8)--- ʿAṣrī al-ʿAbyāt (Persian poetry).</td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>No.005(A-CL.8)--- Ṣafī Laylā wa-Laylā (Arabic prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>26.</td>
<td>No.169(A-CL.8)--- Kalīla wa-Dimna (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td>No.539(A-CL.8)--- ʿUmvān al-Bayān wa-Dustān al-Adhān (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>28.</td>
<td>No.126(T-CL.8)--- Humāyūn-nāma (Turkish prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td>No.211(A-CL.9)--- Laṭāʿīf ʿAlī Bayn fī Man Taṣarrufa fī Mīr Man Arbāb al-Duwal (Egyptian history).</td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 22</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 8 / 36</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 4 / 35</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 15 / 93</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 5 / 40</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 5 / 50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 5 / 20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 15 / 110</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 0 / 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW) 0 / 7</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 8 / 69</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 13 / 86</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 9 / 56</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 30 / 213</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 15th-year publications:
1. No.091(T-CL.2)— Farah al-Ruh (Islamic theology).
2. No.296(T-CW.2)— Nahjat al-Manazil (Islamic jurisprudence).
3. No.455(T-CL.2)— Tadhkirat al-Hikam fi Tabaqat al-Umm (Islamic history).
5. No.509(A-CL.3)— Tartib al-Dawawin (administration).
7. No.333(T-TW.3)— Qanun-i Rabi va Khomis-i Suvari (do.)
8. No.479(T-TJ.3)— Tahlim-nama-i Piyasadun (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Subject</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10.</td>
<td>No.426(A-CL.4) -- Sharh Khâlid al-Azharî (d. 905/1499) Çalâ al-Muqaddîma al-Azhariyya fî Çîm al-Çarâbiyya (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>No.431(A-CL.4) -- Sharh Ibn Çaqîl (d. 769/1367) Çalâ Alîfiyyat Ibn Pâlik (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>No.488(A-CL.4) -- Tamrin al-İnîvâl fî Şînâ'at al-İrâb (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>No.246(A-TW.5) -- Al-Nağîla al-İlâ fî al-Handasa (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>No.247(T-TW.5) -- Naqâ'il al-Handasa (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>No.542(T-TW.5) -- Kitâb Uğîl al-Handasa (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>No.150(A-TW.6) -- Is'af al-Nârğâm min Çîm Manâfi' Çalâ Çalâ (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>No.302(A-TW.6) -- Nûbdha Laçîfâ fî Taçîm al-Judarî (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td>No.490(A-CW.6) -- Tanbihât Takîhusu al-Revâtîb min Îiyâmâ' al-Makâtîb (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>No.518(T-CW.6) -- Tertib-i Ecza (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>No.185(A-TW.6) -- Kitâb fî Şînâ'at Şîbahat al-İhârî (chemical technology).</td>
</tr>
<tr>
<td>26.</td>
<td>No.047(T-CW.8) -- Divân-i Çülîb (Turkish poetry).</td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td>No.059(T-CL.8) -- Divân-i Nafçî (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>28.</td>
<td>No.061(T-CW.8) -- Divân-i Nasâmât Afandî (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td>No.181(T-CL.8) -- Khâbtâmâ'î Waysî (Turkish prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>30.</td>
<td>No.279(A-TW.9) -- Hûktaşar Tarjamat Nashâhîr Qudámâ' al-Falâsîfî (biography)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 1 / 23</td>
<td>1/1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 1 / 37</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 6 / 41</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>8/101</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 4 / 44</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 6 / 26</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>10/120</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 1 / 4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CH) 2 / 9</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>21/234</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 16th-year publications:

1. No.082(T-CW.2) -- Durr-i Yaktā (Islamic jurisprudence).
2. No.105(T-CL.2) -- Ḥadiqa al-Suṣadā' (Islamic history).
5. No.446(U-CW.3) -- Siyāsas-nāma (C'ībāra ʿan Qānūn Jinnīt) (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10.</td>
<td>No.432(A-CL.4) -- Sharḥ ʿAbd Allāh Ibn Ḥishām (d. 761/1360) ẓalā Qaṭr al-Ḥadāwī ẓalā al-ṣadā (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>No.443(A-CL.4) -- Shudhūr al-Dhahab fī Naʿrīfat Kalām al-ʿArab (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>No.506(T-CL.4) -- Kitāb Tarjumān Turkī wa-ʿArabī (Turkish lexicon).</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>No.413(U-CL.5) -- Rūz-nāma (almanac).</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>No.312(P-CL.8) -- Pand-nāma (Persian prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>No.060(T-CL.8) -- Dīwān-i Nāʿīlī (Turkish poetry).</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>No.066(T-CL.8) -- Dīwān-i Partaw (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>No.067(T-CL.8) -- Dīwān-i Rāghīb (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td>No.069(T-CL.8) -- Dīwān-i Ṣāmī (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>No.073(T-CL.8) -- Dīwān-i Wahbī (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>No.536(T-CL.8) -- Tūṭī-nāma (Turkish prose work).</td>
</tr>
</tbody>
</table>
TABLE 17—ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE SEVENTEENTH YEAR (1254/27.3.1838-16.3.1839)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 26</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 9 / 46</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 0 / 41</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 12 /113</td>
<td>:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Turkish         |       |       |      |       |       |       |       |      |      |       |
| CW 7 / 51       | :     | 1/5   | 0/11 | 4/9   | 0/4   | 1/12  | :     | :    | 1/7  | 0/3   |
| TW 5 / 55       | :     | 0/2   | 4/38 | 0/2   | 0/3   | 0/4   | :     | :    | 1/6  |       |
| CL 7 / 33       | 0/1   | 0/1   | 1/12 | :     | :     | :     | :     | :    | 6/17 | 0/2   |
| Total 19 /139   | 0/1   | 2/19  | 4/49 | 4/11  | 0/7   | 1/16  | :     | :    | 7/24 | 1/13  |

| Persian(CL)      | 1 / 5 |       |      |       |       |       |       |      |      |       |
| Unknown(CU)      | 0 / 9 |       |      |       |       |       |       |      |      |       |
| Arabic           |       |       |      |       |       |       |       |      |      |       |
| CW 10 / 86      | :     | 3/9   | 0/22 | 4/14  | 0/12  | 1/14  | :     | :    | 2/10 | 0/5   |
| TW 14 / 101     | 1/1   | 0/2   | 4/2  | 0/2   | 1/7   | 3/34  | :     | :    | 5/13 |       |
| CL 8 / 79       | 0/1   | 0/2   | 1/18 | 0/25  | 0/1   | :     | :     | :    | 7/29 | 0/3   |
| Total 32 /266   | 0/1   | 1/3   | 4/29 | 4/64  | 4/41  | 1/20  | 4/48  | :    | 9/39 | 5/21  |

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 17th-year publications:

1. No.493(A-TW.1)—Tanwir al-Mughiq bi- Qilm al-Kantig (logic).
4. No.259(T-CL.2)—Al-Muqaffat (jurisprudence).
6. No.228(T-TV.3)—Hajju a-i Fann al-Sahriyyah (military science).
7. No.292(T-TV.3)—Hafar we Buluk (do.)
8. No.315(T-TV.3)—Ganun-i Awal-i Ta’lim-nama-i Alay (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Field</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Taṣrif-nāma (ya'ālī fi Kitāb fi Tartīb al-Asākir)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>No. 306(T-CW.4) -- Muhbba-ı Wahi (Turkish lexicon).</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>No. 441(T-CW.4) -- Sharh-i Tafta-ı Wahi (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>No. 325(T-CW.4) -- Tafta-ı āshed (Tangūna) (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>No. 330(T-CW.4) -- Tafta-ı Wahi (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>No. 347(T-CW.6) -- Qūnum al-Zira'a (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>No. 113(A-CW.8) -- Ḥāshiyyat Muḥammad Ṣādiq al-Arzanjānī Nuftī-Zāda (d. 1223/1808-1809)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>No. 283(T-CW.8) -- Ḥunshā'āt-ī Rifā'at Afandin (Turkish epistle).</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td>No. 046(T-CW.8) -- Dīvān-ī Fuğūlī (Turkish poetry).</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>No. 065(T-CW.8) -- Dīvān-ī Niyyānī (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>No. 126(T-CW.8) -- Humāyūn-nāma (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26.</td>
<td>No. 212(T-CW.8) -- Laṭāfīf-ī Khāja Naṣr al-Dīn Afandin (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td>No. 536(T-CW.8) -- Tūṣī-nāma (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td>No. 162(A-TW.9) -- Al-Jughrafiyya al-Anwaliyya (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30.</td>
<td>No. 497(A-TW.9) -- Al-Taṣrifat (or, al-Taṣrifat) al-Shafiyya li-Curīd al-Jughrafiyya (or, al-Jughrafiyya) (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32.</td>
<td>No. 501(T-TW.9) -- Tārīkh-ī Iskandar Ibn-i Filipūs (do.)</td>
<td>w. d. (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>--------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic CW</td>
<td>3 / 29</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic TJ</td>
<td>5 / 51</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic CL</td>
<td>5 / 46</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total Arabic</td>
<td>13 / 126</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish CW</td>
<td>4 / 55</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish TJ</td>
<td>4 / 59</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total Turkish</td>
<td>15 / 154</td>
<td>1/2</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total CW</td>
<td>8 / 94</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total TJ</td>
<td>9 / 110</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total CL</td>
<td>12 / 91</td>
<td>1/2</td>
<td>0/2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 18th-year publications:

1. No. 252(T-CL.D) -- Naṣrīfat-nāma (generalities).
2. No. 091(T-CL.2) -- Farḥ al-Rūḥ (Islamic theology).
3. No. 133(T-CL.2) -- ʿIlm-i Ḥāl (do.).
5. No. 195(U-CW.3) -- Lā'īḥa ʿan Tadawwul al-ʿUmāl al-Mafiṣīyya ... etc. (administration).
6. No. 463(T-TW.3) -- Taʿlīm-i Ṭalāī (military science).
7. No. 469(T-TW.3) -- Taʿlīm-i Urta (do.).
8. No. 470(A-TW.3) -- Taʿlīm al-Ūṣa (do.).
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>(A-CL.4)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11.</td>
<td>Ḥōshiyat Kamāl al-Dīn Qara Dāda (d. 975/1567) al-Taṣrīf al-Ṣīzī (Arabic morphology).</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>Tuḥfat-i Khayrat (Turkish lexicon).</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>Qānūn al-Zīrā'(Urūppā) (agriculture).</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>Tuḥfat al-Riyāḍ fī Kulliyāt al-Amrāq (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td>Safānāt al-Rāghib wa-Dafānāt al-Ṭālib (Arabic prose).</td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>Dīwān-i ʿIzzat (Turkish poetry).</td>
</tr>
<tr>
<td>24.</td>
<td>Dīwān-i Nadīm (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>Dīwān-i Nāʾīlī (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>26.</td>
<td>Dīwān-i Surūrī (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td>Khaṣṣā-i Nargisī (Turkish prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>28.</td>
<td>Tūṭī-nāma (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td>Sīfārat-nāma-i Rifā'ī Bag Ṣeyf (travel).</td>
</tr>
<tr>
<td>Lang.-W.CI</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CV 2 / 31</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 7 / 58</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 4 / 50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 13 / 139</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CV 2 / 57</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 2 / 61</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 9 / 49</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 13 / 167</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 1 / 6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW) 1 / 11</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 28 / 323</td>
<td>0/2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 19th-year publications:

1. No.036(A-CL.2) -- Dalīl al-Khayrāt wa-Shawāriq al-Anwār fī Dhikr al-Ṣalāt
   3alā al-Nabi al-Mukhtar (Islamic religion-Prayers).

2. No.160(T-CL.2) -- Al-Jawhara al-Bahiyya al-Ahmadiyya fī Sharḥ al-Wasiyya
   al-Nuḥṣmadiyya (jurisprudence).

3. No.259(T-CL.2) -- Al-Nawqūfātī (do.)

4. No.270(T-CL.2) -- Khināj al-Fuqara' (mysticism).

5. No.296(T-CL.2) -- Nahjat al-Nanāzil (jurisprudence).

6. No.426(A-CL.2) -- Sharḥ 3alī B. 3abd al-Salām al-Tasūlī al-Sabrārī (fl. 7)
   3alā Tuḥfat al-Ŷuḥūkām fī Nukat al-3Uhūd wa-al-Ahkām (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>(CL.1)</th>
<th>Title</th>
<th>Language/Subject</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>529</td>
<td>Tuhfa-i Salimiyya Dar thesized (theology).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>381</td>
<td>Tarjamat Rashahat alyzed al-Hayat (mysticism).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>423</td>
<td>Al-Shajara el-Sharifa (Islamic history).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>201</td>
<td>Latiha Khass bi-Qayd al-Nawali wa-al-Wafayat (administration).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>293</td>
<td>Nafer wa Buluk (military science).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>474</td>
<td>Ta'ilm-nama-i alyzed Asakir-i Piyadagan (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>480</td>
<td>Ta'ilm-nama-i Piyadagan (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>114</td>
<td>Hashiyat Nu'arram Afandi (fl. 13th/19th) cala al-Fawaid al-Diyalyya (Arabic grammar).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>117</td>
<td>Hashiyat ized Abd al-Hakim al-Diyalukt (d. 1067/1656) cala... al-Fawaid al-Diyalyya (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>460</td>
<td>Tajrib Muqarrab Ìì al-Hisab (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td>Dylah al-Nayirayn Ìì Nudawat al-Qynayn (medical science).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>325</td>
<td>Qanun li-l-Ushbitaliya (Ha a Asbak) (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>518</td>
<td>Tertib-i Scna (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>537</td>
<td>Al-'Ujala al-Tibbiyya Ìì-ma la budda minhu li-Hukama al-Jihadiyya (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>285</td>
<td>Hunta al-Baraa Ìì Ilm al-Jarréh (veterinary).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>387</td>
<td>Rawdat al-Adhkiyya Ìì Ilm al-Fisiyuljiyya (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>049</td>
<td>Divan-i Hafiz (Persian poetry).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>439</td>
<td>Sharh Qasidat al-Burda (Arabic poetry).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>046</td>
<td>Divan-i Fuguli (Turkish poetry).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>070</td>
<td>Divan-i Sazâyi Gulshani (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>299</td>
<td>Nawadir al-Lathir (do.).</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>---------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 34</td>
<td>0/4 1/7 1/7 1/7 0/4 : 0/3 0/2</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 12 / 70</td>
<td>0/1 : 1/7 6/13 3/40 : 1 2/9</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 5 / 55</td>
<td>0/1 3/13 : 2/31 0/1 : 0/8 0/1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 20 / 159</td>
<td>0/2 3/17 2/14 3/38 7/21 3/44 : 0/11 2/12</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 4 / 61</td>
<td>1/7 2/13 0/10 0/4 0/13 : 1/11 0/3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 61</td>
<td>0/2 0/42 0/2 0/3 0/5 : 0 0/7</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 13 / 62</td>
<td>1/3 1/2 2/21 : : : : 8/33 1/3</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 17 / 184</td>
<td>1/3 1/2 3/30 2/55 0/12 0/7 0/8 : 9/44 1/13</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 2 / 8</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW) 1 / 12</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 8 / 107</td>
<td>1/11 4/29 1/17 1/14 0/17 : 1/14 0/5</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 12 / 131</td>
<td>0/1 0/2 1/49 0/2 6/16 3/45 : 1 2/16</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 20 / 125</td>
<td>1/3 1/3 5/34 : 2/31 0/1 : 10/49 1/4</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 20th-year publications:

1. No.252(T-CL.0)-- Ha'Cifat-na"ma (encyclopaedic work).
2. No.295(T-CL.1)-- Tarjamat Nahj al-Suluk fi Syyasat al-Suluk (ethics).
4. No.094(T-CL.2)-- Fataw'i Cai al-Jat'aljawi (jurisprudence).
5. No.179(T-CL.2)-- Khulasat al-Wafa' (Islamic history).
6. No.438(A-CL.2)-- Sharh Cai B. Sultan Muhammed al-Qari (d. 1014/1605) Cai al-Shifa' bi-Ta'Cif 'Iqaq al-Wustafa 11-1-Qadi 'Iyad (do.)
TABLE 20— Continued

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>(fl.)</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7.</td>
<td></td>
<td>Ta'liqat al-Kanghari (fl. 7) *</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td></td>
<td>Tarjama-i Tibyan (Quranic studies).</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td></td>
<td>Lā'īha Khāṣṣa bi-Adam Ta'khīr al-ʿAʿmāl</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td></td>
<td>Siyāsasat-nāma, yaʿīn</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td></td>
<td>Dākhiliyya (military science).</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td></td>
<td>Qānūn al-Ībājiyya al-Jadīd (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td></td>
<td>Taʿlīm ʿAlāy (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td></td>
<td>Al-Shaykh Khaḍīr</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td></td>
<td>Kitāb ʿIlm al-Ḥisāb (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td></td>
<td>Mutahallathāt</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td></td>
<td>ʿIlm Ḥarākat wa- Ḥuwaṣṣamat al-Niyāh (physics).</td>
</tr>
<tr>
<td>24.</td>
<td></td>
<td>Tarkīb al-Alāt (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td></td>
<td>Nikānīyya, anna</td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td></td>
<td>Gušistān (Persian prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>28.</td>
<td></td>
<td>Pand-nāma (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Title and Details</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>-------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30.</td>
<td>No.052(T-CL.8)— Diwan-i Hishmat (Turkish poetry).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31.</td>
<td>No.053(T-CL.8)— Diwan-i Ismā‘īl Ḥaqqī (do.).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32.</td>
<td>No.056(T-CL.8)— Le Diwan de Mohammed Emin (do.).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33.</td>
<td>No.057(T-CL.8)— Diwan-i Nabī Afandi (do.).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34.</td>
<td>No.062(T-CL.8)— Le Diwan de Nasim (do.).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35.</td>
<td>No.064(T-CL.8)— Le Diwan de Nichani (do.).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36.</td>
<td>No.074(T-CL.8)— Diwan-i Wāṣif (do.).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37.</td>
<td>No.212(T-CL.8)— Latā‘if-i Khwaja Nasr al-Dīn Afandi (Turkish prose work).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>38.</td>
<td>No.272(T-CL.9)— Mir‘āt al-Kā‘īnāt (history).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40.</td>
<td>No.300(A-TW.9)— Naṣm al-La‘ālī’ fī al-Sulūk fī-man Ḩakama Faransā wa-man Qābalahun C ala‘ Miṣr min al-Sulūk (do.).</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### TABLE 21—ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-FIRST YEAR (1258/12.2.1842-31.1.1843)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 2 / 36</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 4 / 76</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 1 / 56</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 7 / 166</td>
<td>2 / 2</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 6 / 67</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 2 / 63</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 3 / 65</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 11 / 195</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 0 /8</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CU) 0 /12</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 18 / 381</td>
<td>0/3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 21st-year publications:

1. No. 078(T-CL.2)—Tarjamat Durar al-jükâm fî Sharh Ghurâr al-Ahkâm (jurisprudence).
2. No. 111(A-CL.2)—Hashiyat Sulaymân al-Izmirî (d. 1102/1690) Càla hir'ât al-Uşûl ilà hintât al-Wusûl (do.)
3. No. 091(T-CL.2)—Farağ al-nûâ (theology).
4. No. 419(T-TU.2)—Tarjamat Kitâb al-Sawâd al-^[A]-zan (do.)
6. No. 363(T-TU.3)—Qânûn-nâmâ fî Bayân Khidâmât al-Qalâ' wa-al-Qishlâq (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title (in Arabic)</th>
<th>Title (en)</th>
<th>Other Information</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11.</td>
<td>No. 311 (A-TW.6)</td>
<td>Nuzhat al-Riyyāḍ fī ʿIlm al-Amrād (veterinary)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>No. 532 (A-TW.6)</td>
<td>Tuhfat al-Qalam fī Amrād al-Qadam</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>No. 040 (T-CW.8)</td>
<td>Le Diwan d′Aini (Turkish poetry)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>No. 043 (T-CW.8)</td>
<td>Divān-i Čarīf</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>No. 044 (T-CW.8)</td>
<td>Divān-i Fâdil Bag (Bey) Andarūnī</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>No. 050 (T-CW.8)</td>
<td>Le Diwan de Halet Effendi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>No. 051 (T-CW.8)</td>
<td>Divān-i Ħ Almighty Sultan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>No. 071 (T-CL.8)</td>
<td>Le Diwan de Sekaki</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lang.-W.Cl. Output</td>
<td>Annual and Cumulative Output</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------</td>
<td>-------------------------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 1 / 37</td>
<td>0/4</td>
<td>0/7</td>
<td>0/7</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 8 / 82</td>
<td>0/1</td>
<td>1/8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 3 / 59</td>
<td>0/1</td>
<td>1/15</td>
<td>1/32</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 12 / 178</td>
<td>0/2</td>
<td>1/19</td>
<td>1/15</td>
</tr>
<tr>
<td>CW 4 / 71</td>
<td>0/3</td>
<td>0/3</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 2 / 65</td>
<td>0/3</td>
<td>0/3</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 2 / 67</td>
<td>0/3</td>
<td>0/2</td>
<td>1/24</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 8 / 203</td>
<td>0/3</td>
<td>0/2</td>
<td>1/34</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW) 0 / 12</td>
<td>0/3</td>
<td>0/9</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>0/3</td>
<td>0/4</td>
<td>2/53</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 22nd-year publications:

1. No.521(T-CL.2) -- Tarjama-i Tibyan (Quranic studies).
2. No.444(A-CL.2) -- Sirat Rasul Allah (Islamic history).
3. No.198(T-CW.3) -- Lā'iba fi Khushūq al-Awrāq al-Nūtā'īliqa bi-Ru'yat al-Maqāliḥ̣  
   al-Kheyyīyya ... etc. (administration).
4. No.335(A-TV.3) -- Qānūn al-Safarīyya (Military science).
5. No.351(T-CW.3) -- Qānūn-nāma-i Āsākir-i Piyādāgān (do.)
   al-Ājurrūmiyya (Arabic grammar).
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Kitāb Tarjumān Turkī wa-‘Arabī (Turkish lexicon).</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Tarjamat Iṣfādat al-Adhān fī Riyādat al-Ṣibyān (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Tarjamat Nabādī al-Handasa (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>Ruqāb al-Ghāniyāt fī Ḥisāb al-Nuthallathāt (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>Nubdha Laṭifa fī Ṭaṭīm al-Judarī (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>Risāla Nafī’a fī ilāj Amrād al-Ḥumṣa (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>Al-Ṭibb al-‘Amali (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>Qānūn al-Shafālik (or, al-Chiftlik) (agriculture).</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>Gulistān (Persian prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>Divān-i Gulshan-i Afkar (Turkish poetry).</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>Divān-i Niyāzī (do.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
TABLE 23— ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE TWENTY-THIRD YEAR (1260/22.1.1844-9.1.1845)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>TW 9 / 91</td>
<td>:</td>
<td>0/1</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>1/18</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>CL 2 / 61</td>
<td>:</td>
<td>0/1</td>
<td>0/8</td>
<td>:</td>
<td>6/54</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Total 14 /192</td>
<td>:</td>
<td>0/2</td>
<td>0/18</td>
<td>2/17</td>
<td>1/40</td>
<td>6/61</td>
<td>:</td>
<td>2/14</td>
<td>0/12</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>TW 2 / 67</td>
<td>:</td>
<td>0/3</td>
<td>0/3</td>
<td>:</td>
<td>0/5</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Total 10 /213</td>
<td>:</td>
<td>0/2</td>
<td>0/15</td>
<td>1/15</td>
<td>0/43</td>
<td>3/27</td>
<td>7/61</td>
<td>:</td>
<td>2/14</td>
<td>1/14</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown (CW)</td>
<td></td>
<td>1 / 13</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>1/10</td>
<td>:</td>
<td>0/3</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 23rd-year publications:

1. No.151(T-CW.0)— Ishbū Fihrist Maḥrūsa-i Miṣrda ... etc. (bibliographies).
4. No.197(T-CW.3)— Lā'īha fī Bayān ḫayārifat al-Mustakhdamîn fī ḫaṣāliḥ al-Ṭukūma al-Muṣliyya ǧālā Uṣūl Nustahsana (do.)
5. No.203(T-CW.3)— Al-Lā'īha al-Muttaṣalliq bi-Khādomāt al-Mustakhdamîn wa-Muttaṣallīgāṭihā (do.)
6. No.322(U-CW.3)— Qānūn-i Ḫinā'ī (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Category</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Qanun (or, Bayan) al-Kushufat al-Jari Taqdimuhu Ilar al-Rikab</td>
<td>Arabic literature: Law</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>al-Ali min al-Mudiriyyat qa-al-Jawab can Kull Kaghf (adminix.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Qanun-nana fi Bayan Amaliyyat al-Tura wa-al-Jusur</td>
<td>Arabic literature: Law</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>bi-al-Aqilin al-Misriyya (do.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Qanun-nana fi Bayan Qusasat al-Kurnanta wa-al-Nagafa (do.)</td>
<td>Arabic literature: Law</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Al-Ka'ashud fi al-Tasrif (Arabic morphology).</td>
<td>Arabic literature: Grammar</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>Tahdhib al-Ibarat fi Fann Akhah al-Misahat (do.)</td>
<td>Arabic literature: Grammar</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>Al-Durar al-Ghawal fi Nu'ulajat Amrad al-Afhal (do.)</td>
<td>Arabic literature: Grammar</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>Tarjamat Tarbiyat al-Afhal (do.)</td>
<td>Arabic literature: Grammar</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>Kunuz al-Sihha wa-Yawajit al-Ninba (do.)</td>
<td>Arabic literature: Medicine</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>Mukhtasar fi 'Ilm al-Ikamika (engineering).</td>
<td>Arabic literature: Engineering</td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td>Kanz al-Asrar wa-Qam al-Ashrar fi-ma Haqala li-al-Huqaddam</td>
<td>Arabic literature: Political science (prose)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ibrahiin Hawrani fi Rosu al-Radd'in wa-Jisr al-Injibar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>Diwan-i Layla Khanim (Turkish poetry).</td>
<td>Turkish literature: Poetry</td>
</tr>
<tr>
<td>24.</td>
<td>Le Divan de Nesimi (do.)</td>
<td>Turkish literature: Poetry</td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>Tarjamat Tarikh Nabiliyun Buna-harta (Western history).</td>
<td>Turkish literature: History</td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>1/41   0/4  1/10  0/7  0/7  0/7  0/4  0/2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>4/95   0/1  0/8  1/20  2/56  1/1  0/9</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>3/64   2/17 0/33  0/1  1/11  0/1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>8/200  2/21 1/18 0/40 2/63 2/16 0/12</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td>3/80   0/1  0/7  1/21 0/11 1/5  1/14 0/3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>1/68   0/3  0/43 0/2  0/5  1/7  0/8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>4/73   0/3  0/2  3/28  :  :  :  0/37 0/3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>8/221  0/2  3/38 1/64 0/13 1/10 2/21 1/55 0/14</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>18/445 0/4  0/4  5/59 2/92 0/53 2/41 4/84 5/82 0/26</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 24th-year publications:


3. No.105(T-CL.2) -- Al-Muṣābaḥah al-Nabiyyah (Islamic sects).


<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7.</td>
<td>No. 476 (T-CW.3) -- Ta'lim-nama-i Ba'tarya (military science).</td>
<td>English</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>No. 194 (A-TW.5) -- Al-La'ali' al-Dahiyya fi al-Handasa al-Waqliyya</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>No. 240 (T-CW.5) -- Najmu'at al-'Ulum al-Riyadiyya (do.)</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>No. 192 (T-TW.6) -- Tarjamat Kunuz al-Siibha (medical science).</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>No. 309 (A-TW.6) -- Kuzhat al-Iqbal fi Mudawat al-A'tfal (do.)</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>No. 313 (A-TW.6) -- Kitab al-Tashrih al-'Umm (do.)</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>No. 328 (T-CW.6) -- Qanun Nuntakhabat al-Filha (agriculture).</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>No. 104 (P-CL.8) -- Gulistan (Persian prose work).</td>
<td>Persian</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>No. 522 (A-CL.8) -- Al-Tibyan fi Shat al-Divan al-Sutanabbi /sic/</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>No. 127 (A-TW.8) -- Husn al-IkhtiraC fi Shakhqa Qadar al-SubaC</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>No. 287 (T-CL.8) -- Nuntakhabat-i MIR Nazif (Turkish epistle).</td>
<td>Turkish</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lang.-W.Ci Output</th>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CW 2 / 43</td>
<td></td>
<td>1/1     2/4      0/10    1/8      0/7      0/7      :       0/4   0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 4 / 99</td>
<td></td>
<td>:       :        0/8      :       1/21     1/57     :       0/1   2/11</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 4 / 68</td>
<td></td>
<td>:       :        1/18     :       3/36     0/1      :       :     0/11  0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td></td>
<td>10 /210  1/1     0/2      1/22     0/18     4/44     1/29    1/64   :       0/16  2/14</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 83</td>
<td></td>
<td>1/2     :        0/7      :       0/21     1/12     0/5      0/14   :       1/19   0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 68</td>
<td></td>
<td>:       :        0/3      :       0/43     0/2      0/5      0/7     :       :     0/8</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 3 / 76</td>
<td></td>
<td>0/3     0/2      3/31     :       :        :        :       :     0/37   0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td></td>
<td>6 /227   1/5     0/2      3/41     0/64     1/14     0/10    0/21   :       1/56   0/14</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td></td>
<td>0 / 11</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW)</td>
<td></td>
<td>0 / 13</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td></td>
<td>16 /461  2/6     0/4      4/63     0/92     5/58     1/42    1/85   :       1/43   2/28</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 25th-year publications:

1. No. 224(T-CW.0)—Maḥrūs-da Rāʾīn Kītabkhāna-i Āmira-da Nawjūd Īlān
   Kitāblurūn niqād wa Fīʿālatrī ... etc. (bibliographies).

2. No. 204(A-CW.0)—Laʾīḥat Jamʿīyyat al-Ḥāʿarif al-niqīyya (organization).

3. No. 111(A-CL.2)—Hāshiyat Sulaymān al-Izmīrī (d. 1102/1690) Calā Hīrāt
   al-Uṣūl ila Ḥīrāt al-Uṣūl (jurisprudence).


5. No. 407(T-CL.2)—Tarjamat Risālat al-Shaykh Khūlid (mysticism).

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>A-CL.4</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7.</td>
<td></td>
<td>No. 231-- <strong>Majma'a fī al-ṣarf</strong> (Arabic morphology).</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td></td>
<td>No. 435-- <strong>Sharḥ Ḥasan b. ʿAlī al-Kafrūlī</strong> (d. 1202/1788) <strong>al-Nuqaddima al-ʿAjurrūmiyya</strong> (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td></td>
<td>No. 425-- <strong>Sharḥ Khalīd al-Azhari</strong> (d. 903/1499) <strong>al-Nuqaddima al-ʿAjurrūmiyya</strong> (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td></td>
<td>No. 506-- <strong>Kitāb Tarjumān Turkī wa-ʿArabī</strong> (Turkish lexicon)</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td></td>
<td>No. 282-- <strong>Munṣabāt-i ʿAkif</strong> (Turkish epistle).</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td></td>
<td>No. 445-- <strong>Siyāsah fī Amīkā</strong> (travel).</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td></td>
<td>No. 379-- <strong>Qurrat al-Nuṣūs wa-ʿAl-ʿUyun bī Ṣiyar mā Tawassaṭa min al-Qurūn</strong> (Western history).</td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>--------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 3 / 46</td>
<td>0/1</td>
<td>1/5</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 5 /104</td>
<td></td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 3 / 71</td>
<td></td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 11 /221</td>
<td>0/1</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CV 0 / 83</td>
<td>0/2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 68</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 0 / 36</td>
<td></td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 0 / 227</td>
<td>0/5</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 1 / 12</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CL) 0 / 13</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gran. Total</td>
<td>0/6</td>
<td>0/4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 26th-year publications:


2. No.281(A-CL.2) - Multaqā al-Abḥūr (jurisprudence).


5. No.496(A-TV.3) - Taṣrīḥ al-Anṭāḥā bi-Tudhāl al-Ṭaṣāl (education).

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Codex</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7.</td>
<td>087</td>
<td>Dustūr (Nubārak) Muṣrīb Ḍan Sanat 1263 Hilāliyya Hijriyya</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Cāmm al-Naqṣ fī al-Quṭr al-Miṣrī wa-Shayrī (almanac).</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>103</td>
<td>Ghurar al-Najāh fī Āmāl al-Jarrāh (medical science).</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>383</td>
<td>Al-Rawḍa al-Bahiyya fī Nudawāt al-Amrād al-Jildiyā (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>102</td>
<td>Ghayat al-Karam fī Adwiyat al-Asqām (veterinary).</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>312</td>
<td>Pand-nāma (Persian prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>163</td>
<td>Kitāb Tarjamat al-Julistān al-Fārisī (Arabic prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>Lang.-W.Cl. Output</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td>Ann./Cumulative</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
<td>-----------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic CV 3 / 49</td>
<td>0/1</td>
<td>1/6</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic TW 4 / 106</td>
<td>:</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic CL 4 / 75</td>
<td>:</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 11 / 232</td>
<td>0/1</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish CV 1 / 84</td>
<td>0/2</td>
<td>0/7</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish TW 1 / 69</td>
<td>:</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish CL 4 / 80</td>
<td>0/3</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 6 / 233</td>
<td>0/5</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 0 / 12</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW) 0 / 13</td>
<td>:</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 17 / 690</td>
<td>0/6</td>
<td>0/4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 27th-year publications:

1. No.410(A-CL.2) -- Rūḥ al-Bayān fī Tafsīr al-Qur'ān (Quranic studies).
2. No.276(T-CL.2) -- Huṣnālāt Risālāt (jurisprudence).
3. No.534(T-CL.2) -- Tuhfāt al-Shāhān (do.)
5. No.137(T-CL.2) -- Ṭin-āy Hāl (theology).
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Reference</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8.</td>
<td>No. 471(T,-TV.3)</td>
<td>Ta'li'mat al- Āsākir al-Suwāriyya ala al-Khayl (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>No. 142(A,-TV.5)</td>
<td>Īlm Taḥarruk al-Sawā'il (physics).</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>No. 503(A,-TV.9)</td>
<td>Tarikh Sulūk Faransā min Nabād 'Kulkihm ilā al-Malik LuṭFī Fīlīb (Western history).</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>No. 286(T,-CL.9)</td>
<td>Muntakhabat-i Awliyya Chalabi (Ottoman history).</td>
</tr>
<tr>
<td>Ann./Cumulative</td>
<td>Annual and Cumulative Subject Output</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 2 / 51</td>
<td>0/1</td>
<td>0/6</td>
</tr>
<tr>
<td>TV 1 / 09</td>
<td>0/1</td>
<td>0/9</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 2 / 77</td>
<td>0/1</td>
<td>0/23</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 5 / 237</td>
<td>0/1</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>CW 6 / 90</td>
<td>0/2</td>
<td>0/7</td>
</tr>
<tr>
<td>TV 0 / 69</td>
<td></td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 2 / 82</td>
<td>0/3</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 8 / 241</td>
<td>0/5</td>
<td>0/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 0 / 12</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW) 2 / 15</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 15 / 505</td>
<td>0/6</td>
<td>0/4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 28th-year publications:

1. No.261(T-CL.2) -- *Nifṭāḥ al-Janna* (jurisprudence).


3. No.12(T-CL.3) -- *Huqūd-nāma* (administration).

4. No.319(A-CL.3) -- *Qanūn Diwān al-Ītādāt* (do.)


6. No.343(U-CL.3) -- *Qanūn-i Uqūhēt* (do.)

7. No.344(U-CL.3) -- *Qanūn-i Uṣūmānī* (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 8.  | Qanun-nama fi Bayan Tartib al-Nawadd al-Sa'ir | | Inradat wa-Bayan al-Nawadd \\
<p>|     |       |       | allat kana sadir |
|     |       |       | Inradat Can al-Nasali intahala ila al-Divv an Nawdd al-Madhkur |
|     |       |       | (administration). |
| 9.  | Qanun-nama-i Dakhiliyya-i Asakir al-Tubjiyya | | (military sc.) |
| 10. | Sharh Khalid al-Azhari | Dakhiliyya-i | (military sc.) |
|     |       | Asakir al-Tubjiyya | (military sc.) |
|     |       | (d. 905/1499) | (d. 905/1499) |
|     |       | Cala al-Huqaddima | Cala al-Nuqaddima |
|     |       | (Arabic grammar). | (Arabic grammar). |
| 11. | Sharh Ibn Caqil | | (d. 769/1367) |
|     |       | Alfiyat Ibn Malik | (do.) |
| 12. | Kitab Tarjuman TurkI wa-Arabi | | (Turkish lexicon) |
| 13. | La'iha fi Bayan Siyasat al-Filaha | | (agriculture). |
| 15. | Takhlis al-Ibriz fi Talkhls Bariz | | (do.) |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>CW</th>
<th>TJ</th>
<th>CL</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>7/54</td>
<td>1/114</td>
<td>5/82</td>
<td>13/250</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td>5/95</td>
<td>0/69</td>
<td>0/82</td>
<td>5/246</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td>2/14</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW)</td>
<td>0/15</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Grand Total**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>CW</th>
<th>TJ</th>
<th>CL</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8/164</td>
<td>5/183</td>
<td>7/178</td>
<td>20/525</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**N.B.** The code-numbers, titles, and subject-matters of the 29th-year publications:

1. No.098(T-CW.0) -- Al-Fihrist fi Bayân Niqâdar wa-Anâ’i fî'at al-Kutub allâtI
   Kânat Nawjûda fî al-Kutubkhâna al-Kâ’îna bi-Jiwar al-Nahkama
   al-Shâtîyya al-Miqîlîyya al-Haçîb al-Boâlaq (bibliog.)

2. No.434(A-CL.2) -- Sharh al-Îbn Muhammad al-Jurjânî (d. 816/1413) al-
   Kawaqîf fi ‘Ilm al-Kalâm (theology).

3. No.297(P-CL.2) -- Kašâ’îî al-Îarîsîyya (Islamic ethics).


5. No.368(T-CW.3) -- Qânûn-nâma-i Safarîyya-i Asâkîr al-Jihâdiyya (âî.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Title and Author (Language)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6</td>
<td>No. 093 (T-CW.4)— Fārīsī Takallum Risālasī (Persian language).</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>No. 467 (T-CW.4)— Ta'līm al-Fārīsī (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>No. 313 (A-CW.4)— Qalā'īd al-Jumān fī Fawā'id al-Tarjumān (Arabic language).</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>No. 166 (A-CL.4)— Al-Kāfiya (Arabic grammar).</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>No. 298 (A-CL.4)— Naṭā'īj al-Afkār fī Sharḥ Ishār al-Asrār (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>No. 082 (A-CW.6)— Durr al-Thamīn fī Fann al-Aqrābādīn (medical science).</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>No. 491 (A-TW.6)— Al-Tanqīḥ al-Wahīd fī al-Taṣāhīṣ al-Khas al-Jadīd (do.)</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>No. 104 (P-CL.5)— Gulistān (Persian prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>No. 144 (A-CW.8)— Inshāʾ Al-ʿAttār (Arabic epistle).</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>No. 249 (A-CW.8)— Al-Naqāṣmāt al-Jarītīyya (Arabic prose work).</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>No. 118 (A-CW.8)— Ḥaḍīthat ʿAbd al-Ḥakīm al-Siyāḥkūtī (d. 1067/1656) ʿalā al-Sharḥ al-Muṣawwār ... etc.  (Arabic rhetoric).</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>No. 253 (A-TW.9)— Al-Kaṣābīḥ al-Munīra fī Tawārīkh al-Qurūn al-Akhīra (Western history).</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>No. 152 (A-TW.9)— Iṭḥāf al-Kullūk al-ʿAlībābī bi-Taqaddum al-Jamīʿīyyāt fī Bilād Urūbā ... etc. (Western history).</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>No. 382 (A-TW.9)— Al-Rawḍ al-ʿAṣhar fī Tarīkh Buṭrus al-Akbar (do.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### TABLE 30—ANNUAL AND CUMULATIVE OUTPUT OF THE THIRTIETH YEAR (1267/6.11-1850-26.10.1851)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ann./Cumulative</th>
<th>Annual and Cumulative Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lang.-W. Output</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 0 / 54</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 1 /115</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 4 /254</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 1 / 96</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 69</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>CL 3 / 85</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 4 /250</td>
<td>0/6</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL)</td>
<td>0 / 14</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CV) 0 / 15</td>
<td>:</td>
</tr>
<tr>
<td>Grand Total</td>
<td>8 /533</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of the 30th-year publications:

1. No.521(T-CL.2) -- Tarjama-i Tibyan (Quranic studies).
5. No.530(T-CL.4) -- Tuhfa-i Wahbi (Turkish lexicon).
6. No.420(T-CL.4) -- Şerh al-Aruz (Turkish prosody).
8. No.536(T-CL.5) -- Tuti-nama (Turkish prose work).
<table>
<thead>
<tr>
<th>Lang.-W.Cl. Output</th>
<th>Subject Output</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 0 / 54</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 0 / 115</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 1 / 86</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total 1 / 255</td>
<td>0/1</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CW 4 / 100</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>TW 4 / 73</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CL 1 / 86</td>
<td>0/3</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 9 / 259</td>
<td>0/6</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian(CL) 0 / 14</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown(CW) 27 / 42</td>
<td>4/4</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 37 / 570</td>
<td>4/11</td>
</tr>
</tbody>
</table>

N.B. The code-numbers, titles, and subject-matters of works without the date of publication:

1. No.106(U-CL.0)-- Ḥāfiẓ Kitābī (generalities?)
2. No.140(U-CL.0)-- Kitāb ʿIlm al-Naṣāriʿ (do.)
3. No.189(U-CL.0)-- Kitāb-i Shānī-Zāda (do.)
4. No.190(U-CL.0)-- Kitāb al-Shubbān (do.)
5. No.141(U-CW.3)-- ʿIlm al-Safāʿīn (social sciences).
7. No.508(U-CW.3)-- Tarīb al-Baḥriyya (administration).
8. No.028(T-CW.3)-- Barrēme (or, Comptes Pairs) (do.)
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Document ID</th>
<th>Title and Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.</td>
<td>037(U-CW.3)</td>
<td>Dheyl-i Qāmūn-nāma (administration).</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>187(U-CW.3)</td>
<td>Kitāb al-Kushtāratwāt (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>200(U-CW.3)</td>
<td>Lā'īṭha Khāṣṣa bi-Naḍāris al-Nubtadī'a (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>205(U-CW.3)</td>
<td>Lā'īṭhat al-Najlis (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>207(U-CW.3)</td>
<td>Lā'īṭhat al-Nuṭāwana (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>318(U-CW.3)</td>
<td>Qāmūn al-Bīrūn (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>320(U-CW.3)</td>
<td>Qāmūn Ḥikmat al-Naṣīḥīn (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>327(U-CW.3)</td>
<td>Kitāb Qāmūn al-Nuhandisīn (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>345(U-CW.3)</td>
<td>Qāmūn Waṣīfat al-Saqāt (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>346(U-CW.3)</td>
<td>Qāmūn al-Wirāsh (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td>400(U-CW.3)</td>
<td>Risāla fi Waṣīʿif al-Mukammāl (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>411(U-CW.3)</td>
<td>Rukhsat Dawūsīn al-Qāmūn (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>412(U-CW.3)</td>
<td>Rukhsat-i Dīwān-i Khudīwī (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>22.</td>
<td>510(U-CW.3)</td>
<td>Tartīb Khulṣāt al-Jihādiyya (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>294(U-CW.3)</td>
<td>Nafr wa Jilāl Taʿlīm-nāma Sīna Nutaṣallīq Khāṣṭa va Șaʿāb Risālasīdūr (military science).</td>
</tr>
<tr>
<td>24.</td>
<td>336(U-CW.3)</td>
<td>Qāmūn al-Sayf (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>406(T-CW.3)</td>
<td>Risāla-i Salīm Bag Ḍey (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>26.</td>
<td>415(U-CW.3)</td>
<td>Șaff-i Ḍabītan-i Khudmatlarīna Nutaṣallīq Kitabblardur (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>27.</td>
<td>463(T-TW.3)</td>
<td>Taʿlīm-i țAsākir-i Khāṣṭa (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>28.</td>
<td>512(T-TV.3)</td>
<td>Tartīb-i Urdu (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>29.</td>
<td>099(U-CW.4)</td>
<td>Frankūn Usūlī Uṣūra Alfiyya Hatni (language).</td>
</tr>
<tr>
<td>*31.</td>
<td>541(T-TW.5)</td>
<td>Usūl al-Handasa (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>32.</td>
<td>260(T-CN.5)</td>
<td>Mayī-i Shams (almanac).</td>
</tr>
<tr>
<td>*33.</td>
<td>180(T-CN.6)</td>
<td>Khumbara Jadwāl (military engineering).</td>
</tr>
<tr>
<td>34.</td>
<td>097(T-CN.6)</td>
<td>Fī Taʿmīr al-Asliha (do.).</td>
</tr>
<tr>
<td>35.</td>
<td>349(U-CN.6)</td>
<td>Qāmūn Zīrāyat al-Tūt (agriculture).</td>
</tr>
<tr>
<td>36.</td>
<td>188(U-CN.7)</td>
<td>Kitāb al-Muṣūṭa (music).</td>
</tr>
<tr>
<td>37.</td>
<td>045(T-CN.8)</td>
<td>Dīwān-i Fiṭnāt Khāṇīa (Turkish poetry).</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PART III: SECTION B

NUMBER-INDEX TO THE SUBJECT-MATTERS OF WORKS
ARRANGED ACCORDING TO THE MODIFIED SCHEDULE
OF THE DEWEY DECIMAL CLASSIFICATION (= DDC),
WITH COPIES PRINTED/CONSUMED (i.e. SOLD AND/OR DISTRIBUTED)

On the lines of modern bibliographies, the Dewey Decimal Classification (abbreviated as DDC) is mostly adopted nowadays. However, in the Arab and Muslim World, it is often revised and modified to meet the needs of classifying Arabic-character and Islamic works. In this study, changes and modifications are also made according to general practice prevailing in many Western and Eastern libraries and works dealing specifically with the classification of Arabic and Islamic works/publications. The following points should be noted when using the modified schedule (as shown in Table 32):

(1) The DDC notation (or the first three digits of number) given in the DDC's first, second, and third summaries and designating the main classes, subclasses, and subsubclasses respectively, have been adopted without change in this modified schedule. For instance, "000" for "Generalities" and "200" for "Religion" in the case of ten main classes; "160" for "Logic" and "510" for "Mathematics" in the case of subclasses; and "297" for "Islam" and "492" for "Arabic language" in the case of subsubclasses. Only the notations relevant to the subject of the publications discussed in this study have been listed in the schedule, i.e. Table 32. These are found in the first column of the table. The notations for the ten main classes are underlined, those for the subclasses are indented, and those for the subsubclasses are further indented. Each notation is followed in the second column by a description of the subject-matter to which it refers, and then in the third column by the code-numbers of works which are classified in the checklist under that notation in question.

(2) Where the original classification of the DDC is accepted but needs to be slightly modified, as in the case particularly with the further subdivision of Islam and of Arabic, Turkish, and Persian language/literature, such modification will be effected by adding a bracketed one-digit number to the basic DDC notation, and by giving a description of the subject-matter in question, e.g.

"297" for "Islam" (in the original classification of the DDC), but "297(1)" for "Qur'ān and related sciences" (in the modified schedule, as shown in page 618 below);

"492" for "Arabic" (in the original schedule), but "492(4)" for "Arabic morphology or șarf" (in the modified), and so on.
(3) Where works have been classified here according to a system which differs from DDC's notation, the newly-allocated notation together with the explanation will be given in parentheses after the description of subject-matter which is not subject to the new reclassification, e.g. under the notation of "920", we find the description of "Biography (Class Muslim biographies and genealogy in "297(9)")", and under that of "094" we find "Books notable for printing (Class here some publications with unknown subject-matter)", when only explanation is needed.

(4) In the third column, the code-number of works is followed by the date (or dates if more than one edition) of publication, and is numbered in the chronological order according to the appearance of its earliest edition; then the number of printed/consumed copies, if any, will be given in square-brackets, and each work/edition will be marked with symbol(s), i.e. asterisk and/or dagger(s):¹

(a) an asterisk "*", if the work in question had been previously published in Istanbul, e.g. in the case of work No.375 which is allocated under the notation "355", and is entered as:

"3) No.375(T-TW.3): 1238 *"

(b) a dagger "†", if the work or edition is known to have been printed at private expense (i.e. a privately-contracted work), e.g. work No.295 under the notation "170",

"2) No.295(T-CL.1): 1257 /404/4047 †".

¹) See above p.xii on the application of symbols asterisk and dagger.
and work No.104 under the notation "891(4)",

" 1) No.104(P-CL.8): 1243
   do. : 1249
   do. : 1257
   do. : 1259
   do. : 1261 $\sqrt[3]{3,436/3,374}$ $^\ddagger$
   do. : 1266 ")

Where the 1261 edition of the work was printed/published under private patronage, while others were probably under that of the government (cf. above, pp. 268-70).

(c) daggers "$^\ddagger$", if the work was printed/published probably under private patronage, e.g. work No.051 under the notation "894(1)",

" 30) No.051(T-CW.8): 1258 $^{**^\ddagger}$",

where the work was reprinted in Egypt probably at private expense. While under "894(4)" work No.126 is entered as:

" 1) No.126(T-CL.8): 1251 $^\ddagger$
   do. : 1254 $\sqrt[3]{806/806}$ $^\ddagger$ ",

where the 1251 edition of the work is marked with daggers "$^\ddagger$", despite the fact that the 1254 edition is marked with "$^\ddagger$", this is because the latter is entered with the source-reference "BūlāqMK-10:23" which mentions the work as a privately-contracted publication. The use of the daggers "$^\ddagger$" in this case is to avoid any error owing to the uncertainty arising from incomplete information.

(d) daggers "$^\ddagger$", if the work is regarded as a privately-printed work, e.g. work No.204 under the notation "068", we have:

" 1) No.204(A-CW.0): 1262 $^\ddagger$ ".
## Table 32—Number-Index to the Subject-Matters of Works According to a Modified Schedule of the Dewey Decimal Classification, with Their Copies Printed/Consumed

<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Ccde-numbers: Date [Printed/Consumed Copies]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>000</td>
<td>GENERALITIES</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>010</td>
<td>Bibliographies &amp; Catalogues</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>015</td>
<td>Of works from specific place</td>
<td>1) No.151(T-CW.0): 1260</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.224(T-CW.0): 1262</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.098(T-CW.0): 1266</td>
</tr>
<tr>
<td>030</td>
<td>General encyclopedic works</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>039</td>
<td>In other languages</td>
<td>1) No.252(T-CL.0): 1251</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do. : 1253</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do. : 1257 $^{1,954/1,954}$</td>
</tr>
<tr>
<td>060</td>
<td>General organizations</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>068</td>
<td>In other geographical areas</td>
<td>1) No.204(A-CW.0): 1262</td>
</tr>
<tr>
<td>070</td>
<td>Journalism</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>079</td>
<td>In other geographical areas</td>
<td>(Class governmental bulletins, such as &quot;Journal&quot; in &quot;350&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>090</td>
<td>Manuscripts &amp; Book Rarities</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>094</td>
<td>Books notable for printing</td>
<td>1) No.106(U-CL.0): n.d. $^{3,050/3,050}$</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(Class here some publications with unknown subject-matter)</td>
<td>2) No.140(U-CL.0): n.d. $^{3,84/3,84}$</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.189(U-CL.0): n.d. $^{1,018/1,018}$</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No.190(U-CL.0): n.d. $^{1,221/1,221}$</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>PHILOSOPHY &amp; RELATED DISCIPLINES</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>160</td>
<td>Logic</td>
<td>1) No.254(A-CL.1): 1241</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.493(A-TW.1): 1254 $^{1,013/242}$</td>
</tr>
<tr>
<td>170</td>
<td>Ethics (Moral philosophy)</td>
<td>1) No.006(T-CL.1): 1248 $^{3,961/2,990}$</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.293(T-CL.1): 1257 $^{3,04/3,04}$</td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-----------------</td>
<td>------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>200</td>
<td>RELIGION</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>290</td>
<td>Other religions</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>297</td>
<td>Islam</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 297(1)    | Qur'an & related sciences ... | 1) No. 524(T-CL.2): 1243  
|           |                 | 2) No. 437(T-CL.2): 1261 |
| 297(2)    | Tradition (Hadith) | 1) No. 149(A-CL.2): 1267  
|           |                 | 2) No. 254(A-CL.2): 1242  
| 297(3)    | Jurisprudence (Fiqh and Usūl) | 1) No. 160(T-CL.2): 1240  
|           |                 | 2) No. 083(T-CL.2): 1245  
|           |                 | 3) No. 089(T-CL.2): 1251  
|           |                 | 4) No. 296(T-CL.2): 1250  
|           |                 | 5) No. 259(T-CL.2): 1254  
|           |                 | 6) No. 094(T-CL.2): 1257  
<p>|           |                 | 7) No. 076(T-CL.2): 1258 |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers</th>
<th>Date</th>
<th>Printed/Consumed Copies</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>297(3)</td>
<td>Jurisprudence -- continued</td>
<td>12) No.111(A-CL.2): 1258</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>297(4)</td>
<td>Theology (Kalam &amp; Āqīd) ...</td>
<td>1) No.136(T-CL.2): 1239</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>297(5)</td>
<td>Islamic sects</td>
<td>1) No.263(A-CL.2): 1261</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>297(6)</td>
<td>Islamic ethics</td>
<td>1) No.297(P-CL.2): 1266</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>297(7)</td>
<td>Manners &amp; Customs</td>
<td>1) No.036(A-CL.2): 1256</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* indicates additional information.
TABLE 32—Continued

<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>297(8)</td>
<td>Sufism &amp; Mysticism</td>
<td>1) No. 003 (A-CL.2): 1248</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No. 459 (T-CL.2): 1252</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No. 270 (T-CL.2): 1256</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No. 381 (T-CL.2): 1256</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) Ko. 027 (A-CL.2): 1257</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) Ko. 407 (T-CL.2): 1262</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do. : 1265</td>
</tr>
<tr>
<td>297(9)</td>
<td>Islamic history &amp; biographies (Including those of the Prophet Muhammad, and his Followers etc.)</td>
<td>1) No. 448 (T-CL.2): 1245</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No. 038 (T-CL.2): 1248</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) Ko. 447 (T-CL.2): 1248</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do. : 1251</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No. 422 (A-CL.2): 1249</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>No. 423 (A-CL.2): 1256</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) No. 453 (T-CL.2): 1252</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) Ko. 105 (T-CL.2): 1253</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do. : 1261</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No. 430 (T-CL.2): 1254</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8) Ko. 179 (T-CL.2): 1257</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9) No. 438 (A-CL.2): 1257</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do. : 1264</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10) No. 444 (A-CL.2): 1259</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>11) No. 241 (T-CL.2): 1262</td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date [Printed/Consumed Copies]</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------------</td>
<td>------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>300</td>
<td>SOCIAL SCIENCES</td>
<td>1) No.141(U-CW.3): n.d. 510/510</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 330       | Public administration | 1) No.398(T-TW.3): 1242 ★  
                      do.: 1248 52,055/2,012 |
|           | (Class here some unidentified works) | 2) No.509(A-CW.3): 1252 759/759 |
| 350       | Central governments | 3) No.165(U-CV.3): n.d. 512/1,012 |
|           | (Class here regulations, laws, decrees and proclamations of all kinds, except military, medical and agricultural ones which are listed in "355", "610" and "630" respectively) | 4) No.508(U-CW.3): n.d. 759/759 |

---

TABLE 32--Continued
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 351 ...... | Central governments-- continued | 25) No.187(U-CW.3): n.d. $^{50}/50$
|           |                 | 26) No.200(U-CW.3): n.d. $^{515}/315$
|           |                 | 27) No.205(U-CW.3): n.d. $^{500}/500$
|           |                 | 28) No.207(U-CW.3): n.d. $^{1,717}/1,717$
|           |                 | 29) No.318(U-CW.3): n.d. $^{440}/2,440$
|           |                 | 30) No.320(U-CW.3): n.d. $^{104}/104$
|           |                 | 31) No.327(U-CW.3): n.d. $^{358}/358$
|           |                 | 32) No.345(U-CW.3): n.d. $^{1,15}/15$
|           |                 | 33) No.346(U-CW.3): n.d. $^{100}/310$
|           |                 | 34) No.400(U-CW.3): n.d. $^{404}/404$
|           |                 | 35) No.411(U-CW.3): n.d. $^{100}/400$
|           |                 | 36) No.412(U-CW.3): n.d. $^{100}/8$
|           |                 | 37) No.510(U-CW.3): n.d. $^{110}/110$
|           |                 | 38) No.124(T-CW.3): 1265
|           |                 | 39) No.319(A-CW.3): 1265
|           |                 | 40) No.326(T-CW.3): 1265
|           |                 | 41) No.363(U-CW.3): 1265
|           |                 | 42) No.364(U-CW.3): 1265
|           |                 | 43) No.365(T-CW.3): 1265
| 355 ...... | Military art and science .... | 1) No.090(T-CW.3): 1238
|           |                 | 2) No.352(T-TW.3): 1238
|           |                 | do. : 1245
|           |                 | 3) No.375(T-TW.3): 1238 *
|           |                 | 4) No.346(T-TW.3): 1238 *
|           |                 | 5) No.341(A-TW.3): 1239
|           |                 | do. : 1242
|           |                 | 6) No.478(T-TW.3): 1239
|           |                 | 7) No.332(T-TW.3): 1240
|           |                 | 8) No.461(T-TW.3): 1240
|           |                 | 9) No.007(T-TW.3): 1241
|           |                 | 10) No.017(T-CW.3): 1242
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>355 ......</td>
<td>Military art—continued</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11)</td>
<td>No.356(T-TW.3):</td>
<td>1242 /830/3507</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12)</td>
<td>No.357(T-TW.3):</td>
<td>1242 /2,058/2,027</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13)</td>
<td>No.450(T-CW.3):</td>
<td>1242</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14)</td>
<td>No.483(T-TW.3):</td>
<td>1242 /1,000/9527</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15)</td>
<td>No.544(T-TW.3):</td>
<td>1242 /821/7257 *</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16)</td>
<td>No.374(T-TW.3):</td>
<td>1243</td>
</tr>
<tr>
<td>17)</td>
<td>No.177(A-CW.3):</td>
<td>1244</td>
</tr>
<tr>
<td>18)</td>
<td>No.354(T-TW.3):</td>
<td>1245</td>
</tr>
<tr>
<td>19)</td>
<td>No.472(T-TW.3):</td>
<td>1245</td>
</tr>
<tr>
<td>20)</td>
<td>No.178(A-CW.3):</td>
<td>1246</td>
</tr>
<tr>
<td>21)</td>
<td>No.367(T-CW.3):</td>
<td>1246 /2,006/1,853, 1,008/7427</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22)</td>
<td>No.475(T-TW.3):</td>
<td>1246</td>
</tr>
<tr>
<td>23)</td>
<td>No.484(T-TW.3):</td>
<td>1246 /1,675/1,585, 2,400/1,0757</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24)</td>
<td>No.366(T-TW.3):</td>
<td>1247 /2,000/7627</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25)</td>
<td>No.369(T-CW.3):</td>
<td>1247</td>
</tr>
<tr>
<td>26)</td>
<td>No.353(T-CW.3):</td>
<td>1248</td>
</tr>
<tr>
<td>27)</td>
<td>No.360(T-CW.3):</td>
<td>1248</td>
</tr>
<tr>
<td>28)</td>
<td>No.473(T-TW.3):</td>
<td>1248</td>
</tr>
<tr>
<td>29)</td>
<td>No.482(T-TW.3):</td>
<td>1248 /1,096/6927</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30)</td>
<td>No.468(A-TU.3):</td>
<td>1249</td>
</tr>
<tr>
<td>31)</td>
<td>No.477(T-TW.3):</td>
<td>1249 /12,338/10,8637</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32)</td>
<td>No.315(T-TW.3):</td>
<td>1250</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do.</td>
</tr>
<tr>
<td>33)</td>
<td>No.331(T-TW.3):</td>
<td>1250</td>
</tr>
<tr>
<td>34)</td>
<td>No.376(A-TW.3):</td>
<td>1250</td>
</tr>
<tr>
<td>35)</td>
<td>No.397(T-TW.3):</td>
<td>1250 /1,000/7427</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36)</td>
<td>No.018(T-TW.3):</td>
<td>1251 /599/725, 1,200/1,1827</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37)</td>
<td>No.316(T-TW.3):</td>
<td>1251</td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date-/Printed/Consumed Copies</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------------</td>
<td>------------------------------------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 335 ...... | military art-- continued | 38) No. 329(T-TW.3): 1251 $10,000/3,403$
|           |                 | 39) No. 339(T-TW.3): 1251
|           |                 | 40) No. 373(T-TW.3): 1251 $1,024/398$
|           |                 | 41) No. 526(T-TW.3): 1251 $301/299$
|           |                 | 42) No. 330(T-TW.3): 1252
|           |                 | 43) No. 333(T-TW.3): 1252 $11,940/10,989$
|           |                 | 44) No. 479(T-TW.3): 1252
|           |                 | 45) No. 338(A-CW.3): 1253
|           |                 | 46) No. 228(T-TW.3): 1254
|           |                 | 47) No. 292(T-TW.3): 1254
|           |                 | 48) No. 498(T-TW.3): 1254 $206/5, 250/179$
|           |                 | 49) No. 463(T-TW.3): 1255
|           |                 | 50) No. 469(T-TW.3): 1255
|           |                 | 51) No. 470(A-TW.3): 1255 $6,616/3,693$
|           |                 | 52) No. 293(A-TW.3): 1256
|           |                 | 53) No. 474(T-TW.3): 1256
|           |                 | 54) No. 480(T-TW.3): 1256
|           |                 | 55) No. 035(A-CW.3): 1257 $3,000/25$
|           |                 | 56) No. 342(T-CW.3): 1257
|           |                 | 57) No. 464(A-TW.3): 1257 $1,099/9,205$
|           |                 | 58) No. 361(T-CW.3): 1258
|           |                 | " do. : 1265
|           |                 | 59) No. 363(T-TW.3): 1256 $1,000/55$
|           |                 | 63) No. 351(T-CW.3): 1259
|           |                 | 64) No. 476(A-CW.3): 1261 $300/ -$
|           |                 | 65) No. 294(U-CW.3): n.d. $1,000/36$
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</th>
</tr>
</thead>
</table>
68) No. 415(U-CW.3): n.d. 12,993/12,993  
69) No. 340(T-CW.3): 1264  
70) No. 471(T-TW.3): 1264  
71) No. 355(T-CW.3): 1266  
72) No. 368(T-CW.3): 1266 |
| 370 ...... | Education | 1) No. 010(A-CW.3): 1250  
2) No. 466(A-CW.3): 1255 2,706/827  
3) No. 496(T-CW.3): 1263 304/301  |
| 371 ...... | The School | 1) No. 099(U-CW.4): n.d. 1250  |
| 400 ...... | LANGUAGE | 1) No. 099(U-CW.4): n.d. 1250 |
| 490 ...... | Other language | 1) No. 093(T-CL.4): 1266  
2) No. 467(T-CL.4): 1266 |
| 491 ...... | Persian | 1) No. 523(T-TW.4): 1251 0,008/1,008  |
| 491(3) | Persian lexicon | 1) No. 523(T-TW.4): 1251 0,008/1,008  |
| 492 ...... | Arabic | 1) No. 313(A-CW.4): 1266  
2) No. 274(A-CL.4): 1267 |
| 492(3) | Arabic lexicon | 1) No. 076(A-CW.4): 1238  
2) No. 540(T-TW.4): 1250 4,441/1,834  
3) No. 191(A-CL.4): 1253  |
<p>| do. | 1255 1,008/1,008  |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>492 ......</td>
<td>Arabic-- continued</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 492(4)   | Arabic morphology (Sarf) ...... | 1) No.238(A-CL.4): 1240 *  
|          |                 | No.230(A-CL.4): 1244  
|          |                 | No.234(A-CL.4): 1246  
|          |                 | No.226(A-CL.4): 1247  
|          |                 | No.236(A-CL.4): 1251  
|          |                 | No.239(A-CL.4): 1257 /9,576/9,3197  
|          |                 | No.231(A-CL.4): 1262  
|          |                 | No.227(A-CL.4): 1264  
|          |                 | No.232(A-CL.4): 1267  
|          |                 | 2) No.440(A-CL.4): 1242  
|          |                 | 3) No.251(A-CL.4): 1249  
|          |                 | 4) No.115(A-CL.4): 1255 /506/5067  
|          |                 | 5) No.250(A-CL.4): 1250  
|          | Arabic grammar (Nahw) ........ | 1) No.005(A-CL.4): 1239  
|          |                 | do. : 1252 /6,428/5,437  
|          |                 | 2) No.237(A-CL.4): 1241  
|          |                 | No.233(A-CL.4): 1247  
|          |                 | No.229(A-CL.4): 1255 /5,362/5,347  
|          |                 | No.164(A-CL.4): 1262 /250/ -7  
|          |                 | 3) No.435(A-CL.4): 1242  
|          |                 | do. : 1249  
|          |                 | do. : 1252  
|          |                 | do. : 1257 /5,530/5,5307  
|          |                 | do. : 1262  
|          |                 | 4) No.531(A-CL.4): 1263 *  
|          |                 | 5) No.153(A-CL.4): 1249  
|          |                 | 6) No.112(A-CL.4): 1250  
|          |                 | 7) No.109(A-CL.4): 1251 †  
|          |                 | 6) No.009(A-CL.4): 1251  
|          |                 | do. : 1253 /2,018/1,0387  
| 492(5)   | Arabic grammar (Nahw) ........ |                                        |
TABLE 32—Continued

<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date [Printed/Consumed Copies]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>11) No.425(A-CL.4): 1252 /013/1,2557</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>12) No.425(A-CL.4): 1252</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>15) No.425(A-CL.4): 1256 /012/1,0127 *2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>16) No.425(A-CL.4): 1256 /006/1,0057 *2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>17) No.425(A-CL.4): 1257 /017/1,7527</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>18) No.425(A-CL.4): 1266</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>19) No.425(A-CL.4): 1266</td>
</tr>
<tr>
<td>494 ......</td>
<td>Turkish (Ottoman Turkish)</td>
<td>1) No.528(T-CW.4): 1242&lt;br&gt;do. : 1255 /039/1427</td>
</tr>
<tr>
<td>496(3)</td>
<td>Turkish lexicon ..............</td>
<td>2) No.530(T-CW.4): 1245 *&lt;br&gt;do. : 1254 /9427</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.530(T-CW.4): 1246&lt;br&gt;do. : 1254 /5,022/3,8097</td>
</tr>
</tbody>
</table>
|           |                  | 4) No.530(T-CW.4): 1249 /3,000/7327 *
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 494(3)   | Turkish lexicon— continued | 5) No. 506(T-CW.4): 1233 *  
  do. : 1259 *  
  do. : 1262 /3,012/3,012 *  
  do. : 1265 *  
  6) No. 441(T-CW.4): 1254 /310/310 *  
  7) No. 525(T-CW.4): 1254 /310/310 * |
| 494(6)   | Prosody and Rhyme | 1) No. 420(T-CL.4): 1267 |

500 ..........  
PURE SCIENCES  

510 ..........  
Mathematics .......... (including algebra, arithmetic, topology and geometry etc.)  

1) No. 235(T-CW.5): 1240 *  
  do. : 1247 /5,490/4,425 *  
  2) No. 107(T-CW.5): 1241  
  3) No. 216(A-CL.5): 1241  
  do. : n.d. /1,000/900 *  
  4) No. 541(T-TW.5): n.d. *  
  do. : 1246 /1,000/1,813 *  
  5) No. 215(A-CW.5): 1250 /2,018/1,454 *  
  6) No. 213(A-TW.5): 1252 /1,600/136 *  
  7) No. 246(A-TW.5): 1252  
  8) No. 247(T-TW.5): 1252 /1,000/256 *  
  9) No. 542(T-TW.5): 1252 /1,000/706 *  
  10) No. 543(A-TW.5): 1255 /1,000/136 *  
  11) No. 186(A-TW.5): 1256 /506/350 *  
  12) No. 460(A-TW.5): 1256  
  13) No. 122(A-TW.5): 1257  
  14) No. 125(A-CW.5): 1257 /700/342 *  
  15) No. 291(A-TW.5): 1257  
  16) No. 218(A-TW.5): 1258 /1,001/639 *  
  17) No. 132(A-TW.5): 1259 /5,508/523 *
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies/</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>510</td>
<td>Mathematics-- continued</td>
<td>18) No.133(T-TW.5): 1259</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>19) No.219(T-TW.5): 1259 /T,003/1027</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>20) No.409(A-TW.5): 1259 /T,000/667</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>21) No.194(A-TW.5): 1261</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>22) No.240(T-CW.5): 1261 /T,000/57</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>23) No.174(A-TW.5): 1262 /500/ -7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>24) No.519(A-TW.5): 1263 /T,000/ -7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>26) No.173(A-TW.5): 1266 /500/ -7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>27) No.268(A-TW.5): 1267</td>
</tr>
<tr>
<td>520</td>
<td>Astronomy &amp; allied sciences ...</td>
<td>1) No.549(A-TW.5): 1257</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.334(A-TW.5): 1260</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.458(A-TW.5): 1260</td>
</tr>
<tr>
<td>529</td>
<td>Time (chronology) ..........</td>
<td>1) No.154(U-CW.5): 1240</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(including almanacs, and calendars etc.)</td>
<td>2) No.290(U-CW.5): 1241</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.494(U-CW.5): 1245</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No.167(U-CW.5): 1247</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) No.168(U-CW.5): 1248</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) No.286(U-CW.5): 1249</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No.289(U-CW.5): 1250 /T,786/4,7867</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8) No.413(U-CW.3): 1253</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9) No.155(U-CW.5): 1255 /T,233/1,2337</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10) No.260(T-CW.5): n.d. /500/5007</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>11) No.067(U-CW.5): 1263</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>12) No.088(U-CW.5): 1264</td>
</tr>
<tr>
<td>530</td>
<td>Physics ...............</td>
<td>1) No.022(A-TW.5): 1254 /T,006/730,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(including mechanics, and mechanics of fluids etc.)</td>
<td>2) No.131(A-TW.5): 1257</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.142(A-TW.5): 1264</td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------------</td>
<td>------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>500 ------</td>
<td>PURE SCIENCES-- continued</td>
<td>1) No.183(A-TW.5): 1248 2500/2257</td>
</tr>
<tr>
<td>540 ------</td>
<td>Chemistry &amp; allied sciences ....</td>
<td>2) No.159(A-TW.5): 1260 15,008/1,0727</td>
</tr>
<tr>
<td>550 ------</td>
<td>Sciences of earth &amp; other worlds</td>
<td>1) No.015(A-TW.5): 1257 604/667</td>
</tr>
<tr>
<td>580 ------</td>
<td>Botanical sciences ..............</td>
<td>1) No.079(A-TW.5): 1257 21,003/3537</td>
</tr>
<tr>
<td>600 ------</td>
<td>TECHNOLOGY</td>
<td>6) No.265(A-TW.6): 1249 12,037/7282</td>
</tr>
<tr>
<td>610 ------</td>
<td>Medical sciences, Medicine .... including human anatomy, hygiene, public health, pharmacology, and surgery etc. (Class here also regulations and laws of medical matters)</td>
<td>3) No.378(A-TW.6): 1248 3,000/8727</td>
</tr>
<tr>
<td>660 ------</td>
<td></td>
<td>4) No.404(T-CW.6): 1248 2,000/106, 1,000/897</td>
</tr>
<tr>
<td>670 ------</td>
<td></td>
<td>6) No.265(A-TW.6): 1249 12,003/7257</td>
</tr>
<tr>
<td>680 ------</td>
<td></td>
<td>7) No.401(A-TW.6): 1249</td>
</tr>
<tr>
<td>690 ------</td>
<td></td>
<td>8) No.029(A-TW.6): 1250 12,037/6687</td>
</tr>
<tr>
<td>690 ------</td>
<td></td>
<td>9) No.284(T-CW.6): 1250</td>
</tr>
<tr>
<td>700 ------</td>
<td></td>
<td>10) No.377(T-CW.6): 1250</td>
</tr>
<tr>
<td>720 ------</td>
<td></td>
<td>12) No.395(A-TW.6): 1250</td>
</tr>
<tr>
<td>730 ------</td>
<td></td>
<td>13) No.399(A-TW.6): 1250</td>
</tr>
<tr>
<td>740 ------</td>
<td></td>
<td>14) No.489(A-TW.6): 1250</td>
</tr>
<tr>
<td>750 ------</td>
<td></td>
<td>15) No.318(T-CW.6): 1250 do. : 1252</td>
</tr>
<tr>
<td>760 ------</td>
<td></td>
<td>16) No.420(A-TW.6): 1251 12,000/ -7</td>
</tr>
<tr>
<td>770 ------</td>
<td></td>
<td>do. : 1256 12/207</td>
</tr>
<tr>
<td>780 ------</td>
<td></td>
<td>17) No.392(A-TW.6): 1251 12,000/9007</td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>--------------------------------</td>
<td>------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>610</td>
<td>Medical sciences-- continued</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18) No.002(T-CW.6): 1252</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19) No.006(A-TW.6): 1252</td>
<td>$I, 306/1,1921$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20) No.150(A-TW.6): 1252</td>
<td>$I, 510/1,0921$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21) No.302(A-TW.6): 1252</td>
<td>do. $I, 022/1,5371$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22) No.490(A-CW.6): 1252</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23) No.280(A-TU.6): 1253</td>
<td>$I, 008/5137$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25) No.075(A-TW.6): 1256</td>
<td>$I, 000/3567$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26) No.325(A-CW.6): 1256</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28) No.462(A-TW.6): 1258</td>
<td>$300/2037$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29) No.004(A-TW.6): 1259</td>
<td>$I, 000/6767$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30) No.366(A-TW.6): 1259</td>
<td>$I, 927/1,2097$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31) No.405(A-TW.6): 1259</td>
<td>$I, 404/5067$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32) No.026(A-TW.6): 1260</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33) No.077(A-TW.6): 1260</td>
<td>$I, 004/1927$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34) No.495(A-CW.6): 1260</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35) No.193(A-TW.6): 1260</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36) No.192(T-TW.6): 1261</td>
<td>$I, 009/2097$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>39) No.103(A-CW.6): 1263</td>
<td>$I, 008/564$, $500/ - I$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40) No.383(A-TW.6): 1263</td>
<td>$500/ - I$</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>41) No.492(A-CW.6): 1264</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>42) No.491(A-TW.6): 1266</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-----------------------------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>600</td>
<td>TECHNOLOGY-- continued</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>620</td>
<td>Engineering &amp; allied operations</td>
<td>1) No.262(A-TW.6): 1257</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.207(A-TW.6): 1257</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.278(A-TW.6): 1260</td>
</tr>
<tr>
<td>623</td>
<td>Military &amp; nautical engineering</td>
<td>1) No.180(T-CW.6): 1239 *</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do: n.d. /230/2027</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.467(T-CW.6): 1239 *</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.214(T-CW.6): 1261 /209/179,</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>500/2827</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No.158(T-TW.6): 1249 /250/2527</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) No.317(T-TW.6): 1250 /500/627</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) No.535(T-TW.6): 1251 /362/2227</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No.011(A-TW.6): 1252</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8) No.206(T-TW.6): 1255</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9) No.097(T-TW.6): n.d. /004/3647</td>
</tr>
<tr>
<td>630</td>
<td>Agriculture &amp; related tech. (Class here also regulations, instructions and laws of agricultural matters)</td>
<td>1) No.209(T-CW.6): 1245</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.210(A-CW.6): 1245</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do: 1258 /12,554/12,1297</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.171(A-TW.6): 1254</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No.347(T-CW.6): 1254</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) No.348(A-CW.6): 1255</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) No.337(A-CW.6): 1259 /700/6827</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No.328(T-CW.6): 1261 /3,958/3,9567</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8) No.349(U-CW.6): n.d. /700/7007</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9) No.190(T-CW.6): 1265</td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------------</td>
<td>---------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>600 ......</td>
<td>TECHNOLOGY— continued</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>636 ......</td>
<td>Animal husbandry (including veterinary sciences)</td>
<td>1) No.303(A-TW.6): 1249</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.304(A-TW.6): 1249</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.317(A-TW.6): 1249 1,009/443</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No.147(A-TW.6): 1250 1,005/183</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) No.358(T-TW.6): 1250 500/262</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) No.359(A-TW.6): 1250</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No.391(T-CW.6): 1250</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8) No.396(A-TW.6): 1250 750/322</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9) No.327(A-TW.6): 1251</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10) No.275(A-TW.6): 1254 735/511</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do.: 1255 502/252</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>11) No.102(A-TW.6): 1255</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do.: 1263 501/252</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>12) No.308(A-TW.6): 1255 506/678</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>15) No.387(A-TW.6): 1256 1,000/612</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>16) No.310(A-TW.6): 1257 504/417</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>17) No.311(A-TW.6): 1258 734/671</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>18) No.532(A-TW.6): 1256 1,000/519</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>19) No.520(A-TW.6): 1259 234/157</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>20) No.052(A-TW.6): 1260 300/300</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>21) No.267(A-TW.6): 1262</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>22) No.225(A-TW.6): 1264</td>
</tr>
<tr>
<td>660 ......</td>
<td>Chemical &amp; related technologies</td>
<td>1) No.185(A-TW.6): 1238</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do.: 1252 502/271</td>
</tr>
<tr>
<td>700 ......</td>
<td>THE ARTS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>750 ......</td>
<td>Music, including scores etc.</td>
<td>1) No.186(U-CH.7): n.d. 843/842</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- 633 -
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date /Printed/Consumed Copies</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>800</td>
<td>LITERATURAE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>890</td>
<td>Literature of other languages</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>891(1)</td>
<td>Persian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>891(4)</td>
<td>Persian prose works</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>892</td>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(Class here epistolary works)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>892(1)</td>
<td>Arabic poetry</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date / Printed/Consumed Copies</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>--------------------------</td>
<td>---------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>892 .....</td>
<td>Arabic— continued</td>
<td>1) No.169(A-CL.8): 1249</td>
</tr>
<tr>
<td>892(4)</td>
<td>Arabic prose works</td>
<td>do. : 1251 1,000/210/7</td>
</tr>
<tr>
<td>892(9)</td>
<td>Arabic rhetoric</td>
<td>2) No.008(A-CL.8): 1251 1,000/1,000/7</td>
</tr>
<tr>
<td>894 .....</td>
<td>Turkish</td>
<td>3) No.539(A-CL.8): 1251 1,011/20/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(Class here epistolary works)</td>
<td>4) No.416(A-CL.8): 1255 500/500/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) No.170(A-CL.8): 1260 4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) No.127(A-CL.8): 1261 5004/125/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No.163(A-CL.8): 1263</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8) No.249(A-CL.8): 1266</td>
</tr>
<tr>
<td>894(1)</td>
<td>Turkish poetry</td>
<td>1) No.113(A-CL.8): 1254 3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No.116(A-CL.8): 1266</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No.408(T-CL.8): 1242 1,262/1,262/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No.143(T-CL.8): 1249 1,126/822/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) No.283(T-CL.8): 1254 506/306/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) No.417(T-CL.8): 1257</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No.287(T-CL.8): 1261 500/500/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8) No.282(T-CL.8): 1262 500/600/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9) No.047(T-CL.8): 1252 506/506/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10) No.059(T-CL.8): 1252 505/505/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>11) No.061(T-CL.8): 1253 1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>do. : 1255 503/303/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No.066(T-CL.8): 1253 520/520/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>8) No.067(T-CL.8): 1253 1,010/3,010/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>9) No.069(T-CL.8): 1253 509/1,509/7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10) No.073(T-CL.8): 1253 51/51/7</td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------------------------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>894(1)</td>
<td>Turkish poetry—continued</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>11) No.046(T-CL.8): 1254</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1256 /215/4127</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>12) No.065(T-CL.8): 1254</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1259 /304/3067</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>13) No.074(T-CL.8): 1255</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1255 /710/7107</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>14) No.072(T-CL.8): 1255</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1256 /707/7077</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>15) No.070(T-CL.8): 1256</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>17) No.299(T-CL.8): 1256</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1256 /704/7047</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>18) No.045(T-CL.8): n.d.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1257 /507/5077</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>19) No.052(T-CL.8): 1257</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1257 /450/4507</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>20) No.053(T-CL.8): 1257</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1257 /500/5007</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>21) No.056(T-CL.8): 1257</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>22) No.057(T-CL.8): 1257</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1257 /304/3047</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>23) No.062(T-CL.8): 1257</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>24) No.064(T-CL.8): 1257</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>25) No.074(T-CL.8): 1257</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1258 /1,004/1,0047</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>26) No.040(T-CL.8): 1258</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>27) No.043(T-CL.8): 1258</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1258 /303/3037</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>28) No.044(T-CL.8): 1258</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1258 /504/5047</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>29) No.050(T-CL.8): 1258</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>30) No.051(T-CL.8): 1258</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>31) No.071(T-CL.8): 1258</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>32) No.046(T-CL.8): 1259</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>33) No.055(T-CL.8): 1260</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1260 /300/3007</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>34) No.063(T-CL.8): 1260</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>894(4)</td>
<td>Turkish prose works</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1) No.126(T-CL.8): 1251</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1254 /806/8067</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) No.181(T-CL.8): 1252</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>do. : 1252 /513/5137</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Notations</td>
<td>Subject-matters</td>
<td>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-----------------</td>
<td>------------------------------------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 894(4)   | Turkish prose--continued | 3) No. 526(T-CL.8): 1253  *
|          |                  | do. : 1254  *
|          |                  | do. : 1255 \(1,016/1,015\)  *
|          |                  | do. : 1267  *
|          |                  | 4) No. 101(T-CL.8): 1254 \(614/614\)  *
|          |                  | 5) No. 212(T-CL.8): 1254 \(1,000\)  *
|          |                  | do. : 1257 \(1,418/1,418\)  *
|          |                  | 6) No. 176(T-CL.8): 1255 \(602/602\)  *
| 900      | GEOGRAPHY & HISTORY | 1) No. 314(A-TW.9): 1249 \(503/463\)  *
|          |                  | 2) No. 272(A-TW.9): 1257 \(604/604\)  *
|          |                  | 3) No. 253(A-TW.9): 1266 \(500/ -\)  *
| 910      | General geography, travel | 1) No. 221(T-CW.9): 1247  *
|          |                  | 2) No. 172(A-CW.9): 1250 \(1,000/282\)  *
|          |                  | 3) No. 461(A-CW.9): 1250 \(1,000/1,000\)  *
|          |                  | do. : 1265  *
|          |                  | 4) No. 497(A-TW.9): 1250  *
|          |                  | do. : 1254  *
|          |                  | 5) No. 039(A-TW.9): 1254 \(1,000/343\)  *
|          |                  | 6) No. 162(A-TW.9): 1254 \(3,043/4,172\)  *
|          |                  | \(1,000/ -\)  *
|          |                  | 7) No. 414(T-TW.9): 1255 \(504/148\)  *
|          |                  | 8) No. 445(A-TW.9): 1262 \(500/ -\)  *
|          |                  | 9) No. 446(A-TW.9): 1265  *
| 920      | Biography .......... (Class Muslim biographies and genealogy in "297(9)") | 1) No. 279(A-TW.9): 1252 \(1,006/252\)  *
<table>
<thead>
<tr>
<th>Notations</th>
<th>Subject-matters</th>
<th>Code-numbers: Date Printed/Consumed Copies</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>900</td>
<td><strong>GEOGRAPHY &amp; HISTORY— continued</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>930</td>
<td>General history of ancient world</td>
<td>1) No. 031(A-TW.9): 1254 1,008/3267</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No. 501(T-TW.9): 1254 1,010/3837</td>
</tr>
<tr>
<td>940</td>
<td>General history of Europe ....</td>
<td>1) No. 371(T-TW.9): 1264 do.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2) No. 500(T-TW.9): 1247 2,000/8367</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>3) No. 502(T-TW.9): 1249 2,000/8367</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>4) No. 503(T-TW.9): 1249 2,000/8367</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>5) No. 255(A-TW.9): 1247 2,000/8367</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>6) No. 300(A-TW.9): 1247 2,000/8367</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>7) No. 504(T-TW.9): 1260</td>
</tr>
<tr>
<td>950</td>
<td>General history of Asia</td>
<td>8) No. 379(A-TW.9): 1266 504/647</td>
</tr>
<tr>
<td>956</td>
<td>Ottoman Turkey history ....</td>
<td>9) No. 503(A-TW.9): 1264</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10) No. 152(A-TW.9): 1266 504/647</td>
</tr>
<tr>
<td>962</td>
<td>History of Egypt</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>1) No. 211(A-TW.9): 1251 +</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PART III: SECTION C

CATEGORIES OF WORKS AND COPIES PRINTED/CONSUMED ACCORDING TO THE LIST OF PUBLICATIONS ISSUED BY THE EGYPTIAN GOVERNMENT IN 1262 A.H.

Table 33 shows the works as found in the list of publications issued by the Egyptian government in the mid-1840's. In this list, a total of 289 works (and 405,075 printed copies) are listed, which include 272 works (395,375 printed copies) mentioned as having been produced up to that time (c. 1262/1845-46), and 17 works (9,700 copies) in the process of being printed. Among the 272 works already published, 78 works (in 56,408 copies) are also mentioned as being privately-contracted works, and there are given the number of copies printed for each work; while the rest (i.e. 194 works and in 338,867 copies) are mostly produced under the auspices of the government, they are listed under several categories as tabulated below and the majority of them are

1) The total number of printed copies was added up wrongly in the list as "405,074" (see BulaqMK, p. 12). This same figure is also founded in al-Waqā‘i‘ al-Miṣriyya (No.46) dated 16th Muharram 1263 (4th January 1847), which mentions that there were "302,843" printed copies of books produced under the auspices of the government, while "102,231" were printed at private expense; see SabatTT, p. 179 and above, p. 133.
given with both the total number of copies printed and the copies left in store at the time. Therefore, when there is no indication of copies being still in store, it is presumed that the work has been completely sold out or distributed, particularly in the case of privately-contracted works. In the table, percentages are expressed in terms of total, i.e. the figure(s) for each category as against the cumulative total for all categories, except for percentages of copies consumed which are against the total number of copies printed (i.e. the number in the fourth column against that in the third).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Categories</th>
<th>Works (%)</th>
<th>Copies Printed Number (%)</th>
<th>Copies Consumed Number (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Officially-sponsored works</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Military works</td>
<td>43 (15.8%)</td>
<td>102,374 (25.3%)</td>
<td>70,569 (58.9%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathematical works</td>
<td>19 (7.0%)</td>
<td>23,435 (5.8%)</td>
<td>13,423 (57.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Medical works</td>
<td>26 (9.5%)</td>
<td>30,693 (7.6%)</td>
<td>16,438 (53.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Veterinary works</td>
<td>16 (5.9%)</td>
<td>9,630 (2.4%)</td>
<td>4,614 (46.9%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Literary works</td>
<td>47 (17.3%)</td>
<td>98,136 (24.2%)</td>
<td>72,324 (73.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grammar &amp; religious works etc.</td>
<td>17 (6.3%)</td>
<td>53,405 (13.2%)</td>
<td>47,547 (89.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Laws &amp; regulations etc.</td>
<td>26 (9.3%)</td>
<td>21,022 (5.2%)</td>
<td>21,022 (100%)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Subtotal of officially-sponsored works</strong></td>
<td><strong>194 (71.3%)</strong></td>
<td><strong>338,967 (85.7%)</strong></td>
<td><strong>245,937 (72.5%)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Privately-contracted works</td>
<td>78 (28.7%)</td>
<td>56,408 (14.3%)</td>
<td>56,408 (100%)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total of works Printed Up to 1262 A.H.</strong></td>
<td><strong>272 (100%)</strong></td>
<td><strong>395,375 (100%)</strong></td>
<td><strong>—</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
PART III: SECTION D

THE OUTPUT OF EGYPTIAN PRINTING PRESSES DURING
THE PERIOD OF STUDY, 1238-1267 (1822-1851)

The 570 works which appeared in Egypt in the period 1238-67 (1822-51) have been tabulated here (i.e. Table 34) according to the press-names under which they were given in sources or printer's imprints. However, there are thirty-seven undated works which all figure as being printed and published by the Būlāq press despite many of them bearing no press name.
TABLE 34--THE OUTPUT OF EGYPTIAN PRINTING PRESSES DURING THE PERIOD OF STUDY, 1236-1267 (1822-1851)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hatba'at</td>
<td>6</td>
<td>6</td>
<td>8</td>
<td>10</td>
<td>9</td>
<td>9</td>
<td>8</td>
<td>15</td>
<td>16</td>
<td>20</td>
<td>22</td>
<td>30</td>
<td>21</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Hatba'at Madrasat</td>
<td>10</td>
<td>11</td>
<td>12</td>
<td>13</td>
<td>14</td>
<td>15</td>
<td>16</td>
<td>17</td>
<td>18</td>
<td>19</td>
<td>20</td>
<td>21</td>
<td>22</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Hatba'at Saray</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hatba'at Divan</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hatba'at Maktab</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hatba'at al-Qal'a</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hatba'at Divan</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hatba'at al-Muhandiskhane</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cairo/Misr (Without</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Press-name)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cairo/Misr (With</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Press-name)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL</td>
<td>6</td>
<td>6</td>
<td>8</td>
<td>11</td>
<td>9</td>
<td>9</td>
<td>8</td>
<td>15</td>
<td>16</td>
<td>20</td>
<td>22</td>
<td>30</td>
<td>21</td>
<td>15</td>
</tr>
</tbody>
</table>


Note b: The work No.428(T-CL.8): 1250 was partially printed by the press in 1249 A.H., after it had published the three works, i.e. No.145(T-CW.8), No.302(T-TW.9), and No.505(T-TW.9), in that year.


Note e: Apart from the work No.350(U-CW.3), there is also a work, No.356(A-TW.5), which is mentioned as having been printed/published in 1255/1830-59 by a press in the Citadel known also by this same name.

Note f: The work No.034(A-CL.4) was printed by the press in question.


Note h: The work No.477(T-TW.3): 1249 and No.423(A-CL.4): 1256 were probably printed by official presses.


Note j: The three works bearing the press-name other than official printing establishments are: No.109(A-CW.4): 1251, No.104(A-CW.6): 1262, and No.263(A-CL.4): 1263, which were produced by Hatba'at al-Azandoli, Hatba'at Jami'iyat al-Khāṣṣif al-Miṣriyya, and Hatba'at (Jam'iyat I) respectively.
PART III: SECTION E

THE OUTPUT OF TURKISH WORKS WITHIN THE DOMAINS OF THE
OTTOMAN EMPIRE BETWEEN 1238/1822-23 AND 1267/1850-51

According to Jale Baysal (Müteferrika'dan Birinci Meşrutiyete Kadar Osmanlı Türklerinin Bastıkları Kitaplar, Istanbul, 1968), there are 766 Turkish works which appeared within the domains of the Ottoman Empire between 1238/1822-23 and 1267/1850-51. These works (probably including those produced in Egypt) are tabulated by her annually according to subjects. In order to make a comparison of the printing and publishing activities between Egypt and elsewhere in the Empire (mainly Istanbul), they are further arranged according to the Dewey Decimal Classification in the following table (i.e. Table 35).
TABLE 35 -- THE OUTPUT OF TURKISH WORKS WITHIN THE DOMAINS OF THE OTTOMAN EMPIRE BETWEEN 1238/1822-23 AND 1267/1850-51

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gen.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>766</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Phil.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>198</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rel.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>23</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Soc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>109</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lang.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>130</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PureS.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>43</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tech.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>24</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lit.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>190</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hist.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>48</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL</td>
<td>5</td>
<td>7</td>
<td>13</td>
<td>14</td>
<td>11</td>
<td>9</td>
<td>11</td>
<td>18</td>
<td>11</td>
<td>10</td>
<td>16</td>
<td>24</td>
<td>29</td>
<td>32</td>
<td>39</td>
<td>37</td>
<td>36</td>
<td>44</td>
<td>46</td>
<td>29</td>
<td>24</td>
<td>25</td>
<td>44</td>
<td>41</td>
<td>47</td>
<td>31</td>
<td>42</td>
<td>31</td>
<td>766</td>
</tr>
</tbody>
</table>
There are three main kinds of survey conducted here:

1. according to languages, for which there are three tables, 36, 37, and 38;
2. according to work-classifications, for which there are nine tables, 39, 40, and 41 (for the total output), 42, 43, and 44 (for Arabic), and 45, 46, and 47 (for Turkish);
3. according to subjects, for which there are also nine tables, 48, 49, and 50 (for the total output), 51, 52, and 53 (for Arabic), 54, 55, and 56 (for Turkish).

Tables 36, 39, 42, 45, 48, 51, and 54 are designed to allow the reader to survey the output annually and decadally during the period 1238-1257 (1822-1851) in respect of the three categories of languages, work-classifications, and subjects.

Tables 37, 40, 43, 46, 49, 52, and 54 are designed to allow the reader to survey the proportion (i.e. the number and percentage) of publications according to language, work-classification and subject output within each of the three decades under study.

Tables 38, 41, 44, 47, 50, 53, and 56 will allow the reader to survey the decadal proportion of each language, work-classification, and subject output in the period under discussion.
### TABLE 36—ANNUAL AND DECADAL LANGUAGE OUTPUT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date A.</th>
<th>T.</th>
<th>P.</th>
<th>U.</th>
<th>Date A.</th>
<th>T.</th>
<th>P.</th>
<th>U.</th>
<th>Date A.</th>
<th>T.</th>
<th>P.</th>
<th>U.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1238</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td></td>
<td>1248</td>
<td>4</td>
<td>11</td>
<td>2</td>
<td>1258</td>
<td>7</td>
<td>11</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1239</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td></td>
<td>1249</td>
<td>13</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>1259</td>
<td>12</td>
<td>8</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1240</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td></td>
<td>1250</td>
<td>19</td>
<td>11</td>
<td>1</td>
<td>1260</td>
<td>14</td>
<td>10</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1241</td>
<td>5</td>
<td>3</td>
<td></td>
<td>1251</td>
<td>14</td>
<td>14</td>
<td>1</td>
<td>1261</td>
<td>8</td>
<td>8</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1242</td>
<td>7</td>
<td>10</td>
<td>1</td>
<td>1252</td>
<td>15</td>
<td>15</td>
<td></td>
<td>1262</td>
<td>10</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1243</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
<td>1253</td>
<td>8</td>
<td>10</td>
<td>1</td>
<td>1263</td>
<td>11</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1244</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>1254</td>
<td>12</td>
<td>19</td>
<td>1</td>
<td>1264</td>
<td>11</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1245</td>
<td>1</td>
<td>8</td>
<td></td>
<td>1255</td>
<td>13</td>
<td>13</td>
<td>1</td>
<td>1265</td>
<td>5</td>
<td>8</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1246</td>
<td>2</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td>1256</td>
<td>13</td>
<td>13</td>
<td>1</td>
<td>1266</td>
<td>13</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1247</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>1257</td>
<td>20</td>
<td>17</td>
<td>2</td>
<td>1267</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>28</td>
<td>52</td>
<td>2</td>
<td>131</td>
<td>132</td>
<td>6</td>
<td>8</td>
<td>95</td>
<td>66</td>
<td>6</td>
<td>3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 37—LANGUAGE OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH DECADE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>1st Decade</th>
<th>2nd Decade</th>
<th>3rd Decade</th>
<th>No Date</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>28 (32.6%)</td>
<td>131 (47.3%)</td>
<td>95 (55.9%)</td>
<td>1 (2.7%)</td>
<td>255 (44.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td>52 (60.5%)</td>
<td>132 (47.6%)</td>
<td>66 (38.8%)</td>
<td>9 (24.3%)</td>
<td>259 (45.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian</td>
<td>2 (2.3%)</td>
<td>6 (2.2%)</td>
<td>6 (3.5%)</td>
<td>-</td>
<td>14 (2.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown</td>
<td>4 (4.6%)</td>
<td>8 (2.9%)</td>
<td>3 (1.8%)</td>
<td>27 (73.0%)</td>
<td>42 (7.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>86 (100%)</td>
<td>277 (100%)</td>
<td>170 (100%)</td>
<td>37 (100%)</td>
<td>570 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 38—DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH LANGUAGE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Decade</th>
<th>Arabic</th>
<th>Turkish</th>
<th>Persian</th>
<th>Unknown</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1st Decade</td>
<td>28 (11.0%)</td>
<td>52 (20.1%)</td>
<td>2 (14.2%)</td>
<td>4 (9.5%)</td>
<td>86 (15.1%)</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd Decade</td>
<td>131 (51.5%)</td>
<td>132 (50.9%)</td>
<td>6 (42.9%)</td>
<td>8 (19.0%)</td>
<td>277 (48.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>3rd Decade</td>
<td>95 (37.2%)</td>
<td>66 (25.5%)</td>
<td>6 (42.9%)</td>
<td>3 (7.2%)</td>
<td>170 (29.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No Date</td>
<td>1 (0.4%)</td>
<td>9 (3.5%)</td>
<td>-</td>
<td>27 (64.3%)</td>
<td>37 (6.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>255 (100%)</td>
<td>259 (100%)</td>
<td>14 (100%)</td>
<td>42 (100%)</td>
<td>570 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
TABLE 39—ANNUAL AND DECADAL OUTPUT OF WORK-CLASSIFICATIONS (TOTAL)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>CW</th>
<th>TW</th>
<th>CL</th>
<th>Date</th>
<th>CW</th>
<th>TW</th>
<th>CL</th>
<th>Date</th>
<th>CW</th>
<th>TW</th>
<th>CL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1238</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td></td>
<td>1248</td>
<td>5</td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td>1258</td>
<td>8</td>
<td>6</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>1239</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>1249</td>
<td>5</td>
<td>11</td>
<td>5</td>
<td>1259</td>
<td>5</td>
<td>10</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>1240</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>1250</td>
<td>11</td>
<td>16</td>
<td>3</td>
<td>1260</td>
<td>10</td>
<td>11</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>1241</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>1251</td>
<td>3</td>
<td>12</td>
<td>14</td>
<td>1261</td>
<td>4</td>
<td>5</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>1242</td>
<td>7</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>1252</td>
<td>8</td>
<td>13</td>
<td>9</td>
<td>1262</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>1243</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>1253</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>13</td>
<td>1263</td>
<td>3</td>
<td>5</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>1244</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1254</td>
<td>10</td>
<td>14</td>
<td>8</td>
<td>1264</td>
<td>4</td>
<td>5</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>1245</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1255</td>
<td>8</td>
<td>9</td>
<td>12</td>
<td>1265</td>
<td>10</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>1246</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>1256</td>
<td>5</td>
<td>9</td>
<td>14</td>
<td>1266</td>
<td>8</td>
<td>5</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>1247</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>1257</td>
<td>8</td>
<td>12</td>
<td>10</td>
<td>1267</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>37</td>
<td>27</td>
<td>22</td>
<td>Total</td>
<td>70</td>
<td>104</td>
<td>103</td>
<td>Total</td>
<td>58</td>
<td>53</td>
<td>59</td>
</tr>
</tbody>
</table>

TABLE 40—OUTPUT (PERCENTAGE) OF WORK-CLASSIFICATION OF EACH DECADE (TOTAL)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work-Cl.</th>
<th>1st Decade</th>
<th>2nd Decade</th>
<th>3rd Decade</th>
<th>No Date</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CW .......</td>
<td>37 (43.0%)</td>
<td>70 (25.3%)</td>
<td>58 (34.1%)</td>
<td>27 (73.0%)</td>
<td>192 (33.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>TW .......</td>
<td>27 (31.4%)</td>
<td>104 (37.5%)</td>
<td>53 (31.2%)</td>
<td>4 (10.8%)</td>
<td>188 (33.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>CL .......</td>
<td>22 (25.6%)</td>
<td>103 (37.2%)</td>
<td>59 (34.1%)</td>
<td>6 (16.2%)</td>
<td>190 (33.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>86 (100%)</td>
<td>277 (100%)</td>
<td>170 (100%)</td>
<td>37 (100%)</td>
<td>570 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

TABLE 41—DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH WORK-CLASSIFICATION (TOTAL)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Decade</th>
<th>CW</th>
<th>TW</th>
<th>CL</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1st Decade...</td>
<td>37 (19.3%)</td>
<td>27 (14.4%)</td>
<td>22 (11.6%)</td>
<td>86 (15.1%)</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd Decade...</td>
<td>70 (36.4%)</td>
<td>104 (55.3%)</td>
<td>103 (54.2%)</td>
<td>277 (46.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>3rd Decade...</td>
<td>58 (30.2%)</td>
<td>53 (28.2%)</td>
<td>59 (31.1%)</td>
<td>170 (29.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No Date ...</td>
<td>27 (14.1%)</td>
<td>4 (2.1%)</td>
<td>6 (3.1%)</td>
<td>37 (6.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>192 (100%)</td>
<td>188 (100%)</td>
<td>190 (100%)</td>
<td>570 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### TABLE 42—ANNUAL AND DECADAL OUTPUT OF WORK-CLASSIFICATIONS (ARABIC)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>1st Decade 1238-47 (1822-32)</th>
<th>Date</th>
<th>2nd Decade 1248-57 (1832-42)</th>
<th>Date</th>
<th>3rd Decade 1258-67 (1842-51)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>CW</td>
<td>TW</td>
<td>CL</td>
<td>Date</td>
<td>CW</td>
</tr>
<tr>
<td>1238</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1248</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1239</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1249</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1240</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1250</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>1241</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td></td>
<td>1251</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1242</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1252</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1243</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1253</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1244</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1254</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1245</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1255</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1246</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1256</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1247</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1257</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>9</td>
<td>4</td>
<td>15</td>
<td>Total</td>
<td>25</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 43—OUTPUT (PERCENTAGE) OF ARABIC WORK-CLASSIFICATION OF EACH DECADE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work-Cl.</th>
<th>1st Decade</th>
<th>2nd Decade</th>
<th>3rd Decade</th>
<th>No Date</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CW</td>
<td>9 (32.1%)</td>
<td>25 (19.1%)</td>
<td>20 (21.0%)</td>
<td>-</td>
<td>54 (21.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>TW</td>
<td>4 (14.3%)</td>
<td>66 (50.4%)</td>
<td>45 (47.4%)</td>
<td>-</td>
<td>115 (45.1%)</td>
</tr>
<tr>
<td>CL</td>
<td>15 (53.6%)</td>
<td>40 (30.5%)</td>
<td>30 (31.6%)</td>
<td>1 (100%)</td>
<td>86 (33.7%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>28 (100%)</td>
<td>131 (100%)</td>
<td>95 (100%)</td>
<td>1 (100%)</td>
<td>255 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 44—DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF ARABIC WORK-CLASSIFICATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Decade</th>
<th>CW</th>
<th>TW</th>
<th>CL</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1st Decade</td>
<td>9 (16.7%)</td>
<td>4 (3.5%)</td>
<td>15 (17.4%)</td>
<td>28 (11.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd Decade</td>
<td>25 (46.3%)</td>
<td>66 (57.4%)</td>
<td>40 (46.3%)</td>
<td>131 (51.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>3rd Decade</td>
<td>20 (37.0%)</td>
<td>45 (39.1%)</td>
<td>30 (34.9%)</td>
<td>95 (37.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No Date</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>1 (1.2%)</td>
<td>1 (0.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>54 (100%)</td>
<td>115 (100%)</td>
<td>86 (100%)</td>
<td>255 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### TABLE 45— ANNUAL AND DECADAL OUTPUT OF WORK-CLASSIFICATIONS (TURKISH)

<table>
<thead>
<tr>
<th>1st Decade</th>
<th>2nd Decade</th>
<th>3rd Decade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1238-47 (1822-32)</td>
<td>1248-57 (1832-42)</td>
<td>1258-67 (1842-51)</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>CW</td>
<td>TW</td>
</tr>
<tr>
<td>1238</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1239</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1240</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1241</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1242</td>
<td>5</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>1243</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1244</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1245</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>1246</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>1247</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>24</td>
<td>23</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 46— OUTPUT (PERCENTAGE) OF TURKISH WORK-CLASSIFICATIONS OF EACH DECADE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Work-Cl.</th>
<th>1st Decade</th>
<th>2nd Decade</th>
<th>3rd Decade</th>
<th>No Date</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CW ......</td>
<td>24 (46.2%)</td>
<td>37 (28.0%)</td>
<td>35 (53.0%)</td>
<td>4 (44.4%)</td>
<td>100 (38.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>TW ......</td>
<td>23 (44.2%)</td>
<td>38 (28.8%)</td>
<td>8 (12.1%)</td>
<td>4 (44.4%)</td>
<td>73 (28.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>CL ......</td>
<td>5 (9.6%)</td>
<td>57 (43.2%)</td>
<td>23 (34.9%)</td>
<td>1 (11.2%)</td>
<td>86 (33.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>52 (100%)</td>
<td>132 (100%)</td>
<td>66 (100%)</td>
<td>9 (100%)</td>
<td>259 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 47— DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF TURKISH WORK-CLASSIFICATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Decade</th>
<th>CW</th>
<th>TW</th>
<th>CL</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1st Decade</td>
<td>24 (24.0%)</td>
<td>23 (31.5%)</td>
<td>5 (5.8%)</td>
<td>52 (20.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd Decade</td>
<td>37 (37.0%)</td>
<td>38 (52.0%)</td>
<td>57 (66.3%)</td>
<td>132 (51.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>3rd Decade</td>
<td>35 (35.0%)</td>
<td>8 (11.0%)</td>
<td>23 (26.7%)</td>
<td>66 (25.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>No Date</td>
<td>4 (4.0%)</td>
<td>4 (5.5%)</td>
<td>1 (1.2%)</td>
<td>9 (3.5%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>100 (100%)</td>
<td>73 (100%)</td>
<td>86 (100%)</td>
<td>259 (100%)</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>1238</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1239</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1260</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1261</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1262</td>
<td>1</td>
<td>9</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1263</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>1264</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1265</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>1266</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>1267</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1</td>
<td>8</td>
<td>32</td>
<td>14</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1258</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>6</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1259</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>6</td>
<td>4</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1260</td>
<td>1</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1261</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>5</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1262</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1263</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1264</td>
<td>6</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1265</td>
<td>2</td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>1266</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1267</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4</td>
<td>32</td>
<td>26</td>
<td>22</td>
<td>18</td>
<td>31</td>
<td>27</td>
<td>10</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Table 48:** Annual and Decadal Subject Output (Total)

**Table 49:** Subject Output (Percentage) of Each Decade (Total)

**Table 50:** Decadal Output (Percentage) of Each Subject (Total)
### TABLE 51: ANNUAL AND DECADAL SUBJECT OUTPUT (ARABIC)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1238</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1239</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1240</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1241</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1242</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1243</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1244</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1245</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1246</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1247</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>11</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 52: ARABIC SUBJECT OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH DECADE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject</th>
<th>1st Decade</th>
<th>2nd Decade</th>
<th>3rd Decade</th>
<th>No Date</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gen.</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>1 (1.1%)</td>
<td>-</td>
<td>1 (0.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Phil.</td>
<td>1 (3.6%)</td>
<td>1 (0.8%)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>2 (0.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rel.</td>
<td>3 (10.7%)</td>
<td>14 (10.7%)</td>
<td>14 (14.7%)</td>
<td>31 (12.2%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SocS.</td>
<td>4 (14.3%)</td>
<td>10 (7.6%)</td>
<td>6 (6.3%)</td>
<td>20 (7.9%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lang.</td>
<td>11 (39.3%)</td>
<td>27 (20.6%)</td>
<td>15 (15.8%)</td>
<td>53 (20.8%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PureS.</td>
<td>3 (10.7%)</td>
<td>18 (13.7%)</td>
<td>15 (15.6%)</td>
<td>1 (100%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tech.</td>
<td>3 (10.7%)</td>
<td>41 (31.3%)</td>
<td>27 (28.4%)</td>
<td>71 (27.8%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arts</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Lit.</td>
<td>3 (10.7%)</td>
<td>8 (6.1%)</td>
<td>9 (9.5%)</td>
<td>20 (7.8%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hist.</td>
<td>-</td>
<td>12 (9.2%)</td>
<td>8 (8.4%)</td>
<td>20 (7.8%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>26 (100%)</td>
<td>131 (100%)</td>
<td>95 (100%)</td>
<td>1 (100%)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 53: DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF ARABIC SUBJECTS

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1st Decade</td>
<td>-</td>
<td>1 (50.0%)</td>
<td>3 (9.6%)</td>
<td>4 (20.0%)</td>
<td>11 (20.7%)</td>
<td>3 (4.2%)</td>
<td>-</td>
<td>3 (15.0%)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>28 (11.0%)</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd Decade</td>
<td>-</td>
<td>1 (50.0%)</td>
<td>14 (45.2%)</td>
<td>10 (50.0%)</td>
<td>27 (31.0%)</td>
<td>18 (48.6%)</td>
<td>-</td>
<td>8 (40.0%)</td>
<td>12 (60.0%)</td>
<td>131 (51.4%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3rd Decade</td>
<td>1 (100%)</td>
<td>-</td>
<td>14 (45.2%)</td>
<td>6 (30.0%)</td>
<td>15 (28.3%)</td>
<td>15 (40.6%)</td>
<td>-</td>
<td>9 (45.0%)</td>
<td>8 (40.0%)</td>
<td>95 (37.2%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No Date</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>1 (0.4%)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>1 (100%)</td>
<td>2 (100%)</td>
<td>31 (100%)</td>
<td>20 (100%)</td>
<td>53 (100%)</td>
<td>37 (100%)</td>
<td>71 (100%)</td>
<td>-</td>
<td>20 (100%)</td>
<td>20 (100%)</td>
<td>255 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### TABLE 54--ANNUAL AND DECADAL SUBJECT OUTPUT (TURKISH)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1238</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1248</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1258</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1239</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1249</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1259</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1240</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1250</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1260</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1241</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1251</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>6</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1261</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1242</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1252</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1262</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1243</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td>1253</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1263</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1244</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>1254</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1264</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1245</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>1255</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1265</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1246</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1256</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1266</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1247</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>9</td>
<td>1257</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>9</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1267</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>-</td>
<td>5</td>
<td>25</td>
<td>3</td>
<td>5</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>6</td>
<td></td>
<td>Total</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>25</td>
<td>9</td>
<td>2</td>
<td>13</td>
<td>4</td>
<td>7</td>
<td></td>
<td>Total</td>
<td>3</td>
<td>-</td>
<td>17</td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>13</td>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 55--TURKISH SUBJECT OUTPUT (PERCENTAGE) OF EACH DECADE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject</th>
<th>1st Decade</th>
<th>2nd Decade</th>
<th>3rd Decade</th>
<th>No Date</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gen.</td>
<td>-</td>
<td>3 (2.3%)</td>
<td>3 (4.5%)</td>
<td>-</td>
<td>6 (2.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Phil.</td>
<td>-</td>
<td>2 (1.5%)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>2 (0.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Rel.</td>
<td>5 (9.6%)</td>
<td>25 (19.0%)</td>
<td>17 (25.8%)</td>
<td>-</td>
<td>47 (18.2%)</td>
</tr>
<tr>
<td>SocS.</td>
<td>25 (48.1%)</td>
<td>30 (22.7%)</td>
<td>17 (25.8%)</td>
<td>4 (44.5%)</td>
<td>76 (29.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lang.</td>
<td>3 (5.8%)</td>
<td>9 (6.8%)</td>
<td>7 (10.6%)</td>
<td>-</td>
<td>19 (7.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>PureS.</td>
<td>5 (9.6%)</td>
<td>2 (1.5%)</td>
<td>3 (4.5%)</td>
<td>2 (22.2%)</td>
<td>12 (4.6%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tech.</td>
<td>5 (9.6%)</td>
<td>13 (9.8%)</td>
<td>4 (6.1%)</td>
<td>2 (22.2%)</td>
<td>26 (9.3%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Arts</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Lit.</td>
<td>3 (5.8%)</td>
<td>41 (31.1%)</td>
<td>13 (19.7%)</td>
<td>1 (11.1%)</td>
<td>58 (22.4%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hist.</td>
<td>6 (11.5%)</td>
<td>7 (5.3%)</td>
<td>2 (3.0%)</td>
<td>-</td>
<td>15 (5.8%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>52 (100%)</td>
<td>132 (100%)</td>
<td>66 (100%)</td>
<td>9 (100%)</td>
<td>259 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TABLE 56--DECADAL OUTPUT (PERCENTAGE) OF TURKISH SUBJECTS

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1st Decade</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>5</td>
<td>25</td>
<td>3</td>
<td>5</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
<td>6</td>
<td>5</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd Decade</td>
<td>3 (50.0%)</td>
<td>2 (100%)</td>
<td>25</td>
<td>30</td>
<td>9</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>13</td>
<td>7</td>
<td>41</td>
<td>132</td>
</tr>
<tr>
<td>3rd Decade</td>
<td>3 (50.0%)</td>
<td>-</td>
<td>17</td>
<td>17</td>
<td>7</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>13</td>
<td>6</td>
<td>41</td>
<td>132</td>
</tr>
<tr>
<td>No Date</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>4</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>9</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>6 (100%)</td>
<td>2 (100%)</td>
<td>47</td>
<td>76</td>
<td>19</td>
<td>12</td>
<td>24</td>
<td>58</td>
<td>15</td>
<td>259</td>
<td>259</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Abduh,  İbrahim,
Miḥnat al-Ṣiḥāfa wa-Waliy al-Miḥām
(Cairo: Sijill al-ʿArab, 1978).

-----, Tārīkh al-Tībaʾa wa-al-Ṣiḥāfa fī Miṣr Khilāl al-Ḥamlah
al-Faranṣiyya, 1798-1801,
2nd ed. (Cairo: Maktabat al-Ādāb 1949).

-----, Tārīkh al-Waqaʾiʾ al-Miṣriyya, 1828-1942
(Cairo: al-Maṭbaʿa al-ʿAmīriyya bi-Būlāq, 1942).

Abū al-Layl,  Māhmūd Najīb,
Al-Ṣiḥāfa al-Faranṣiyya fī Miṣr mundhu Nashʿatihā ḥattā Nihāyat
al-Thawra al-ʿUrābiyya
(Cairo, 1953).

Abu-Lughod,  İbrahim,
Arab Rediscovery of Europe; A Study in Cultural Encounters

Alexandria, al-Maktaba al-Baladiyya,
Fahāris,

al-Baghdādi,  Ismāʾīl B. Muḥammad Amīn,
Hadiyyat al-ʿArīfīn, Asmāʾ al-Muʿallifīn wa Āthār al-Muṣannifīn,

-----, Idāh al-Maknūn fī al-Dhayl  ğalā Kashf al-ʿẓūnūn ... etc.

Baysal,  Jale,
Müteferrika'dan Birinci Meşrutiyete Kadar, Osmanlı Türklerinin
Bastiklari Kitaplar
Berkes, Miyaži,
The Development of Secularism in Turkey
(Montreal, 1964).

Bianchi, T. X.,

Bibliothèque Khediviale, Cairo.
Catalogue de la Section Européenne, I-Égypte
(Le Caire, Imprimerie Nationale, 1892).

Bibliothèque Nationale, Paris,
Catalogue Général des livres Imprimés de la Bibliothèque Nationale,

Birge, J. Kingsley,

Boustany, Salaheddine,
The Press During the French Expedition in Egypt, 1798-1801,
2nd ed. (Cairo, 1954).

Bowring, John,
(London: HMSO, 1840).
British Museum, Department of Oriental Printed Books and Manuscripts, 
Catalogue of Arabic Books in the British Museum, 

------, Supplementary Catalogue of Arabic Printed Books in the British Museum, 

------, Second Supplementary Catalogue of Arabic Printed Books in the British Museum, 

------, A Catalogue of the Persian Printed Books in the British Museum, 

Brocchi, G. B., 
Giornale Delle Osservazioni Fatte Ne'viaggi in Egitto, Nella Siria e Nella Nubia da G. B. Brocchi, 
5 volumes (Bassano, 1841-43). 

Brockelmann, Carl, 
Geschichte der Arabischen Litteratur, 
vol. I (Weimar, 1898), vol. II (Berlin, 1902). 

------, -------, Supplementband 

------, -------, Zweite den Supplementbanden angepasste Auflage, 

------, Tārīkh al-Adab al-ṢArabī, 
tr. into Arabic by Āabd al-Ḥalīm al-Najjār, 6 vols. 
(Cairo, 1974-77). 

Browne, Edward G. compiled, 
A Hand-list, arranged alphabetically under the titles, of the Turkish and other printed and lithographed books presented by Mrs E. J. W. Gibb to the Cambridge University Library 
(Cambridge, 1906).
Būlāq, Printing-press of,
Ishbū Fihrist Maḥrūsa-i Miṣrda Maḥkama Jiwarinda Kā’īn
Kutubkhānada Mawjūd ʿulān Kitāblarûn ʿAdadī ʿĪla Īsm
wa-Shuhratlīnī wa-Har Birīnun Fīʿātī Bayān Īdar
(Būlāq, 1845?)

——, Maḥrūsada Kā’in Kitābkhāna-i ʿĀmirada Mawjūd ʿulān Kitāblarun
Miqdār wa-Fīʿātlaṟ ... etc.
(Būlāq, c. 1262/1845-46).

Cairo, Dār al-Kutub al-Miṣriyya,
Fihṛis al-Kutub al-ʾArabiyya al-Mawjūda bi-al-Dār ... etc.
1st ed., vols. II-VI (Cairo, 1345-52/1926-33).

Cairo, al-Khizana al-Taymūriyya,
Fihṛis al-Khizāna al-Taymūriyya,

Cairo, al-Kutubkhāna al-KhidĪwiyya al-Miṣriyya,
Fihṛist al-Kutub al-ʾArabiyya al-Maḥfūza bi-al-Kutubkhāna
al-KhidĪwiyya,
7 vols., 1st ed. (Cairo, 1301-9/1883-91).

——, ————,
vol. I, 2nd ed. (Cairo, 1311/1893).

——, Fihṛist al-Kutub al-Mawjūda bi-al-Kutubkhāna al-KhidĪwiyya
al-Miṣriyya al-Kubrā al-Kā’īna bi-Sarāy Darb al-Jamāmīz
al-ʿĀmira bi-Miṣr al-Qāhira
(Cairo, 1289/1872-73).

——, Dhayl Fihṛist al-Kutubkhāna al-KhidĪwiyya
(Cairo: Maṭbaʿat al-Madāris al-Mulkiyya, 1292/1875-76).

——, Fihṛist al-Kutub al-Turkiyya al-Maḥfūza bi-al-Kutubkhāna
al-Khidīwiyya al-Miṣriyya ... etc., appended with: Fihṛist
al-Kutub al-Pārisiyya wa-al-Jāwiyya al-Maḥfūza bi-al-Kutubkhāna
al-Khidīwiyya al-Miṣriyya (Cairo: al-Maṭbaʿat al-ʿUthmāniyya
bi-Miṣr, 1306/1888-89).
Carter, Thomas Francis,

Cattaui Bey, Rene,
Le Règne de Mohamed Aly d’Après les Archives Russes en Égypte; Tome I: Rapports consulaires de 1819 a 1833 (Le Caire, 1931); Tome II: La Mission du Colonel Duhamel 1834-37, Première Partie (Roma, 1933), Deuxième Partie (Roma, 1935); Tome III: La Mission du Comte Médem 1837-1841 et La Mission de M. Krehmer 1841-1844 (Roma, 1936).

Clot-Bey, F.,
Ouvrages Traduits a l’École de Médecine du Caire (n.p., n.d.)

Dāghir, Y. A.,

Dewey, Melvil,


Dodwell, Henry,

Dorn, B.,
Edinburgh, University Library,

A Descriptive Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in Edinburgh University Library,
by Mohammed Ashraful Hukk, Hermann Ethé, and Edward Roberston (Hertford, 1925).

The Egyptian Society,

Law and Regulations of the Egyptian Society (Cairo, c. 1840).

Emin, Ahmed,

The Development of Modern Turkey as Measured by Its Press (New York, 1914).

Encyclopaedia Judaica (Jerusalem, 1972; 3rd reprinting 1974).

Encyclopaedia of Islam, 1st ed. (Leiden, 1913-38).


Geiss, Albert,

"Histoire de l'imprimerie en Égypte, 2 ième partie, L'établissement typographique de pacha. Les débuts de l'imprimerie de Boulac",
Bulletin de l'Institut Égyptien, 5e Série, Tome II (1908), pp. 195-220.

Gibb, E. J. W.,


Gibb, Hamilton A. R.,


Grant, Douglas,

The Islamic Near East (University of Toronto Press, 1960).
Hajji Khalifa,
Kashf al-Zunun Ġan Asāmī al-Kutub wa-al-Funūn ... etc.

Halls, J. J.,
The Life and Correspondence of Henry Salt, Esq. F. R. S. &c.
His Britannic Majesty’s Late Consul General in Egypt,

Hammer-Purgstall, Joseph von,
Geschichte des Osmanischen Reiches,

Hamza, ĠAbd al-Laṭīf,
Qiṣṣat al-Ṣīḥāfa al-ĠArabiyya fī Miṣr (mundhu Nash'atihā ilā Muntasaf al-Qarn al-ĠIshrīn)
(Baghdād, 1967).

Hartmann, Martin,
The Arabic Press of Egypt

Ḥasan, A. N. M. A.,
Western Influence in the Arabic Literature of Egypt and Syria
between 1820 and 1879

Ḥasan, Muḥammad ĠAbd al-Ġhānī, and al-Dusuqī, ĠAbd al-ĠAzīz,
Rawdat al-Madāris, Nash'atuhā wa-İttijāḥatuhā al-Adabiyya
wa-ĠIlmiyya

Haywood, John A.,
Modern Arabic Literature, 1800-1970: An Introduction, with
extracts in translation
Heyworth-Dunne, J.,
An Introduction to the History of Education in Modern Egypt
(London: Luzac & Co., n.d. [1938?]).

-----, "Printing and Translations under Muḥammad ʿAlī of Egypt, the
Foundation of Modern Arabic",
Journal of the Royal Asiatic Society (1940), pp. 325-49.

Hofman, H. F.,
Turkish Literature: A Bibliographical Survey,

Holt, P. M., Lambton, Ann K. S., and Lewis, B., eds.,
The Cambridge History of Islam,

Ibrahim-Hilmy, H. H., Prince,
The Literature of Egypt and the Sudan from the Earliest Times
to the year 1885 Inclusive, A Bibliography: Comprising Printed
Books, Periodical Writings, and Papers of Learned Societies;
Maps and Charts; Ancient Papyri, Manuscripts, Drawings, &c.,

İskârûs, Tawfîq,
"Târîkh al-Ṭibâʿa fī Wâdî al-№",
al-Ḥilâl. 22 (1913-14), pp. 105-12, 198-204, 426-33.

İslâm Ansiklopedisi; İslâm Âlemi Tarih, Coğrafya, Etnografya ve
Biografya Lugati,
11 pts. in 12 vols. (İstanbul, 1943-70).

İstanbul, Belediye Kütüphanesi,
İstanbul Belediye Kütüphanesi Alfabetik Kataloğu,
Osman Ergin Kitaplari, 2 vols. (İstanbul, 1953-54).
Istanbul, Üniversitesi Kütüphanesi,
Arapça Basmalar Alfabe Kataloğu,
2 pts., by Fehmi Edhem Karatay (İstanbul Üniversitesi, 1951-53)

----, Farsça Basmalar Kataloğu,
by Fehmi Edhem Karatay (İstanbul Üniversitesi, 1949).

----, Türkçes Basmalar Alfabe Kataloğu, Memleketimizde ilk Türk matbaasinin Kuruluşundan yeni harflerin Kabulüne Kadar (1729-1928),
Hazırlıyan Fehmi Edhem Karatay, 2 pts. (İstanbul Üniversitesi, 1956).

Kâzım, Midhat,
Dalîl al-Maktabat, 1954,
1st ed. (Cairo, 1954).

Khalîfa, Sha'bân 'Abd al-'Azîz,
Harakat Nashr al-Kutub fî Mîr, Dirâsa Ta'âbiqîyya
(Cairo, 1974).

Khozai, Mohamed A.,
The Development of Early Arabic Drama, 1847-1900

Krek, Miroslav,
A Gazetteer of Arabic Printing
(Weston, M. A. Published by the Author, 1977).

Landau, Jacob M.,
Middle Eastern Themes, Papers in History and Politics

Lane, William Edward,
An Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians,
Lewis, Bernard,
The Emergence of Modern Turkey, 

--------, The Muslim Discovery of Europe 
(London, 1982).

Linant de Bellefonds, 
Mémoires et Études Diverses Sur le Lac Moeris, Mémoires le Lac 
Moeris, Présenté et Lu à la Société Egyptienne le 5 Juillet 1842 
(Alexandria, 1843).

London, Indian Office, 
Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the Indian Office, 

Mansur, Ahmad M., 
Dalîl al-Maṭbuʿat al-Mīṣrīyya, 1940-1956 
(Cairo, 1975).

Médem, Count, 
"Notes des livres qui ont été imprimés dans l'imprimerie de 
Boulaq, dès la commencement jusqu'à l'année courante", 
in René Cattaui Bey, Le Règne de Mohamed Aly d'Après les 
Archives Russes en Égypte, tome III (Roma, 1936), pp. 31-34.

Miscellanea Aegyptiaca, Anno 1842 (Alexandria, 1842).

Mustafa Pasha, 
Nata'ij al-Wuqûʻat, 
4 pts. in 1 vol., 2nd ed. (Istanbul, 1911).

Nuṣayr, Ğayda Ibrāhīm, 
Al-Kutub al-GArabiyya allatī nushirat fī al-Jumhūriyya 
al-GArabiyya al-Muttaḥida (Miṣr) bayna cĀmay 1926/1940 
(Cairo, 1969).
Owen, E. R. J.,
Cotton and the Egyptian Economy 1820-1914, A Study in Trade and Development

Özege, M. Seyfettin,
Eski Harflerle Basılmış Türkçe Eserler Kataloğu,
Forma 1-152 (İstanbul, 1971-82).

Pinto, Olga,
"Mose Castelli, Tipografo Italiano al Cairo",
in Francesco Gabrieli's Studi Orientalisti offerti nel sessantesimo compleanno dai suoi colleghi o discepoli

Reinaud, J. T.,
"Notice des ouvrages arabes, persans et turcs imprimés en Égypte",
Journal Asiatique, 8 (1831), pp. 333-343.

Riḍwān, Abū al-Futūḥ,
"Qā’ima bi-Maṭbūḥat Būlāq min Inṣha’īḥā fī sanat 1821 ila sanat 1842",
in the same author's Tārīkh Maṭbaḥat Būlāq ... etc.
(Cairo: al-Maṭbaḥa al-Amīriyya bi-al-Qāhira, 1953), pp. 446-79

-----, Tārīkh Maṭbaḥat Būlāq wa-Lamḥa fī Tārīkh al-Tibāḥa fī Buldān al-Sharq al-Awsat
(Cairo: al-Maṭbaḥa al-Amīriyya bi-al-Qāhira, 1953).

Rieu, Charles,
Catalogue of the Turkish Manuscripts in the British Museum
(London, 1888).

Rivlin, Helen Anne B.,
The Agricultural Policy of Muḥammad Ǧaḥī in Egypt
St. John, James Augustus,


Ṣāḥib, Khālīl,


Sadgrove, Philip C.,


Ṣāmī, Amīn,

Taqwīm al-Nīl (Cairo, 1928).

-----, Al-Tańlim fī Miṣr (Cairo, n.d.)

Sarkīs, Yūusuf Ilyān,


Al-Sawī, Aḥmad Ḥusayn,


al-Shanīṭī, Maḥmūd,

Mujaz al-Taṣnīf al-ĆAshrī (Cairo, 1970).
al-Shaṭṭī, Ahmad Shawkat,


Shaw, Sanford,

El-Shayyal, Gamal el-Din (= Jamāl al-Dīn al-Shayyāl),

al-Shayyāl, Jamāl al-Dīn,


------, Ṭarīq al-Tarjama wa-al-Ḥaraka al-Ṭaqāfiyya fī cAṣr Muḥammad cAlī (Cairo: Dār al-Fikr al-‘Arabī, 1951).


Spiro, Socrates, An Arabic-English Dictionary of the Colloquial Arabic of Egypt, Containing the vernacular idioms and expressions, slang phrases vocables, etc., used by the native Egyptians (1895; New Impression Beirut, 1973).

"La Stamperia del Castelli al Cairo", Gazzetta Ufficiale del Regno d’Italia, 22 April 1870 (No.111).


Tarrāzī, P. de,
Tārikh al-Ṣiḥāfa al-ʿArabiyya,
4 vols. (Beirut, 1913-33).

Tehran, Book Processing Centre,
Dewey Decimal Classification and Relative Index (Devised by Melvil Dewey): Islam

Tibawi, A. L.,
American Interests in Syria, 1800-1901, A Study of Educational, Literary and Religious Work

-----, Arabic and Islamic Themes, Historical, Educational and Literary Studies
(London, 1974).

Türk Dili ve Edabiyatı Ansiklopedisi, Devirler/İsimler/Eserler/Terimler,

Tūsūn, ʿUmar,
Al-Baʿthāt al-ʿIlmiyya fī ʿAhd Muḥammad ʿAĪ wa-ʿAbbās al-Awвал wa-Sāʿīd
(Alexandria, 1934).

Van Dyck, Edward Abbot,
Kitāb Iktīfāʿ al-Qunūʿ bi-mā huwa Maṭbuʿ min Aṣghar al-Taʿālīf al-ʿArabiyya fī al-Maṭḥābī al-Sharqiyya wa-al-Charbiyya,
compiled by Van Dyck and assisted by al-Sayyid Muḥammad ʿAĪ al-Bībālī (Cairo: Maṭbaʿat al-Taʿālīf [al-Hilāl], 1313/1896).

Vatikiotis, P. J.,
The Modern History of Egypt
Véfyk Pacha, Ahmed,
*Catalogue de la Bibliothèque de Feu Ahmed Véfyk Pacha*
(Constantinople, 1893).

Verdery, Richard N.,
"The Publications of the Būlāq Press under Muḥammad ʿAlī of Egypt",

Watson, William J.,
"ʿIbrāhīm Mūteferrika and Turkish Incunabula",

Wingate, Major F. R.,
*Catalogue of Maps and Books in the Library of the Egyptian War Office*
(London, 1894).

Zaydān, Jurjī,
*Tārīkh ʿĀdāb al-Lughā al-ʿArabiyya,*
new ed. vol. IV (Cairo: Dār al-Hilāl, n.d.)

Zenker, J. Th.,
*Bibliotheca Orientalis, Manuel de Bibliographie Orientale,*
2 vols. (Leipzig, 1846-61).